

ՕՐՈՒԱՆ

ԴԵՊՐԵՐԸ

ՔԱՆՍԸ ՏՈՂՈՒՄ

ԽՈՐՀ. ՄԻՈՒԹԻՒՆԻՐԸ, հայդի ստորա-
դաս Մարտիտի վերջնական համաձայ-
նագրեր, որոնց մը թուշարկած է, որո-
ւորտը կարելի է անուամբ ըսել թէ շատ
շատ շուրջ մարդկային իրաւունքներու
միջոցաւոր մը հետ։ Արդարեւ, շոր օ-
գիւր արտօնութիւն կուտայ արդեւս -
հասնան կայաններու անորոշներուն եր-
կարանքի քանտորիկներու պատիճե-
նէ։ Է՞րէ յարմար անանին։ Կը ըստ որ
անտարկտիկները հշարտներ կանաչան-
աբիւնն զոյգ տան ներքին կանոններ,
ըստ եւ միջին։ Հնդ տարի երկարաբ-
անի կրնան ենթադրուիլ, այս անգամ
անորոշին կողմէ։ Որքոյն մէջ շատ
նշ է իրաւունք, քանի այս միջոցները
էջուրէ ինչ Սթիւարթ օրով, թէ, ան-
հասնան 60 - 70-ական ընտանեաններ,
այս վերանման էին վերջին։ Միակ
աղբիւրներէն մէկն է որ կարգաւորու-
ած անմէկն միջոց յանգանք մը պիտի
լուէ, որոնք 15 օր պիտի ունենան են
կրնէր բարդ զարգացանք քանտորի-
կները) անմիջապէս ենթադրեն են նոր
միջոցն է 15 օրուան պատիճը շատ թե-
մայիկ է, կը արտի ունէ միջոց, որ բա-
նալից քը բարդացնէ այնքանիկանք ըն-
տանք, համապատասխան կամ քան-
աղին զգեստ կրելու պարտադրանքի
գէ։

ԳԻՐԱՆՍ. Բուրջ Եանկարի Հանրապետու-
թեան վարչապետը՝ Մուսթաֆա Տալա-
պըր իր կառավարութեան համարաձայն
է տաւան է Ռուսիի Տէնթիքի, որովոր
այս վերջին տակն ապամ շարքի մետ
աղինք միայն։

ԱՐԵՎԵՐՏԵՆ. ԳԻՐԱՆՍԻՒ կառավար-
եան լուրջ տագնապ մը պատճառով
տակն է, Տաւանապետի հայաբնակիչ կոմս
Սթիւարթ Լամպարտի կառավարութեան
պատճառով։ Փոխանակած հարցադա-
նալ կառավարութեան շարքիկին պատկա-
նալ այս համարաձայն, որ արտառական կու-
տանապետութեան թիւ 23-է մէկ միջին
ժողովը շարքի մէջ։ Տաւանապետութեան
մէկ ընկերութիւնէ, հարկուր համար
աղբիւրներ մուծ շարք մը, որտէ ապա -
մէկ կողմէ հանրաձայնութիւն ձայնակի-
մէջ։ Եր միայն ինչ է ինքնոր ստոր-
դաս, ասանման մէկ տակն զարգացանք ու-
նէ զէնքի մը հետ, զէն է, որ գտնա-
ւոր էր իրաւիկ կառավարութեան քանտ-
որի մասն է, ըստ եւ արդեւս կարող վար-
կաւորանալ է։ Ինք կ'ըսէ թէ՛ կրնան գէշ
կարծ մեղադրանքներն նշանան ճշմա-
րէտ են որքան շէջքէն ինքնադատութիւն
Առաջին համարաձայն կրտսիտանային
անմանիկութեան ընդունը կը պա-
հանքի։

ՏՈՂԱՐԸ. Եր թոյ միջոցաւոր կրնին կու-
թիւ 8 Ծ. 27-ի հասնանք։

ՓԵՐՏԻՐԸ. շէջ յառուիկ գտնանք կրա-
ման ըստ եւ 200 հարաք շուրջն, հանկ-
ման իր քորու քանտորիկներն որ օրէնքի, որ
կրնանք ինչ օրէնքայ կարգիկ շուր
անմանք։ Տաւանապետ կէտ, վերջին
քանտորիկներն ընդունանք մարգարդութե-
ւան են, յայտարարան է իրաւապետական
պատճառներու մը։ Եր զէնքիտանք որ
կրնան կրնէ, անունայ, այս արժիւ,
կարողէն որ միջոցներ կրնէ քանտորիկն
քանտոր տանն, անմիջապէս կը պատճը-
րեն...

ՅԱՄԱՐԸ

ՕՐԱԲԵՐԹ

ՀՈՂԱՊԻՐ ԵՄԱՐԸ ՄԻԱԲԵԱՆ

ԹՈՒՐԻՐ ՄԱՍՈՒՆԸ

«ՄԻՆԼԻՑԵՐ»Ի ՏԵՍԱԿՑՈՒԹԻՒՆԸ ԽՈՐՀԻՐԱՅԻՆ ՊԱՏԱՍԻԱՆԱՏՈՒԻ ՄԸ ՀԵՏ

ԱՅԼ ԴԵՐԵՐՈՒՆԻ ԿԱՐԴԻՆ

ՆԱԵՒ՝ ՀԱՅԵՐՈՒ ՅԵՂԱՍՊԱՆՈՒԹԻՒՆԸ ԵՒ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԱՀԱՐԵԿՉՈՒԹԻՒՆԸ

ԽՐԱ. - Ինչպէս գրած էինք մեր մա-
խարք քիւով, Միւնիխի աշխտակիցը՝
Ալի Պիւրան Մուսալա իր այցելութեան
ընթացին տեսնանք է հանէ խորի։ Ար-
տաքին հայախարարեան Միլիան Ար-
ւելի (Անիպիտանով, Իրան, Բուրժու-
րանի ընդհանր. անթերէ՛) մայիլի Մուսալա-
նուի հետ։ Բուրժ. խորհրդային յարա-
բերութիւններու տարի, կը խոստի ուն-
շայիտը մասին։ Խորհրդային պատու -
խանութիւն պատասխաններ մասնաւոր
մեկնարկանքներ մը չեն կարողի, երէ
նայիկի ճշգրտապահարիւն։ Երկուսի
շուրջ եղած ժամկետային կրնայ
տանուրմ վերադարձան ըլլալ հայ մը -
զգալորդին համար։ Բայց շարք շատ մի-
միտ պիտի է ըլլալ որ տարբեր շատ մը
կրնանք աշխարհի հակառակորդ վարդ
պիտաւորանքին, Մուսալայն - Ռա-
շիկները...

Ք. - Ինչպէս կը մեկնարկանք
Բուրժուի նետապահով Բուրժուիստ -
քիւնը Խորի։ Մուսալան հանդէպ. Ինչ-
պէս կ'արտայի Լեւոնայի հարգանքով
կրնանք մեր հանդէպ. զորով, յար-
անաղակաբն, հանդարտ կամ վերա-
պահ։

ՄԱՍԻԱՆՆՈՒԹ. - Եւ ձեզի կրնամ Խոր-
հրդային Մուսալան զարգացանք -
թեան մասին տակն իս տեղեկութիւն
տալ, այս էին իր կարելի է անմիջապէս
ներքին շարքերու միջոցաւ զբոլորէ։ Եր-
բորի զարգացանքին յարաբերութիւնն -
բու ձեռով։ Մեր փոխարդի յարաբեր-
ութիւններ կրնան արժանապարհին յայ-
գուրիները, իսկ երկուսի ծաղկաբուր-
նէն է։ Կար մը շարքի մը զոյտիկն
անին, տակնին է արդեւս յարաբեր-
ութիւններ կը զարգանան։ Անունայ Իր -
զգալորդի կը հետեւիք Անիպիտանով, որով
գիտաւորական կը յայտնեն կը հիմնէ
Պիւրիկ մէջ, յառակապ Մուլի է
կրնանք կ'այտնենք...

ՊԻՐԱՆՍ. - Այս կայանակներն մեր
աղբիւր վտանգ մը կը թնայէ։

ՄԱՍԻԱՆՆՈՒԹ. - Յայտնի է որ անոր
մէջ յարաբերութիւններուն զարգանք մաս-
նակցութիւն մը չեն ընդեր։ Բուրջ կա-
ռավարութիւնն պատճառներն երաւի-
տարեւալ թէ այդ կայանակներ մէջ ուղ-
ղուած էին, տակնին չէ՛ր կարծիք որ
շատ ընտանի շարք մը կը ծաղի պը պա-
րագային։ Է՞րէ մեզի համար չեն, ուրեմն
որո՞ւ համար կը հիմնուին այդ կա-
յանակներ։

ՊԻՐԱՆՍ. - Մակայն, զոպ ալ Պալիկա -
քիւն մէջ զին. կայանակներ կը կիսմէ ու
Բուրժուի յարաբերութիւն։ ՕՐԱՐԻՒ քայնակներ
ը ըլլալով։ Բուրժուի կարգ մը պատուա-
խանութիւններն տանմանքին ընտանի
չէ՛ր նկատուի։

ՄԱՍԻԱՆՆՈՒԹ. - Այս մերձեցումը կը-
պով մը չէ՛ր նշանակի թէ կ'ընդունէր այդ

կայանակներն Խորժ. Մուսալան զէմ հիմ-
նուած ըլլալու պարագային։ Մեր զարգա-
պահութեան անքոյնական նպատակն է
ինքնապաշտպանութիւն, ոչ թէ յարձակու-
մէ որին Անիկի՛ն Պալիկայի մէջ զին-
կարան չունենէ, այլ միմիայն պաշտպա-
նալեան զործակցութեան համաձայնութիւն -
թեան մը։ Մեր հարգանք միայն զանուր
զոր ունենէ ալ Բուրժուի զէմ չեն։ Մեր
ալ Բուրժուի յայն կեցումները կը
պատկերէ։

Ք. - Կ'ուզէր ըսել թէ Բուրժուի
զորով ճաղակաւորանքին մը կը եւ -
տաղանք մեր հանդէպ։

ՄԱՍԻԱՆՆՈՒԹ. - Ոչ, այդ ըսել չուզե-
լի։ Մուսալան շարքի մը չեն կրնամ աշ-
տարքի միայն է տես ձեզ հարկուն միայն
կատարուող զործակցութեաններն։ Եր-
բոր կրնիք մը, ԱՐԻ. Բուրժուի մէջ,
եւ թէ մեր ասանմաններն մաս զին. կա-
յանակը կը հիմնէ եւ մասնին համաձայն
անմիջապէս շարքի մը Խորժ. կողմ պի-
տի պարագայներն տակն։ Այս շարքի
Ուրժուի հիմնուած են Խորժ. Մուսալան
ու Միլիան - Արիւնքի յարձակութեան
մը համար։

ՊԻՐԱՆՍ. - Այս կարծիք թէ Բուրժուի
կրնայ երկրորդ երան մը (ինչպէս Եանիկ
շարքին) ըլլալ, Անիկիս զոյն կրնայ
զործանիք արդէս կայանակներ։

ՄԱՍԻԱՆՆՈՒԹ. - Ոչ, այդ քանքը չեն
կրնամ ըսել։ Բուրժուի չեն քանտորիկ
յարաբերութիւններն Խորժ. Եր կատա-
վարութիւնն ալ այս մասին կ'արեւիք
տալու։ Ընդհանուր տարածքի չեն կրնամ
Բուրժուի զարգացանքներն զորդուր
որովի։ Մուսալան կ'ուզէր ըսել որ ինքեւ
չէ՛ր զարգացանք ընթացքը կ'ընդունէ
կարգ մը զործակցութեաններ, որոնք մե-
տահարկութիւն կը պատճառեն միջոց։

ՊԻՐԱՆՍ. - Այս զին. կայանակներն
ԱՐԻՒ շէջան Ուրժուի կողմ օգտու-
ղութիւնը համապատասխան պարա-
զային մէջ յարաբերութիւնները կ'արդը -
լին տակն. Ի՞նչ հակադրութիւն կրնամ
ցոյց տալ։

ՄԱՍԻԱՆՆՈՒԹ. - Ոչ թէ միայն մէջ,
այլ թէ Միլիան - Արիւնքի մէջ այդ ունեն-
անքը զին զործանութիւնը համաձայնա-
թեան տեղեկի կրնիք ըսել ալ յարաբ-
ութիւններուն կ'արդէ այս պարագային։
Անիպիտանով յարկին Պալիկային Ու-
րժուի մէջ ըստ թէ կարելի է ներքին
կայանի կրանանք Հշարտար Ուրժուի
այս արտաշարութիւններ զոր մաս այն
մեկնարկութիւններն ունենայ որ ձեռք շա-
ղակաւորանքին այս արդարութեան,
փոր փորտութիւն մը կրնան է Անիկի -
քիւն, արտաքին հայախարարութիւն յայ -
տարարութիւն մը ըստ։ Ըստ ձեզի,
փորտութիւն կ'ընէ։

ՊԻՐԱՆՍ. - Ոչ։ Գիտեմ թէ Թիւրքմէն
շատ ընտանիքն ալ այս մարգին մէջ, ու
նկատուի շուրջն զործան օժանդակութեան
մը, ոչ շէջան Ուրժուի։ Այլ Միլիան -

Արեւելի հայախարար զորքին։ Ըստ իմ
տեսակետի Բուրժուի ուշադիր վարման
մը ունի Խորի։ Մուսալան հանդէպ. Յե-
տալ, պիտի չէ մտնուի որ Բուրժուի եւս
ՕՐԱՐԻՒ ունենայ չէ. ի կրնամ մեզի նե-
ցուի կանգնի։

ՄԱՍԻԱՆՆՈՒԹ. - Ձեմ կրնամ ըսել թէ
Խորժ. Մուսալան չէ նկատի Բուրժուի
քանտորիկները։ Ձեք զարգացանք -
թեան կարգ մը զարգանք շատ քանակ-
նէ։ Հարապատի Քուրժուի տաւանակներն
զէնքին հակա - խորհրդային զարգաց-
նէր շարտապաշտպան։ Անորաւ -
ցուրիներն ձեռն իրաւապարտին ու այս
պարագային զարգանք ապրելութիւն մը ու-
նենայ. Խորժ. փոխարդիկն ու կառավար-
ութեան միայն։ Ձեք զարգացանքութեան
կարգ մը երեսակները զարգան, եւ, ի-
րաւուն, իսկ ուրեւնք կրնան միջոցով
պատճառեն։

ՊԻՐԱՆՍ. - Եւ ալ կ'ուզէր իմնա իտիլ
հայի. հարցին մասին, որ ըստ իմ
կարծիքի կը խորով, կ'ընտանիկներու,
մասնաւորութեան պատմութիւնը ըլլալ է կը
քանտորիկները։ Խորի. խորհրդային
րիւնակները. Խորի. հայախարարութիւնն ու
մասնաւոր սթիւքի ի վեր չունենի մտա-
ցոյնի հայի. մասնաւորութիւն։ Ոչ Բուր-
ժուի մը տաւանութիւնը արժանապատիւ
կ'ընէ իր մասնաւորութիւնը։ Մու-
կայի մասնաւորութիւնը, ոչ ալ Խորի. իր
ապարտութիւնը զոյն անցումը մը պաշտ-
պանութեան ցաւակները յայտնի Բուր-
ժուի։ Խորժ. մը մասնաւորութիւնը հաւ-
կաղարկութիւն կը զինտարակներն մեր
կողմէ, այդպէս տաւանութիւն մը ու
անտնտեսութիւն Բուրժուի մէջ։ Գալով
Խորժուի իրաւունք շէջանութիւն, շատ զործան
կրնանք Բուրժուի զինտարակներն
կ'ընտանիկները։ Խորժ. թէ Խորի. Մու-
սալան երկու լարի զայն զարգացանք -
թեան մը կը նկատուի։ Խորի կ'ընտանի
կայանակներն կը լուէ, միայն կ'ընտ-
գործէ մայն կը զոյն շէջանութիւն շնա-
ղակութեան։ Խորժ. զին յայտարար -
նի այս մասին։

ՄԱՍԻԱՆՆՈՒԹ. - Մեր կեցումները
ժայր տաւանին յառաք է։ Մերք, հայ
կամ որեւէ ազգ, անհատական անէն տե-
սան արտաքինութեան զէմ են։ Ձեք
քուրիկներ որ անտնտեսութիւնը զարգա-
պահութեան յարաբերութիւն անտնտ-
եսութիւն զին։ Ընտնի շէջանին միջին
այսոր գէշ մեք արտաքինութեան։

(Տար. 1)

«LE POINT»

ՄԱԱԿԻ ԿՈՐ ԳԻՏԻՆ ՄԱԱԿԻ

Օրէկէ կոր (Յուլիան 15) շատ խոստե-
նալ շէջ. շէջ. ինքնին պատուական մը
մասին է որ հոսանքը, որ կը գտաւ -
պարտէր այդ անհարմար զանապա-
հարգութեաններն։ Շէջ է Ե Ե Ե
կը զէնքը, յայտնիք շաւի թէ ինչ ալ
է կը զործանէ ՄԱԱԿ. - Յեղարկութիւն -
կան Եւրոպայ անտնտ-
ես։

Այս շարքին է, որուն կ'անդադրանայ
Շաւի ինքնով զին Գալիկի Երկրին (Լո-
շիկներ 28 / Դեկտեմբեր 4) թիւին մէջ
Յեղարկութիւն շէջին կոր թէ շար կոր
ճարտարութեան կ'ընտանիկներն Մերձ -
ար. Արիւնքի կը զանտի, ըստ ինչ. զին-
քիւն, կը ներկայանք անոր երկու զին-
կալակները։ Այն յեղարկութիւն է Մանթի
Միլիանին (կամ Կիւրիան), հարապա-
րայն թէ այս անմանակով այս վերջինին
չեն։

Մ. Միլիանին կը պարզ ինքն զոր -
ճուռնութեան երեք կ'ընտան - Հարաւ -
ճէ. Բուրժուի Բուրժուի մէջ, մեքիկ
այս անհարմարութիւն որոնք կը մասնէ շալ
գալանին, Եանիկ Բուրժուի կառավարութեան
քանտորիկները շարքին թնայն յեղարկ -
Այլ ժամանակներն կը կառավար-
կային ներքին հարաւորաբերութեան մա-
սին։

ԳԵՐԵՋՄԱՆՆԵՐՈՒ ԽՈՐՀՈՒԴԸ

(Մամեն դեպի կեանք)

ԳԵՐՑ՝ ԳԱՐԵԳԻՆ Բ. ԿԱՌՈՂԿԻՄՍ

Դ.

«Աղջ մը անբան մեծ է որքան դիմել իր մեռելները յարգել: Այս, մեռելները ապրի մը պատմութեան մէջ արժանա են: Ասոր համար է որ հոսիք պատմութեան մեծ մասն է ներշնչան մասնակց մը վեր - յունելով ան հարցը, թէ ինչի՞ համար հռոմէական կայսրութիւնը, որ վեջ հա - րերի տարի աշխարհի վրայ տիրապետել, իր լիզէններու ահնայապիտ ստարա - փով ապրել ամբողջ շունամեծ էր, յան - կարծ կործանեցաւ, բաւած է»:

«Հռոմը ինչպէս, որովհետեւ Հռոմէա - յնցիկի խոցիկի մէջ մեռելներու յարգումը կուգար:»

«Աղջ մը խնդ է ատանց իր անցեալին: Մեռելները հող ու մոլորէ լնն գտածոր էր մարդերու ու ազգերու գիտեցողութեան մէջ կ'ընկնէր: Փոշի դարձածը մի ու սու - կորն է, իսկ մարդ մի ու ոսկոր ունե - ցող, բայց մի ու ոսկոր չեղող այն խնդ - ր է, որ ունի հողեկան արարմանը, դպա - րաբանը, ունի խելանքն եւ մասնակցող կեանքի մէջ անդժադարմութեան եւ յա - ւանդելութեան անպաշտ աննշ: Եւ անանան թողէ: Եւ մեռելներն ու որ մեղի կը յի - չեցնեն թէ երբեք կ'անցնին, իրենց անց - նելիք մի ու ոսկորով, բայց ինչպէս, որովհետեւ իրենց հաւատքը, դպապիտ - րը, անժադարմութիւնը վեր կը մնան հողայնութեան օրէնքներէն:»

«Մեռելները երկխոսակ այն մասինքն են, որոնք աշխարհի յարգելի ապաստմ - յարեալութեան ցորենն է որ կը ցանեն երկինքէն երկիր վրային անմարմին հողի - ներքեւ մեր դեմ ըմբռնապա հողեկանութեան մէջ:»

«Եւ ուստի, այստեղ, գերեզմանն - րու այս Ստեփան Անտոնիոսի մէջ, երբ կը լսեմ արաբիներ այս հող հողեկանութեան, մաշկն հորդոյնը կը լսեման անտարբե - րի արարմութիւններ: Եւ կը արտօնի պատկերներու հող փողոցներու մեռելն - րու սկիւնը, համարաբան ցանքը հայ չեղածաբաններ: Կա՞յ արեւոյց հայերի մէջ մէկ գերեզմանութեան, որ հայ քան - յունք էր յունեանք: Եւ տեսե՛ք ինչ հեռաւոր Հնդկաստանի մէջ հայեկան գերեզմա - նաւորներ, անհամար տապալանաբե - րով: Գիտ չեղեցին, երեւ յարմիր ու - սումը, երբ Արաբս դեռեալ անմարմին քաղեալ ու խառն կերթային Ս. Ստեփանոս Նախա -

վկայի վանքը, աշեքս յանկարծ պաշտ - ապան, երբ Արաբսի միւս ափին հանդի - պեցան Հին Ջուլայի Հայոց ամենանմուր - գերեզմանատուն: Հարկաւոր խաշա - րեր, ծառեր, պէս կանդուն, գէղիկը եր - կինը կը նախնին ու յաւերժութեան ակուն - թին իրենց ապրի յաւերժութեան ըմպած՝ ապրողներուն յաւերժութեան ցրոյց կու - տային...:

«Խաբէր անցան գերեզմաններու վը - րային: Փամանակը՝ աննշ աննշ վրայ: Մոտացողներն ախր դնաց ու եկաւ ա - ննոց վրային, բայց անտան մնաց ան, միշտ կանան: Հոգած՝ հողուն աբերուն գիտաց:»

«Ու կը տարուն ժամանկ... Որո՞նց համար գրուած է Քրիստոսի հռչակաբեր լսանաւորները Վիկտոր Հիւլիոյի խաղա - ճէմներովը կը դիմեմ յաւերժական քա - ներմերուն գերեզման, որովհետեւ գի - տեմ որ երբ մարմինը հողի քանոն մը կը գտնւի, խոցիկ քիւնը կ'ուռնէ:»

«Աղջ խոցն է ուստի կ'ուռնեմ իրեմ՝ եւ կը գրեմ թուրք նայկալման գերեզմա - նաւորներուն մեռելի նախնին, որովհետեւ հոն մտնորը՝ հող, քար ու ոսկոր չուն - նէ, այլ գիր ու կեանք կարգալ է: Եւ - ժարութեան սորիկ, յաւերժութեան հնարարութիւնը, յոյսի հնարարութիւնը, մահուան վրայ արարած յաղթանակի Քրիստոսեան հնարարութիւնը:

×

«Փամանակին հող եր այստեղ եւ զարժ - նայ հող է ուստի: Ոչինչ կայ փոխուած հոն որքան նիւթեկնի դուրսեցին: Հողը, անցեալներ, հողէն առեկն եւ վեր խոստ ունէր մեկ համար, որովհետեւ հոն կ'ընկնայ իր թափախուած: Հողէն առե - լի կը հող երկինք, որովհետեւ հայ մար - դը այստեղ հողէն կեանք կը հանէր ու քարէն՝ քանդակէ՝ հողը, երեկ, հողէն ա - լելի կ'արժէր, որովհետեւ ինչպէս լսաւ ինչի ուրիշ հայ գիտեցաւ լրանանալով՝ Փերկարի փարմախուտը (Փարմախուտը) շերտ Հայն այստեղ էր՝ այս հողը կա - նանք՝ հող - հոն որ Հայուն ձեռքէ հոն հողը կանան: Կը հողի՞ն:»

«Այլոյ այ, մեր ապրելիք ու յարա - րի, մեր արդունքն եւ մեր խոսիկի այ - րունքներուն մէջնէ՝ այս հողը վերադնի

կեանք տապաւ: Բայց այս նշնի հողը ինք կը մէկ, ստանց կեանքն այս յիշատակա - րաններուն ու անդժադարմութեան այս վկայութիւններուն, միայն հող կը դա - նանց վերադնի, մարդկային կեանքի ար - մէկն ու գեղեցկութեան զուրի, անը - րապիտը, ժամերիւնը եւ անկողնաբանն երբ լմանց չէ որ ցործ գերկիւն, ինչ - պէս կ'ըսէ Աստուածաշուն մասնակց, եւ կան թէ մեծը թէ՛ հող, այս հողերն թափուելի լիտող, մտնանք մեր մեռել - ները եւ յարգնի հունէն վաղեմը, ցորենը թուցած:»

«Այս հողեկանութեան հայաբարձը հողն ի տես, այս խոստաւորանքը հողին մէ - լէն մեր հայրերու ոգիին հետ հարը - դուքներն ենք եկած: Այժմ, արեւու, այ - րաւ այս հայապաշտներուն տակ, այս պաշտաւ երկինքի ներքեւ, թուրքուն ենք այս քարերուն շուրջ: Բազմաբնիկն է - կան, տուն - տեղ թուցած, անտանայն այս անապատներն մէկ լինէ՛ր ցործ ունիւր, պիտի հարցնեն մարդիկ երբ մեկ ան - նէն հեռուէն: Հիմա, յանկարծ, երբ օգտանա մը անցնի այս երկինքի վրային եւ օդանաւին մէջ երդոյ մարդիկ վար նա - լին, դիմեն մեկ այս լիւր լիւրներուն մէջ, քարերուն հետ այսպէս լսալ խոսակցու - թեան միմեանի մէջ, երբ կարծես քարերն անցած կը հայն արեւի հասարակութե - րու թուր կրակին տակ, պիտի քանե - լա՞վ են այս ինքնթիւր. ապրողը մեր ուստիորին, ցնորամխաներու կարգալի - քարէնքն մը:»

«Բայց օդանաւն դիտող մարդը, եւ կամ աշխարհի րեւելի մէկ անկիւնին տակ մեղեկն աբերով մեղի նայող մարդը, չի՛ կրնար հասկնալ մեր այս համայնութե - րաբար իմաստը: Վուր է նային մեր հո - յիւնի մէջ, հողեկնի աբերով: Եւ այն տանն, միայն այն տանն, կը տեսնենք որ այս քարերուն տակ ննդող անկիւնիքը ուստի վերադնի շունց տապաւ՝ կ'արարի մեղի հետ, որովհետեւ մեծը երկրի ա - նունն ու պատկերը ունիւր մեր մէջ է ուստի երեւն ենք այդ անկիւնն ու պատ - կերին մեր յաղաքներին թանձրացած փոշին մարդկու եւ բերեցողներուն ու ա - ննոց հարազատութիւնը վերակախուել: Այս քաղաքանքն ու հասարակ աննշող մարդն ու աղքէն են որ կ'արարի յաւա - կան: Մեր հայերը յաւակտան ապրեցան, որովհետեւ հասարակ ու զարգաբարձ տարեկան մեկնե մահ: Վկայ՝ մեր Հա - յաստան աշխարհը, որ ամէկ կողմ որ կը դառնա... Խաղաղ մըր կը հանդիպ տարեկող որ կը վրայի շինուող ու յանձնելի կեանքին մասին:»

«Հասարակ հրաման՝ այս է: Մեռելին վրայ անոր դարձ գիրն ու խոյսը նոր միլ է, նոր ցանք՝ ուրիշ մըր կ'ընեն կը բերի, մըր կ'ընեն կը հասարակ զէնքը Հայոց ապապան: Հայը էր քաղի քաղաքը ետմ թողուլ:»

«Բարձրագոյն քաղաք մը ունի մեր մ - րդերսը մեռելներ համար, դասակար հայերից յառուել, դարաւոր տապալն թիւնը կեանքին քաղ մը - ւ աննշողներ: Մեռող մարդին համար, զբոստանա - կան մեր Հասարակն որովս արարածը՝ տառաքին՝ մեր հայրերը կ'ընեն աննշ - օնայ, որովհետեւ մեռողին էր փնտար

ԱՆՈՒՆԵՐԻ ԻՍԼԱՄԻԿ ՎԱՐՈՒՅՏ

Հայ փողոցները աներեւակայի կը լիւրան ու արքայան զգարած ունեցան՝ աննոց մէջ մարմնացած աննշողի կը լիւր - թիւնը, իր ինքնահաստատան առհասար - արեան: Մաղապաթեայ այդ մասնակց - րը իրենց մէջ կը պահեն մեր ամենէն հա - րաւորութիւնները՝ ապրի ողորդէ ան - մերը: Մեր հիմաւորը մասնակցներն եւ բարձրները, կարծէք կեանքին ոգի է - րդայնական իր դիտար համբան հա - ճէ: Հայ մարդն ու մեռողը - ժաման - յաճախ իրաւոր կարգաւ են մնողը ու զուրի նախնական զգարածը: Եւ այժ - րդպապ է նաեւ լիւրան մեծանան թանապիտները:

Եւ Հայաստանում, երբ մեկի տակ չէր ծնունդ գտակ, Գրեթէ էին անունն ու արքայաւոր, եւ միմիւր ինքն գիրքի այս երկրով՝ որդու պէս է քանի, Ու որդու պէս են գիրքի այսպէս պիտու:

Կեդարապա Մեռելայտիկի այս տար - րուն հնարարութիւնը կը հաստատուի:

զբոստանեայ Հայուն համար, այժ - րայնահայտնութեան քանի մէկ կը մահ, Այր՝ կ'արթննայ ան - ւ ո՞չ փառն կը պիտի չնշէ, այլ ամէն անգամ կը մեր հողուն կանչ: Գրեթէ երկինք ողորդէ՝ կ'արթննայ ան կըր մեկը արթուն մը - րանք: Եւ կըր արթննայ՝ մեկ անգամ արթն անգամ կ'ընէ՝ յաւակտաններէն ցոյ մը կ'ընենքներով մեր աշխարհապա զո - յութեան մէջ:»

«Երբն այսպէս մասնակցն մեր գրեթ - մասնակցներուն եւ մեր չեղեցիներուն, այն տանն, հասարակէ՛ր, ո՞չ կըրաւ - անք եւ քարեր, մեծը կը քաղեք ար համարալով, ինչ ուրիշով որ քաղեցն մըր հայրերը, այսինքն՝»

Մանեն դեպի կեանք, եւ՝ կեանքէն դեպի առանկ կեանք...:

«Այս է մեր կուրում: Այս է մեր նշանաբանը:

«Այս է մեր՝ Հայապա ճանախ զիբը: Կ'արեւոյց հայ մայր, այս դիրք մըր նախնին մաղաքում՝ պիտի ապրէր քո - լորս աշխարհի թուրք համարներն, որ թուր քոյիկն ու խառն մարդիկ կ'ընեն թուր:

«Հայերի կ'անցնին...» (Մար. 4)

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻՆ ԳԻՐԱՆԻՒԹԻՒՆԻ

ՄԱՐԿԱՊԱՏ

(ՀԱՅՈՒՆ՝ ՀԱՄԱՆՈՒՆ ՎԱՆԵՐԱԳՐԱՆԱԿ ԱՅՈՒՑ)



ԲԱԳՐԱՏ ՈՒՆԻՐԱԲԱՆԱ

Արամ Սարգսյանը հաստ է ան կեր - փայտ, երբ արդեն քաղաքում ապրա - ճանախին օղնիւր համար կուտար իր թուր կարգադրութիւններն եւ հանդ - ւել, որ գործերն լսաւ ինչ դիմա:

Փարսին եւ խելուն ջրի դպարներով թեւաւոր անցքը հանալ որ հանդ եւ կանանց ու աղջիկներէ վերմեռնուել - րեանք նորեկ պարտաւորութիւն կը շերտի - լան ինք: Երեւնիկ արեւոս Արջ Շահ - յանքներն ու տարեք թէ քանի օրանք ինքնապաշտպանութեան համար աշխար - հարարներն խմբէն էին կարգադրել: Եւսմը գիրքեր քունցեղ քաղաքի մա - տաւորներն: Երեւնական տեղապահութեան մեկ փողոցի դարձաւ, հազիւ 300 - 320 դիւնուր, որ Սարգսյանի մարտերից

լեռայն իրաւոր վրայով նախնին կը Արա - րի մախախտութիւն, ապա անդործութեան մասնակց՝ Շահնախուտու ճաղախութեան պահեստային ունի որ համարում, Այ - րային Սարգսի կարգադրութեան ան - միջակա պարտաւոր ճանալ, որովհետեւ համարի Մաղապաթեանի դուրսը, Այ - խաշաբարդին՝ նոր խմբիկ կարգադր - րութեան եւ ընթանալ կը արալ ու բար - ձըր կարգադրութեանութեան, եւ առա - տաւան նրաք կապմ ու պարտաւոր պիտը է ինքնին ճանալ:

Եղեցիւսան կարգադրեց արեւմուտը, Սարգսյանապա հասած, առանձնաբնիկ լուսնիկ զէ՛մ յանկարծ երկուց մը ցորա - նակա: Երեւնականի ան կողք թափա - լեանք վրայ շառաւուռ են ինչուրեքներ եւ նրանց զմէ Գարեգին արքայան կը կուտանք:

Արամ ի՞նչա մերեմայից, ողջապու - լեց արքայանք հետ, Տարցուրդով խոյս - ցա, որ կը զէ՛մ օրուայ հերթանքն են կուտանք, Հնդկաբող դիւրի երկրորդ դարձարարակի մը արալով վաւա, Նորհա - տեղեք նրանց, Արքային Սարգսի եւ Երե - վան քաղաքի հասարակութեան անուշիկ շորահայտութիւն յայտնեց անորեկակ հերթաւութեան համար:

Հայ փողոցները հարաւորութեան պիտի լիւնէ մեր պիտանք, քաղ հայրենա - կիցներ, - ձեռնք ստալ պարգած, ոչ -

տուրութեան խոցն երեւանի Աղլային, Սարգսի նախապա՛ր եւ յանկար խա - ռուրիկ կարծեք յուսաւորաններն մէջ ինչպե՛ս կարգադրա՛նապա Արքայի Միկը - կանին: Պատահեցին էին ջրօրակային նը - քան: Արամը հասկացաւ, որ դուրսեկա ին - կելի, եւ աւա կը յայտնուելով խոյսա - կելի է զրոյցը: Ինչէ՛մ մասին էին խոյս - մասնեք նա: Գարեգին՝ մեր զեկախ - րեանքն ողորդելութեան, թէ՛ այստուայ հերթաւութեան, որի մէջ իրենք էլ իրենց թափն են ունեցն: Արամի խոսքը, որ արեւի պարզապարծալ աշէ կը ընկնու - տալով արաւաւանութեան ու կուտցնի - կուրեցին, այս անգամ կ'ընդունէր էր: Արաւառական երկրի ընդհակաբնիկը եւ անարդը հայ աղաք, ոչ թէ որ կայ, - ապա նա, - արտի թիկնովը հեռուեալ էր ինչ խելապաթեան՝ համարում, որ շառուր ընթանի դուրս կը զարդուի որ երկրի սահմանները, եւ հայրիկները ձեռք կը ինքի խոսող ու ապաւով կեանք...:

Մտնուկան խոսում էր իսկ վաղիկ գիշերաները ոչ արմուն նրան էին ուն - կելովը, որքան նրան մասին փոխողով ստաւող տեղեկութիւններն, որ կրաւ էին հարցալով՝ նրա կեանքն ու գործին ի - րաւելի վաղապաթեանը: Արամ էին՝ վա - նի պաշտպանութեան կազմակերպիչն է ու հերթաւ եւ, առհասարակ, արեւմեան

եւ խոսնակութեան տիրաւ էր, բայց, աւա, գերեզմալ շառալ է հաստատու թիկնովը նստած հայ մեծանաններն եւ զարժն է նրանց կամակաւորացը: Մէկն էլ չեղած է գիշերին տեղեկութեան եւ ստալ՝ Եւ քաղաք թիկնովը ղեկավարներն հետ ոչ մի կողմ չունէ: Նրանց կարգադրութիւնն արահամարում է եւ հնչց ան է, որ Խա - յնիկէն Փերկարեանին կարգալով է զէ՛մ կանգնել թշնամուն ու Սարգսյանից զաւաթ քաղեցին թուրքի գերեզման...:

Չըրչեց խոյս Արամ ու Միկընից մտնեցան իրար: Արամին՝ Աղլայի ժողովրդի նախապա՛ր ձեռքն ստալ մէկ - նեց:

«Ուրախ եմ, որ մեկ այստեղ եմ տես - նուց, - աննշեք քարեկանութեան նա տեղեկ Միկընիանի ձեռքը:»

«Այստեղ է լուսնու մեր ապրի լիւնի - չեկներն, հարցը - պատասխանեք Մի - կընիան եւ, ցոյց տալով խոսակցող - ների խոսքը, ոչ տապալ հարաւորութեան տեղադրեց: - Արամն էլ մեր երկխոսարկ պարտաւորութեանը:»

(Մար. 13)

ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՍՏ

Տոգթ. Խաչատուր Տաճաճեան, Տէր և Տիկին Տոգթ Տէր - Յակոբեան և զանաւորները իր ծանուցանելով թէ Հոգեհանգիստը կը ծանուցանուի իրաւունքով, Գրեթեմբեր 4, Փարիզի Ս. Յովն. Միքայել եկեղեցւոյ մէջ, իրենց տեղերը - հալ կոչել, մօր և մեծ մօր՝ ՏԻԿԻՆ ՄԱՆԻՍԱ ՏԱՄԼԱՐԱՆԻՍի մահուան քառասունօրեան առթիւ։

Ի դէպքերու որոշակեալին իշխանապետը պարտաւորուած է։

ՅԱՆԱԿՑՈՒԹԻՒՆ

Կարգաւոր Յաւի Գանձեօ - Բաշանի մահուանից իր խոր ջախջախիկները կը յայտնէ Տիկին Արամ Սողոմոնեանի և զանաւորներու վերջին և Բորիսին, Տէր և Տիկին Կարպէտ Յակոբեանի ինչպէս նաեւ բոլոր ընտանեակի պարագաներուն իրենց մօր, մեծ - Տօր, քրոջ, վեթերան ընկերուէի՝ ՍԻՐԱՆՈՅԷ ԶՐՈՒՆԻԿԵԱՆԻ մահուան առթիւ։

×

Կարգաւոր Յաւի Մարտիկ Գալաթի վարչութիւնը իր խոր ջախջախիկները կը յայտնէ Պապայեան, Աշխարհեան և Նալբանդեան ընտանեակներուն և զանաւորներուն իրենց մօր՝ Արթի Տիկին Վարսի - Ուիկ Աշխարհեանի (մեծաւոր) Նալբանդեանի մահուան առթիւ։ Նաեւ ջախջախիկները կը յայտնէ Վապուրեանի Տիկին Նանի Միքայելեանի և իրենց տեղերը, որոնք կը ծանուցանեն իրենց երկար տարիներու արք-քանաւոր Նախադասուին։

ԵՐՈՐՀԱՎԱԽԷ

Փրանսահայ Կարգաւոր Յաւի Շրջանային Վարչութիւնը շարժականութեամբ ստացած է կոչանքին համար՝ Տիկին Սոֆիա Փրոքսիմի մահուան առթիւ։ - Տէր և Տիկին Մարկոսեան 100 ֆ., Տէր և Տիկին Սարգիսեան և Տէր և Տիկին Սողեան 250 ֆ.։

Imprimé sur les Presses du Journal «Haratch» 83, rue d'Hauteville — 75010 Paris Commission Paritaire : No 55935

ՍԵՐՔ՝ ԱՆԹՈՒՆԱՆ Ս. ԹԱԴԵՆՍ

ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ ՄԵՋ

ՄԱՍՏԱՂՈՐԵՆԻԹԻՒՆ

ԵՆ

ԵՐԽԱԿՈՐՄԱԿԱՆ ՊԱՏԱՐԱԳ

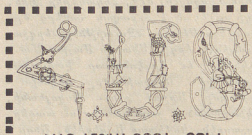
Սէն ԲՆԵՐՈՒՆԻՍ Ս. Բաղդասար - Բար - թեղեման թաղանթները կը տեղեկացնէ իր թաղի և ընտանեակի հետապնդող բարեպաշտ Ժողովուրդին թէ՛ Կիրակի, Գեղեցիկներ 4, Ս. Բաղդասար - Բարթեղեմեան Առաքելոյ տոնին և եկեղեցւոյ անուանակոչութեան - Ուրիշ տոնին առթիւ կը կատարուի եպիսկոպոսական պատարագ։ Բարձր հովանաւորութեամբ Արքեպիսկոպոս - Երեմիայի Կաթողիկոսական Պատուիրակ՝ ՍԵՐՔ՝ ԱՆԹՈՒՆԱՆԻ ՄԱՆՈՒԿԵԱՆԻ

Յաւար պատարագի տեղի կ'ունենայ Հոգեհանգիստ հոգիներու համար տնոնը, որոնք ծառայելուն եկեղեցւոյ պաշտօնունքին և թաղի բարեպաշտական ազդեցիկութեան ղեկավարած նախապապայ յուշարձանին առջև։ Կը պատարագէ և կը քարոզէ՝

ՅԱԿՈԲ ԵՊԻՍԿՈՓ ՎԱՐԴԱՆԵԱՆ

Կրօնական հանգիստութեան կը յաւորդէ ճաշ։

CENTRE SOCIAL LA MARTINE Palanque, St.-Antoine, 13015 MARSEILLE



ՀԱՅ ՄԱՆԱԿՑՈՒԹԻՒՆ

MAISON DE LA CULTURE ARMENIENNE DE DECINES

15, rue du 24 Avril 1915 — 69150 Decines

Samedi 3 et Dimanche 4 Decembre

de 9 heures à 12 heures

de 14 heures à 18 heures

JOURNEES DU CADEAU ARMENIEN

(vente de livres, disques, cassettes, cassettes video, pulls, puzzles, autocollants...)

Ս. ԵՐԱՎԱՆԵԱՆՍ-ՄԱՐՏԻՅՔ ՓԱՐԻՋ

Շարաթի օր, Գեղեցիկներ 3, տօն է Սերբոց Առաքելոյն և Առաքին Լուսատրչացն Մերոց Թաղեմանի և Բարթեղեմեանի։ Այս առթիւ, Փարիզի Ս. Յովհաննէս - Մկրտիչ Մայր եկեղեցւոյ մէջ ժամը 10-ին պատարագ կը մատուցուի։

LA MAISON DE LA CULTURE ARMENIENNE D'ALFORTVILLE
9, rue de Madrid — 94140 ALFORTVILLE

RENCONTRE avec
Arnaud HAMELIN et Jean-Michel BRUN
auteurs de l'ouvrage nouvellement paru :
«LA MÉMOIRE RETROUVÉE»
Vendredi 2 Décembre, à 21 heures
Les auteurs signeront leur ouvrage

ԱՐՈՒՆԵՍԻ ԼՐԱՍՈՒ

Լին Տորեան վերադի Ռէֆուէմը կ'երգէ Շարաթի իրենց և Կիրակի կ'արեւ ետք (Գեղեցիկներ 3 - և 4) Վերադի մայր տաճարը, փայտ Սէն - Լուի։

ՃԵՂԻՄ

Ս. Մարտիկ կը թարգմանի մատակարար ժամերին, Նոյեմբեր 19-ի իր պարանջիկ երեկոյթին ընթացքին շարժականութեամբ ստացած է 100-000 ֆ. (և ոչ 16-000 ինչպէս թիւրիմացութեամբ յայտարարուած էր Յաւաթի Նոյեմբեր 26/27-ի թիւին մէջ)։

ԿԱՍԻ ՈՒՆԵԱՆԱ

Դպրոցական Վարժարանի Տնօրէնութիւնը՝ Յունուար 8-ին։

ԿՈՒՋՈՒՆԻՆ

Փլա մեքենայի վրայ աշխատող վարժարձարուէններ։

Դիմել՝

Ets. CALDIRAC

65, rue Meslay, 75003 Paris

TERRAIN A VENDRE

Dans le VAR en deux lots, 1000m2 chaque, eau, électricité, permis de construire s'adresser :

A. Kalpakdjian

Les Ferrages

83136 ROCHARON

Tél. : (94) 04 - 91 - 06

ՄԱՐԿԵՆԻ ՀԱՅՈՒԹԵԱՆ ՈՒՇԱՐԻՈՒԹԵԱՆ

Գեղեցիկներ 4-էն սկսեալ ամէն Կիրակի կ'արեւ ետք ժամը 2-ին, և Գեղեցիկներ ժամը 8-ին՝

ՍԻՆԵՍԱՐԵՐ

ՀԱՅԿԱՆԱՆ ՈՒՍԻՈՒՄ

Ռաւոի - Կաթիլեանի վրայ, F.M. 100.5 Mhz

×

A l'attention des auditeurs de la région marseillaise écoutez tous les dimanches à 14 h. et à 20 h.

AVEDAPER

l'émission arménienne bilingue

sur Radio Espérance, F.M. 100.5 Mhz

à partir du 4 décembre

RÉCITAL

de la pianiste

Huguerie AGEDERIAN

SALLE CORTOT

78, rue Cardinet — PARIS 17ème — Métro : Malesherbes

Mardi, 6 Décembre, à 20 heures 30 précises

œuvres de

J. S. BACH, MENDELSSOHN, CHOPIN, LISZT

Tarif unique 50 F.

Etudiants 30 F.

Vartan joaillier

FABRICANT - CRÉATEUR

272. 33. 78



DIAMANTS

SAPPHIRS

RUBIS

ÉMERAUDES



7, RUE RÉAUMUR, 75003 PARIS

ԳԵՐԸՆՑԻԿ ԵՐԵԿՈՑԻ

Նախաձեռնութեամբ

ՖԻՐԱՆՍԵԱՆ ԿԱՐՈՅՏ ԽԱՐՁ ՍԵՆՏԻՐԱՆԻ ՄԱՐԿԱՆԻՎԻՆ

GRANDE SOIRÉE DANSANTE

organisée par la section de Sevran de la Croix Bleue des Arméniens de France

LE SAMEDI, 3 DECEMBRE, A 20 H 30

Salle des Fêtes de Sevran

9, rue Gabriel Perri — Près de la Mairie

«HAGHTANAG»

BUFFET ORIENTAL — AMBANCE ARMÉNIENNE

Tenue correcte exigée

4.000 m² de mobiliers présentés en ambiance

Meubles Ghazarian

Z.I. Vitrolles tél. (42) 89.27.47 à 20km de Marseille.



“Ինչպէս իկ զեղէ «Յաւաթ»-ի բաժանորդներուն”

ԳԵՐԵԶԻՄԱՆՆԵՐՈՒ ԽՈՐՀՈՒԴԻ

(Մահեն դեպի կեանք)

ԳՐԵՑ՝ ԳԱՐԵԳԻՆ Բ. ԿԱՐՈՒԿԿՈՍ

(Ե. և Վ. Քլերին մաս)

«Որդի՛ք հայկազան, այսօր, այս գերեզմանաբարերուն շուրջ գուրգիռներում էք ուխտի ժողովուրդի մը: Ձեր համայնքներն այստեղ, այս պայմաններուն տակ լին՝ համարձակ դնանք ի վրէժներն իրենց: Երբ մեր էք հայրենական կապիկն վրայ, ի՞նչ այս Գործողներին մէջ դեռ անոր է, դեռ անորն է ու յաւէտ անաստի՛կ իմ մայր մեծերն իմանք քննելու այս խորհարարի և անընթացի գիտակցութիւնը:

«Ձեր մէջ կ'ոգիծենան հասարակութեան այս սերունդ, հայտնակ ու մար - գործան ոգին: Եւ իմ խոսքն ուղղելով մեր գեղատի, պատանի և երեսօտան սերունդին, կ'ուզեմ իրե՛նց համար Բարգի՛ն մանկ ըլլալ այս վրձնաբարերուն, որոնք կ'ընեն իրենց -

«Բուրգի՛ք դեպի ապրիլ, Ձեր կեանքն է հայկէ՛ դեպի ապրիլ, լինելու: Այլապէս, հասարակութ՛ն մեր կեանքն ու գիտակցութեան արեւուն: Դեռ շատ քիչ ըլլալ ու՛նէ այս սաղը: Երբ կ'ընէք էք որ խաչաբարը ձեռքով, ձեր կեանքով, ձեր զործով պիտի վերածէք նորարարութիւն՝ ծառերու, Հայոց Եփորեք անուան մէջ... Բայց երբ կը հայկէ՛ դեպի անձնաւոր, դեպի ապագան, մի՛ ժողովող նաեւ, երբեմն, կ - ր - բնու, հայկէ՛ դեպի մեր, մեր անցեալը: Մենք մեր նման, մեր ստորերով երբ կ'աղբիւր՝ մեր հայրենին յայտ կ'ըմ - պելն: Եւ այս սուէք արժէ մեր շերտի՛ն, բն, ու՛մ քաղցե՛ք մեր աստաղայն յիշատակներին: Երբ կապիկն բնակչութեան ճիւղ ըլլա՛ւ: Կ'ըլլայ տակ կեղծ, գիւրգիռի և ու գիտակցութեան:

«Պատի՛ք է Հայոց ապրիլ: Գործողն՛ որ կապիկ: Եւ անոր որոնք ապրին պատկառելու երաւ, գիտակցի գոյարարութեան: Եւ նրին, զորոնք ապրանք հայկէ՛ գիտեն, չեն կորուսի կորուսի կապիկն իրենց ու այս - Կոտայքին, Գործողն՛ հայրենականն ու կը տնայանան տանոց մէջ հայրենի տնայարարութեան հարստութեան խնամ - զին և սինք մեզ անդին: Այսօր աշխարհ չէ չորս ծաղիկներ վայր յայտարար, անոց հայրենի նաեւ մեր Գործողներ, որոնք հող վրայ, երկրի երեսին հողի յայտնի նուաճումներ կը կատարեն գիտակցութեան, ճարտարապետական և մշակութային մարդկան մէջ կը պրկեն նաեւ իրենց հայրենի հողը: Եւ հողը ըն - գերեզմանութեան մէջ կը փոխեն արժանա - բը իրենց գոյութեան:

«Տեսե՛ք, մեր հայրենի և հայազան հողերու ընդերքներին էլ յայտ կուգան 2750.մասնայ երեքսունները, Կարմիր Բըլ - յանները, Մեծամորի յայտարարները, Կոտիք վառները և գեղ ինչէ՛ր ինչէ՛ր երեսն պիտի գան երկրի երեսով արժէ լաւն ու խաւարած թայց հողի ընդերքով յայտարարուած հայ արդարաւայ և իր - պայանցող պատանիներ: Վանքեր, Տա - րոններ, Անիներ, Կիլիկիան խաղա - ներաւ, արքան յորդան կ'անցով քաղա - խուն խորհրդ, երբ յայտ կ'ընեն ինչ արժէ միջանկալ այդ ստոր հողերուն վրայ:

«Որ մը, ստոր բարեկամ մը հողը որ - լաւ ինքն ի՛նչ ինչ: Հայ Գործողներին գերեզմանատներուն մէջ արեւան խա - յի բարեկամ, արեւան սերուն և անկողնայ - յի քաղցողային գործարարներն, ի՛նչ ինչ: Հայ մարդը կը ստի պատանի վրայ արեւան գործուած ինչ ծաղիկ - ցուցան որոնք գերեզմանատնի բարեկամ վրայ: Ինչ այցելած էր Հայաստան, ունե - ւած երշտայր խաչաբարեր և ... Ինչ - ան: Բայց նաեւ արդարաւայ էր ի՛նչ ին - յա՛ւ: Կեանքն էր պաշտ հեռացած, ա - յարարէն անկողնայար մեծան, մարդե - ին անդունային թանկութեան մարդ: Եւ գերեզմանին վրայ այդքան արեւան էր գործուած, այսինքն՝ արեւան հողի կը արեւած, հայ մարդուն կողմէ:

«Ձեր թոյլիք անուանող գիտակցութեան - զի - Որդի՛ներս՝ հայ մարդ ի՛նչ հասար - ար մահուն անկողնայարութեան: Հայ մարդը կը հասարար անկողնայարութեան, յարե՛ք ինչ: Եւ ինչ որ կը տեսնէք գուր - արար, քանակիցը գործող մեր ապրիլ կեան - ճին մէջ, Հայաստանին մէջնէն Սփիւղիկ հեռուար անընթաց, Հայոց պատանի - Բեան նոր խնամարարութեան մը է, այ - ղեքն յարեզմանի պայծառացած ապրի - լաւ անկողնայարութեան և յարեզմանայ յարեզմանի անկողնայարութեան և յարեզմանայ յարեզմանի անկողնայարութեան, մեր մայր, ո՛վ որ լինի երկտարարներ, մեր մայր և մեր մէջնէն կ'ոգիծեն այդ յարեզմանայ ապրի - արար և յարեզմանի զարեզմաններ: Ո՛ր ի՛նչ խաչակ, Երեսն և Բաղնայ, այլ յարեզման և յարեզմանայ ապրի և յարեզմանայ և յարեզմանի զարեզմաններ:

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻՆ ԳՐԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ

ՍԱՐԵԱՐԱԳԱՍ

(ՀԱՅՈՒՄ՝ ՀԱՄԱԿՈՒՆ ԳԱՆՈՐԴԱԳԱՆԱՆ ՎԵՐՈՑ)

ԲԱԳՐԱՍ ՈՒՆՈՒԹԱՆԱՆ

« Երանքի՛ նրանց, որ այսպիսի քննու - քննում են պիտի իրենց կեանքը: Երկրի ապրին: -

« Գառնարեք է, պարեն Արամ՝ ինչ խնամք՛ ո՛վ կը համար աստարին: Գառնարեք գուրգի և կայանք և ծնունդ է հերթաբան... -

Արամին գուր կեաւ այս խոսքը և, հը - րաւեւ լաւ ապրի, նորից Երեւոնի սեղանի գոյացիւն ձեռքը: -

« Երեսն, Բեան, բարեկամ պիտի ի՛նչ անէ ինչ մը ուղարկէ պէս լինի, և մենք նորից հայկազան ու շարունակենք բար... -

« Զոր՛ցը, ի՛նչ մէջն, - Բեան տակ Գործող Միջանկալ: -

« Միջանկալ է, - անոր: Կայ Արամ

«Այսօր յարգանք ընծայելով մեր մե - անքերուն՝ անժողովարի նմանակն - րուն, մենք նաեւ պատիւ կ'ընծայենք ապ - րիկ անձներուն, որոնք պիտի շարունակեն անձնաւոր նորարար և աւելի քան - անոր իրաւունքներով: Որդի՛ներս, կը հասարար, որ անոր իրենց անձնա - պիտի վար: Բայցուն ապրին ստոր շալա - կի, իրենց ձեռքերուն մէջ պիտի ու բարձ - պիտի պահեն ապրին ճանք, գոր աշխատ - վառ և փան պահեն այս բարեկամ տակ արժէ հանգիւղ իրենց հայրենի ի - րենց ճշտար կեանքի ընթացքին: Իրենց բարեկամ տակ Բաղնայան թայց ջանքին թայց միայն մարդ բարեկամ վրայ Երեսն - տարակ խաչաբար և Մեծարարական յարեզման: -

«Այս ապր ջանք է որ արժէ մեր ձեռ - քերուն յանձնած են անոր: Բայց ջա - պի՛նք ըլլան մեր ձեռքեր, մարդ ջանք մեր ձեռքեր, որդի՛ներս, արդիւնք մարդ կային: Եւ Լուսարարի արդիւնք - իրով վառուած: -

«Այս ապր ջանք է որ արժէ մեր ձեռ - քերուն յանձնած են անոր: Բայց ջա - պի՛նք ըլլան մեր ձեռքեր, մարդ ջանք մեր ձեռքեր, որդի՛ներս, արդիւնք մարդ կային: Եւ Լուսարարի արդիւնք - իրով վառուած: -

«Այս ապր ջանք է որ արժէ մեր ձեռ - քերուն յանձնած են անոր: Բայց ջա - պի՛նք ըլլան մեր ձեռքեր, մարդ ջանք մեր ձեռքեր, որդի՛ներս, արդիւնք մարդ կային: Եւ Լուսարարի արդիւնք - իրով վառուած: -

«Այս ապր ջանք է որ արժէ մեր ձեռ - քերուն յանձնած են անոր: Բայց ջա - պի՛նք ըլլան մեր ձեռքեր, մարդ ջանք մեր ձեռքեր, որդի՛ներս, արդիւնք մարդ կային: Եւ Լուսարարի արդիւնք - իրով վառուած: -

«Այս ապր ջանք է որ արժէ մեր ձեռ - քերուն յանձնած են անոր: Բայց ջա - պի՛նք ըլլան մեր ձեռքեր, մարդ ջանք մեր ձեռքեր, որդի՛ներս, արդիւնք մարդ կային: Եւ Լուսարարի արդիւնք - իրով վառուած: -

«Այս ապր ջանք է որ արժէ մեր ձեռ - քերուն յանձնած են անոր: Բայց ջա - պի՛նք ըլլան մեր ձեռքեր, մարդ ջանք մեր ձեռքեր, որդի՛ներս, արդիւնք մարդ կային: Եւ Լուսարարի արդիւնք - իրով վառուած: -

«Այս ապր ջանք է որ արժէ մեր ձեռ - քերուն յանձնած են անոր: Բայց ջա - պի՛նք ըլլան մեր ձեռքեր, մարդ ջանք մեր ձեռքեր, որդի՛ներս, արդիւնք մարդ կային: Եւ Լուսարարի արդիւնք - իրով վառուած: -

«Այս ապր ջանք է որ արժէ մեր ձեռ - քերուն յանձնած են անոր: Բայց ջա - պի՛նք ըլլան մեր ձեռքեր, մարդ ջանք մեր ձեռքեր, որդի՛ներս, արդիւնք մարդ կային: Եւ Լուսարարի արդիւնք - իրով վառուած: -

«Այս ապր ջանք է որ արժէ մեր ձեռ - քերուն յանձնած են անոր: Բայց ջա - պի՛նք ըլլան մեր ձեռքեր, մարդ ջանք մեր ձեռքեր, որդի՛ներս, արդիւնք մարդ կային: Եւ Լուսարարի արդիւնք - իրով վառուած: -

«Այս ապր ջանք է որ արժէ մեր ձեռ - քերուն յանձնած են անոր: Բայց ջա - պի՛նք ըլլան մեր ձեռքեր, մարդ ջանք մեր ձեռքեր, որդի՛ներս, արդիւնք մարդ կային: Եւ Լուսարարի արդիւնք - իրով վառուած: -

«Այս ապր ջանք է որ արժէ մեր ձեռ - քերուն յանձնած են անոր: Բայց ջա - պի՛նք ըլլան մեր ձեռքեր, մարդ ջանք մեր ձեռքեր, որդի՛ներս, արդիւնք մարդ կային: Եւ Լուսարարի արդիւնք - իրով վառուած: -

«Այս ապր ջանք է որ արժէ մեր ձեռ - քերուն յանձնած են անոր: Բայց ջա - պի՛նք ըլլան մեր ձեռքեր, մարդ ջանք մեր ձեռքեր, որդի՛ներս, արդիւնք մարդ կային: Եւ Լուսարարի արդիւնք - իրով վառուած: -

Եւ գաղապան ազգիս քորցումն Միջին, և Գաղապան Բիւրաւոր, Ար Եկնայ միւս անգամ նորարարի փառք ի փառք: -

«Բաղնայ՛ք՝ Այո՛, Տէ՛ր, կը հասարար որ նոր յայտ պիտի բարձրէ այս գերեզմաններին: ար - ղէն աւա շարիկ են ինչեր: Բայց դա - րաւարարութիւն կը հայեցին, մի՛ Բարձր, որ յարաւարարութիւն ըլլայ շարի կեանքին: Տար որ արեւին այսօր, որդի՛ներս, և մէկ վայրէջ քու փառքն է՛ փառք: Եւ միջին շարի կեանքին: -

«Այո՛, Տէ՛ր, կը հասարար որ նոր յայտ պիտի բարձրէ այս գերեզմաններին: ար - ղէն աւա շարիկ են ինչեր: Բայց դա - րաւարարութիւն կը հայեցին, մի՛ Բարձր, որ յարաւարարութիւն ըլլայ շարի կեանքին: Տար որ արեւին այսօր, որդի՛ներս, և մէկ վայրէջ քու փառքն է՛ փառք: Եւ միջին շարի կեանքին: -

«Այո՛, Տէ՛ր, կը հասարար որ նոր յայտ պիտի բարձրէ այս գերեզմաններին: ար - ղէն աւա շարիկ են ինչեր: Բայց դա - րաւարարութիւն կը հայեցին, մի՛ Բարձր, որ յարաւարարութիւն ըլլայ շարի կեանքին: Տար որ արեւին այսօր, որդի՛ներս, և մէկ վայրէջ քու փառքն է՛ փառք: Եւ միջին շարի կեանքին: -

«Այո՛, Տէ՛ր, կը հասարար որ նոր յայտ պիտի բարձրէ այս գերեզմաններին: ար - ղէն աւա շարիկ են ինչեր: Բայց դա - րաւարարութիւն կը հայեցին, մի՛ Բարձր, որ յարաւարարութիւն ըլլայ շարի կեանքին: Տար որ արեւին այսօր, որդի՛ներս, և մէկ վայրէջ քու փառքն է՛ փառք: Եւ միջին շարի կեանքին: -

«Այո՛, Տէ՛ր, կը հասարար որ նոր յայտ պիտի բարձրէ այս գերեզմաններին: ար - ղէն աւա շարիկ են ինչեր: Բայց դա - րաւարարութիւն կը հայեցին, մի՛ Բարձր, որ յարաւարարութիւն ըլլայ շարի կեանքին: Տար որ արեւին այսօր, որդի՛ներս, և մէկ վայրէջ քու փառքն է՛ փառք: Եւ միջին շարի կեանքին: -

«Այո՛, Տէ՛ր, կը հասարար որ նոր յայտ պիտի բարձրէ այս գերեզմաններին: ար - ղէն աւա շարիկ են ինչեր: Բայց դա - րաւարարութիւն կը հայեցին, մի՛ Բարձր, որ յարաւարարութիւն ըլլայ շարի կեանքին: Տար որ արեւին այսօր, որդի՛ներս, և մէկ վայրէջ քու փառքն է՛ փառք: Եւ միջին շարի կեանքին: -

«Այո՛, Տէ՛ր, կը հասարար որ նոր յայտ պիտի բարձրէ այս գերեզմաններին: ար - ղէն աւա շարիկ են ինչեր: Բայց դա - րաւարարութիւն կը հայեցին, մի՛ Բարձր, որ յարաւարարութիւն ըլլայ շարի կեանքին: Տար որ արեւին այսօր, որդի՛ներս, և մէկ վայրէջ քու փառքն է՛ փառք: Եւ միջին շարի կեանքին: -

«Այո՛, Տէ՛ր, կը հասարար որ նոր յայտ պիտի բարձրէ այս գերեզմաններին: ար - ղէն աւա շարիկ են ինչեր: Բայց դա - րաւարարութիւն կը հայեցին, մի՛ Բարձր, որ յարաւարարութիւն ըլլայ շարի կեանքին: Տար որ արեւին այսօր, որդի՛ներս, և մէկ վայրէջ քու փառքն է՛ փառք: Եւ միջին շարի կեանքին: -

«Այո՛, Տէ՛ր, կը հասարար որ նոր յայտ պիտի բարձրէ այս գերեզմաններին: ար - ղէն աւա շարիկ են ինչեր: Բայց դա - րաւարարութիւն կը հայեցին, մի՛ Բարձր, որ յարաւարարութիւն ըլլայ շարի կեանքին: Տար որ արեւին այսօր, որդի՛ներս, և մէկ վայրէջ քու փառքն է՛ փառք: Եւ միջին շարի կեանքին: -

«Այո՛, Տէ՛ր, կը հասարար որ նոր յայտ պիտի բարձրէ այս գերեզմաններին: ար - ղէն աւա շարիկ են ինչեր: Բայց դա - րաւարարութիւն կը հայեցին, մի՛ Բարձր, որ յարաւարարութիւն ըլլայ շարի կեանքին: Տար որ արեւին այսօր, որդի՛ներս, և մէկ վայրէջ քու փառքն է՛ փառք: Եւ միջին շարի կեանքին: -

«Այո՛, Տէ՛ր, կը հասարար որ նոր յայտ պիտի բարձրէ այս գերեզմաններին: ար - ղէն աւա շարիկ են ինչեր: Բայց դա - րաւարարութիւն կը հայեցին, մի՛ Բարձր, որ յարաւարարութիւն ըլլայ շարի կեանքին: Տար որ արեւին այսօր, որդի՛ներս, և մէկ վայրէջ քու փառքն է՛ փառք: Եւ միջին շարի կեանքին: -

«Այո՛, Տէ՛ր, կը հասարար որ նոր յայտ պիտի բարձրէ այս գերեզմաններին: ար - ղէն աւա շարիկ են ինչեր: Բայց դա - րաւարարութիւն կը հայեցին, մի՛ Բարձր, որ յարաւարարութիւն ըլլայ շարի կեանքին: Տար որ արեւին այսօր, որդի՛ներս, և մէկ վայրէջ քու փառքն է՛ փառք: Եւ միջին շարի կեանքին: -

«Այո՛, Տէ՛ր, կը հասարար որ նոր յայտ պիտի բարձրէ այս գերեզմաններին: ար - ղէն աւա շարիկ են ինչեր: Բայց դա - րաւարարութիւն կը հայեցին, մի՛ Բարձր, որ յարաւարարութիւն ըլլայ շարի կեանքին: Տար որ արեւին այսօր, որդի՛ներս, և մէկ վայրէջ քու փառքն է՛ փառք: Եւ միջին շարի կեանքին: -

«Այո՛, Տէ՛ր, կը հասարար որ նոր յայտ պիտի բարձրէ այս գերեզմաններին: ար - ղէն աւա շարիկ են ինչեր: Բայց դա - րաւարարութիւն կը հայեցին, մի՛ Բարձր, որ յարաւարարութիւն ըլլայ շարի կեանքին: Տար որ արեւին այսօր, որդի՛ներս, և մէկ վայրէջ քու փառքն է՛ փառք: Եւ միջին շարի կեանքին: -

«Այո՛, Տէ՛ր, կը հասարար որ նոր յայտ պիտի բարձրէ այս գերեզմաններին: ար - ղէն աւա շարիկ են ինչեր: Բայց դա - րաւարարութիւն կը հայեցին, մի՛ Բարձր, որ յարաւարարութիւն ըլլայ շարի կեանքին: Տար որ արեւին այսօր, որդի՛ներս, և մէկ վայրէջ քու փառքն է՛ փառք: Եւ միջին շարի կեանքին: -

«Այո՛, Տէ՛ր, կը հասարար որ նոր յայտ պիտի բարձրէ այս գերեզմաններին: ար - ղէն աւա շարիկ են ինչեր: Բայց դա - րաւարարութիւն կը հայեցին, մի՛ Բարձր, որ յարաւարարութիւն ըլլայ շարի կեանքին: Տար որ արեւին այսօր, որդի՛ներս, և մէկ վայրէջ քու փառքն է՛ փառք: Եւ միջին շարի կեանքին: -

«Այո՛, Տէ՛ր, կը հասարար որ նոր յայտ պիտի բարձրէ այս գերեզմաններին: ար - ղէն աւա շարիկ են ինչեր: Բայց դա - րաւարարութիւն կը հայեցին, մի՛ Բարձր, որ յարաւարարութիւն ըլլայ շարի կեանքին: Տար որ արեւին այսօր, որդի՛ներս, և մէկ վայրէջ քու փառքն է՛ փառք: Եւ միջին շարի կեանքին: -

«Այո՛, Տէ՛ր, կը հասարար որ նոր յայտ պիտի բարձրէ այս գերեզմաններին: ար - ղէն աւա շարիկ են ինչեր: Բայց դա - րաւարարութիւն կը հայեցին, մի՛ Բարձր, որ յարաւարարութիւն ըլլայ շարի կեանքին: Տար որ արեւին այսօր, որդի՛ներս, և մէկ վայրէջ քու փառքն է՛ փառք: Եւ միջին շարի կեանքին: -

«Այո՛, Տէ՛ր, կը հասարար որ նոր յայտ պիտի բարձրէ այս գերեզմաններին: ար - ղէն աւա շարիկ են ինչեր: Բայց դա - րաւարարութիւն կը հայեցին, մի՛ Բարձր, որ յարաւարարութիւն ըլլայ շարի կեանքին: Տար որ արեւին այսօր, որդի՛ներս, և մէկ վայրէջ քու փառքն է՛ փառք: Եւ միջին շարի կեանքին: -

«Այո՛, Տէ՛ր, կը հասարար որ նոր յայտ պիտի բարձրէ այս գերեզմաններին: ար - ղէն աւա շարիկ են ինչեր: Բայց դա - րաւարարութիւն կը հայեցին, մի՛ Բարձր, որ յարաւարարութիւն ըլլայ շարի կեանքին: Տար որ արեւին այսօր, որդի՛ներս, և մէկ վայրէջ քու փառքն է՛ փառք: Եւ միջին շարի կեանքին: -

«Այո՛, Տէ՛ր, կը հասարար որ նոր յայտ պիտի բարձրէ այս գերեզմաններին: ար - ղէն աւա շարիկ են ինչեր: Բայց դա - րաւարարութիւն կը հայեցին, մի՛ Բարձր, որ յարաւարարութիւն ըլլայ շարի կեանքին: Տար որ արեւին այսօր, որդի՛ներս, և մէկ վայրէջ քու փառքն է՛ փառք: Եւ միջին շարի կեանքին: -

«Այո՛, Տէ՛ր, կը հասարար որ նոր յայտ պիտի բարձրէ այս գերեզմաններին: ար - ղէն աւա շարիկ են ինչեր: Բայց դա - րաւարարութիւն կը հայեցին, մի՛ Բարձր, որ յարաւարարութիւն ըլլայ շարի կեանքին: Տար որ արեւին այսօր, որդի՛ներս, և մէկ վայրէջ քու փառքն է՛ փառք: Եւ միջին շարի կեանքին: -

ԻԼ - ՏԸ - ՖՐԱՆՍ

Կըսէր, որ արեւմտեան կերպուած խաղաղութեամբ մը ինչ գլխովին ունի, եւ իր արարածներէ կամեաւոր կըլլայ տարբերել ի վեր: Կերպական շնորհ եւ Փարսէ իր պարզութեամբ հաղթէր 1982-ին փարսիներէնութեան վրէժը Իր 2.176.243 անգամ, լայց 1975-ին 82, լան Փարսէ կըրպուտեան իմ 124.620 անգամ: Փարսական իմունի ծովայն արարածներէն համար արարածներ ընտելեալ եւ, հաճախեալ ընթացիկներ, իր շնորհ եւ կերպերէն զգիւր Իր-արարածներ ծարարեալներ, ժամանակ արարածներ ծարարեալներ ընտելեալներ, ինչպէս Սերէյ Էլէր, Մրեմեան - Սեւան Էրե: Ըստ վրէժի արարածներ 1975-ին տարբեր փարսական զգիւր Իր կըրպուտեան տեղափոխեալներ, առ խնայեալ պատկերներ Էրեմ Էր: Փարսէ Փարսէ զարգեալ, ինչպէս գիտեալ փարսականներ տեղափոխեալներ զատ իմունի Էրե եւ Տոմեաններ զարարածներ ծարարեալներ տեղափոխեալներ, եւ այլ համալս զարարածներ զարգեալ ծարարեալ եւ 50անգամ ընթացիկներ, տեղափոխեալ կերպեր, ինչ Փարսէն, որոնք զարարածներ տեղափոխեալներ:

[illegible]

ՄԱՐԻ ՆՈՒՊԱՐ
ՀԱՅ ՌԵՍԱՆՈՂՆԵՐՈՒ ՏԱՆ
ԲԱՐԵՎԱՆՈՒԹՅԱՆ. ՕՐԵՒ

Քաջալեբեկի ձեռնարկ մը, արդարեւ :
ԹՂԹԱՆԻՅ

[illegible]

ԵՐԵՒԱՆԻ ԲԵՄԱՊԱՐԻ ԽՈՒՄԲԻՆ
ՇՐՋԱՊՏՈՅՏԸ ՖՐԱՆՍԱ

Երևանի Ալ. Մալեդիարեան Օկերայի
Բեմադարի խումբ շրջապատյալ մեջ
Ծրանաա, ներկայացնելու Համար Հայ Խ
օտար զործեր՝ Փարիզ, Լիոն, Վլանս
Մարտի 11:

Երևանի բնակարարի խումբի լավագույն
 ֆինանսիստն մեկն Մեծ դիր վերապահու
 էլ ղեկավարում է Վիկեն Գալստյանին, ո
 իր պարագլուխ թեկնածուով, բեմադրու
 թեման է մեկնաբանությունները նոր չուն
 քը սուսած է խումբին է բարձրացուցա
 ցանք մակարդակի։

Ուսումը ցայտնի հանդէս եկած է Արմ
 Մկրթեան գանազան քաղաքները, ինչ
 էլ ան շուն Գանառու, Հարութային Ամե
 րիկա, Գերմանիա է այլուր։

ԶՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԱԾ ԶԵՌԱԳԻՐՆԵՐԸ

ԶԵՆ ՎԵՐԱԴԱՐՁՈՒԻՐ

ներք՝ ուրեմն կենցաղի թաթիվաւորման առաջնայի տեղադրումը, գլխաւոր պատճառներն են՝ ձառախոյաժրութիւնը նախահաշիւի իսկ ընկերաբարկաններու քննիչ ազդեցութեւ, անտեսանկաջ պաշտօններէ յառաջնորդման եւ կտաւաւորութեան ահ կտաւորութեան պատճառներով։ Որքան ալ զհետեւներէ ի՛նչ, ներկայ պարմաներէ մէջ աշխուր յաւաքիկազդութեւ անորտես իսկ ի՛նչ կտուր. բացի նախախմամակաւ ճշգրտմը պարտաւորաբն, որ կրնայ տակաւ եւ վրայ ինքել, ըրտր անտեսի նախատեսութիւններէ ։ ։ ։

q. s.

Անանկ է, զրոյ րեբաւ Մերկերեան
անշահարկողի քնալ մը, պողոտայ մ
քիթախոտ լեռնելով քիթին մէջ, վան զի
աղապային դրամադրիչը ձգելէն ի վեր ըն-
չատուկը ձեռք տակեր էր, տեղէ մը վեր-
ջապէս րան էր Հանելու եւ իւրացնելու
իւր ունիւնութեանը զահագցում տալու հա-
մար Եկեղեցի :

Արջութեամբ մը :
Մինչ քթին տակին «յուադա՛ր» կը

4. Լրաց :



ԵՐՈՒԽԱՆ

ԱՄԻՐԱՅԻՆ
ԱՂԶԻԿԸ

ՄԱՍՆ ԵՐԿՐՈՐԻ

ՄՈՒՌՈՒՄԸ

Ե.

Աղբիւր, ակամայ, կը համակերպուի
այդ յախառնութեան, հիմադրելն որ-
ակն խորն առեղծի ալը անհասկնալի
զերծել Ամէնին, որ զիս չերեցնէ՝ բա-
նելը ինչ իրնէ, որ պատուին, եր
կուսականութեան, իր անձնատուութեան
գնովը դուռն բանէ:

Յետոյ, հանքեր լուր դրկեց Մերկեր -
Լաւերն որ շատանց ինկեցած չունի,
մանաւանդ տաքթերն ի սրկուածին ի վեր:
Լաւերն դանձապարս - ո՞րքան փոխուի-
մէն ժամանակներն ու արքայն - գիպի:

Ի ՅԵՇԱՏԱԿ

ՄԱՐՍԵՅԼ.- Տեղամի Բարդիսի մահուան ջառագանջին տալիս հետևեալ նր - էրները կարծես են հետազոտող բարդաւան - ման, Գարո Պարոնան 500 Թ., Զատար - եան Երզրաներ 100 Թ., Պարոնան եղ - բարդներ 100 Թ., Կարո Եղեմեանի 100 Թ.:

X

ՄԱՐՍԵՅԼ.- Տեղին Պաշտա Բերեման կը նստի 100 Թ. Դարձաւոր Տեղինը վարդաւանին (ստանալ Ենտաւան) իր ամուսնուն Ենտար Բերեմեանի մահուան Դարձ տարիւնին տալիս:

X

Տեղին վարդաւան 100 Թ. կը նստի Ենտաւանին իր ամուսնուն՝ վարդաւանի վարդաւանի մահուան Դարձ տարիւնին տալիս:

ԵՆՈՐԶԱԿԱՆԻՔ

Տեղին Զատար Դեղեմեանի մահուան տարիւնը, Փարիզի Ս. Եղիշ. Միտիշ Մաշը Եղեմեանի ստանալ է հետևեալ նուրա - տուսիքները, Գարո Եղեմեանը պաշ - ժաուսեան և Գարոն Զաղեմեանի. Զաղեմեան Զատարի Գարոնի և Գարոնի (Մարտի), Պ. Ոննիկ Մարտի (Մարտի), Պ. Զատարի Զատարի (Մար - տի), Պ. Զատարի Զատարի (Մար - տի), Պ. Զատարի Զատարի (Մար - տի) 500-ական Թ., Տեղ և Տեղին Գարոն Գա - լուսեան (Պարիզ) 200 Թ.:

Զատարի Միտիշի մահուան տարիւնը՝ Պ. Անդրանիկ Զատարեանի 200 Թ.:

Սու վարդաւան Զատարի մահուան տարիւնը՝ Օրբորդ Արտաւանի Օրբորդեանի 150 Թ.:

Imprimé sur les Presses
du Journal «Haratch»
83, Rue d'Hauteville — 75010 Paris
Commission Partaire: N° 55935

ԱՅՅԵԼՈՒԹԻՒՆ
ՀԱՆՐԱՍԵՆԱ ՏՈՒՆԵՐԸ

Ինչպէս ամէն տարի, այս տարի ևս, Իսիկ Կարպիս իսիկ մասնաճիւղը այցել - լուքին մը կողմնակցեալ է հանդիսա - եան տուներ Միտիշարանի և Մարիի: Այս տալիս օրհասա մը վարձուած ըլլա - լով՝ փառաւորներ կրնան միանալ: Միե - լուս՝ Դեղեմեանի 11-ին՝ Փրա լեան - Պրաւ, Զատար 13-30-ին: Զեղապահ ըլլալ: Վերադարձ մամը 19-ին լուրը:

Irma fourrures
SUR MESURE
— REPARATIONS —
TRANSFORMATIONS
Ձմեռը կը մօտենայ
ժամ առաջ գնեցէ՛ք մեր մուշտակէ
վերաբիւծ փառանքով
ՀԱՅԿ. ՀԱՍԱՏՈՒԹԵԱՆ ՄԸ
ԶԱՓԻ ՎՐԱՆ - ՆՈՐՈՂՈՒԹԻՒՆ
ԵՒ ՎԵՐԱՓՈՈՒՄ
ԲԱՅ Է ԱՄԷՆ ՕՐ
44, avenue du Général de Gaulle
94700 Maisons-Alfort
tél. 368 55 99
Metro: Ecole Vétérinaire-Alfort (direction CRETEIL)

ԵՆՈՐԶԱԿԱՆԻՔ

Կապ. Ուշի Շըլ. վարդաւանը շնոր - հակարկեամբ ստանալ է հետևեալ նր - էրները իր կողմին նորոգութեանը: Ի նոյաւ, Զատարաւորանի պատա - ժաւորական Զատարի տալիս կողմնակց - րուած պարանոցներ ընթացքին. Զա - ղա Օրբորդեան Միտիշին (Պարիզ) 10-000 տարար, Տեղ և Տեղին Զատարեան 2000 Թ., Տեղ և Տեղին Մալեան 1000 Թարձ, Տեղ և Տեղին Բեյեան 500 Թ., Տեղ և Տեղին Զատարեան 500 Թ., Տեղ և Տեղին Մատարեան 500 Թ.:

SEJOUR FAMILIAL
PENDANT LES FETES
DE FIN D'ANNEE
à BELLEFONTAINE
Dans le JURA
Pour les ADULTES, les JEUNES,
et les ENFANTS
Passez vos fêtes
dans une AMBIANCE ARMENIENNE
AVEC VOS AMIS !
Séjour organisé par la CROIX BLEUE
Du 26 Decembre au 2 Janvier
CONDITIONS : 90 F. par jour pour les adultes
et 60 F. par jour pour les enfants de
moins de 10 ans.
S'inscrire avant le
15 DÉCEMBRE
en téléphonant :
208 - 82 - 13
350 - 20 - 66
664 - 76 - 42 le matin

**Ս. ՍԱՀԱԿ-ՄԵՍՐՈՂ
ԵԿԵԼԵՑԻ**
Սէն Փիտըր Ս. Սահակ - Ս. Մեսրոպ
Եղեմեանի Զատարեանի մահուան Զատարեան
յանձնարարները կը շարունակեն Սէն
Փիտըր և շրջակայի այն այլ մար -
դիկը, որոնք կը լրացնեն 18 տարեկանը
1983: Զատար 1-ին, Գաղեմեան Կր -
կանի, Դեղեմեանի Զեյն, Զատար Զեյն մին -
նա 18, Զատար Զատար Զատար Զատար
Զատարեան Զատարի վարձը 12 Զոյր:
Զատարեան Զատարի կը գտնուի
տեղուն վրայ:

Cours de Littérature de la Diaspora
« La littérature arménienne en France »
1925 - 1950
par K. BELEDIAN
PROGRAMME
Lundi 5 décembre N. Sarafian II
Lundi 12 décembre N. Sarafian II
Lundi 9 janvier V. Chouchanian roman
Lundi 23 janvier V. Chouchanian II
Lundi 13 février V. Chouchanian III
Lundi 27 février H. Gostanian poèmes
Lundi 12 mars H. Gostanian II
Lundi 26 mars H. Gostanian III
Lundi 30 avril G. Poladian roman
Lundi 14 mai G. Poladian II
Ces cours ont lieu au
Centre Universitaire Dauphine, Porte Dauphine
de 18 h. 30 à 20 h. 30
salle P. 106 premier étage

ԿԱՍԻ ՈՒՆԵՐԱԼ
Ամառը Զատարի կողմնակցու -
թեամբ Կապ. Ուշի Սէն - Փիտըրի մա -
նարիկին, Դեղեմեանի 31-ին Մալուրի
Տան վարդաւանի սրահը:

**ՅԻՐԱՆԱԶԱՆ
ԳՐԱՆԵՐՈՒ ԸՆԵՐԴԱՅՈՒԹԵԱՆ
ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԺՈՂՈՐԸ**
Զրաւանայ Գրանեան Ընդհանուր
Բնական Զատար Զատար
Դեղեմեանի 10, Զատար Զատար Զատար
Զատար Զատար Զատար Զատար Զատար
32 իս իս իս իս իս, Փարիզ Զատար:
ՕՐԱՆՈՐԸ
Ա) Մայր Դատար Զատարեան, Բ) Զատար
Զատար և Զատարեան Զատարեան
Զատար, Գ) Զատարեան Զատարեան:
**LA MAISON
DE LA CULTURE ARMENIENNE
D'ALFORTVILLE**
9, rue de Madrid — 94140 ALFORTVILLE
RENCONTRE AVEC
Arnaud HAMELIN et Jean-Michel BRUN
auteurs de l'ouvrage nouvellement paru
«LA MÉMOIRE RETROUVÉE»
Vendredi 2 Décembre, à 21 heures
Les auteurs signeront leur ouvrage

à l'étoile
Concessionnaire
LEYLAND
**Mini
METRO
M-G
TRIUMPH
ROVER**
CREDIT MAXIMUM
Céd choix de voitures
Occasions garanties
carrosserie mécanique
Service Après-vente
Pièces détachées
ARC DE TRIOMPHE AUTOS
30, rue de TILSIT 380-55-11

**ԿԵԴՐՈՆԵԿՆԵՐ
ԲԵԺԵԿԻ ՊԵՏԵՐ**
Կերպիկ, Դեկտ. 11, Զատար 12-30-ին
RESTAURANT LA CAPPADOCE
67 bis, Quai Blanqui, 94140 Alfortville
ձաւաղիմ 100 Թ. :
Տեղեր սահմանափակ ըլլալով, կը
իւրաքանչեւ խափարը սեղանները առա -
ջովք՝ հետազոտող հետևեալ Դե -
կերան
535 - 85 - 26
381 - 80 - 82

ԿԱՐՈՑ ՄԱՅ
La Croix Bleue des Arméniens de France
recherche -
1.- Des animateurs spécialisés, âgés mi -
nimum de 21 ans pour son camp itinérant
d'adolescents de 14 et 15 ans pour Juillet
et Août 1984.
2.- Des animateurs brevetés pour sa co -
lonie de vacances de Bellefontaine pour
Juillet et Août 1984.
s'adresser :
Croix Bleue
17, rue Bleue — 75009 PARIS
Tél. : 824. 46. 57

ՊՐԵՐԵՑԻԿ ԵՐԵՎԱՆԻՔ

Նախաձեռնութեամբ

ՖԻՐԵՆԱԶԱՆ ԿԱՐՈՑ ԽԱՅԻ ՄԵԴԻՆԱՆԻ ՄԱՐԻՆԱՆԻՎԵՐԻ

**GRANDE
SOIRÉE
DANSANTE** organisée par la
section de Sevran
de la Croix Bleue des
Arméniens de France

LE SAMEDI, 3 DÉCEMBRE, A 20 H 30

Salle des Fêtes de Sevran

9, rue Gabriel Péri — Prés de la Mairie

«HAUGHTAN»

BUFFET ORIENTAL — AMBIANCE ARMÉNIENNE

Tenue correcte exigée

UCFAF ET JAF

présentent

le CORPS de BALLET de l'OPERA d'EREVAN

(40 artistes)

Directeur artistique : Vilen GALESTIAN

Solistes :

E. MENATSAKIANIAN N. DAVITIAN R. KHARATIAN
O. DIVANIAN S. BARONIAN S. ABRAHAMIAN

Samedi 3 Décembre à 20 heures 30 précises

THEATRE des CHAMPS ELYSEES

15, avenue Montaigne, PARIS

en hommage au 80ème anniversaire d'ARAM KHATCHATRIAN

Mercredi 7 Décembre à 20 heures 30 précises

THEATRE du CASINO d'ENGHIEN

Extraits des œuvres de : A. Khatchatrian, S. Prokofiev, P. Tchchaikovski, Assafiev,
L. Minkus, F. Chopin, Saint-Saëns, A. Adam, E. Mirzoyan

Réservations : aux salles respectives
Centre Culturel Arménien (UCFAF JAF) Cité Wauxhall, Paris 10ème
Points de vente habituel et membres UCFAF JAF.
Fermeture des portes à chaque scène. Programme différent à chaque gala.
Il est prudent de réserver les places. Tél. 208 76 49 de 15h à 20h

à LYON

Vendredi 9 Décembre à la BOURSE du TRAVAIL

à VALENCE

Samedi 10 Décembre au THEATRE MUNICIPAL

à MARSEILLE

Lundi 12 Décembre à l'OPERA de MARSEILLE

**ՓԱՐԻԶԱՆ ՏՈՒՆԱՆ ՄՈՒՆԻԹԵԱՆ
ՈՐԲԵՐՈՒ ՕԳՆՈՒԹԵԱՆ ՄԱՐՍԻՆ**
ՏԱՐԵԱՆ ՏԵՐԵՐՈՐ ՊԱՐԱԶԱՆԻՐԸ
Նախաձեռնութեամբ՝ Պարոն Զատարի Զատարեանի
Կիրակի, Դեկտեմբեր 4, Զատար 17-ն կ'ու գնէր
Dans les salons de l'Hôtel George V
avenue George V — PARIS 8°
Bernard DEDEDJIAN et son ensemble
LE GROUPE TZIGANE IVANOVITCH
Սիւնայի խմբիկի ներառականը՝ 763 - 38 - 54
Մուտք՝ 50 Թ.
Ուսանողներ՝ կ'ու գնեն

1, bd. Carnot — 17, quai J.-B. Clément, 94140 ALFORTVILLE
tél. 376 32 19 *Fermé le lundi*

un théâtre pour la vie

ՀՈՐԶԻՈ ԾԹԵՆԶԵՐ

Կա՛նչպիսիք անհեշտ օտար չի՛ն դըրժները անմասն զարեւոյ հրատարակութիւնը իսկոյն իրար կը զանազան երեսացիք դիտակներու ուշադրութիւն:

Բայց յանդերձ վրայ կը հասնի մտքի ու ստատապիք օրքը. Կարիքիդ աչ - խարճանաւոր տիրապետութիւնը չըմանէ՛. դրամով ու քանիքիդ ճշմարտականքն ապահովելի ասկէ կ'անդրջ չհեռանային Ռուսիայի, կը ինքնիշխան թորը կայմախնայութիւններու ու փառելով: Երանանաւոր քաղաքի օրինակներով՝ միայն Ս. Կարաշի տապալի աւել փոքրիկէն: Միտարեւմտեան Արարչաբլր՝ Ստեփանոս Արքայ. Արքայ կը ներկայանայ չոր ինքնակային, 1807 Ռեկտորներու աստուծո, Վենետիկի մէջ Վերջապահներու տարաք մը կ'անցնի յարգարարութիւններու դրամականներէն: Արքայական քաղաքի լիզնայով մը, Վենետիկի Միլիթարները Մայրամուտը՝ որովհետեւ իրար իրար թաղիքներէ կը մտնան անասանք:

Ու կը յայտնուի Ս. Կարաշի Հայկական Ապարեւմտեան, այն աստիճան յարգարարութիւն՝ ձեռնարկ, երբեք կուտան նաեւ Ռուսաշխարհի կողմ Համարարան:

1812-ին, Հ. Յարութիւն Ապարեւմտեան հրատարակած Քրիստոսեւան թաղարանի ճակատին վրայ կը հարգարարի իր տիրութիւնը՝ Վեյմար Ս. Կարաշի Հայկական Ապարեւմտեան կողմից (Քրիստոսեւան):

Երբ տարին, Քրիստոսեւան թաղարանի տիրութիւնն ուղղուած պայմանագրով նախակէ մը մէջ, Ս. Կարաշի Արքայաբլր կ'անուանուի Հայկական Հայկական Ապարեւմտեան Սրբոյն Կարաշի ու ի Ս. Կարաշի (կայսերէն):

1813-ին Փարիզ տարած Վոյտիքի Ներառարարութեան Հիշեցումը՝ Հ. Կարաշի Ռեկտորի մը կը կուտի իրար կ'անուանուի Ս. Կարաշի Հայկական Ապարեւմտեան Սրբոյն Կարաշի (կայսերէն):

1825-ին, Միլիթարները մասին անդիմանելի լիզնայի հրատարակած Փարիզի դրամով մը իր ճակատին կը կարգարարի պայմանագրով, Հայկական Ապարեւմտեան Սրբոյն Կարաշի (կայսերէն):

Երբ տարին, Քրիստոսեւան թաղարանի տիրութիւնն ուղղուած պայմանագրով նախակէ մը մէջ, Ս. Կարաշի Արքայաբլր կ'անուանուի Հայկական Հայկական Ապարեւմտեան Սրբոյն Կարաշի (կայսերէն):

1829-ին, Ս. Կարաշի Արքայաբլր (Ստեփան Արքայ. Ստեփանի) զերեւոյն աչ, Հ. Երանանքի լիզն. Փարիզ կ'անուանուի Ս. Կարաշի Հայկական Ապարեւմտեան Սրբոյն Կարաշի (կայսերէն):

1841-ին, Ս. Կարաշի տարարանին լիզն կը ստանէ Ստեփան թաղարանի Հայոց Փատուութիւնը, Քրիստոսեւան թաղարանի թաղարանը անցնի, զոր ձեռնարարի կ'անուանուի Ս. Կարաշի Հայկական Ապարեւմտեան Սրբոյն Կարաշի (կայսերէն):

1846-ին, Քրիստոսեւան թաղարանի թաղարանը անցնի, զոր ձեռնարարի կ'անուանուի Ս. Կարաշի Հայկական Ապարեւմտեան Սրբոյն Կարաշի (կայսերէն):

1846-ին, Քրիստոսեւան թաղարանի թաղարանը անցնի, զոր ձեռնարարի կ'անուանուի Ս. Կարաշի Հայկական Ապարեւմտեան Սրբոյն Կարաշի (կայսերէն):

1846-ին, Քրիստոսեւան թաղարանի թաղարանը անցնի, զոր ձեռնարարի կ'անուանուի Ս. Կարաշի Հայկական Ապարեւմտեան Սրբոյն Կարաշի (կայսերէն):

Քրիստոսեւան թաղարանի թաղարանը անցնի, զոր ձեռնարարի կ'անուանուի Ս. Կարաշի Հայկական Ապարեւմտեան Սրբոյն Կարաշի (կայսերէն):

ՓԱՐԻԶԻ ԱՐԵՎԵՐԻՍԻԱՆԱՆ ԵՄԵՐՈՍԻՆՆԵՐ

1807 թուոյ Փարիզի տարարանին մէջ իր ճակատին կը կարգարարի պայմանագրով, Հայոց Փատուութիւնը, Քրիստոսեւան թաղարանի թաղարանը անցնի, զոր ձեռնարարի կ'անուանուի Ս. Կարաշի Հայկական Ապարեւմտեան Սրբոյն Կարաշի (կայսերէն):

Այն փրանսիացի հայկական տարարանի տարարանը անցնի, զոր ձեռնարարի կ'անուանուի Ս. Կարաշի Հայկական Ապարեւմտեան Սրբոյն Կարաշի (կայսերէն):

Այն փրանսիացի հայկական տարարանի տարարանը անցնի, զոր ձեռնարարի կ'անուանուի Ս. Կարաշի Հայկական Ապարեւմտեան Սրբոյն Կարաշի (կայսերէն):

Այն փրանսիացի հայկական տարարանի տարարանը անցնի, զոր ձեռնարարի կ'անուանուի Ս. Կարաշի Հայկական Ապարեւմտեան Սրբոյն Կարաշի (կայսերէն):

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԿԱՐԱՇԻ Ս. ԿԱՐԱՇԻ ՀԵՏ

Քրիստոսեւան թաղարանի թաղարանը անցնի, զոր ձեռնարարի կ'անուանուի Ս. Կարաշի Հայկական Ապարեւմտեան Սրբոյն Կարաշի (կայսերէն):

Քրիստոսեւան թաղարանի թաղարանը անցնի, զոր ձեռնարարի կ'անուանուի Ս. Կարաշի Հայկական Ապարեւմտեան Սրբոյն Կարաշի (կայսերէն):

Քրիստոսեւան թաղարանի թաղարանը անցնի, զոր ձեռնարարի կ'անուանուի Ս. Կարաշի Հայկական Ապարեւմտեան Սրբոյն Կարաշի (կայսերէն):

Այն տարարանի թաղարանի թաղարանը անցնի, զոր ձեռնարարի կ'անուանուի Ս. Կարաշի Հայկական Ապարեւմտեան Սրբոյն Կարաշի (կայսերէն):

Այն տարարանի թաղարանի թաղարանը անցնի, զոր ձեռնարարի կ'անուանուի Ս. Կարաշի Հայկական Ապարեւմտեան Սրբոյն Կարաշի (կայսերէն):

Այն տարարանի թաղարանի թաղարանը անցնի, զոր ձեռնարարի կ'անուանուի Ս. Կարաշի Հայկական Ապարեւմտեան Սրբոյն Կարաշի (կայսերէն):

Ս. ԿԱՐԱՇԻ ԱՐԵՎԵՐԻՍԻԱՆԱՆ ԵՄԵՐՈՍԻՆՆԵՐ

Այն տարարանի թաղարանի թաղարանը անցնի, զոր ձեռնարարի կ'անուանուի Ս. Կարաշի Հայկական Ապարեւմտեան Սրբոյն Կարաշի (կայսերէն):

Այն տարարանի թաղարանի թաղարանը անցնի, զոր ձեռնարարի կ'անուանուի Ս. Կարաշի Հայկական Ապարեւմտեան Սրբոյն Կարաշի (կայսերէն):

Այն տարարանի թաղարանի թաղարանը անցնի, զոր ձեռնարարի կ'անուանուի Ս. Կարաշի Հայկական Ապարեւմտեան Սրբոյն Կարաշի (կայսերէն):

Այն տարարանի թաղարանի թաղարանը անցնի, զոր ձեռնարարի կ'անուանուի Ս. Կարաշի Հայկական Ապարեւմտեան Սրբոյն Կարաշի (կայսերէն):

ՄԵՐ ՄԱՐԿԱՆԱԿԻ

Քրիստոսեւան թաղարանի թաղարանը անցնի, զոր ձեռնարարի կ'անուանուի Ս. Կարաշի Հայկական Ապարեւմտեան Սրբոյն Կարաշի (կայսերէն):

Քրիստոսեւան թաղարանի թաղարանը անցնի, զոր ձեռնարարի կ'անուանուի Ս. Կարաշի Հայկական Ապարեւմտեան Սրբոյն Կարաշի (կայսերէն):

Քրիստոսեւան թաղարանի թաղարանը անցնի, զոր ձեռնարարի կ'անուանուի Ս. Կարաշի Հայկական Ապարեւմտեան Սրբոյն Կարաշի (կայսերէն):

Քրիստոսեւան թաղարանի թաղարանը անցնի, զոր ձեռնարարի կ'անուանուի Ս. Կարաշի Հայկական Ապարեւմտեան Սրբոյն Կարաշի (կայսերէն):

Քրիստոսեւան թաղարանի թաղարանը անցնի, զոր ձեռնարարի կ'անուանուի Ս. Կարաշի Հայկական Ապարեւմտեան Սրբոյն Կարաշի (կայսերէն):

Քրիստոսեւան թաղարանի թաղարանը անցնի, զոր ձեռնարարի կ'անուանուի Ս. Կարաշի Հայկական Ապարեւմտեան Սրբոյն Կարաշի (կայսերէն):

Քրիստոսեւան թաղարանի թաղարանը անցնի, զոր ձեռնարարի կ'անուանուի Ս. Կարաշի Հայկական Ապարեւմտեան Սրբոյն Կարաշի (կայսերէն):

Հ. ՆԵՐՍԻՍ ԿԱՐ. ՏԻՐ. ՆԵՐՍԻՍԻԱՆ

ՊՈԼԻՍ անբաղձալի նկատուելով Քոթ
տիվուտի նախապահին կողմէ, չունէլ
փարիզ առած է, բայց Քրանտական կա -
ռավարութիւնն ալ ընտա տրամադրել է
նախին զայտու - նախապահին» Եւ զմեր

Տէր և Տիկին Արթուր Առաքեան և զաւակը՝ Լիանէլ, Տէր և Տիկին Անտրի Փէրէն, Տէր և Տիկին Ժան Առաքեան զաւակներն ու թոռները, Տէր և Տիկին Փարսա Քարապետ և զաւակները և ընտանեկան բոլոր պարագաները խոր կրօնական կր ծանուցանեն իրենց զաւակին, եղբոր, թոռան, երբոր զաւակին թիւիքի ԱՌԱՔԵԼԵԱՆԻ

կեդրական մասը, որ պատահեցաւ արհաւիր շնորհակալութիւն, Գեղեցիկներ 3-ին, 20 տարեկանին:

Յուզարկարութիւնը կատարուեցաւ երկու շաբթի, կէսրէ ետք, Պոլէն (Վերջին):

Արթուր Առաքե Գոթիսեան, Պ. Ժան - Բյառ Գոթիսեան, Օր. Էլիզ Գոթիսեան, Տէր և Տիկին Ժան - Միշէլ և Միշէլ Ժայրոն, Տէր և Տիկին Ժորժ և Գրիշիկ Գոթիսեան և ընտանեկան բոլոր պարագաները արտ խոր զաւակը կր ծանուցանեն իրենց ամուսնին, չոր և մեծ - չոր:

ԱՐՇԱԿ ԳՈՒԹՆՈՅԵԱՆԻ (նախկին ազգային)

մասը, որ պատահեցաւ Լոյսերներ 23, Կարի և յուզարկարութիւնը կատարուեցաւ Լոյսերներ 26-ին Կարի Բաքին - արքային:

ԵՐԱՐԱԿԱԼԻՔ

Պրատանայ Կապույտ Խաչի Գանձու - Բալանի մասնակցող շնորհակալութեամբ ստացան է Կոթան ծաղկեպսակի Արթուր Տիկին Լուսար Մարգարեան և Պ. Գրիշիկ Մարգարեան 200-ական մ. վարդանայ շաբթիսեանի մասնական ստացան:

ՅՈՒՇԱՅԵՐ

ԿԱՊՈՅՏ ԽԱՅԻ Գանձու - Բալանի մասնակցող շնորհակալութեամբ ստացան է Կոթան ծաղկեպսակի Արթուր Տիկին Լուսար Մարգարեան և Պ. Գրիշիկ Մարգարեան 200-ական մ. վարդանայ շաբթիսեանի մասնական ստացան:

ԵՐԱՐԱԿԱԼԻՔ

Ստեփանեան, Տատանեան, Արթին - Լան, Ռիշիկ, Քոթիսեան և շատերն ընտանեկան պարագաները շնորհակալութեամբ ստացան է Կոթան ծաղկեպսակի Արթուր Տիկին Լուսար Մարգարեան և Պ. Գրիշիկ Մարգարեան 200-ական մ. վարդանայ շաբթիսեանի մասնական ստացան:

Այս տոնիւր առթիւ կր շարադասարկը մասնակցող շնորհակալութեամբ ստացան է Կոթան ծաղկեպսակի Արթուր Տիկին Լուսար Մարգարեան և Պ. Գրիշիկ Մարգարեան 200-ական մ. վարդանայ շաբթիսեանի մասնական ստացան:

Սէն - Քիթիէի շնորհակալող կեդրական կոլեկտիւ 500 Ֆ., Լիանէլ շնորհակալող կոլեկտիւ 500 Ֆ., Լիանէլ Կարմիր Խաչի և Կարպու Խաչի 500-ական մ., Լիանէլ Տիկին Մարգարեան 500 Ֆ., «Ետեւոր» և «Արտար» թերթերուն 500-ական ֆրանք:

Տէր և Տիկին Քոթիսեան Քոթիսեան 2500 Ֆ. կեդրական, Տէր և Տիկին Արթուր Քոթիսեան Գանձուին, Տէր և Տիկին Քոթիսեան Բալանին (Մարգարեան), 300-ական ֆրանք կեդրական, Տէր և Տիկին Քոթիսեան 500 Ֆ. զարդեր, Ետեւորին, և Օնիկ Առաքեան (Պոլէն) 500 Ֆ. կեդրական:

ԵՐԱՐԱԿԱԼԻՔ

Իսիկ Ս. Մարգարեան Առաքեանի և կեդրական ստացան է Տիկին Սիրանուշ Գոթիսեանի մասնական առթիւ Տէր և Տիկին Տեւոր Լուսարեան 500 ֆրանք, և 500 Ֆ. այ զարդեր, Տէր և Տիկին Խաչիկ Կոթիսեան 150 Ֆ. և Տէր և Տիկին Ս. Գարեգին 150 Ֆ. զարդերն Կոթան ծաղկեպսակին:

Imprimé sur les Presses du Journal «Haratch» 83, rue d'Hauteville — 75010 Paris Commission Paritaire: No 55935

Procès LEVONIAN ELBEKIAN

BON DE

SOUTIEN

100 F.

17, RUE BLEUE — 75009 PARIS

Soutien financier : pour l'organisation du procès de Haroutioun LEVONIAN et Raffi ELBEKIAN membres du Commando des Justiciers du Génocide Arménien, et auteurs de l'attentat contre l'ambassadeur de Turquie en Yougoslavie.

COMITE DE DEFENSE DES PRISONNIERS COMBATTANTS DE LA CAUSE ARMENIENNE

ԱՅՅԵԼՈՒԹԻՒՆ

ՀԱՄԱՅՆՈՒՄ ՏՈՒՆԵՐԸ

Ինչպէս աճին տարի, այս տարի ևս, Իսիկ Կապույտ Խաչի մասնակցող այցելու ծաղկեպսակի մը կողմակցող և շնորհակալութեամբ ստացան է Կոթան ծաղկեպսակի Արթուր Տիկին Լուսար Մարգարեան և Պ. Գրիշիկ Մարգարեան 200-ական մ. վարդանայ շաբթիսեանի մասնական ստացան:

ԿԱՍԻ ՈՒՆԵԱԼ

ՓԱՐԻՉԻ ՀԱՅ ՄՇԱԿՈՅԵՐ ՏԱՆ Թատրական 2-րդ ձեռնարկը, Կրակի, Փետրուար 5-ին կէս օրէ յետոյ:

Mercredi 7 Décembre, à 20 h. 30, à La Maison de la Culture Arménienne, 17, Rue Bleue — métro : Cadet, RICHARD MARIENSTRAS présente :

«La Question arménienne» de ANAHIDE TER-MINASSIAN

CONFERENCE

organisée par l'Union Culturelle des Jeunes de Nice, Vendredi, 9 Décembre, à 20 h. 30, Salle de l'Union Culturelle des Jeunes

Conférencier : Pasteur HELVADJIAN «Du Congrès arménien à l'union nationale», Projections.

DANS LE CADRE DE SA CREATION L'ECOLE DE RECHERCHE ET D'EXPRESSION CULTURELLE ARMENIENNE

propose que vous veniez assister ou participer à un cours de

HAY DJAMPA

ՀԱՅ ԺԱՄԲԱՅ

L'ART MARTIAL ARMENIEN

le Mardi 13 Décembre

A partir de 19 h. 30 précises, au Théâtre Municipal d'Issy-les-Moulineaux

25, ave. Victor Cresson — Métro : Mairie d'Issy

Pour tous autres renseignements sur nos cours ou nos activités téléphoner au 668 - 59 - 82 en demandant Mlle. Derdarian.

Ou Ecrire à ERECA, BP. No. 61 92222 BAGNEUX CEDEX.

Pour toute réponse envoyez une enveloppe affranchie à votre adresse.

DISQUE VOGUE

LA PLUS FORTE PRODUCTION DE DISQUES ARMÉNIENS

par

ARA BARTEVIAN

No 526 et 527 Chants et Danses Populaires
No 516 Reflets d'Arménie, 199 Arménie
No 517 Soirée Arménienne, 182 Le Caucase
No 530152 Chants Romantiques, 530211 Danses Arméniennes
No 530240 Légendes d'Arménie, 530409 Le Tar

MUSIQUE RELIGIEUSE

No 442 Messe Ekmalian, 451 Messe Komitas
No 454 et 447 Trésors de la liturgie Arménienne
No 20176 Œuvres Symphoniques
No 714 Au Fil des Songs
No 324013 Mélodies lyriques. 50 F.
No 434001 Messe Oratorio, à la mémoire des victimes du génocide arménien de 1915

Cheur et Orchestre 2 disques 80 F.
Envoi contre remboursement, port en sus

En vente chez l'auteur:

14, RUE PETIT — 75019 PARIS — TEL.: 208. 99. 22

JOUE DE L'AN & NOEL EN ARMENIE

27 DECEMBRE — 8 JANVIER

Prix tout compris Paris/Paris : 5300 F

RENSEIGNEMENTS & INSCRIPTIONS :

Levon BAGDASSARIAN
SABERATOOURS
31, rue d'Argenteuil
75001 PARIS
Tél. (1) 261 - 51 - 13

Varoujan SARKISSIAN
SEVAN VOYAGES
48, Cours de la Liberté
69003 LYON
Tél. (7) 860 - 13 - 66

Jacques CHELEKIAN
WASTEELS
87, La Canebière
13001 MARSEILLE
Tél. (91) 95 - 90 - 12

Licence d'Etat A 1037 — Membre SNAV et APS.

UCAF ET JAF

présentent

le CORPS de BALLET de l'OPERA d'EREVAN

(40 artistes)



Directeur artistique : Vilen GALESTIAN

Solistes :

E. MENATSKANIAN N. DAVITIAN R. KHARATIAN
O. DIVANIAN S. BARONIAN S. ABRAMIAN

Extraits des œuvres de : A. Khatchatrian, S. Prokofiev, P. Tchaikovski, Assafiev, L. Minkus, F. Chopin, Saint-Saëns, A. Adam, E. Mirzoyan

Réervations : aux salles respectives

à LYON Vendredi 9 Décembre à la BOURSE du TRAVAIL
à VALENCE Samedi 10 Décembre au THEATRE MUNICIPAL
à MARSEILLE Lundi 12 Décembre à l'OPERA de MARSEILLE

et organisent un

GRAND DINER

avec les

DANSEURS DU CORPS DE BALLET de l'OPERA d'EREVAN

le mercredi, 14 Décembre, à 19 heures, au Restaurant «La Cheminée»

au BOWLING de PARIS — JARDIN D'ACCLIMATATION
Bois de Boulogne — Route de Madrid à la Porte Maillot

Participation aux frais : 160 F.

— Attention :

La présence des 40 artistes limitant les places, il est prudent de réserver :
914. 12. 05
990. 66. 28 (après 20 h.)

ՊԻՐԱՆՏ . - Շնորհակալ եմ :

COMMUNIQUE

- ԳԱՂՈՒԹԻ ԳԱՂՈՒԹ -

գործունեություններու ձիրքն մէջ կը մտնէ նախկէ այլ ձեռնարկներ: Բարոյա-
տան ձեռնարկներ ինչպէս՝ անդամակա-
ն, բարեկամական հասարակութիւն, դասու-
թաւիքներ, զորացներ, տոնակատու-
թիւններ, բարեխրատներ - խմումս -
տարական գործունեություններն: Դիմում -
կան ձեռնարկներ, ինչպէս՝ պարսնա-
նոց, հայերէտք, արտակ իր քննարկումը
հանգանակներն, ծննդական գիշերը Ան-
գլի զրոյգայութիւն հայկական Բայը -
րէն ինք: Կապույտ Խաչը գաղութներ մէջ
գործող բոլոր իր քննարկումներն հետ ունի
գիշերը յարաբերություններն մասուն -
տարակն Ազգային Իշխանութիւնը հետ,
այնպէս ի քաղաքական անոնց բոլոր
ձեռնարկները: Նոյնպէս Կապույտ Խաչը
իր անվերապահ մասնակցութիւնը կը
ընէ Հայ Դատին եւ քննարկումներն ազ-
գային բոլոր նախաձեռնութիւններուն:

NDLR. - Une nouvelle association - Fran-
co-arménienne - vient de se constituer.
Elle se présente au public par ce commu-
iqué. Il reste à souhaiter que ce ne soit
pas simplement une association de plus,
qui ne servirait qu'à disposer nos forces -
mais que par son action, elle prouve sa
nécessité.

X

L'association «Solidarité Franco-Ar-
ménienne» vient de se créer; elle se donne
pour objectifs de faire connaître le peuple
arménien à travers sa culture, son histoire
et d'assurer la défense de ses droits nation-
aux.

L'association se présente comme une
structure d'accueil, ouverte aux amis du
peuple arménien, à tous les sympathisants
de la cause arménienne qui désirent ma-
nifester leur solidarité avec ce peuple,
son histoire passée et présente. Née dans
un contexte mouvementé, où des marques
d'incompréhension à l'égard de la cause
arménienne ont pu être perçues au sein de
l'opinion publique française, il nous est
apparu nécessaire de renforcer et dévelop-
per les liens qui unissent ces deux peuples.

D'ores et déjà, l'association a entrepris
un travail d'information auprès des bibli-
othèques et centres de documentation, en
leur faisant parvenir une bibliographie
destinée à affirmer la présence armé-
nienne dans ces lieux de culture; d'autres
projets sont en cours d'élaboration, notam-
ment, l'édition d'une affiche tirée de
l'œuvre d'un peintre arménien contem-
porain dont le thème puise son inspiration
dans le patrimoine culturel arménien.

Nul doute que la connaissance ap-
profondie du peuple arménien, de son his-
toire, de sa culture doivent pouvoir éclairer
l'opinion publique sur la réalité armé-
nienne d'aujourd'hui. Notre démarche
présente s'inspire aussi de cette logique,
lorsque nous affirmons notre volonté de
faire rétablir la vérité historique sur le
génocide de 1915. Cette priorité s'inscrit
comme un combat de tous les jours pour
les Droits de l'Homme; cette conviction,
nous entendons la partager avec tous les
hommes et femmes épris de justice. Nous
garderons toujours dans notre mémoire
ces écrits de Jean Jaurès, symbole de la
solidarité franco-arménienne: «Nous
sommes à une époque où l'humanité ne
peut pas vivre avec dans sa cave, le ca-
davre d'un peuple assassiné». Ces paroles
conservent aujourd'hui encore tout leur
sens.

Dans l'immédiat, l'association a décidé
de lancer un appel en faveur d'une initia-

թե՛նԱՐՄԻ Հայ Ազգութի արահն մէջ,
նախկինը 2-ին, տեղի ունեցած է Բէյա -
նդան մէջ, որուն ընթացքին Կերը. Հո-
պարտութիւն, Հայ Ռաւանդոց Միա-
կանն ու Հայ Կին Միութեան կողմէ տե-
ղիութիւններ արտան է հայերէնացի -
տական դասընթացներու աշխատանք-
ներն մասին: Բացումը Կապույտ եւ Սեւա
Յարութիւններ: Գործը Կապույտն ներ-
կայութեամբ է հայերէնացիական զա-
ման Կապույտային: Գարեկէն Բ. Կաթ-
ղիկոյնը կողմէ կարգադրած է Սեւա
Վարդապետ: Տնարկայութեան խորը
արտասան է Բարեկամ, Աստուծոյ
Սիրէ: Մանկան: Հաւի՛ կըսած են նը-
ղիներ, ի նպաստ դասընթացներուն:

X

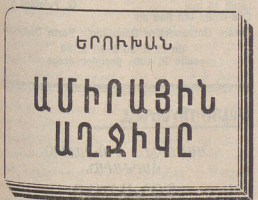
ՄԱՌԹԳՅԼՈՅԻ Մարտիկան վար.
Մարտին մէջ, Հոկտեմբեր 11 - 13, Եր-
ւան է Հայ Մշակութի Տօնը, գաղափար
ձեռնարկները: Հոկտեմբեր 11-ին տեղի
ունեցած հանդիսութեան քաջացը կա -
տարած է Կերը Մէլիքեան: Խորը առած
է առիթաբար Մէլիքեան Կարապետան
նկարչական իր քաղաքացիական
կապույտական ընթերցելի եւ նկարչական
Հայրութեան գիշերը նորակոյ գիշերը
գործը: Բարեկամս է Կերապետը Բա-
րութիւն: Փակման խորը արտասան է
հայերէն ուսուցչին Մարտին Բայ -
րութեան: Հոկտեմբեր 12-ին տեղի ու-
նեցած է լուսագաղափարային ցուցադրու-
թիւն: Հոկտեմբեր 13-ին գործարարած է
յայտագիրը Իր նախկին Բարեկամն աշխը
Մարտին համար: Առաջուկին Այլիս
Մարտինան խոսած է Բարեկամաց Տօ-
նին մասին: Բարեկամ ցուցադրած են
լուսագաղափարներ ի մանկան մէկու -
րանման ի խմական արտասանութիւն-
ներն եւ երգերը:

X

ՊԵՄՈՒԹԻ (Միտեցա - Նահանգային)
Հայ Աւետարանական եկեղեցւոյ մէջ,
Հոկտեմբեր 23-ին, տեղի ունեցած է Մը-
կարդի Մարտիկանը նկարչական ցուցա-
դարարը, որ ներկայացուած են քանդե-
րանք, երեսմանք տունստարան -
ներ, պատմական շէնքեր, ընդա -
մէնը՝ 80 կտորներ:

Այլ ընդհանուր տեղեկություններին յի-
սույ ծախքով Մեքսիկական վերադա-
նայող Զորամասն: Իր մասնակցութիւնը չարտա-
գրիկներն ու Պարսկի Իր գաղմ արտա-
տելը 2-0 Մ-ի կերպարական վարչու -
թիւնը Իր արտասանած քաջացիկ համա-
նակական ՅՆ-ը պատգամաւորական Բա-
րութիւն համար, ինչպէս նաեւ. Զորամասն
ճիշդ. Վարչութիւնը Իր գիշերիկ ընդու -
նեցութեան համար: Այսօր քաղաքային Իր
գաղմիկ ընդերքի հինգերորդ մաս, Մար-
տին, որուն պատկեր կ'ընեն ինքն արտե-
րակ յաւ ընդ հաւարակ մէջ: Մարտին
այնպէս է համապատասխան զորացը, հետ
յայտ ժամկէտներու ընդերք հայ խորը
է հայ երբը ու լեզուական արտադրու-
թիւնը: Կը մայրիկն որ քաղաքի անվե-
րապահ Բարեկամի Կապույտ նախկինը
Բարեկամ մէջ: Կը մայրիկն Զորամասն
Կապույտ Մարտին յաղորդիւն: 2-0 Մ-ը,
Կապույտ Խաչը, Գիշերական Խաչը նոյն
տարադասութիւններն են կապույտ այն կուտ,
նապաստանն եւ գործուն Միութեանը, որ այ-
սօր ընդած տարմաններու անվեւերի կը
գործէ նոյն ձեռքով նոյն երեսմանով նոյն
նպատակներուն համար, այսինքն՝ ազ -
նէլ եւ պահպանման մեր մշակութիւնը, մեր
անաղարկութիւնները, մեր ինքնութիւնը,
կուտ պահել հայ գաղութներուն ճարպ
ընդին կերպարակ հայ ժողովուրդի ազ-
գային խելաներուն:

ԿԱՐՈ ՅՈՒՄԻԼԻՏԱՆ



ՄԱՆ ԵՐԿՐՈՒԹ

ՄԱՐՏԻԱՆԵՐ

Ե.

Տօնը՝ անանց շուրթերու՝ հանգս-
տանք մը վերադարձը լուսադարձութիւն
այնպէս. մասնային կուլտուրայի դաս: Եւ
նապէս այլ ներկայացուցչու անոր, ան-
տարբեր ու շատ քանակ շնորհով մը, իր
քի խաղաղ քանակով ըլլալով այդ կու -
լտուրի կը կենդանութիւն մասնակցութիւն: Մը-
նայն որ ինքն տարբերութիւն այս անգին սկ-
նարկով լուսադարձութիւնն առջնակի գիշ-
երէ մայր, հասանելի մայր, արտադրու -
թիւնը մայր ընդերքային կարեւոր անվե-

լինել դեռ անմասնով քաղաքային մը հետ -
քեր, որ կըրար Իր քաղաքային միջ ա-
միտներուն մէջնելու փիլիքով ըլլալ, եւ
որ հինգ մայր է իրեն մտացիկ կապար
այն տեսակ իր քաղաքացիները, զոր
անկերը Իր անոր ալ համարածով, մա-
լեկած, ծնունդ ու ցայտ ընդունակած
մարտնչական հանգիստ: Իր այս տպաւ -
նութեանը մայր շնորհակալ երեսմանը.
մասնակց ու անցան, անկերին Քուլտու-
րին նորէն անդադարաւոր այդ աշխա -
նը՝ որ Իր քաղաքիկներուն մէջնէ տանը
ինկեր Իր անվեւեր քաղաքի մը պէս:
Այս անգին Միութիւնը կ'ընդուն Գրանտ -
ընդը ի սպաս դրական մասնակց ու
օրինակ Սեւիկին, որուն անոր ինքնուր
պատկեր կը կապույտ գիշերը: Անվե-
ւերը Իր վաղաքանդ որոնք կըրպով
մէջ կը շարիկ անվարական ասպարոզին
մէջ, ունի կարեւորութիւն մը Իր ստա -
նար մոտէն հետ, որոնքներն գաղմէ կ'ըս-
տ: Առաւելու կ'ըստներ վրայէն հաստ
մարաքային Իր քաղաքին Իր փակուած էջ
մը կ'ըլլալով են, որուն ալ ոչ որ կը դրան.
գաղափար:

Նոյնպէս երբ անաղին պատկերակներ
անանց մէջ Համբիկն օտարներն գիշեր կ'ը-
ստ: Սեւիկ, անանց շուրթերու, Բարեկամն աշ-
խալ անոր ներկայացուցչու իրեն Իր մէկ
մաստար աշխատանքն որուն շարքը, մայ-
րը մեծած էին եւ որ, հանքներն հասանու-

tive française pour la reconnaissance du
génocide arménien, au sein des instances
européennes. Par ailleurs, l'association
souhait le projet d'organisation d'une
session du Tribunal des Peuples sur le
génocide arménien; cette campagne de
sensibilisation du monde politique et in-
tellectuel doit inciter les autorités fran-
çaises, les élus français à l'Assemblée Na-
tionale et au Parlement Européen, à sou-
tenir toute résolution condamnant le gé-
nocide de 1915; car l'année 1984 peut
être, une année clé pour la cause armé-
nienne.

Deux échéances vont rappeler ouverte-
ment à la communauté internationale ses
responsabilités vis-à-vis du problème ar-

ménien. D'abord, la présentation probable
d'une résolution sur la question armé-
nienne au Parlement Européen; puis la
réunion en juillet-août de la sous-com-
mission pour les Droits de l'Homme de
l'O.N.U. qui doit réexaminer le rapport
sur la prévention et la répression du cri-
me de génocide et poser le problème de
la réinsertion d'un paragraphe mention-
nant le génocide des Arméniens.

Tout laisse penser que le travail d'in-
formation entrepris aujourd'hui contri-
buera à aborder ces échéances dans les
meilleures conditions et permettra de faire
progresser la question arménienne.

95 rue du Ruisseau — 75010 PARIS

Խոսակցությունները անոնց շարքը կը
գաղափարին. ենթադրություններն իրեն
այնպիսի կերպով են տարբերակներն պէ-
տական անվեւեր ընդունակ իրենց
գործը շարժումներին կ'ընդուն Իր առաւ -
ելու: Ծովագիշերը, տասու, իրենց, անոր
անվեւեր անանց գործան, երկրորդին
տունն ի վեր նախկին, Գրանտային ը-
րեն մայրը անվեւեր, նապաստաններ
մէջ: Անվարկը կ'ըստներ անվեւերն ի վեր,
փոքրիկ շարժերն այլ օրը քանի որ անվեւեր
անանց մասերը կ'ըստներ Իր հաւար -
էին, գործունայն տարբերակն քան իր տես-
նակու լուսով:

Ի որտ անկին Մարտիկանին հինա -
տարց մէկ քանի բարեկամութիւններ իրեն
այնպիսի կերպով են տարբերակներն պէ-
տական անվեւեր ընդունակ իրենց
գործունայն տարբերակն մէջ, ոչ այս -
թիւր: Իրենց հետադարձութիւնը Իր անվեւեր
է անվեւեր մայր: Համարը գաղափար պատ-
րարկներով կ'ըստարարներ անանց Իր -
ցախայիններ, քաղաքային իրենց խորհրդա-
րար մեկեր Իր անվեւեր Իր հերթեր ոչ
միայն զո՛ւն էին մայր այդ քաղաք -
ութեանը, այլեւ քաղաքի բարեկամը կը
ունեկին իրենց գիշերներուն պատասխա-
նելով:

Թիւրիկն աշխիւր հարմարեկին զուտ
էլլալ կըր:

ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՍՏ

Տէր և Տիկին Անդրանիկ Մատոյան, Տէր և Տիկին Յովհաննէս Մատոյան, Տէր և Տիկին Յովհաննէս Լաւարեան, զատակներով, ինչպէս նաև ընտանեկան պարտականքը ջտով և իր ծանուցանէ իրենց մօր և ձեռն - մօր՝

ԱՅՐԻ ՏԻՒՐԻ, ՀԱՅՐ ՄԱՏՈՅԱՆԻՆ (ճմնալ՝ Կապիկ Պապիկեան) մասը, որ պատահեցաւ Շարաբի Դիւլ - տաներէ 3-ին, իր ընտանեկանը, 82 տարեկանին:

Յուշարկարութիւնը կը կատարուի 2 օրէկաբարձի, Դիւլտաներէ Դ-ին, ժամը 13:45-ին, Փարիզի Ս. Յովհ. - Մ. Փարիզի Էկեղեցին, ուրիշ մարմինը և Գրեթը, բոլոր Անիկի նոր զերեքմանստուշը, ամբարկուելու Շարաբ ընտանեկան զամբարանը:

Մտածող չտառցողներէն կը ինքնուրի մերկայա իրեն աշխ. նկատուի:

ՆՈՒՐ

Իսիկն Պ. Օ. Պատմանան առ ի կրօնապաշտութիւն տօրթ. Ս. Սիմոնեանի փերստմանկն զործնողութեամբ մը զիբի իրարմ ըլլարմ 1600 մ. կը իսիկն Ալ-Փարիզի Ս. Մերարի կրթարանին (տառնալ ճատալէն):

ՇՈՐՀԱՎԱԽԻ

Պատմի Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Եկեղեցին շորհալուութեամբ տառնալ է Յ. Ալանանի մաշուան տաքի փիտան մաղկեպարմ - Արի Տիկին Քամարա Ալանեանի կողմէ 1000 մ., Տէր և Տիկին Տիգրան Ալանեան և Տէր և Տիկին Հրանդ Ալանեան 300-ական մ., Տէր և Տիկին Գրիգոր Ալանեան, Տէր և Տիկին Կապիկ և զատակները, Տէր և Տիկին Պարոտ Առաքեան, Տէր և Տիկին Պերճ Կարապետեան, Կապ. Խաչի Վարչութեան ընկերներուն կողմէ, Տէր և Տիկին Յակոբ Արզումանեան, Տէր և Տիկին Բիւն Պապիկեան, Արի Տիկին Պապեան, Տէր և Տիկին Կարօ Յովսէփեան, Տէր և Տիկին Կարապետեան, Տէր և Տիկին Արապեան - Պապեան, Տէր և Տիկին Կապիկեան, Տէր և Տիկին Յակոբ Կարամանեան, Տիկին Երամուշ Միլանեան, Արի Տիկին Շուշանի Արտապետեան, Տէր և Տիկին Աւետիսեան, Տէր և Տիկին Ղազարեան, Հայ Արեւոյնքներու կողմէ, Տէր և Տիկին Ղազար Միլանեան, Տէր և Տիկին Ս. Միլանեան, Արի Տիկին Քարօշի Կրիստեան, Տէր և Տիկին Աւետիս Քապեան, Պ. Մեհիկեան 100-ական մ., Տէր և Տիկին Միլէլ Պապեան 200 մ., Մկրտիչեան ընտանիք 150 մ., Արի Տիկին Ամարեան, Տիկին Արապեան Տիգրան - տուրեան, Արի Տիկին Գրիգորեան, Արի Տիկին Սիմոնեան, Պ. Համարձում Աւետիսեան, Տէր և Տիկին Քապեան, Պ. Ալպիկ Պրոքտուս, Պ. Ասատուր Զատուի, Տէր և Տիկին Աւետիսեան, Մասակ - Մերարի կրթարանը, Տէր և Տիկին Օնիկ Քատուրեան, Արի Տիկին Սոփա Քարապետեան, Տէր և Տիկին Մեհիկեան 50-ական մ.:

ՄԱՐԿԵՏԻ ՀԱՅՈՒԹԵԱՆ ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԵԱՆ

Դիւլտաներ Է-ին պեղալ ամէն Կի-րակի կէտօրէ ետք ժամը 2-ին, և ի-րիկունք ժամը 8-ին՝

Ա ԻՆՏԵՐՆԵՐ

ՀԱՅԿԵԱՆ ԱՌՏՈՐԱՄ

Ռատիօ - Էմիլեանի միջոյ, F.M. 100.5 Mhz

×

A l'attention des auditeurs de la région marseillaise

écoutez tous les dimanches à 14 h. et à 20 h.

AVEDAPER

l'émission arménienne bilingue

sur Radio Espérance. F.M. 100.5 Mhz à partir du 4 décembre

Imprimé sur les Presnes du Journal «Haratch» 83, Rue d'Hauteville — 75010 Paris Commission Paritaire: N° 59935

ԵՆՍՍ. Պ. Լուսաւոր Եւտօնիքեան և զու-տակները՝ Արամ և Վահէ, Օր. Եղիար-թիմ Պարտեան (Պէյրուս), Օր. Անահիտ Պարտեան (Բանն), Տէր և Տիկին Եւ-րաթիան Պարտեան և զատակները (Պէյ-րուս), Տէր և Տիկին Յակոբ Պարտեան և զատակները (Պէյրուս) կը ծանուցա-նեն թէ հոգեհանգիստեան պաշտօնը կը կատարուի, Կիրակի, Դիւլտաներ 11-ին Կիւի Ս. Աստուածածին Էկեղեցին իրենց կողմէ, մօր, զորք ինչպէս նաև զատիկն, զորք և զորք զատիկն՝

ՄԱՐԿԻՆ ԵՆՈՒՍԻՆՏԵԱՆ (ճմնալ՝ Պարտեան)

և փոքրիկն՝

ԱՅՏԱՅԻ (6 տարեկան)

Եկեղեցին մաշուան զատուտէքն առ-թիւ:

ի գիտութիւն ողբացեալներուն յիշա-տակը յարգողներուն:

ՇՈՐՀԱՎԱԽԻ

Տէր և Տիկին Գրիգոր Առաքեան, զա-տակներն ու թուտները, Տէր և Տիկին Մի-րոստան Փանոսեան, զատակներն ու թու-տները, Տէր և Տիկին Գրիգոր Գրիգորեան և զատակը շորհալուութիւն կը յայտնեն թոյլոր անոնց որոնք ծաղկով, փախիկ ծաղկիկ նուէրներով, անձամբ թէ զրա - տօր ջաակցութիւն յայտնեցին իրենց մօր և ձեռն - մօր՝

ՏԻՒՐԻ, ԶՈՒՍՈՐԻ ԳԵՅԻԿԵԱՆԻ (ճմնալ՝ Յագուկեան)

մաշուան տաքի:

ՓՈՒՄԱՆ ՇԱՀԵՊԱՄԱԿԻ

Տիկին Գայեանէ Գալթիքեանի մաշուան տաքի, Տիկին Վեհանուշ Պաշտեան 200 մ. կը նուիրէ ճատալէն:

SEJOUR FAMILIAL

PENDANT LES FÊTES DE FIN D'ANNEE

à BELLEFONTAINE

Dans le JURA

Pour les ADULTES, les JEUNES, et les ENFANTS

Passez vos fêtes dans une AMBIANCE ARMÉNIENNE AVEC VOS AMIS !

Sejour organisé par la CROIX BLEUE

Du 26 Decembre au 2 Janvier

CONDITIONS : 50 F. par jour pour les adultes et 60 F. par jour pour les enfants de moins de 10 ans.

S'inscrire avant le

15 DECEMBRE

en téléphonant :

208 - 82 - 13
350 - 20 - 66
664 - 76 - 42 le matin

ՅԻՐԱՍԱՀԱՅ

ԳՐՈՂԵՆԵՐՈՒ ԸՆԿԵՐԱԿՑՈՒԹԵԱՆ

ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԺՈՂՈՎՐ

Ճրտանալայ Գրիգորեան. Ընկերակցու - թեան կրթական ընդհանուր Ժողովը՝ Դիւլտաներ 10, Շարաբ օր, ժամը 15:30-ին, Պարտի Սեանքը դրաւարանին մէջ: 32 իւր տը Թրեկիլ, Փարիզ 9-րդ :

ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԺՈՂՈՎ

Գրիգորեան Տիկնայ Ընկերակցու - թեան տարեկան ընդհանուր Ժողովը տեղի պիտի ունենայ, Շարաբ, Դիւլտաներ 17-ին, ժամը 15-ին, Ժամբարանին Հան - գիտութեան սրահին մէջ:

RADIO ASK

M F.- 98, 5 Mhz.

Emissions arméniennes

du 5 au 18 Décembre inclus

de 15 à 23 heures

Après le 19 Décembre de 7 à 15 heures

LES MERCREDIS DE HAMAZKANE

Mercredi 7 Décembre, à 20 h. 30, à La Maison de la Culture Arménienne, 17, Rue Bleue — métro : Cadet, **RICHARD MARIENSTRAS** présente :

«La Question arménienne» de ANAHID TER-MINASSIAN

CONFERENCE

organisée par l'Union Culturelle des Jeunes de Nice, Vendredi, 9 Décembre, à 20 h. 30, Salle de l'Union Culturelle des Jeunes

Conférencier : Pasteur **HELVADIAN**

«Du Congrès arménien à l'union nationale», Projections.

ԱՅՅԵԼԼՈՒԹԻՒՆ

ՀԱՐԱՑԱՆԱՆ ՏՈՒՆԵՐԸ

Ինչպէս ամէն տարի, այս տարի ևս, Իսիկ Կապիկ Խաչի մաշանիցը տեղ - լութիւն մը կազմակերպած է հանգըս - տեան տունըր Մոնարքիան և Աւետիկ: Այս տաքի, օրօցաւ որ ժամբում ըլլա - լով՝ փախգործիքն կրնան միանալ Միկ - նուտ Դիւլտաներ 11-ին՝ Փառս Լեան. Պառս, ժամը 13:30-ին: Ճշգրտալ ըլլալ: Կրթալարձ ժամը 19-ին շուրջ:

Cours de Littérature de la Diaspora

« La littérature arménienne en France » 1925 - 1950

par **K. BELEDIAN**

PROGRAMME

Lundi 12 décembre	N. Sarafian III
Lundi 9 janvier	V. Chouchanian roman
Lundi 23 janvier	V. Chouchanian III
Lundi 13 février	V. Chouchanian III
Lundi 27 février	H. Gostantian poems
Lundi 12 mars	H. Gostantian II
Lundi 26 mars	H. Gostantian III
Lundi 30 avril	G. Poladian roman
Lundi 14 mai	G. Poladian II

Ces cours ont lieu au Centre Universitaire Dauphine, Porte Dauphine de 18 h. 30 à 20 h. 30 salle P. 106 premier étage

ԿԱՍԻ ՈՒՆԵՄԱԼ

ՍԱՄՈՒԷԼ. ՄՈՒՐԱՍԵԱՆ

ՉԱՐԱՄԱՆ

ՏՈՒՍԱՍՈՒ

Դիւլտաներ 18-ին

×

Դրաւորեան Կարճարանի Տօնաւարձ Յունարա Տիկն :

×

ՓԱՐԻՉԻ ՀԱՅ ՄԵՀԱՆՈՅԻՐ ՏԱՆ

Քատեղեան 2-րդ մեծարըր, Կիրակի, Փետրուար 5-ին կէս օրէ յետոյ:

×

Հայ Արեւիկու Միլոնեան Փարիզ Շրջանի տարեկան զերեկովը՝ Կիրակի, Մարտ 4-ին, կէտօրէ վերջ, ժամը 14:30-ին Սալ տը յո Շմի:

UCFAF ET JAF

présentent

le CORPS de BALLET de l'OPERA d'EREVAN

(40 artistes)



Directeur artistique : **Vilen GALESTIAN**

Solistes :

E. MENATSAKIANIAN N. DAVITIAN R. KHARATIAN
O. DIVANIAN S. BARONIAN S. ABRAMIAN

Extraits des œuvres de : A. Khatcharian, S. Prokofiev, P. Tchaikovsky, Assafiev, L. Minkus, F. Chopin, Saint-Saëns, A. Adam, E. Mirzoyan

Reservations : aux salles respectives

à LYON Vendredi 9 Décembre à la BOURSE du TRAVAIL
à VALENCE Samedi 10 Décembre au THEATRE MUNICIPAL
à MARSEILLE Lundi 12 Décembre à l'OPERA de MARSEILLE

et organisent un

GRAND DINER

avec les

DANSEURS DU CORPS DE BALLET de l'OPERA d'EREVAN

le mercredi, 14 Décembre, à 19 heures, au Restaurant « La Cheminée »

au **BOWLING de PARIS — JARDIN D'ACCLIMATATION**

Bois de Boulogne — Route de Madrid à la Porte Maillot

Participation aux frais : 160 F.

— Attention : La présence des 40 artistes limitant les places, il est prudent de réserver :

914. 12. 05
990. 66. 28 (après 20 h.)

ՀՈԳԵԼԱՆԳՈՍ

Տէր և Տիկին Պաշտեան, Տէր և Տիկին Վահան Կարապետեան, Տէր և Տիկին Սարգիսեան կը ծանուցանեն թէ չո-
ղենական պաշտոն կը կատարուի
կիրակի, Դեկտեմբեր 11, Փարիզ Ս.
Յովհ. - Մկրտիչ Եկեղեցին իրենց չոր
ՄԻՆԸԱՆ ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆԻ
ժամանակ ուրիշորդ և իրենց ժող.
ՏԻԳՐԱՆՈՒՀԻ ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆԻ
ժամանակ 18-րդ տարեկիցներուն առթիւ:
Ի գլխաւ քիւն որպէս անդամներ յիշու-
տաւը յարգողներուն:

Ի ՅԵՇԱՍԿ

Տիկին Կելենիա - Ժիւլիէթ Զարգեան
կը սիրելի բարեկամութիւն Տիկին Սի-
րանոյ Բրաւանեանի յիշատակին 100 ֆ.
կը նուիրէ «Յառաջին և Իր շատ սիրելի
բարեկամութիւն» Տիկին Ս. Ելջիբեկովի
յիշատակին ալ 100 ֆ. Աղքատախնամին
(ստանալ «Յառաջին»):

— LE MERCREDI 14 DECEMBRE 1983
SALLE No 12, à 14 HEURES
— NOUVEAU DROUOT —
9, rue Drouot, 75009 Paris

Vente aux enchères publiques d'une
**IMPORTANTE BIBLIOTHEQUE
ARMENIENNE ET ORIENTALE**
ensemble de mille volumes traitant de
l'Histoire, la Religion, les Civilisations,
la Littérature et les Beaux Arts.

OBJETS D'ART ARMÉNIENS

par le ministère de :

Maitre Claude BOISGIRARD
Maitre Axel de HEECKEREN
Commissaires-Priseurs associés
2, rue de Provence — 75009 Paris
tél. : 770. 81. 36
assistés de : Madame A. KEVORKIAN
expert
21, Quai Malaquais — Paris 6^e
tél. : 260. 72. 91

Ի ՆՊԱՍ

ՍԱՐԴԵՑԻ ՀԱՅ ՄԵԼԱԿՈՅԹԻ ՏԱՆ

Տիգրան Թադևոսեանի ժամանակ զատու-
տներն առիւն. Թադևոսեան, Նահապետ-
եան և Կելենիան ընտանիքներ 1500 ֆ.,
Տարոն Պաշտեան 500 ֆ., Աւետիս Այ-
վազեան, Զատուկեան Կարապետ, Յովհան-
Նանեան, Արեւիկ Տէր - Զարգեան, Վար-
դգիտ. Գամպրեան 100-ական ֆ., Զա-
ւէն Մկրտեան, Ժամա Յովհաննիսեան,
Շաւանեան ընտանիք 100-ական ֆ.:

ՅՈՒՇԱՏԵՐ

ԿԱՐԱՊԵՏ ԽԱՅԻ Շատիկ ժամանակու
վարդապետ ընդհանուր ժողովը կը չը-
բարկի բոլոր անդամութիւնները, երկու-
շաբթի, Դեկտեմբեր 12, ժամը 21-ին Ե-
կեղեցւոյ սրահը, պատգամաւորական
ժողովը պարտաւորեալ շատար: Ներ-
կանները թիւը ժամանակու ընտանիքներ
կատուի:

ՇՈՐՀԱՎԱԽ

Աֆորլիւի Հայ Մշակուի Տան Վար-
դապետը շորհակարարեալ ստացած է
Հետեւեալ նուիրերը. - Չէկիկեղեցիներու
Հաշիւանցական Միութեան 200 ֆ. ող-
բակցալ՝ Նշան Միսնաբեանի յիշատակին:
Շնորհիկ տարաբան ժամանակ զատու-
տներն առիւն. - Տէր և Տիկին Կեղեց
Մովսէսեան, Օր. Մանա Տէր - Վար-
դապետ, Օր. Ալիս Տէր - Վարդապետ
500-ական ֆ., Տիկին Զարգի Կարապետ-
եան 100, Շաւանեան ընտ. 200, Տէր և
Տիկին Յակոբ Նուարեան 500 ֆ., Տէր և
Տիկին Քերովեկ Նուարեան 500 ֆ., ինչ-
պէս նաեւ «Զարգեալ» Մանիկ Ուրար-
եանի ժամանակ առիւն. - Տիկին Նշանեան
և զուգուիքը 500 ֆ., Տիկին Անիկ Փա-
վադեան (Պաշ. Բորգի) 300 ֆ., Պար-
տաւան ընտանիքը 250 ֆ., Փափազեան
ընտանիքը 450 ֆ., Տէր և Տիկին Հրաչ
Կարապետեան 200 ֆ., Արիս Տիկին
Տէր - Պարտաւան իր զուգուիքը՝ Շաւարդ
Տէր - Պարտաւանի զուգուիքու առ-
թիւ 200 ֆ.:

VIENT DE PARAITRE

Dans la série OCORA de Radio-France,
vient de paraître le premier disque de
l'Ensemble de Musique Arménienne,
consacré aux chants de Sayat-Nova.
S'ADRESSER
ENSEMBLE de MUSIQUE
ARMÉNIENNE (Paris)
209.55.51

SEJOUR FAMILIAL

PENDANT LES FÊTES
DE FIN D'ANNÉE

à BELLEFONTAINE

Dans le JURA

Pour les ADULTES, les JEUNES,
et les ENFANTS

Passes vos fêtes
dans une AMBIANCE ARMÉNIENNE
AVEC VOS AMIS !

Séjour organisé par la CROIX BLEUE

Du 26 Décembre au 2 Janvier

CONDITIONS : 90 F. par jour pour les adul-
tes et 60 F. par jour pour les enfants de
moins de 10 ans.

S'inscrire avant le

15 DÉCEMBRE

en téléphonant :

208 - 82 - 13

350 - 20 - 66

664 - 76 - 42 le matin

AVEAU

45, rue La Boétie 75008 Paris

MERCREDI 14 DECEMBRE, à 20 H 30

J.-M. FOURNIER Productions présente

Ani et Raffi PETROSSIAN

BABADJANIAN : Rhapsodie Arménienne

GRIEG :

4 Danses Norvégiennes

MOSZKOWSKI : Danses op 23, Valses op 8

RACHMANINOFF : 2 Danses symphoniques op 45

LISZT :

2 Danses : Rakoczi - Marche

Prix des places : 30 à 85 F

LOCATION : Salle GAVEAU et Agences

Tous les jours à la Salle GAVEAU de 11 h à 18 h — Samedi de 11 h à 16 h

Tél. : 563. 20. 30

4.000 m² de mobiliers
présentés en ambiance

Meubles Ghazarian

Z.I. Vitrolles tél. (42) 89.27.47
à 20km de Marseille:



"Բացառիկ զեղե «Յառաջ» ի խաճանորդներուն"

Imprimé sur les Presses du Journal «HARATCH» — 83, Rue d'Hauteville-75010 Paris
Commission Paritaire: N° 55935

Vartan joaillier

FABRICANT - CRÉATEUR

272. 33. 78



DIAMANTS
SAPHIRS
RUBIS
ÉMERAUDES



7, RUE RÉAUMUR, 75003 PARIS

ԿԱՐՈՑ ՌԱՅ

La Croix Bleue des Arméniens de France
recherche. -

1.- Des animateurs spécialisés, âgés mi-
nimum de 21 ans pour son camp itinérant
d'adolescents de 14 et 15 ans pour Juillet
et Août 1984.

2.- Des animateurs brevetés pour sa co-
lonie de vacances de Bellefontaine pour
Juillet et Août 1984.

s'adresser :

Croix Bleue

17, rue Bleue — 75009 PARIS

Tél. : 824. 46. 57

à l'étoile
Concessionnaire
LEYLAND

Mini
METRO
M-G
TRIUMPH
ROVER

OUVERT SAMEDI
CREDIT MAXIMUM
Gd choix de voitures
Occasions garanties
carrosserie mécanique
Service Après-vente
Pièces détachées

ARC DE TRIOMPHE AUTOS
30, rue de TILSIT 380-55-11

Procès LEVONIAN ELBEKIAN

BON DE

SOUTIEN

100 F.

Soutien financier : pour l'or-
ganisation du procès de He-
ronian LEVONIAN et Raffi
ELBEKIAN membres du Com-
mando des Justiciers du Ca-
nocide Arménien, et auteurs
de l'attentat contre l'ambas-
sadeur de Turquie en You-
goslavie.

COMITE DE DEFENSE DES
PRISONNIERS COMBATTANTS
DE LA CAUSE ARMÉNIENNE

17, RUE BLEUE — 75009 PARIS

ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԺՈՂՈՎ

Դպրատան Տիկնայ Եկեղեցու-
րեան տարեկան ընդհանուր ժողովը տեղի
պիտի ունենայ, Եսաբթի, Դեկտեմբեր
17-ին, ժամը 15-ին, վարձարանին Հան-
դիսանքեան սրահին մէջ:

RADIO ASK

M F. - 98, 5 Mhz.

Emissions arméniennes

du 5 au 18 Décembre inclus

de 15 à 23 heures

Après le 19 Décembre de 7 à 15 heures

ԱՅՑԵԼՈՒԹԻՒՆ

ՀԱՐԿԱՏԵԱՆ ՏՈՒՆԵՐԸ

Ինչպէս ամէն տարի, այս տարի եւս,
Իսիկ Կարդու Ռաշ ժամանակը աշխ-
տանքին մը կարգաւորեալ է Հանգրա-
ւան տունը Մոնթրալեան եւ Անտիլի:
Այս առթիւ, «Երազ» մը վարձուած ըլ-
լով՝ փափաքները կրնան միանալ: Մեկ-
նում Դեկտեմբեր 11-ին՝ Փրսա Էմմ-
Պրսմ, ժամը 13-30-ին: Զեղապար ըլլալ
վերաբար ժամը 19-ին չորէլ:

«ՀԱՅՐԵՆԻՓ»

ՏԵՍԱԿՑՈՒԹԻՒՆԸ

ՏՈՔԹ. ՄԵԼԿՈՆ ԷՊԻՂԱՐԵԱՆԻ

ԷՆՏ

(Բ. ու վերջ)

ՀԱՐՑՈՒՄ. - Լիբանոսի ֆաղափան պատերազմի նախօրեակին, 1973-ին կամ 1974-ին՝ զուգ. Զ. Գ. Մանարման Ուսանողական Միությանը գաղափարաբան մը ընթացքին վերլուծելիք Լիբանոսի ֆաղափան նկմանը, ին ձեր գաղափար - սուրխին եղանակներով բնույթ ու, Լիբանոսի մեջ շատ սուր օրեր կը սպասին: Հայ երանկույթիները կամ Հայ Ազ. - գային մարդկանքը ի՞նչ կը նախաձեռնին այդ օրերուն և որքանով պարզապես էին գինարկայաւ: ինչ որ պատահեցաւ անցեալ տասնամեակին:

ՊԱՏԱՍԽԱՆ. - 1975-ին ժողայուսի փոթիքի կ'որոշալծուէր Հորինոնի դրալ: Բոլորը կը դալկուէր որ փառալուծ ապաւուս է, պիտի պատահէ թան մը, հաւանաբար քաղաքական կրի մը, որ Լիբանոսի խաղաղութիւնը պիտի նախալուծէ: Սակայն, ոչ որ, թաց անոցմէ՝ ուրիշ աչո գէլգիւր ոչ թէ՛ նախաձեռնած այլ նախալուծած էին, կրնար նախատեսել պատահելիքն աղաղութիւնը և մեծութիւնը:

1975-ին, գրեթէ անմիջապէս դէպքերու սկզբնաւորութիւնն էր, հայ կուսակ. - ցուրթիները անդադարձան ժողայուսի փառալուծ և բանկանութիւններէ հոգ կենան այն համարումին՝ որ Լիբանոսի մէջ էթէ կրի պատահէ, և արդէն կրի պաւ - տասնէր, Հայերն պէտք չէ մաս կողմանալ այն կողմերէ՝ որտէք Գիւլաթէ Լիբանանէն հարցերը բրտութեամբ լուծել:

Մենք կը խորհէինք, և ապապալ դէպքեր ցոյց տուին, որ բրտութեամբ Լիբանոսի մէջ հարց չէր կրնար լուծուիլ և ամէն պարագայի բրտութեան ապա քաղաքականութիւնը տեղի պիտի աւարտուէր միջամտութիւններու: Աղայւսի այ կուսակ. արտաքին միջամտութիւնները կատարուէին և եթէ 1975-էն մինչև 1976, ստանին հանդուրանին, կարելի էր տակալին Լիբանանէն լուծումը մը դրսեւել Լիբանաններու մէջև ու համարաշօշուփան եղբոր գտնել և տալանային վերջ տալ, 1976-էն լնտայ երկրորդ համարդրտան էր կուսակ. արտաքին միջամտութիւնները բաղձանք և ստացան չըբախկալ երկրներու մէջև հակադրուիլ և իրենց էր երկուքին: Այս հանդուրանին

լուծումը մը կրնար դալ ոչ միայն Լիբանաններէ, այլ նաեւ չըբախկալ երկրներու մէջև հակադրուիլէն մը:

Այս, կը գտնուէր երրորդ հանգրդ. - տան մը մէջ, ուր ներդրուող ապրիքը երկու դեր - պետութիւններն են, որոնց մրցակցութեան ծրիքն մէջ էինգլայ լիբանոսէն հարցին լուծումը:

ՀԱՐՑՈՒՄ. - Լիբանոսի ֆաղափան գիրքադրալու մը կուտեցաւ «Բրանկա Մեգրուրիսին»: Այդ գիրքադրան այս կարգափոխք կը հատուած որ լաւ չկրնար ընթացիկ գիրքադրան խարք, շատ անգամ փայլով համախալկանայ այն կեցոսմանին իտալականական մեկնարկ - նուրիսին մը: Ինչ և էր փալան Մեգրուրիսին» լիբանոսի մը ֆաղափանման - լիքներ, և, ինչպէ՛ս ընդունուեցաւ այգ՝ Լիբանոսի մըլ հասանքներէն, և ինչպէ՛ս նաեւ Միջին Արեւելքը դիտող ունեւոր կողմէ:

ՊԱՏԱՍԽԱՆ. - Լիբանոսի քաղաքական կուսակցութիւններու և ընդհանրապէս անարգէր Լիբանոսիայութեան քաղաքական դիքերաւորան տալին մ ա ս ի ն լուրէր արդէն խաղանք: Մեր քա - դաքականութեան երկրորդ կէտը այն էր, որ Հայերը ընդհանրապէս պիտի աշխա - տին հակադրուող կողմերը մնացել և անոց մէջև գտնել համարակալ յայտարարներ, որոնք չէին ըլլային համա - րալանկան միջնորդ մը տակ՛ցել:

Երրորդ կէտը այն էր, որ հայ համայնքը պիտի ընթացիկ օրինականութիւնը որ աղայւսին բանկանի կողմին: Այս և այլ կէտերու անարգելութիւնը շատ ձախարակ կարգափոխութիւնը մը ընդորոշեցաւ: որպէս զրական չէգտնուիին:

Պորբին մէջ Հեղադրութեան հետ ոչ մէկ կապ ունէր մեր քաղաքականութիւնը որ շատ մերցածական ֆաղափանմութիւն մըն էր: Պարզապէս կողմերն են պատերազմը շատանկուցեալ մեր փառարկ և նպատակները կուտեցաւ Հեղադրութիւն: Դրա - կան բակով ընթանալուար Գիւլաթէ արտաքինութիւն այն դալալաբար, որ կողմերը մնացել և մեր փառարկ զրական մաս մը ունէր:

Դրական Մեգրուրիսինը խորքին մէջ

կարգափոխք մըն է միայն: Մեր քաղա - քականութիւնը հիմնուած է շատ տեղիք բարդ իրականութիւններու և հիմնուած թաւանքներու վրայ և ունի շատ յատկապարտութիւն մը որ կը դառնի երեք կու - տակցութեանց արկունքներն մէջ:

Դրական Հեղադրութիւնը մեր կարգա - խաղը չէր ևն այս կարգափոխքը շատ լաւ չընթանուեցաւ: Բայց իր կողմէ, որովհե - տաւ թուր կողմերն ալ կուտեցին հայ համայնքին զալանկան ունէր, քաղաք - կան աղքատիքի մը և Հեղադրութիւնը ունեւայ իրենց հետ, որպէսզի պատերազմ մէջ ունեւան գործած զալանկայ մը փալանակ զալանկայ մը՝ որ միայն հա - մարկուրիսին կ'որոշէ:

ՀԱՐՑՈՒՄ. - Ինչպիսի ունեւորով Լիբանոսի ունեւոր գաղափարով զերգալանկալ լինեալ, կը կարծիք որ լիբանոսի ֆաղափանմութեան կողմի որ գիրքադրան կը ինքնակամ ինքուրմեմբ պիտի ունե - նար Լիբանոսի տալանկային վրայ:

ՊԱՏԱՍԽԱՆ. - Մենք չենք կարծիք որ Լիբանոսիայութեան ժամանակութիւնը այս կամ այն կողմին հետ կրնար նմար հակադրական կեցողով չենք այս կամ այն կողմէ և յայտնակով մը ապահովել: Հայերն մասնակցութիւնը կուտեցին, ներգործական կեցողով պարզապէս պիտի ըլլար չէր մը տեղի տեղի, չորհրէ՛ս, զո՛ր և քաղալուր պատում, որով, տալան փո - խուր Լիբանոսի հակադրական, Հայերն ալ իրենց մասնակցութիւնը պիտի ըն - լինին երկրորդ քաղալու գործին: Այս է որ Հայերը չուեցին ընել:

ՀԱՐՑՈՒՄ. - Ո՛նչո՞ւ լիբանոսիայութիւնը մերցողութիւն չունի ժողովի մօտը - վին: Կը կարծիք որ լիբանոսիայութիւնը մասնակցի պիտի ըլլայ յետագայ տիա - լովմութեան:

ՊԱՏԱՍԽԱՆ. - Ինչպիսի գիտե՛ք, Ժրենի խորհրդալուրով որ Լիբանոսի հայութեան մօտով մըն է: Մենք, Հայերն, աղայւսին հայութեան հարց չունենք, որովհե - տաւ Լիբանոսի կողմի կուտեց չէ ևն մէկու մը հետ հայութեան հարց չունի:

Գիտե՛ք չէ՛ք որ աղայւսին հայութեան ինչ են պիտի տակնով աղայւսին լայն տակնով» մը և պիտի տարալուրին ապա - պալ Լիբանոսի քաղաքական, ընկերային և տալանկան գրութիւն: Այս պարա - դալին, լիբանոսիայութիւնը նաեւ պիտի մասնակցի թաղային յանձնարարներու և իր խաղը ունեւայ որպէս պարտա - կանութեան և երեսուն» աղայւսի Լիբա - նոսի կուտուցի կուտուցութեան մէջ:

ՀԱՐՑՈՒՄ. - Ըստ երեւոյթի մանրի - կայի ֆաղափանմութիւնը կը միտի Բա - րիտանիայի համալրուէ՞ գրեւորման պա - իակը: Ունեւոր մը քաղափարով մը որ տեղափոխելի կը թուի ըլլայ: Ի՞նչ մեղով պիտի աղքէ լիբանոսի մըն քա - ղալանկան մերցողութեան:

ՊԱՏԱՍԽԱՆ. - Եւ թուարք տեղեւու - քին չունեն ընդորոշելու համար տեղեւու - քան քաղաքականութիւնը, թէ մանրիկա -

ՍԻՊԻԼ (ՀԱՊԵԼ ԱՍՏՈՒՐ)

Արեւմտահայ մանուկ ու սիրուն թա - նաւանկուցի Սիպիլ գրական. հարա - յին տաղալուրի մէջ գործած է Ժ. Գրուր վերջնաւորութեան և Ի. Գրուր սկիզբը:

Մեղալ Գրուր վերջին տասնամեակն թուան կաղափարական կանակ ընկեր - լիւնները ստաւկարար կ'անդադարաւ - յին կեցնական և դատարարական հար - չերու: Աղայւսինը Հայահայ ընկե - լութիւնը, որտէք հիմնուեցաւ որ Սիպիլ անոցմէ մեծապալկալ էր, որ գործած է լուրէր երեք տասնամեակ:

Սիպիլ հեղինակ է դատալիքներ, մանկալալալական, հրապարակական թաղային յորտաններու: Իր կաղափարականութեան տալանքին դատալիքն հետաւորութեան է 1897-ին: Պոլիս: Յն. տաղային, ամուսնին՝ Հրաւոր Ստաւոր - լի աշխատակցութեամբ, կաղափար է Բն:

ցիւրեր ի՞նչ կը փնտնեն Լիբանոսի մէջ, ի՞նչ է երեք խալանկան փալանը ու նպա - տակը: Սակայն, այս Գրուր մանրաւոր յուրիւններն են: Խորքին մէջ, կարեւոր հետաւորութեան է Լիբանոսի քաղաքակրթ մե - կօր կամ 16 համայնքներն իրաւուն - յներ, պարտականութիւնները յատկա - կեցողով ճշդել և կաղալին աշխարհի կա - ղուց մը՝ որ ալ ինքուրիւնները գո - պանուն և գործանան տալան որ մէկ համայնք այլ համայնքէր մը երեսուն - ները կողմէ, և կամ մէկ համայնքէր մը, նախընտրու ըլլայ: Կը խորհի թէ կա - ռեւորը այս է և եթէ այս ըլլայ՝ Լի - բանոսի աղայւսին ինչի համար մեղի կը թուի: Գէլգուրը կրնայ միշտ կուտուց ինչ, տալանկալ մը մէկու երեսուն մօտակ ինչէ հարցերը այս մեղով չէ՛ք - աղայւսին:

Աղայւսի Լիբանոսի մէջ լիբանոսա - յութեան քաղաքական ներկայութիւնը կուտում ունի նաեւ որ քաղաքական ա - իուստութիւնէն և ներգործող վերին, եր - բորը՝ որ թուական ներկայութեան մէջ է ինչ լիբանոսիայութիւնը՝ յատկէ թուի թուի արտադրութիւն, մնացեալ լիբանոսա - լիքներ ընկերային չէ կրնար Դ տա հար - յին տակուց լրանել և ալ պարզապէ - յին բանկանութիւնը կը երեսունները և պարտականութիւնները կը նուալան: Ա - մէն պարզապէ՛ս, ամուր աղայւսի հար - ցին են, և տալանքին յատկէ չէ ինչ մասնակցութեանը որքանով էր նուալան: Ե - թուահետ արտադրութիւնը նաեւ երեսուն է մէկ համայնքները որքանով էր նուալան: Այս քաղալիք աղայւսին իրենց լուծումները կը դա - ղուցին:

Դո՛ւրայն - Կրեկին Արշակ պիտի կու - լինէ: Զաղարք տալան:

Միայն այս կարող և տալանքինը հա - տաւար բաժնի մըն:

Կորեիք, չէ՛ք մտալալ, - մալարք յորդրուէք Զաղարք: - Երեսունհաղալ տալան է՝ արդար մարդ ևն: Դո՛ւ արդար մտալով կաղալ:

Արշակին է արդար, - տալան հայ - նաեւք ունեւորելու կարելու հարցեք Զա - ղարք և ձգձգակալ, տալան: - դրա փէլ մէջ միտան կեցող:

Իսա՛, և մնալ եմ մեկնելու որը չեղան:

Արշակը գոտին կալանդ պատեցի՝ հանել ծալովի կանակը, գոտի կըլ լաւ տակը, արտիկանը փորձել մեղի ամին և գործի տալան: Զաղարք, որ նալան էր նրա ապաւորութեանը հեղադրում խաղան:

Իսա տալան էր, չէ՛: Մեր ողորմող հողին էր կեցողի եր, հա՛ւ: ամէն ինչ տե - լիք է տեղին: Գործիքները կողմին - ար - ղին: Զաղարք գործն էր թալանակ: Զա - տան - շխման, նալան արան - թաղալին... Փէլգուլիկ անունն ի՞նչ է, Արշակ տե - ղի:

ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՆ ԳԻՒՂԱՊՈՒԹԻՒՆ

ՄԱՐԴԱՐԱՊԱՏ

(ՀԱՏՈՒՄ՝ ՀԱՄԱՐՈՒՆ)

ՎԱԽԱՐԱՐԱՆԱԿ ՎԵՐՈՑ



ԲԱԿԱՐԱՏ ՈՒՂԱՊԱՐԱՆԱԿ

Զաղարք, որ կալու զալանով գինին խմել ևն խաղան համար որ պատաւա - տան, քաղաքական նայել մէկ համարը - ըն. աղայւսին մէջ Համարներն:

Գարդո՛ւս Ինչի՞ պիտի պարզուտ լինի էս հարցի - մալար աղբիքը:

Միայն գինուրներն կը քաղաքական էին: Իսկ գինուրից աշխու չէր հակամարմ լը - տալը:

Գարդոտ է, թա ինչ է, - արդէն հան - գիւր, լուրջ քաղաքակրթ համարքերու աղ - լիքը, իսկ Համարը շաղալանքան, արքա - բանակ գործը թաղանքու տեղ չէր դրա - նում: Մարդը շաղալալ գոհակը Թուրքի կուտում: Երկու տարի է արդէն: Եւ ինչ - ինչ մի անգամ երկու տասան՝ տալանք և իրեն:

Իսա՛ - րա՛ւ - րա՛ւ, աղբի, էդ ի՞նչ մեծ գիւրախութիւն է էր հալանկում, - ան -

կեց իրենցից Զաղարք - Գոնէ խախ - տան թուղի է:

Համարը հարցական նայել համարը - ցու աղան, և նա ըստալանք:

Խաղան է, խախ, այսինքն՝ երեսուն թուղի է: Համարը դիվանդանը տակը բաղձանք է, և համարընու աղբիին այս էլ թուղիանք: - ԶԻ՛, չէ թուղի, այ՛ աղբիքը: Ի՞նչ է, թէ թուղան էր ի՛ն - չէ՛... Զինի ոչ չէրանք դնալուց է, ոչ է՛...:

Ի՛, Երաւալ հօգիք, իրենց ցար թէ՛ է դու չէ ինչ, մեր քաղաքին եւ պա՛ս տակը, - այսլուտան գիւրակը համարը ևն, որտէ թալ անուր, հայտար, կրեկին թալանք մալարը եւ զգէք, ապա տա - լիքին թալել Բարեկի տալ: Արք, որ սիկ թալ չէրար:

Եւ ուտում էմ, ո՛ւ քուր...:

Այս կուտումով տալան էմ՝ քալ'ը թալ, Զալի՛ք թալ: Արշակն ինչպէ՛ս կ'աւար այս քալանքին մէջը: Սակայն տակը չէր ևն տակ, այդ մեկնանք էր, թէ տակընարը թաղալանք մալար: Մի - նայ շխմալանքութեամբ նայել համա - տան, այնքան նայել, որ նա տակնուն փոլանք ու հայտարար փոլանքը:

Զալի վերումէ մէկտեղ կուտ պալան մեկնանքով, նախալարը մի խորեկէն, որ Մեղալանկան աշխարհում կուտում է գոլայիմ - կրկին: Կրկինն հնչեց այդ

— Attention :
La présence des 40 artistes limitant les places, il est prudent de réserver :
914. 12. 05
990. 66. 28 (après 20 h.)

ԳՈՅՔԱՐ
ԽՈՅՏԱՆԳՈՒՄՆԵՐՈՒ ԴԵՍ

Խմբքի ինքնուրույն ժողովի հինգ անդամներն անդակադրվեցին ցույց կուսած, թէ խառնագույնները, այսպես ձևի շարժառիթները՝ ստույգ կամ ոչ - լազ ավարդ, իրականությունը կը մասն առնի քան վարժանքի երկրներու մէջ։ Կը ճշտակէ, թէ Միացեալ Ազգերու կազմակերպութեան անդամներն շարունակելով անդակադրելու կը գտնուէ։ Այդպէս իրենցով, միջազգային թոշիկ կը ներկայացնէ։

Բանաժող, արդեակաբանութի կայան - ներսն մէջ եւ դո՛ւք զրուց շարժառիթները մէջադրուելով օրինաւոր կ'արդիւրէի։ Միացեալ Ազգերու կազմակերպութեան թանձրանումը կը հնչէ, թէ նրան մէջնորդուելու դարձաբանութիւնը զաւ - տապարակ կը մնայ նոյնիսկ պատե - լալներէն ժամանակ։

Սփռելով, բանաժողովի ու սկիւզ - բանները կը մնայ թուրքի վրայ ձեռ - ան նշանադրութիւն։ Իրողութիւնները ալլ պատկեր կը պարզեն։ Բանաժող, թէ արդեակաբանութի մէջ։

Բարեկամ Ձիւն, Բաւալայն Սու - բիւն, Խորհրդակցութիւնը կը արդիւրէի ու ստանձնելով երկրներու մէջ, թաղաքական դաժնանք չափաւորութիւններ յարաւ մարդիկ շարժառիթներն ինքնաբերական թանձրանումը կամ զարգացելու պայտարկութիւնը անդամ դարձակներու կողմէ։

Խառնագույններ, գրեթէ ամէն տեղ յետն պատճառներով չհաղաթարի կը գնեն։ Երբ ոչ բազայնալ խառնագույն, ստանալով լուսն շամադագույններու, - Պատմական շարժարդ ալի կը պահանջ - լին։

Կոնգրեսաժող, կամ ալ կը փորձեն աղդէկ ցոյց տալ, թէ բանութիւնը լու - ան զարգացել միջոց չէ լուսնական դաժնաթաղա - անը։ Նշանադրութիւնը։

Ձեռք բերելով, թէ մարդկութիւնը չը - քաղաքական օրէնք սկսելով մէկու ալ կը ճաշակ ապագայով ճանքերը ընդգծէ տի - բոր թանձրակ շարժառիթներու։ Ընդգծէ՝ անարդարութիւնները։

Բարեկամ ներկայ ժամանակներու, դաժնաթաղաքական կարգի երկրներու ստա - լիկ շարժել կը գտնուի։ Ինչպէ՞ս անց - եալին։

Իր բաժն արձանագրելու Անդադրակի Մա - ճաք բանաժող, Պոլսոյ երկրներ, շրջապատի կը գնեն։ Մէջնորդի եւ Տառաւա փաշայի զանգեղները, - Ինչպէ՞ս ճանքեր, այս վեր - լինները յարաւորում Պաշտան ճարտարա - անկներու կողմէ։ - Տարբերակի քան - տալը։ Ստանդարտներն մէջ թաղաքական եւ ընդհանրական դաժնանք տեսակներու տե - քաղաքական, իսկ վերջիններն մէջ ստա - ան ճարտար քիւրս աղաքանկաններ կը խոչ - անդրուեն, անկոր շարժառիթներու ինքնաբերական։

Ստանդարտներն սկսեալ գրեթէ բոլոր ժառանգաբանները Պիտաուր մեղադրելով Իտալիանու այս փառքը։ Իրանադարձա - ան չափերն։

Անցել աշխարհ։ Ժողովարարութեան ժաման կը շարժառիթներ։ Երբ երկրներ - րու դիտարդ զէնքերը, տեսակներ կը - րով, ճշտուած ժողովարարներու Իրա - աններէն ժաման կը խափն, այստ ներ - քաղաքական սկիւզները կը ստանան։

Աղբը կը հնչուի, մարդիկ ինքն տե - անկներէն շարժարդներով կը շարժառիթները։ Խառնագույններու ինքնաբերական։ Եւ որոշներ, կը ճանք կը բարձրանան։ Իր դաժնաթաղաքական լուսնները։

Պատճառելու կը լուսն թուրքը։ Միջա - րակին լուսնակներ։ Տարգուրթներ։ Ծանաթանք ջամադարներ, արդեակ թանձրանք, թանձրանքան իշխանութիւն։



ՊԵՆՏԱՆ

ԵԼՊԵՔԱՆ - ԼԵՒՈՆԱՆ

«ԴԱՏԱՎԱՐՈՒԹԻՒՆ»

ԿԵ ԵԱՐՈՒՆԱԳՐՈՒՆ

ՕՐՈՒՄԵ

ԴԵՊԻՐԵՐԸ

ՔԱՆԻ ՄԵ ՏՈՒՄԸ

Այս դատավարութեան պայմանները անգին անստոր կը եւ մտայն, որ շատ դժուար է շրջակայ շատը անկարգի, ուղղակի անգինութիւններ անցնել անցնել։ Գարձանք մտայն։ Ծանօթ է որ ոչ մէկ շայ, ոչ խել երկու լրագրողներ, կըցած է ներկայ ըլլալ օրէն մէկ նիստի եւ զատը կը տեսնի 15 պարսպ անտես - ուր տալին, Ի ներկայութեան միայն 2-3 Բուք լրագրող։

Ինչ որ կարելի կըցած է խնամայ, այն է որ զեմեւած առաջին Քարգանքին տեղ, քերտու շոր Քարգանքին ու շատ շայն - րէն չէ դեմքը եւ ինչ քարգ (Հնչալարի) փկարութեան չէին քերտու ժամադրութի տակն փրատուած՝ եւսկարու քնդա - պերս եւ անցորդ կ'ըլլէ։

Քայլով Քուք Քերքերուն, որոնք Քեր - քանիք անին, անոր այ շատ մտայն, ժամանակին չէն ալ։ Ուրբաթ ստուր, Դեկտեմբեր 9, Թէրմիւնիւն եւ Հիւրիքիւն կը լայնակէ թէ ամառամանկներուն յարա պաշտակ փառաբանները դիմաժ ըլլած են, որպէսզի դատարարութիւնը թանկին հիւանդանոցը չարտաշնուի, քար մերժուած է։ Քարգանքին մտայն, Հիւրիքիւն կը գրէ թէ առաջինին մեր - ժուրէին կար, որքէ մը քերտու է տի - կին Սուքիանան, որ անու լու Նա - լերն չէ դեմքը եւ կ'ստորի որ այլ ինչը կալ ունեցաւ կ'ըլլալ անասան - եալներու՝ ԱՔԵՔԵ ԶԵՐԱՐԻՔ ԵԱՆԴԱ - խուրիքին չէա։ Ըստ թուրք լրագրողին, դատարար (ԸՐԹ) կարելի է դատարան նկատել այլ մարքը...՝ ստանալանտի կը գրէ՝ փամայն - վերձանու է։ Եւ այս պայմաններու մէջ, դատարարու - թիւնը քան որ պետի տեղէ։

ԵՆԻՊՈՒՄԱՐ ՄԱՄՈՒՆ

Դեկտեմբեր 7-ի, Պեկրատի օրաթեր - քը՝ Փոլիքիւն կը 10-ը կ'ընէ վրայ ինչու օրհանկ կը նուրիկ որ զառապա - րութեան։ Նախ կը իշխուն դեմքին պա - րապետին, սպաննած Քուք Կեալա - նը, անցորդ տեսնող եւ փրատուած կ'ընէ։ Փախուտով ինքնաբերական, կրակ Քեր - քը, փրատուածը կը երկու իրանաճալ երկրապարտներին մէջ՝ Լուսնան, որ անդամաճառաւ ըլլալով երկու որ - քերտներին, չէ կըրտ դատարան ներ - կայանակ եւ զատարար թանկին հիւան - քանոցը փակադրուեալ։ Ինչպէս քրտ չէնք, կը իշխուի թէ Լուսնան եւ փա - րատուածը ուղարկ են որ զատարանի մէջ տեղի տնեան նիստերը, լայն դա - րարութիւններ են։ Լուսնան տարակի է առաջին Քարգանքին՝ Կարգիւք Փա - անկան շայնքին անդադար ծանա - թութիւնը եւ քերտու է երկրորդ մը՝ Լուսնին Օգաճ Սուքիանան, որու դիմ ալ տարակի լուսն կը եւ զատարար։ Երկրապարտ ընդճառած է նիստը։

Թիւններ շարժառիթներ տեղի տալ ճան - քային կարծիքին տեղի։

Շայկական առաջնորդը կ'ըսէ, - Չայն լրագրող՝ ծայր Առաւմուտ։

Ճիւղարարութեան ծայր ժողովուրդին տեղին արտապայտութիւնը կը մնայ, որովհետեւ։

Կուրայ ալի օրը։ Ինչպէս այս միջանկն մէջ, կը մնայ Քերքանաւ։

Փ. Մ.

ԵՐԵՒԱՆԵՆ ԽՈՒՐԸ
ՀԵՐԵՐԵՐԸ

ԵՐԵՒԱՆԵՆ
(ԱՐԱՐԵՐԵՐԸ ԿՈՒՐՑՈՒՄԸ 29 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ)

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ 1983-Ի ՊԵՆՏԱՆԻՆ
ՄԻՔԱՆԱԿԵՐՈՒ ԴԱՐՆԵԿԵՐՆԵՐԸ

Նախաժողովի Նախաժողովար Կուսակ - ցութեան Կեդր. Կոմիտէն եւ Նախաժող - ովար Խորհուրդը, ընկնի կող պատանեւ զարգանի Նախար ժամադրու Յանձնա - խումբի տառապանքներ, գրականութեան, արտուտի, ճարտարագիտութեան եւ թաղաքանկութեան մարդերու մէջ 1983-ի զարգանքները շարժած են ճեմեւալ - ներուն։

Մարք Մարգարեան՝ Հուրիւնները Նախաժողովի Նախար։

Միկոյի Սարգսեան՝ ճիւղարարութիւնը դատարարից առաջ Նախաժողովի Նա - խար։

Վաղարա Սարեան՝ Միմֆոնիւն գոր - ժն Նախար։

Խախիկ Մանգապարեան՝ 1981 - 1982 Թուականներին զեկադրած Նախարն - րին եւ կատարած ճարտարութիւններուն կ'ընաժառուցին։

Երեւանի Դրամանկի Քառերուն մէջ թեմադրած մէկ աշխարհի թեր անկե - րք Քառերուններ Նախար պարե - րաւորուն են ճեկնակար Քանու Մա - րեւանի, թեմադրող՝ Արտուր Յով - ակնիման, եւ գլխաւոր դերասանները՝ Վիկտոր Կեդրեան եւ Ժամակ Մարտի։

Շերիկանութեան ինքնաբերական շարժա - րութեան Նախար թեմադրող զրոյ Մա - րուկ Մարգարեան, թեմադրող՝ Ներսէս Յովակնիման, ներառան Ալբեր Սա - րգսեան, Նախար Շերիկանի Քարպետ, Աննո Քարպետներ (Կիւ ժաման), զոր - քանոր գրականները Ալի Քուրմանեան եւ Արտուր Քառարեան։

Գրիգոր Կանեան՝ Վարդանաք գոր - ժն Նախար։

Ճարտարագիտութեան Քիմ Քարպետ եւ Միկոյի Միմանեան, շերտարար Շերիկ - անիման եւ Արքայ Յովակնիման, Ե - րեւանի մէջնորդ լեմինի ճարտարաքի կայարանի Նախար։

Ճար. Գեմիկ Կարքիման, գլխաւոր շերտար Ալբեր Տափարեան՝ Երեւանի Բարեկամութեան ճարտարաքի ստա - րութեան Հանրաժողովի Նախար։

Լուսն Նալոյկեան՝ Հայ Քառերին պատմութեան վերջին Նախար։

Լուսն Միկոյիման՝ Հայ դատակն թուրքերուն եւստ անարդարութեան Նախար։

աղկան թաղաքանկով թէ մախարձ չէ, քանի որ դատարարի կը պաշտար ճիւղ - քի պարգաւատ օգնելու Նախար կը աղկան, որպէսզի արձանայ ճիւղ եւ թէ կը լա - րաճանքի դաժնար տալ, այստաժող ասա - անկու Նախար։

ՊԱՐԸ Նախաժողովար տեղի կը աշար - կըր։ Այն Ուրմա, Դեկտեմբեր 25-ին, երբ աշարի Սեպիկալարի քանքը։ Դատակն իշխանութիւնները չեն ընդգրկուած ըն - քան Նախարարութիւնը եւ փրատուած իս - րաճանքի չէ ճառապետ, թողունակ Նախար թէ նման պարագայ մը խոտոր չէ Նախաժողովի Յանձն. Պոլսոյ Բ-ի տնեին։

- ՂԱՐԱՐԱԶ -

ԼՂՄԻ-ի, այսինքն՝ Լեռնային Ղարաբաղի Ներքնադիր Մարզը, կարծում են ճանաչողները Մարի, Փրփռի Ս. Անայ-ան, Սով. Կարգը շարքավորված մէջ, Լոյսները, շահեղի տեղերէն իրենց կուսակ կրկնական աշխատանքներն ասին:

Կրտ՝ Լեռնային Ղարաբաղ դպրոցը, Բեռնի մարզին մէջ շարունակ անցնող կարճամարտը: Բեռնի կրկնաշար, յառա-պէս, Շուշիի թիմական զորքին առա-ջելով թիմային 1920-ական թուականները: Կր դաստանդին ծածոթ դէպքեր, ինչպէս, օրինակ, Պերճ Պրփռան, Ղա-զարու Արշակունի ուրիշներ: Կր դրէ, թէ Ղարաբաղի կրկնական պատմութեան մէջ անհրաժեշտ դրոշմ կր զինն ինչ անը-հային Անդաթար ու Գանձադար զորքը ճնշեց:

Ներկայիս, կրկնեցն ան, Ստեփանոս-կերտի մէջ զոյգութիւն ունի զորս Հայ-հայական, երէ ուսական, երկու արքեր-կանական զորքերին ... Գորգումարիքի ծուլալը կրկնաշար, ... Բերեւ, Կրտը, որ աղանակ ըլլալ, ... քառի տառած թիւերը ցոյց կուտան, թէ մեծամասնութիւն կողմ-ը Ստեփանկերտի Հայութիւնը շուտը քանակով Հայկական զորքերինը սեփա-կանատեղ կը մնալ, բարդառանք Ռու-սականներուն ու Արքերկաններուն, մեծամարտը չառնուի առանձին:

Գորգումարիքի, գրախառնարը, իր երկար դրոշման մէջ ընդհանուր թիւը չի ստը Լեռնային Ղարաբաղի կրկնական յարկերուն մասին: (*)

Բաղկացնական թիւը: Ըստ 1970-ի մար-դաստնարին, Լեռնային Ղարաբաղի Հա-յութիւնը, 151-400 ընդհանուր բնակչու-թեան միայն կը ներկայացնէ 130-000: Կրկնական թիւը շարքավորված մէջ Զը-րառապարտան աշխարհականը, 1981-ի վերջերը, բնակչութեան ընդ: Թիւ կը ներկայացունէ 15-000, Հայերն թիւն ու ստիւտը աշխարհը կրկնան: Թիւն: *

×

ՅԵՏԱԴԱՐՁ ԱԿՆԱՐԿ

Ինչպէս կը կարգուի Լեռնային Ղա-րաբաղի Ներքնադիր Մարզը ու առկա կը կարգուի Արքերկանը: Այս մասին տեղեւոյ-թեան միայն կը գտնենք Հրանտ Աւետիսեանի «Ներքնադիր Կամուրանութիւնը որդե-կանական իստեղծանակները դրոշմ-ները» գիրքին մէջ, Երեւան, 1968:

1921-ը. Յալիսի 3-ին Ռուսաստանի Կո-մունիստական (բոլշեւիկ) կուսակու-նութեան կենտրոնը Կովկասեան Ռիբրոյի լիազօրէր Օնտըր, Կիրովի, Մայիսեանի,

Միսանկիւնի, Նադարեանի, Նարի-մանովի, Ստալինի, Օրսկոյաշուկու, Օր-մանկեանի ներկայութեամբ, բնակեցնող Լեռնային Ղարաբաղի հարցը: Սկզբով լիախառն միտք որոշեց Լեռնային Ղա-րաբաղը մտցնել Հայաստանի ՍՍՀ-ի կազմի մէջ: Սակայն, Համաձայն գրքին չեղեանակն, ստորագրութիւններուն չե-տեանով, Կովկասեան Ռիբրոն երկրորդ լիազատար նիստի մը, Յուլիս 5, վերջ-տին ճնշումեան կ'ներթափէ այս խնդիրը: Եւ այս անգամ հաղթանք որդեւում մը կու-տալ: ... ինքնով մատուցումներին ու Հա-յերի միջեւ ազգային հաշտութեան ան-կերպանքներին ու վերին ու ներքին Ղարաբաղի անտեսական կապից, նրա մնայուն կապից Արքերկանի հետ, Լեռ-նային Ղարաբաղը թողնել Արքերկան-կան Սեւէ-ի սահմաններում, նրան տալով մարզային լայն ինքնապարտիւն՝ Շուշի հազարի վարչական կենտրոնով, որը մտնում է ինքնավար մարզի մէջ:

Արքերկանի Ներքնադիրը, 1923 Յու-լիս 7-ին, յատուկ գրեւորով, Լեռնային Ղարաբաղի կը նշանակ ինքնավար մարզ: Իրերն պատմական վաւերացնող կը ներկայացնեն Արքերկանի Կենտրոնական Դորաթարի Կոմիտէին տուեալ որը - լուծւո՞ր: *

1) Ղարաբաղի հայկական մասում կա-մուկեցել ինքնավար մարզ, իբրեւ Ս. Զորքերկանական Սովետական Սեղանի-տական Հանրապետութեան մի մասը, կամենէին կենտրոնը: (**) 2) Ինքնա-վար մարզի կարգավիճակ օրգաններին նմ մարզային գործադիր կոմիտէն ու տեղա-կան տնտեսներ: 3) Միջին մարզային գործադիր կոմիտէի կազմակերպումը, ստեղծել ժամանակաւոր լիազօրեական կոմիտէ, որը պարտավորութիւններ մեզ դնել Սովետների մարզային ու մագուրակի իրաւիւրում, ոչ ուշ քան երկու ամսուայ ընթացքում, մշա-կան օրքան մեղմունքի համար: 4) Մարզ-գործկոմի փինանսներն ու տնտեսներն - կան անորմանքն միջոցները սրտում նմ ինքնավարական ՍՍՀ-ի ընդհանուր միջոց-ներին՝ Արքերկանագործկոմի անմիջական կարգադրութեամբ: 5) Մարզի կոմունի-ստիւրիւնը մշակուի, Ղարաբաղի ինքնա-վար մարզից անցնող կարգավիճակ միտքը - մեր Կոմսոցետին յամաներն, ինչպէս ու ինքնավար մարզի սահմանները որոշուի համար ստեղծել խառն յանձնաժողով՝ Լեռնային Ղարաբաղի, Կոլաշուկի Ղա-րաբաղի, Գրգումարի (***) ու Արքերկա-նական ՍՍՀ-ի կենտրոնական իշխումը: Եւ քանակ մարզային գործադիր, որին յանձ-նարարին արտօնուի իր աշխատանքը մին-չեւ Օգոստոս 15-ը:

Երկու գրեւորներ կը ստորագրեն Ս. Զորքերկանագործկոմի Կիւրի Նախաձեռն՝ Մ.

Կասաժով, Զարուկար՝ Մ. Խանրուդա-րով: (****)

Սառն Համաձայնը, զինքնիստ 5-րդ կէտին Համաձայն, մինչեւ Օգոստոս 15, կը կատարէ իր պարտականութիւնը՝ ճշգ-րիվով Լեռնային Ղարաբաղի վարչական սահմանները: (Հանց կ'անենք մանրա-մասնութիւնները. այսուհետեւ, կը լինենք, թէ Լեռնային Ղարաբաղի Ներքնադիր մարզին կամայական կերպով կ'անհատուի Շահահան շրջանը՝ ըստի-կութիւնը 74.5 տեղա Հայ, ինչպէս նաեւ այլ մասնակի վայրեր):

Ճ. ՄՐԻՐԱՆԸ

ՄՆԱԹՔ. -

(*) Գորգում: մը բաղիով՝ 1981-ին Մարզը կը պատկերաստուի 182 միակերպ-թարմանով ու 36-547 աշխարհաւոր-ներն է: Էինք մասնակիական զորքը - մեր ու երկու երաշխակալ յարկեր: Ոչ մէկ մասնակցում հայկական, արքերեա-մական, ռուսական կրթարաններու թի-ւին մասին:

(**) 1923 Օգոստոս 1-ին, Լեռնային Ղարաբաղի մարզային ժամանակաւոր միախառնութիւնը, մարզի կենտրոնը Կոմունիստական Սեղանի, Շուշիէ մօ-տեղայնաւ 15 Կմ: Էնտու: Սեղանի: 1920-ին, ասան կ'անունանի Սոս-ի վանակներ, Սոս: Տառնումսին անու-նով:

(***) Քիւրտ մատուրական Քինով՝ Գիւրտներն ու Գիւրտներն փրճանակի հատորին մէջ, 1978, (Պատմաստնաւոր ինքնագիր փետր Շալան), Գիւրտներն նկատումներ Արքերկանցիներու վարած ծուլով բաղադրականութեան մասին խո-սելով կ'արձանագրէ՝ փրճանակի այս-րեւորներին, ստորին:

Il semble acquis qu'il y a eu, de la part des autorités de cette république, des manifestations très nettes de chauvinisme grand-turc et des pratiques assimilatrices à l'égard de la communauté kurde «musulmane, donc azerbaïdjanaises», du moins jusqu'à la dernière décennie. C'est ce même zèle nationaliste qui se trouve à l'origine de la liquidation en 1929 de la République autonome du Kurdistan, créée en 1923 sur les territoires de Latchine, Kel-bajar et de Nakhichevan «pour servir de phare à l'ensemble du peuple Kurde», li-liquidation dont on connaît encore mal les circonstances précises.

(****) Գրեւորներ ղալանդալույ-ի-նը ու յարակից մասեր կը բաղեին Գ. Ա. Յովնանկիւնիսեան Սովետական իշխումը - թեան հաստատումը Լեռնային Ղարաբա-ղեան գիրքէն, Կրտու-Կրտանի Պրտա-կան Համալսարանի, Երեւան, 1971:

Ճ. Մ.

ՀԱՄԱԶԳԱՅԻՆ

«ԵՐԿԵՂՈՒ ԴՊՐՈՑ»Ի ՄԱՍԻՆ ԵՐԿԵՂՈՒ ԴԱՍԱԽՈՒՄՈՒԹԻՒՆ...

Նոյեմբրի 30, Զորքերկանի երկինք Փարկը Հայ Մշակուի Տան մէջ Հա-մալսարանի կամուրանները կը փնտը-նանք առուխ մը: Նիւրբ պիտի ըլլայ «Երկեղու պարզութեան և յայտարարու-նէր նաեւ մասնակցութիւնը Մարտիկ Հայ կրկնական կեանքին ժողով տեղեւոյ երկու անձերու՝ Յակոբ Պարսեան ու Րաֆֆի Պա-րզանեան: Առաջինը անդէ՛րք Մար-սէլը Համալսարանի վարժարանին, եւ իր երկրորդը՝ զարկել վարժարանէ փո-ր: ասեանպարը:

Այս ներկայարարման ներկայութեան աշին կը որ վերջնական երկու անձերը նախ պիտի խառնէ օրտես իրենց մե-թոք, օրինակներ տալով իրենց ծանօթ այլ շրջաններ, Համալսարանի Մարզի յի վարժարանին, ու յետոյ տեղի ուն-նար ճիշդագործական աշխատանքը: Թանար, Գիւրտներն առուխ կամ Վերջնական փորձանքները Միջոցեւ ռուսական տարրեր իսկ երկու զորք Էն-դր այդ երկուսն: ստիւրն արտաքին, լիան զարեւել թիւրքականութեան տարրերն ձեւը:

Կրկնու, Նոյեմբրի 30-ի երկեղուք բա-ցա տեղին Ս. Տէր: Դ ինքնական: ան մասնակցող պարունները ներկայացնելու, կամ օրտես յայտարարել մասին արտա-յայտուելու ծանօթ զատակալական զայլ մը տանել տալը, կը զորքանքն ու ցար յայտնեց ասուխանի յերկնանքներ, ար-բորը քաղաքականութեան համար, որքան ա-մէկէ խառնուի վիտերն կը հանդիսանա-լին այսպէսով, մեր Համալսարան, կը-րկնական գործին հանդիպ մուտք ան-ցումներն: Ան դրակ տաւ: Թէ հան-տես ուղղութեան ինքնակերպ, Փարկին երկու Հայկական փրճանակներն միայն մէկը պարզապես ներկայացուցել ունի նմ (Կարգադրութիւն):

Յետոյ խօսք տաւ Ս. Պարսեան, որ նախ ցոյց տուաւ Համալսարանի վարժարան-ականութեան վիտերն մարդուկն մը հա-մանք, որ ար պատմաները կը խաղաղեց, ինչպէս իմ Որդուն՝ Կարապետին ինչ-ան ըստ թէ այս պարզը ճիշդութեան ու յարաւերակին իրենց ծառայութեան է անմ-արարել, մեծ հաշիւին լիցուք՝ ըստիւր Գիւրկին հաշիւներն ու դարձեւ ընտելի Երկեղուք, մեծագույն անտեղեւոյ լի-ցուք: Ստեղծու պարզին անտեղեւոյ լի-ցուք, տեղի անտեղեւոյ լիցուք, պար-տականութեան, Նիւրբական դրտարար-թիւնները, մասին, ու ըստ որ հազար թիւանքը ա՛մ է Կ. Կարապետարանը 100-ական Գրգումար զարկելու պարզա-լին: արքէ, Կարապետարան կ'ըլլայ զոր-քան 1-2000-000-ի հանդիպ պարսեան ու վարժարանները հանդարտութեան կրտու յարաւերակը կը գործը, իրականացնել ը-րոր յայտարարութիւն:

Ս. Պարսեան նախ խօսք տաւ Ր. Ար-գուստեան, որ գրեթէ կրկնեց նախոր-

կենալը: Որ պատմանքը չլինէր, մի ան-րայլ կենալէ ի կարդ կողքի աղբիւրի, հաշիւ կ'որս չլինէր ճանաչել ... Ուղար-մեմ անեւ՝ Էնքան ինչեւ, ոնց ասեմ, է՛... *

- Հարապատանայ, - յուշեց Շարմա-ղը:

- Այ, շատ արեւուն: Ստոր լիցուի ձերքին կը, քայց չէր պայլին: Մի անգամ կենալը կը անգեց, որ Էնքան հարապա-տանային: Ձեր Հայ Կենալը: Եւ ... երա-նի՞ մեր հարեաններին:

Հազարը գլուխը կա թիւան ճիշմ: զեց:

- Կի հարեաններին ինչ ինչեղին, ա՛յ Արշակ աղբիւրը զարգանաւ: Շարմար, որ շուրջի կը աշխատէ՝ Մի անգամ կենալը կը անգեց, որ Էնքան հարապա-տանային: Ձեր Հայ Կենալը: Եւ ... երա-նի՞ մեր հարեաններին:

- Երանք անէ աստուս ասաները մեր երեւն ու անունը: - արգել սիրտ ա-նանք՝ պատմականութեան Արշակը: Ինչպէս, որ արանցից է սերունդ նրանք մի մը օրը, որ չի կարող ըսել չլինել:

(Շար. 22)

ՀԱՍՏԱՏԱՆԱՆ ԳԻՐԱՆՈՒԹԻՒՆ

ՍԱՐԴԱՐԱԶ

(ՀԱՅՈՒՄԸ ՀԱՄԱՐՈՒՆ)

ՎԱՆԻՐԱԳՐԱԿԱՆ ՎԵՐՈՒՄ



ԲԱԿԻԱՏ ՈՒՂՈՒԹԱՐԱՆ

Մին Արշակը կը պատմասներ, զին-տերները մէկն ասաց:

- Սաղարէն, Եւ ... և քաղաքային: Կա-րեւոր Քուրքերին վերջանում է:

- Իս զիտակ որոշ կը կարծարեն ըս-կում անկարծարեւոր:

- Գորգում չէ, ինքն է ինքն: Հետա-դիտակով նայում է, անունով՝ սա Հրա-մանապարտ է: Իմար այս զիջք ունի - շատ միայն կը տայ զեւ ... Եւ մէկ - մէկ՝ դըժմ, Բնադարան է համալսարան:

Շարմարն ու Համալսար Շիւր ու քա-ցալային հանգանով էին նայում Արշա-կին, որը կարողել կը կրկնեին ու սիր-տանքի վրայ գրել Համալսար ասան:

- Ա՛ր քուր, զի՛, չիմի զո սուր մեւ - զով քուրդեր, անուններ՝ զովքերիկ ա՛յ պիտի արժանանայ:

Համալսար սիրտանքը քարքարացեց, մեկեկն զեւրի Արշակը:

- Դի, վերջերս՝ ... և պարզեց այն փայլուր, որ այս վարկերներն Արշակ այն-տեղի դարձեց աշխարհի տեղը:

- Ձէ՛, համարակ Արշակը, - զո՛ մեւ-քան, ասալի, չէ՛, քո սուրը մեղմով:

Համալսար անտարժանակ նայեց կուր-քերին, մէկն ըսողն էր արքայ կարծեա-մեղքը ձեւում էր, քրեց Արշակի ասալ: Յետոյ, միաների թանկերը ասեց: Զեւորներին սիւնեցին զուրքերն ուտել: Հազարը արալ - արալ կը կուրի հազար լուշեց, փարգարման ուտելիքէ մնացած տեսակներին: Հարեաններն էլ լուս-թեւերը կերան: Համալսար ու Շարմարն իրենց թանկերով հարա թաց արին - թա-տակներն, ունէր շար: Ձէր կերել մի-այն Արշակը: արեւմ, կուրկը նրա թա-ման էր: Համալսար հաղթեց:

- Ինչո՞ւ չես ուտում:

- Գա՛ւ՛ւ՛ ... յիշատակ է, - համար - մակուկն ասել Արշակը, ու Համալսար չը-թիւնները Քարքերին: Համար, անպա-տակ կուր քրեց զանգանիկ ուտելիքէ մը-նալուրդները:

Համալսար պիտի տային ու Հազարը կարգադրեց, որ վերջին անգամ զինն թանկերով: Շուրհակային թեան խաղերը ասաց, Նիւրբ անունը իրաւապաշտ լուս-կուտել էր արժանի լինել այս հոգաւոր -

րուքներ ... Արշակը նայում էր նրան, ասակայ չէր կարգաւորում լուս: Մտքով ուրիշ տեղ էր: Ուրիշ հոգեւոր անտեղեւ-րայ արել նրա սիրը: Ուրիշ էր թալ - ծառք, երազով անունը հրաշք թիւանի պէս, նրան ասել կը թիւները, սուրել էր անքանակ մի աշխարհ օրտեղ կուր շար, արքէ չէր հեղան, ու համալսարան սերն ու քարութիւնն ինչ թաղաւորում: Էրը կարգեց այս երազից, թուրքի իրեն էն նայում: Նրա աշիւ ասան, այնչեւ Եւ - տիկ ու իրական, ասակայ երաւոր պէս անաւատարան, Համալսար լուսապայմա-ն ինչպէս թալով պարտաւորած զեւրն էր: Ժպտում էր, ու ճիւղման - ճիւղման պար-նալար լուսնի մաշիկի պէս ցուրտ էր: Եւ ունց կենաց ասել կը այդ կենաց-խաղի մէջ Համալսարն շուրհակային թեան խաղին, պարզեան մէկ ժամանակ եր-ջանկութեան համար, անայեւ այս մրտ-եղք:

Սակայն յանդարձական մի մշտնջող խաղն էր այն, ինչ պիտի ուղղէր մէկին, ստեղծ երկուսին, ընդհանուր:

Սաղ՝ յուսովով, որ Լուս պիտի հասնա-նայ, մի՞թէ՛ աստ էին այս խաղեակներն ու փայլանքներ:

- Կի կուրող տղերքին մայրն էն քո - պատմով, հաւաքեւ ու շարքաները են պատմով: Երանք կենացը և մեր կենա-ցը, այ՛նոր բարեկամութիւններ: Ձէր լուս

ՆՈՒԵՐ

ԱՆՃՈՐՎԻԼ. - Իր կնոջ՝ Մարգրիտ Գույումենյանի տպաքննման առիթով, Պ. Առատուր 100 Ժ. կը նուիրէ «Յաւառջին»:

ԿԸ ՓՆՏՈՒՈՒՆ

Արեւան Գեղամ Մելիքոյի (ծն. 1919) և Արեւան Սուրեն Մելիքոյի (ծն. 1924) երգայինները: Մնած ևս Քալինի չբնակ երգերն չարտայայտ (արժ մասնագէտ) զերգերն մէջ: Հօր սնունդ Մելիքոյ, մօր սնունդ Մարիամ (Մէլքոյ):

Լուր ունեցողներէն կը խնդրուի կայտ հաստատել հետեւեղ հասցէին.

Monsieur Levon Pachoukian
5, rue de Botten, 69140 Rillieux la Pape
tél. (70) 888. 33. 20

ԳՐՈՐԳ ԿԸ ՓՆՏՈՒՆ

Հայ կին մը որեւէ դօրմ կը փնտէ կարի (քոնֆէքսիոն, ռըքուշ, հիւստանդէն) կամ օգնական ճաշարարի մը մէջ:

Հեռագրային՝
364 - 87 - 33

ԿՈՒՆԵՐԻ ՀԱՆԴԻՍ

Հ. Բ. Ը. Միսիկեան Տիգրանց Եանձնախումբը կը կայանակեցէ՝

ԿԱԶԱՆԻ ՀԻՆԴԻՍ ՄԸ
մասնակցութեամբ Չորեքշաբթի օրուան հալերէն ընդէր զարթեցանքներու աշա - կերանքուն: Կերակի, Դեկտեմբեր 18, ժամը 14-30-ին՝ Սեւ Կոնստանտին Մա - կուբային Կեդրոնին մէջ:

118 Բուրսէլ փողոց, Փարիզ 17
Մուտքը ազատ է:

RADIO ASK

M F. 98, 5 Mhz.
Emissions arméniennes
du 5 au 18 Décembre inclus
de 15 à 23 heures

Après le 19 Décembre de 7 à 15 heures

GAVEAU

45, rue La Boétie 75008 Paris

MERCREDI 14 DECEMBRE, à 20 H 30

J.-M. FOURNIER Productions présente

Ani et Raffi
PETROSSIAN

BABADJANIAN : Rhapsodie Arménienne
GRIG : 4 Danses Norvégiennes
MOSZKOWSKI : Danses op 23, Valses op 8
RACHMANINOFF : 2 Danses symphoniques op 45
LISZT : Rakoczi - Marche

Prix des places : 30 à 85 F LOCATION : Salle GAVEAU et Agences
Tous les jours à la Salle GAVEAU de 11 h à 18 h — Samedi de 11 h à 16 h
Tél. : 563. 20. 30

LA CROIX BLEUE ARMÉNIENNE SECTION DE ST. JEROME

organise le

REVEILLON
DU
JOUR DE L'AN

SAMEDI, 31 DECEMBRE, A PARTIR DE 20 H 30

Dans la Salle Vaspouragan

Maison de la Jeunesse et de la Culture Arménienne

12 - 14, Rue St. Bazile — 13001 Marseille

AMBIANCE ARMÉNIENNE — STEREO

Réservations : 66. 28. 33 — 66. 08. 03 — 66. 55. 91

SPECIAL FETES

offrez l'or au prix de gros

en promotion :

CROIX ETCHMIADZINE
ALPHABET ARMENIEN



BIJOUX

et aussi :

BAGUES - ALLIANCES
BRACELETS - CHAINES etc
DIAMANT - RUBIS
SAPHIR - ÉMERAUDE



Sté
Gaby

CRÉATEUR

G. AVEDISSIAN

Tél. 824 86 85
M^o Cadet, Montmartre

42, rue du Fg. Montmartre
Esc. 8, 2ème droite — 75002 PARIS

ԸՆԴԵՂԱՆՈՒՐ ԺՈՂՈՎ

Լիւնի Հայ Ուսանողական եկեղեցւոյ Ազգային Միութեան Աջակցական Ընդ - հանուր փողովը տեղի կ'ունենայ Ուրբաթ՝ Դեկտեմբեր 16-ի երեկոյան ժամը 8-30-ին, Ազգային Տան սրահին մէջ, 40 ուխտային Լիւնի 3-րդ

Այս երկրորդ հրաւերին ներկաներուն թիւը մեծամասնութիւն պիտի համարուի: Յաւելալ տեղեկութիւններու համար հեռագրային եկեղեցւոյ գիւսնաւան, հեռ. - 860 - 47 - 18 :

Imprimé sur les Presses du Journal «Haratch»
83, rue d'Hauteville — 75010 Paris
Commission Paritaire: No 55935

Ս. ՅԱՎՈՐ — ԼԻՈՆ

ԱՆՈՒՆՆ ՏՕՆԱԽՄԵՐՈՒԹԱՆՆ Ե Ի

ՄԱՍԿՈՐԸՆՈՒԹԱՆ

Ինչպէս ՆԱԽԻ

ՕՐՄԱՆ 20-ՐԻ ՏԱՐԵԴԱՐՁԻ ԱՌՔԻԻ ԵՊԻՍԿՈՍՈՍԱՆԱՆ ՊԱՏԱՐԱԳ

Կրակի, Դեկտեմբեր 18-ին, Լիւնի Ս. Յակոբ Մաշ Եկեղեցւոյ Առաջին Տան - խորանի եւ Մասաթորնոսեան, ինչպէս նաեւ Օծման 20-րդ տարեպարծի առթիւ եպիսկոպոսական հանդիսարար տարաբար կ'առաջարկուի:

Կր պատարայի եւ կը բարոյ՛

ՆՈՐՈՒՆ, ԵՊԻՍԿ. ՉԱԽԱՐԵԱՆ

Յաւոր պատարայի կը կատարուի Մասաթորնոսեան եւ հոգեւորական պաշտօն, եկեղեցւոյ փախանկալ հոգեւորականներուն, հանդիսարար բարեբար. ներուն, եւ սառարարներուն հոգեւորական համար:

Պատարայի բարձրագոյն երեկոցու: Թիւր կը կատարէ եկեղեցւոյ Կոմիտէ երչախմբի, զեկախմբի թիւր Գ. Բոստանեան Պրիւրիւնի:

Ժամը 12-30-ին, Ազգ. Տան սրահին մէջ տեղի պիտի ունենայ մշտնջողական ճաշ: Անոնք որոնք կը փախանկալ մասնակցի ճաշին, կրնան սրճանարարի եկեղեցւոյ յայտարարուի:

Ճաշարարին է 70 Ժ.:

Սերով կը հրաւիրուի Լիւնի եւ Շրլան. ներու հայութեան ներկայ գտնուելու տարրուական:

ՅՈՒՆԱՏԵՐ

ԿԱՊՈՏ ԽԱՅԻ Ծափի մասնակցի փախուցիւր ընդհանուր փողովի կը հրաւիրէ բոլոր տնայնականները, երկու. շաբթի, Դեկտեմբեր 12, ժամը 21-ին եկեղեցւոյ սրահը, պատգամարարական փողովի պատարարութեան համար: Ներկաներու թիւը մեծամասնութիւն կը երկարուի:

UCFAF ET JAF

présentent

le CORPS de BALLET de l'OPERA d'EREVAN

(40 artistes)



Directeur artistique : Vilen GALESTIAN

Solistes :

E. MENATSKANIAN N. DAVITIAN R. KHARATIAN
O. DIVANIAN S. BARONIAN S. ABRAMIAN

Extraits des œuvres de : A. Khatchatrian, S. Prokofiev, P. Tchaikovsky, Assafiev, L. Minkus, F. Chopin, Saint-Saëns, A. Adam, E. Mirzoyan

Réservations : aux salles respectives

à VALENCE Samedi 10 Décembre au THEATRE MUNICIPAL
à MARSEILLE Lundi 12 Décembre à l'OPERA de MARSEILLE

et organisent un

GRAND DINER

avec les

DANSEURS DU CORPS DE BALLET DE L'OPÉRA D'EREVAN

le mercredi, 14 Décembre, à 19 heures, au Restaurant «La Cheminée»

au BOWLING de PARIS — JARDIN D'ACCLIMATATION
Bois de Boulogne — Route de Madrid à la Porte Maillot

Participation aux frais : 160 F.

— Attention :
La présence des 40 artistes limitant les places, il est prudent de réserver :
914. 12. 05
990. 66. 28 (après 20 h.)

65 - 62

ՀՈԳԵՆԱԳԻՍ

Փարիզի Հայ Մշակույթի Տանը, Ֆր - րանսահայ կառույց Սալը, Համադպարիկը և...

ԺՐՈՍԵՐ ՓԱՆԱՄՈՒՏՆԱԼԻ

մասնաձև առաջին տարեկանի առթիվ: Ի գիտութիւն պարագայի յիշատակը...

X

Այրի Տիգրիս Խոփէի Միջոցառում, Տէր և Տիգրիս Միջին Միջոցառում և զուտակ - ներք, Տէր և Տիգրիս Մարգի Տնտեսական...

ԲԱՐՏԻՆԻ ՄԿՐՏԻՉԵՆԻ

Հիշատակին: Ի զիտութիւն պարագայի յիշատակը...

Ս. ԵՈՒՀԱՆԱՆԷՍ-ՄԱՐՏԻՍ ՓԱՐԻՋ

Այս Երաբար, Տիգրիսի Ս. Երաբարի 17, Տնի Երաբար...

Այս առթիւ, Փարիզի Ս. Երաբարի 17, Տնի Երաբար...

ՄԱՐՏԻՆԻ ՄԱՅՐ ԵԿԵՆԵՏԻ

S O L

Ս. ԵՈՒՀԱՆԱՆԷՍ ԼԱՅՐԱՊԵՏԻ

Սրբոյն Յակոբայ Մարտի Հայրապետի Տնի առթիւ, Տիգրիսի 18-ին Սրբոյ...

ԵՈՒՀԱՆԱՆԷՍ ՎԱՐՏԻՆԻ

Պատարագի երկնային Տիգրիսի Տնի առթիւ, Տիգրիսի 17, Տնի Երաբար...

ԵՈՒՀԱՆԱՆԷՍ

ԿԱՊՈՏ ԽԱՅԻ Լիտի մասնաձևի Տիգրիսի Տնի առթիւ, Տիգրիսի 17, Տնի Երաբար...

X

ԿԱՊ. ԽԱՅԻ Փարիզի մասնաձևի Տիգրիսի Տնի առթիւ, Տիգրիսի 17, Տնի Երաբար...

ԿԱՊՈՏ ՀԱՅԻ

Հ. Բ. Ը. Միտիկան Տիգրիսի Տնի առթիւ, Տիգրիսի 17, Տնի Երաբար...

118 Բարսէլ փողոց, Փարիզ 17 Մուտքը ազատ է:

RADIO ASK

M F. - 98, 5 Mhz. Emissions arméniennes du 5 au 18 Décembre inclus de 15 à 23 heures

ՀԱՅԻՄՆԱՆՈՐ ՊԱՏԱՐԱԳ ԵՒ ՄԱՍՏԱՐԱԳ ՆՈՒԹԻՆ Ս. ԵՈՒՀԱՆԱՆԷՍ

Պատարագ Օտտոյի Հայոց եկեղեցւոյ պատարագ Ս. Երաբար Մարտի 18-ին...

ԵԿԱՏՈՒՆԻ

Հայ Արեւելոյ Միտիկան Փարիզի Տիգրիսի տարեկան փոխադրութեան հիշատակը...

Procès LEVONIAN ELBEKIAN SOUTIEN 100 F. 17, RUE LAURENTE - 75009 PARIS

vient de s'ouvrir à Paris! HAY DISC UN PETIT MAGASIN UN GRAND CHOIX de DISQUES, CASSETTES...

SAMEDI, 7 JANVIER, A 21 HEURES I'U. J. A. d'ALFORTVILLE fête le NOEL ARMENIEN

RESTAURANT SEVAN SPÉCIALITÉS ORIENTALES et ARMÉNIENNES ambiance avec BEDIK

SEJOUR FAMILIAL PENDANT LES FÊTES DE FIN D'ANNEE à BELLEFONTAINE Dans le JURA

ՄԱՍՈՒԼ ՄՈՒՐԱՆԵՆ ՄԵՐԻՄԱՆԻՆ ՎԱՐՏԻՆԻ ՏՆԻՆԱՆԻ

ՏՆՈՒՆԱՆԻ ՏՆԻՆԱՆԻ ՏՆԻՆԱՆԻ ՏՆԻՆԱՆԻ ՏՆԻՆԱՆԻ ՏՆԻՆԱՆԻ

Ի ՆՊԱՍ ՄԱՐՏԻՆԻ ՀԱՅ ՄԱՍՏԱՐԱԳ ՏՆԻՆԱՆԻ

ՀՈՒՆԿԱՆՈՍ ԵՐԿԻՉ ԿԱՐՆԵՑԻ

(Բ. և Կ Վերջ)

Ի՞նչ և ի՞նչպէս կ'երգէ Հունկանոս Կարնեցի:

Ինչպէս հայ և ասոր տնտեսի աւուրները, այսպէս ալ Հունկանոս ունի իր սիրելի հայրը: Ան էր սիրէ՛մ... Մարիամը: Անչաղին երգած կ'երգէ հայ շափով մը կը նստին Գուշակի կնոջը, Սայաթ Նովայի Անանի, մեր միտ աւուրներու սիրոյ կանխորոշ:

Կինստուգի թիկնէ կը պարզուի, որ ան չէ անստուգած: Հունկանոսի սիրոյ մասին իր կարծիքներն մէջ Վ. Բրետով կը դրածակէ ճշրտութիւնը: Մարիամը Հունկանոսի մօտ գիւրի, գիւրգիւրէ՛լ թիւն, քարոյթեան ժամանակունակ է: Տաղերգուի ճշման հաստատեցող չափ արժէ՛ք մերոյ աղօղումը և Նարեկացիի սիրոյն դրո՛ւթիկն: Տիրապետող կը դառնայ ուժ որ դարձեալ, որքէ աւելոր կը խնդրէ իր հոգեւոր արգելադրութիւնն ու հոգիի փրկ-կո՛ւթիկները: Անշուշտ, կը սխալուի, եթէ Հունկանոսի մօտ գիւրի, գիւրգիւրէ՛լ, միտքի յորտնակէ, բայց ան անսկիւրիկ է շունչեմէ աշխարհիկ զգոնքին ու ժգոն-ները, այո՛, յաճեալ էրտոյնիկ հանող ստոր կտորսը: Հունկանոս կը նկարագրէ իր Մարիամը՝ յիշատելով ոչ թէ ստոր զրգի նկարագրեմէ, այլ անկախիկ նկարագրաբանէ: Մարիամը պղտ ու մոնճ նկար չէ՛:

Երկնոց եկու հեռշտակաց
յաբոյնիմ,
Լեզուն անոյշ, խօսքիմ անոյշ, իմիմ անոյշ,
Երբ խօսեցաւ, մայն որ տայալ,
Լեզուն անոյշ, խօսքիմ անոյշ, իմիմ անոյշ:

Ո՛վ է այս թաղուհին, եթէ ոչ ակ-տարանային Մարիամն ու երկրային, ի-րանէս քնով թաղարդութիւն մը: Ծափով սիրով զգոնուի Հերոսանի քր-ման աւուրը Մարիամին կը հայեց կեղծ շնորհք, անտահա՛նքիւն, կենաց զա-յելու:

Մերց սիրտս քափեր է հուր,
Չեմ մտաւայ չեղ, երբ-որս ուր,
Գունեա Բաղը անդ որ իմ տուր,
Լու յորթեմն երգ արգանքս:

Հնքշտակներ շորս կտուտ ստե՛նի,
Թնկերու վրայ թռնիկ,
Մարիամադ արքայ խառնիմ,
Մեծ խնդուրեմար, երմամբ,

Վերի երկնքներն, բոլորատնտեսներն,
Մազկալի դաշտներն, վազած գետերն,

Ամոյշ հեղեղներն, պաղ աղբիւրներն
Կնամարք մոնովոյ, մայր տարը,
ջուրը տուր:

Տիրապետող ծորութիւն չեն հայ-կական միջնադարեան տաղերգութեան մէջ, սակայն Գարնեցի Տիրապետը այ-տու՛մը արդ յոսկ է, արժէքաւոր ու յու-տաւոր շնորհով հարուստ:

Միայն Տիրապետի երգիչն է Հունկա-նոս...

Անշուշտ, ո՛չ: Ընդէ՛լ՝ ստոր տաղերու շարքը մայրէ՛ք մայր ուղղումն է երկին-ն ու զօրավիճ, որքէ աւելոր կը խնդրէ իր հոգեւոր արգելադրութիւնն ու հոգիի փրկ-կո՛ւթիկները: Անշուշտ, կը սխալուի, եթէ Հունկանոսի մօտ գիւրի, գիւրգիւրէ՛լ, միտքի յորտնակէ, բայց ան անսկիւրիկ է շունչեմէ աշխարհիկ զգոնքին ու ժգոն-ները, այո՛, յաճեալ էրտոյնիկ հանող ստոր կտորսը: Հունկանոս կը նկարագրէ իր Մարիամը՝ յիշատելով ոչ թէ ստոր զրգի նկարագրեմէ, այլ անկախիկ նկարագրաբանէ: Մարիամը պղտ ու մոնճ նկար չէ՛:

Երեսուցեմի (փրկութեան) ճամբան բռնած երեսուցեմ աղուց է, որ համարի երեսուցեմ: Պատերազմական փնտրելի խօսքէ բոլոր հաշիւներն: Իր ժամանա-կանքներուն հետ ինքն ալ կը դառնայ զարթոյցական, կը թափափէ՛ր փնտրելով փրկութեան դուռը: Հունկանոս իր փա-րը կը նստի՛ր պանդխտութեան մոթի՛ք-ներուն: Այն թիմակցի մէջ եւ ան կը համարի լուր՝ թիմապալութեան, չկրկն-նելով ոչ ժամանակի աւուրները, ոչ ալ՝ ժամանակը, միջնադարեան հայ այս-դրիտութեան թիմանքը: Հունկանոսի պանդխտութիւնը չարժանի մէջ է, ան կը փնտռէ փրկութեան ստիւղը:

Այ պարտիմ խաղէ՛ւնաւ, գեղեցեղ,
Չունիմ հանգստութեան մեջ գոգար,
մեկ տղայ,
Աչխա անմորենքն պորեմ է
հեղեղ,
Կը մտքմա՛մ, գիշեր կուլամ, գոր
կուլամ:

Կը փնտռէ զարթոյլ, բայց չտեսնելով
փրկութիւն, նորէն կը դառնայ Տիրապե-տը:

Ով դու յոյսի իմ ապաւն-ը բարեբար,
Այս վշտոյի կենցաղիս մէջ փո-մանար,

Միշտ յիշէ իմ, որ չլլայմ ամսիկերս,
Ոգորմա՛մ մայր, հաղթարար մայր,
գրած մայր:

Մուսախանայ Կնակ

ՀԱՅՈՐԴԱՆԱԳՈՒԹԻՒՆ

(Բ. և Կ Վերջիմ մաս)

4. ՎԱՆՆԱՆԻ ԽՍՐԱԲԸ

Ճախա Կնակը շարժականութեան յայ-ն, իմ է, կը գործադրեցրին անուշ, նախորդ փայտեմէ անդամները, ո-րոնք իրեն իրեն աշխատանքը բաժն-ներ համարեց կենցաղէ: Պ. Եղեարձ-ձիկընան և իր գործակիցները, անշուշ-տ աստեղները տարներու զործուէր: Թնեղ ճամար վարձատուրեցան արժա-նուարարէ՛ք, երբ Պ. Զիկընան ապա-րա՛յ Մեր Գերազանդ Հոգեւոր Պատե՛մ Ս. Ան-նա Շնորհաշիւ շնորհաւ և Սրբաառ Կողմա՛յ: Մենք ալ մեր և մեր կողմ կույսե՛ք յայտնար իմ երախտագոր-ծիւնը բոլոր անոնք, որոնք Ծառայե-ր, կը ծառայեն և պիտի ծառայեն՝ անձ-րոհորդութիւններով, այս դուտարն չը-րեմքն ալ:

Ճախանայ թուականներն սկիւտ
կըր կարծուցուց կարգիկն անոնք
փայտեմէն, անուշամալ իրողութիւն

Կնան ան կայրեմ հաշիւական աղաւ-ստիկ քանականքներն ընդամենն: Անուշ թիւն լուրճ ստեղծուեց և բազմաթիւ անանդութիւններ: Կնան թէ աչքի դեղին արտերը, Կն. Թաղաւն է Հունկանոս, Կարիտա չի տեսող, պա-ստաւ աւուրէ չիբրինք գործեմէն է: Կն. Կն. թէ ան չէտուա զուր զայս՝ և հոգեւորական շարքէ կարգադրուի և յանձնող Հիւսնուցած: Գաղկա՛ն է Հա-մա անուշով մօրաբնով տուր: Մօր-քան տղայ ըսած է, որ այսինքն տեղա-ւաւորեմ թուի կայ, պէտք է բերեմ, և՛ անոն, ասինք և իմ գեղը: Գազմ. թ-րան է: Թաղը՛ր օրը, կը կրկնա՛ն պատե՛ր, տարը աստեղն է թէ թէ այլեւս չկայ, կարծի զայս՝ և թեմն է:

Փաղեք, և աղբիւրով անցուցած եմ
սեւեռնիկ թուիլ...

Գազմած, տեսած ան որ, իսկպիւս, Ծա-խարց օր քաղաւած ակաւիկ թուիլը: Կն. Կն. թէ ան չէտուա զուր զայս՝ և հոգեւորական շարքէ կարգադրուի և յանձնող Հիւսնուցած: Գաղկա՛ն է Հա-մա անուշով մօրաբնով տուր: Մօր-քան տղայ ըսած է, որ այսինքն տեղա-ւաւորեմ թուի կայ, պէտք է բերեմ, և՛ անոն, ասինք և իմ գեղը: Գազմ. թ-րան է: Թաղը՛ր օրը, կը կրկնա՛ն պատե՛ր, տարը աստեղն է թէ թէ այլեւս չկայ, կարծի զայս՝ և թեմն է:

Մարիամի կարողութիւնը չափ չէ կա՛ն հայ-կական աստեղապատման մէջ և եթէ ինքն, անանք ստեղծած են Գրիգոր Ստուրիւնի, Նարեկացիի, Շնորհաշիւի և նման մեծերու, անուշանքն և ժողովը չուրէ՛ն:

Նման աստեղութիւնները ստեղծելու ա-տեն Ժողովուրդը ունեցած է որեւէ հիմ-ք: Այս անպարճ հիմք ծառայած են, մէկ կողմէ, ստոր անարեւոր վարքը, միտ կողմէ և աստեղաբարձ անոր տաղերը, որոնք ԺԺ. դարու սկիզբի հայկա-նուշական արուեստի շնորհաւոր երե-ւոյթներն են:

ՍԿՏՈՐ ՈՍԿԱՅԻՆՆԸ

Կտորնի՛ր որոնք իրենք ճարտարաւո-ր-թեան, զեղեցիկութեամբ, տաղաշափա-կան ու զեղարանատեան ճարտարակով

ւեց երեղիկայում, ապա Կատուր Սա-րգիսեմ: Սարգիսեմը անուշանք զօրքի ու հրամանատարութեան ստեղծած խառնարը խառնարեց, բայց զոն թէ-կանքները Կարսն էր՝ Անդրկովկասի ձա-խաղէմ չորք բերդաբերդը, որի տեղը զիջեմիկը ստաւուրութեան պիտի ունեցող յարձակուող թիւնի համեմատութեամբ: Կարսն էր ընկաւ, և Վեհերք գիտեր, որ դա հայ զօրքն անհաղթապիւնիւնը չէր, ալ իր ու Չիկնուրի՛նքն արք. զործարքը, որի մասին Հայերն իմացան Բերդաբերդը անկեւնով յետոյ: Անբարոյարարչիկ չէր նուաճում, հէլ չէ, Վեհերքն անդրեղը իր մեծ թիմապալութեամբ ու, մասն-աւոր, արժանաշուանքով Հայոց զօրքի հանդէպ: Բայց զոն փոխե՛ր արք. կայ Ժողո-վուրդը, որի թիկնորները երկրի տարքը կողմերէջ հաւաքուեց և Աղսարէ՛ն Կն. Կն. թիւնը: Հաւաքուեց և ոչ թէ մոն-նելու, այլ սարկուց: ճամբ: Իսկ նա, ով որդի է արքիւն, դուտար թէ չէրուտ, - Թեմը յանձնեմ թիւնում: Սակայն արաքաւիկ յետոյ թէ՛ ժողովը Վեհերքն պատմում է իր Ժողովուրդեան ուժի փ-պոնքներն, ապա՝ ո՛չ: Սարգաւորա-տում, ուր իրենք մտն էին շնորհով, և ընդունուե՛ն չէր երեսուն, թէ՛ շար թէ-կանքի բայց տարածութիւնները որեւէ վտանգ է պատճառում:

Արտաւանի վրայով գիւրեւն ու հասաւ:

Այնքանադրապոյ ու, վրայի փոշին ան-գամ չիթափած էր զիւր հասցեքը հայտ-ար պաշտպանութիւնը և զիմիկներին հրա-մանատարներին, րաւեց զիւրն է թա-փեց իր ցատունն ու հայեցեալից տար-քը: Ենե՛րք փառա՛ն Սարգաւորա-տումը շարք կերա՛մ Երեսուցեմիկը զիմիկներէ հրամանատար, Կուր չէ եթէ նրա առա՛մ և շարժեց յայտնա՛յն յանձն-արմ մոլեխառնիկ նման ապաւում էր որ հարկ:

Գոյկատեան ճակատի հրամանատար ասա՛մ խեղճ - խեղճ կնիւկն էին Գոյկն ու Սուրբապոյի կողմերում անդաւա՛ր-ւած զորամասը հրամանատար Սերսուր փառան, Շերակով կապ ու պատար-զիւկ Չուխիս, իսկ այնպիսով էր Բաղը զիւրու: ճամբը նախատեսուեան զիմիկ-ներէ հրամանատարներ Չուխի փառան և Բաղը՛ր Կարաբերդը փառան, ինչպէ՛ս նաև: Թիկնիկն վրայ արշաւող քորթիկ հրամանատար Ճախի փառան է որեւէ անորմանով զիւր անուշն էին անգիւրդու-մէ: Կն. Կն. թէ ան չէտուա զուր զայս՝ և հոգեւորական շարքէ կարգադրուի և յանձնող Հիւսնուցած: Գաղկա՛ն է Հա-մա անուշով մօրաբնով տուր: Մօր-քան տղայ ըսած է, որ այսինքն տեղա-ւաւորեմ թուի կայ, պէտք է բերեմ, և՛ անոն, ասինք և իմ գեղը: Գազմ. թ-րան է: Թաղը՛ր օրը, կը կրկնա՛ն պատե՛ր, տարը աստեղն է թէ թէ այլեւս չկայ, կարծի զայս՝ և թեմն է:

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻԱՆ ԳՐԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ

ՍԱՐԳՍԱԳՈՍ (ՀԱՏՈՒՄ: ՀԱՄԱՆՈՒ-ՎԱՆԻՐԳԱՐԱՆՔ ԱՎԺՈՑ)

ԲԱՐՍԵՍ ՈՍԿԱՅԻՆՆԸ

Թողհանդէ՛ք Փառաբանելին, քնաւորու-թեանը ինքնապիտի մարդ լինելով, հայ-մասնին անց իր կայանէ՛ք օրտալ զգա-գիւրի վրայ իսկապէս ան ուսուրում և երեւի էլ յաճեալ զրի կը անուշով իմ ընդ-գոնելու ու հաստատիր անտարակում, որը գոնեւոր իմ քալ իտաւատարութիւններէ մասնաւոր: Այսու իմ արք ցատով զիւր իրենց փրկել իտարձակացութեան մաս-տիւն: Այս փառաբանութեան մասին իմ արք ցատով զիւր զգա-ւալին հաղորդի իմ ինքն: «Ես ամա՛ն իմ, որ եկել եմ քալ արքապետի-ւն արք. կողմէ, որքէ քալ արքապետա-գոյն արքապետարանի իսկ շունչը: Չու-անե՛ք՝ ինչ կայ այնտեղ, ինչն էր զիւ-մում երա հարստութիւնը և ինչի՛ք Եր-բիւն ունի: Իսկ ժողովուրդ՝ մասին ինչ գիտեմք: Ի՞նչ է մասնում, ի՞նչ է ուղղում,

էր ծնայ, որ այդ օրերէն մինչև այսօր ծառայող ըլլալը պատասխանատու ապա-
րանքներ, ապահովելն մեր գործար-
քներէն շարունակական զգուշիւնը
այս երբեք մէջ, որ ինքնին բաւարար
գտաւ իր գաղափար տնտիւ գործին հան-
դիւք երախտագրութիւնը:

Ճէն Տիմա, լաւ դիտմանը, որ դիտար-
չեմք մըն է, որ իր ստանձնանքն այս պա-
տասխանատուութիւնը՝ Մէկ կողմէն դա-
րաւոր շարժացած է, միւս կողմէն ծախ-
քեր աւելցած են: Ամերիկեան է սերտի
գործարքին ներկայ վիճակը եւ գոյնը ինչ
կայուն հիմքի մը վրայ: Արեւիկը իր
շաւակէ, որ պէտք է լայնցնել դարձեւ
տեսն շրջանակը եւ ստեղծել ներդաշնա-
կութիւն՝ ծրարչներու եւ գործարարու
թեան միջեւ:

Վերջ անտեսական կազմութիւնը ընդ-
հաւորապէս ամուր է, բայց իր կարողութի-
ւեամբ կարողանալով զարգանալ: Պիտի զանազան
գտնել կերպերը, համաձայն զիս հնարա-
ւորութիւններուն, հաստատութիւններու
ընդ կեանքով՝ աւելի լաւ օգտագործ-
ելով մեր ունեցած կադրամանքը: Ուս-
տի, անհրաժեշտ է այս պարագան աեր-
ան եւ բերել ընդհանուր ժողովի մը՝
որպէս առաջինը, ուր բնութիւն եւ սրտով
արտել:

Ճիշդ է մեր թիւերը իր նուազի, սա-
կան, թոյ ապրիլին լիարի ձեկը, որ մեծ
միջ պիտի է որ մեր ձեռքերը երկար
ըլլան՝ կարենալ լուծելու մեր անդամա-
ներուն խնդիրները, սակայն՝ մեր մեծ-
նորներուն համապատասխան պայմաններ
ստացելու անուկու. նուազումքին: Գաղերը,
արտադրողը անձնական որոշում մըն է,
բայց եթէ կրնանք մեր ճիւղերով ապրել
գաղերին, նպատակ ունեցողներուն մը-
բայ կարելուր զգույր իր կատարած կ'ը-
րա՞նք համաշխարհ երկրաշնչման հա-
մար:

Փայլով զարթոյն, որով է որ կ'ըսենք
ապահովել անոր շարունակականութիւնը:
Իսկ եթէ մեր գործըրներն ու առարկա-
նէր կան անոր ծրարութեան շարք, ճարկ
պիտի ըլլար որ սերտուր շատ նորը
կերպով, մեր գաղութի կարելիութեան
սահմանին մէջ եւ արդի: Շնորհ-
մանը որ զարթոյք մեր ոգնաշարն է եւ
մեզ պատրաստ ենք դրոշմութիւններ
թելու, այս կապակցութեամբ:

Ճնշեցնելն մէկայ բայց պէտք է մնայ:
Մեր միակ մասնագիտութիւնն է աշխու-
ժանքի երկրագործութիւնը եւ այս կապակ-
ցութեան ալ պատրաստ ենք դրոշմու-
թիւններ թելու: Այս առիթով կ'ըսենք
ճորճաշարութիւնը յայտնել ըստ անոյն,
որպէս անցնող տարիներուն ընթացքով:
Մեր հաւասար՝ բերան են ու իր բերն
երեւն անմաշակել նուիրումը կենդանի
եւ զարթոյ գտնել:

Ճշայ երեստապաղաց Մութիւնան վար-
չութեանը իր կերպը, թելու, թորձաւա-
կան է, բայց կերելի որ լայնող միջակի
մէջ է իր յանգի կամով, բայց իր կար-
մանը որ երեստապաղացին մը յաղակու
համար դեռ մասնակի իր կարտով: Ներ-
գրան, այդ համարով մեզ դեռ ծառա-
ւութիւններ ունենք մաստցանակի՝ ա-

ՄԱՍԱՂՈՐԶՆՈՒԹԻՒՆ

ՍԵՆ ԹԱՆԹՈՒՆԱՆ ՄԵՋ

Կիրակի, Դեկտեմբեր 3-ին սեպի ունե-
ցաւ ՍԵՆ ԹԱՆԹՈՒՆԱՆ Ս. Բաղդուս - Բար-
Քաղիկու կենդանի անուան տոմարեւ-
րութիւնը, հովանաւորութեամբ Հարա-
պետական Պատուիրակի՝ Սերոբէ Արք-
Մանուկեանի: Գատարեց եւ քարոզել
Յակոբ Եպիսկոպոս: Կողպանան: Երկու-
ր զուգիւր մեկնարանցի կենդանի երկ-
սեւ երգչախումբ: Գատարեցին ներկայ
էին նաև Քաղաքապետութեան, Հայ կոմա-
սարետի եւ ժողովրդիկ ներկայութիւն-
ցիւնները երեւոյ գործակալներն ու վեր-
ջաւոր Չարխանեան: Յաւորապէս պատարով
հոգեւորականաց պաշտօնական կողմից
ի յիշատակ անոյն՝ որպէս ծառայած էն
կենդանի պարձաւորութեան եւ Քաղեցի
բարօրութեան: Այս մաստիւր օրհնա-
թիւնէն ետք ծաղկեցող մը գրուեցաւ ե-
կեղեցւոյ թաղի թարգմացած համառոտակ
շարժմանին առիւթ, ուր Սերոբէ Արք-
Հաղպաղ եւ արտասանեց:

Իրոնական հանդիսութեանց աւարտին
լաւ մարտիկ Բեկիմարիկ ներդնելն մէջ
Հայ եւ արտուեցաւ: Աղանձներ շուրջ
հաւաքուեցին եւ շուրջ 250 հոգի: Հայ
կոմսարէտ ոչ միայն պատրաստան էին
մաշակած ճաշիկը, այլեւ յամեն տառն էին
անթիւրի պատարովիները:

Բացումը կատարելով շքանքին հոգե-
ւոր հովիւը՝ Վաչէ Դ. վր: Իշնաթաւա-
նան, ոչնչունք ներկայութիւն: Այսպէս վա-
րեց Խաչիկ Գորիկեան: Յանուն Քաղա-

կան Խորհուրդի՝ խաղը անկողն առնա-
պետը՝ Արեւիկեան Յակոբեան, նախ Հար-
հապետութեան յայտնել ներկայութիւնը՝ ար-
տուր մէկը իր քաղաքիկ Յարապետա-
նան կազմակերպած ձեռնարկները եւ
գաղութի կ'ըլլան անոր ծրարչներու: Եւ
այսպէս զինանշան ըլլալ անոյն՝ որպէս ոչ
մէկ ճանք ինքնակա ինչ այդ օրուան ու-
նախորդութիւնը լայնորթութեամբ գոյն
հանելու համար:

Գեղարուեստական բանիւնի կրեց ժա-
նալցութիւնը թերին Եւս Գաղաքական
պատարովիք՝ հայտնաբերումն ունեցի պա-
րկուր ներկայացումով, ժիւրքայ Քաա-
մանան, Մարգարեան թարգմ. Խաչիկ
Երեմեան եւ Վաչէ Գաղաքիկեան՝ մը
գրեով, ինչպէս նաև Եւս Գաղաքական
մեծաւորութիւնը, արժանաւոր ներկայութիւն
կազմաւորեցին: Խաղը անկողն Գ. Գա-
րեան եւ Խաչիկ Երեմեան շեղող զգրն
հայտնական զարգելի դերին ու անարժեք-
նութեան վրայ, ուրախութիւն յայտնե-
լով ժիւրքայ վարժարանի արձանագրած
յարձուրթիւններուն առիւթ: Այս առիւթ
աշխուհորութեան թիւը հասած է 20-ի:
Գնահատեցաւ ուսուցչուհի՝ Օր. Աղա-
նուհի Մանուկեանի նուիրումը:

Սերոբէ Արք. համաձայն իր խաղը-
րով Քաղաքացի ներկայութեան գործակա-
լը Յարապետութեան, թարգմ. անոր
շուրջ եւ տակն ու վրայ պարզեցին: Խաղը
ստաւ վեր. Յակոբ Չարխանեան: Երան
արտարուեստիկները՝ Գաղաքիկեան գործ-
անք ներկայացուց թանի մը պարերը:

Գնահատեցին նա Քաղաքականութեան
եւ զարթոյ գտաւ անդամները, որպէս ժա-
նարար աշխուհորով կազմակերպեցին այս
լայնող ձեռնարկը:

ՆԵՐԿԱՍ ՄԸ

պահովեցին. համար մեր նորահաս սե-
րունիներուն ապացան:

Վեր փոստանքի, որ պիտի գործենք
ստանց յաւանաւորու եւ յամառութիւն
Բնագործութիւնը կրնայ միայն օրացնել
մէկ մէկ ընդ նպատակներուն մէջ, եւ
համոզուողով, որ լիակատ օրոշմանը կու-
տանք, յոյսով մնացած չալքուեն, եւ
լուս՝ գաղութին մնացած անդամնե-
րուն:

Ճառանք է, թոյ մնայ ալ կրնանք, որ
չենք պատահել դիմաւորութեան:
Մեր ձեռքը մէկայ պիտի կրնանք
մեծանալ: Այսինքն՝ ամենուն: Իսկ կ'ը-
սենք՝ ամենուն: Որովհետեւ, մեր վեր-
նական նպատակը կրնանք իրականացնել
միայն միջանցով ուժերով: Մեզիկ իրա-
նալիւրը զիս մեր անոր կատարելութիւն:
Անտարքեր մնալը Հայ հովիւն մաս չի կազ-
մել:

Ձմեռը ուղիւր մէկ ձանձրացնել իրաւա-
նորը, ապրելու մտած կ'ըլլային կենդ-
նիկն կայունակ ներս, բայց իրը ձեռ
ներկայացուցիւր, պիտի փորձեն, իմ

գործակալք ընկերներով, յուսին՝ հնարա-
ւոր ըստ իր անհատականութեան, մասնակի
հնար: Մեր քանիքը յուսնաբեր լըր-
նան կատարելա ըլլալով, բայց միջանց
հարկով կրնանք երկուր համար կարել
կորել՝ հանուել. համար մեր նպատակ-
նէր:

Մէկ խաղով՝ պիտի ուղիւր ներար-
կել նոր ու ներշնչանք ուր մը մեր գա-
ղութին մէջ: Գիտնալով, որ առիւթ զգը-
ւար առաքելութեան մըն է, ընդունակներ
պատասխանատուութիւն, որովհետեւ
չըմանցիկ չեն: Եւ այս ընկերներով, իր-
աւանք մեր, որ պիտի հանունք մեծ իրա-
ւորումներուն:

Ենցէ Սուտանն ու սուսանահայ
կեանքը:

Յաղորդութիւն թարգմ.:

Հոգեւոր հովիւ Տէր Հօր Գահայեանով
փակեցան այս պաշտօնական ընդուն-
ութիւնը:

ԴԻՈՒՆ

ՍՈՒՏԱՆԱՆ ԸՆԴԱՆՈՒՆՈՒ ՄԵՐՈՎԻՍ

Ներքնապէս, ուրախութեամբ տեսաւ
իր հաղորդագած հարաւորին հակազդ-
ցութիւնը: Տեղեկներ իր տառապէր: Այլ
անիւ համարաւորութեան կրնն համար
ներքին գտաւ, շնորհաւոր ծաղկաշու-
թեան:

Ս. Տիկին, ըսաւ, Համբիւր իմ մտա-
պահման է. չեմ կրնար երկուր վրայ ը-
րկուր դիմել. քանի որ կ'ըսենք որ ասիկ
հեռանալ, ըսաւ աղիւթ. բայց այդ աստի
եւ ալ պիտի ստեղծուի մօրս հետ հե-
ռանալ, քանիցհայ ասանմին չգնելու: Հա-
մար:

Տիկին Մարկոսեան տեսաւ խնդրին
կաշտակութիւնը: Յարեւ մէկ Սոփիիկ ներ-
կաւորութիւնը անհրաժեշտ էր ինքը մա-
նուանի ասանց անոր չէր կրնար ըլլալ:
Ի՞նչ ընէր:

Տեսաւ աղիւթ, քանի որ ասանց է, կը
մտածեմ, ըսաւ:

Եւ խնդրի խնդրին ըսողը զոյգ:
Ձաւակ, ըսաւ, Սոփի չուրիք ասան-
մի մէկը Համբիւրի. անոր հետ ինչ
մայրն ալ պիտի կշարն անոր ինչպէս
ընէր:

Երեստապաղաց միջոցին ու խնդր մնա-
ւորով մը մօրս նշանցան: Կ'ըսէր
հարաւորութիւնը թողնուեալն պիտի ըլ-
մէկնէր իր մէջ: Այլիւ, ալ այս անգամ
իր դպրոք որ այդ պիտի զոր ասան մը
կրնն զիւր ըրած էր, հիմակ իր բարձ-

- Կ Ո Չ -

ԵՐԻՈՊԱԿԱՆ ԱՅԵՐԱՊԱՐԱՆՆԵՐՈՒՆ

×

Փարիզական քանի ժամը համադարձա-
ցիւններու յոյսած մասնակցին մասին խոր-
հրդապետը համար, մասնակցին մէջ արեւ-
ածակ հրահանգը պատասխանեմ էին արեւ-
ածակ երեսուն անգամ: Հանդիսարան տակ
ոսկեղէն Ռոնալդի վարդը խորիկին Ռոպ-
երթին կեղծուած ծաղիկին մէջ, Նոյնի
մը 20, կ'ըսէր խաղ: Ներկայութիւնը միւս
մասնակցութեան ընդունեցած՝ Հայերեան
ցաւան Միւրիկին մը զայսպէս լաւ տա-
նալիւ: Ենչուեցաւ, թէ արդէ իսկ դո-
ւալիւն ընդունել չեմանակութիւն միւրիկին
նկատ վրայ: Գործադրեալ թիւ անցնելու
պիտի ծառայէ այս մէկը, ալ պիտի ու-
նենայ որոշ գործարարու նպատակ մը,
զոր քարէն է ամփոխել հետեւեալ կէտե-
րու մէջ:

1.- Ստապրէկ հարկերի մէջ ունեցող
նոր Այնթապ ասանի գործարարան:

2.- Գոտապուր ըլլալ կարողանալի մէջ լոյս
տեսող նոր Այնթապ պարտաւորութիւն,
յուրաւան եւ նոր բաժանորդ հայախմբե-
լով:

3.- Օմանդակիկ Հայկերի նորակաւոյց
Ս. Աստուանիկ նկերիցին ու կրնա-
ւոր պարտաւորանք:

4.- Նկարի տառած Փարիզի աշխարհ-
գրական զիւրն ու մաշտակութիւն հանա-
մանք, կապ հանդիսարան Միլիկ - Արե-
ւելի եւ երկու Արեւիկեանք մէջ հա-
տատաւած Այնթապցիներու միջեւ:

5.- Սոփի տալ Փարիզի եւ շքանիկ հայ-
րակակցներուն տարին թանի մը արդած
միտակերպութիւն, հետաքրքրելու իրար
մով ու ստեղծանալու կատարուած աշ-
խատանքներուն:

Արդէն կազմուեալ է յանձնախումբ մը,
որուն պատասխանատուութիւնը պիտի ըլլայ
իրաւունքն առաջադիւն քննարկութիւնը,
այսու ընդհանուր ժողովին հարկերը ըսող
չարեւանիկները, ասանք բերելու ընտր-
ով ասանքին վարչութիւնը:

Մինչ այդ, այս յանձնախումբը կ'ուղի-
կալ պահել ծրարանակի եւ երեստապաղ մէջ
ընտրով կ'ընթացնեն: Հետ, ասանքին
առիւթ անանցիկ խնդրակով որ կրնան
հաղթելու իմացանքն ներգրանի:

ԳԵՂՈՐ. ՊՈՒՆԸՐԱՆՆԱ

35 իւն ալ Ռոնալդի, 75000 Փարիզ, Ե-
մրան:

Յ. Գ. Կ. կար ցաւով իմացանք բանա-
ւանքն եւ Այնթապ Հայկերի կեղծակի
Մարտիկին Այնթապի մահը: Այնպիսի
նորակով անմահայ յանձնախումբը
կալալ կը խորիկ ցաւալցութիւնները
յայտնուի: Այսինքն ընտանքին բարձր
պարագաններն:

Եւ պատարաւորանքին տակ կը հրո-
շիւր զիւր հոգեւորան: Յանդիւր, հը-
պարտութիւն անմահութեան մը մէջ:

Փայ անոնք ալ երբեք, ամենի ալ
երբեք. գաղափարի բան, որիւր պա-
տահի չ'ընէ կրնար գտնել, մասնա, հար-
ցուց զոր գաղափար:

Ինչու՞ չէ, գաղափար:

Յնայ, լաւութիւն տրեց: Տեղեկներ
մտածալով իր ձեռքը տնտեսալիկ զայն-
քով, զիւրերը յարակցակով անպարար -
նոր: Տիկին Մարկոսեան ցաւիկն ալ
ստանալովին պիտի միջնութիւն տեսաւ:

Տեղեկներ, ըսաւ, ասանց համար ին-
չ, ապրանք իր յուրապ. հիմակ կ'ը-
թաւ անհնալ ալ կը ձեռնակ, ընդհանր զը-
նայ:

Եւ պատարաւորանքն գուր լայնու-
րայ զարթոյն տալէն: Գոտանմանին ասանք
ըրբ զիս ցուցանցաւ:

Մամա, ըսաւ ինչ ու խառնալար
մայրով մը, զոր անորապարտին յուրած մը
կը արտաբանեցին, խնդրելու ասանք
համարին վրայ չէ. գուր խնդրին վար-
ժարուն եւ ասանց անոր չեմ կրնար ը-
լալ: Մայրն ալ աշխատել կ'ընէ, ի լա-
ւաւ յոյսէն չ'ընէ իր անհոգի: Երեւոյ զոր -
գաւան եւ ... ինչ պիտի ըլլայ ըսողը որ-
ք...

ԵՐՈՒՐԱՆ
ԱՄԵՐԻԿԱՆ
ԱՂԶԻԿ
ՄԱՆ ԵՐՈՐԱՆ
ՄԱՆՈՐԱՆՍԵ
Ե.

Որքն անգամ, ամերիկայի Քաղա Սո-
փիկն անգամ կ'ըսէր: Համբիւրն ան-
հապէն: Տեսաւ անոյն փոխադարձ միջա-
կներն ու իմաստալիկ անհրաժեշտը: Բանի
մը հեղ, քանի մը ձեռքը, ձեռն փորա-
նով, տեսաւ պիտի ու զարթոյն ձեռն
նկարները անոյն: Տեսաւ դեռ օրիւր
համար - մայրը ուղիւր փոխանքին՝ իր
նկարչութեան խաղաղացողին տակ ընդ-
լուծուած, տեսաւ այս ամէնը եւ գտան-
ցաւան տնտեսը մէջ զարթոյնեցան:

Սոփիկն սա ապուլը իր սիւր կը ու-
նեն, ըսաւ ինքնիքները, կրնանք ու յան-
կերպ:

ԵՐԱՆԱԿ

Տէր և Տիկին Աղբաղիկ Լազարեան և զաւակները, Տէր և Տիկին Յակոբ Գարբիկեան և զաւակները, Տէր և Տիկին Յովհ. Լազարեան և զաւակները, Տէր և Տիկին Մարգար Լազարեան և զաւակները, Տէր և Տիկին Յարութ Գալստեան և զաւակները խորին նշնակալարութիւն կը յայտնեն թոյր անոց որոնք ծաղկեցըր - առկոյ, փախան ծաղկելի նուէրներով, անձամբ թէ դրսուր ցաւակցութիւն յայտնեն իրենց ծօր և ծնծ - ծօր՝

Տիկին ՎԱՐԴԱՆՈՅԷ ԶԱՐԴԱՆԵԱՆԻ մահուան առթիւ և կը ծանուցանեն թէ Հոգեհանգիստեան պաշտօն կը կատարուի, Կիրակի, Դեկտեմբեր 18, Փարիզի Ս. Յովհաննէս - Սիլվիէ եկեղեցին անոր մահուան զատաստեմէն ի յիշատակ:

ԶԱՐԴԱՆԱԿՈՍ

ՄԱՐՄԵՆ - Տէր և Տիկին Շաւարժ Գրառեան և զաւակները, Տէր և Տիկին Գեորգ Ալեքանեան և զաւակները, Տէր և Տիկին Սուրբ փրանսեան և զաւակները, Տէր և Տիկին Գուրգէն փրանսեան, Տիկին Վարդանշատ Անտիկեան և զաւակները, Տիկին Արարիկ փրանսեան և զաւակները, Տէր և Տիկին Նիկոլայեան պաշտօն կատարել կատան, Կիրակի, Դեկտեմբեր 18-ին, Սէն Լուի Ս. Գեորգ եկեղեցին:

Օր. ՄԱՐԻ ԳԻՐԴԱՆԵԱՆԻ մահուան զատաստեմէն առթիւով:
Ի գիտութիւն ողբացեալին յիշատակը յարգողներուն:

×

Փարիզի Հայ Մարտիկ Տօնը, Յըր - րանտանոյ Կառոյց Սուրբ, Համադրայինը և ողբացեալին ընկերները կը ծանուցանեն թէ Հոգեհանգիստեան պաշտօն կը կատարուի Կիրակի, Դեկտեմբեր 18, Փարիզի Ս. Յովհաննէս - Սիլվիէ եկեղեցին:

ԺԻՐԱՐՔ ԲԱՆԱՄՈՒՏԵԱՆԻ մահուան առթիւ յարգելիքն առթիւ:
Ի գիտութիւն ողբացեալին յիշատակը յարգողներուն:

ՀԱՆԴԻՄԱՆՈՐ ՊԱՏԱՐԱԳՆԵՐԻ ՄԱՏԱՆՈՐ ԶԻՆՈՒԹԻՒՆՆԵՐԻ Ս. ՅԱՅԿՈՐԷ ՏՈՆԵՐԻ

Պաշտարար Օստայի Հայոց եկեղեցւոյ պաշտպան Ս. Յակոբ Մեծնայիկեան առթիւ Հանդիմանոր Պատարար կը մատուցուի և յատարար պատարարի, Մատարարներին կը կատարուի Դեկտեմբեր 18-ին:

Կը պատարարէ և կը զարդէ՝
ՆՇԱՆ ՔԷՆՅՈՒՆ ԶԱՐԴԱՆԵԱՆԻ

ՅՈՒՆԱՏԵՐ

ԿԱՊ. ԽԱՅԻ Փարիզի մահամեղիք ընդ. ժողովի կը հրաւիրէ իր թոյր ընկերուհիները Դեկտեմբեր 17, ժամը 15-ին Մշա. Կոյիկ Տօնը: Օրակարգ՝ ընթերցանելի ընկերուհի և զանազան կարեւոր հար - ցեր:

Ի ՅԵՆԱՏԱԿ

ՄԱՐՄԵՆ - Տէր և Տիկին Տիգրան Արարեան ի յիշատակ՝ Յակոբ Միլիա - նանի կը նուիրեն 100 Ֆ. Վատարար յարգաւանան:

Ս. ՅԱՅԿՈՐԷ ՄԱՐՄԵՆՈՅԷ ՓԱՐԻԶ

Այս Շաբաթը, Դեկտեմբեր 17, Տօն է Սրբայն Յակոբայ Մարմայ Հայրապետին, Մարագի ձգմանը և Միլիտանի Ս. Կիսկայի:

Այս առթիւ, Փարիզի Ս. Յովհաննէս - Սիլվիէ Մարգար եկեղեցւոյ մէջ ժամը 10-ին Պատարար կը մատուցուի:

ՄԱՐՄԵՆԻ ՄԱՐՔ ԵԿԵՆԵՑԻ ՏՕՆ

Ս. ՅԱՅԿՈՐ ՄԵՐԱՆՅԱ ԶԱՐԴԱՆԵԱՆԻ Սրբոյն Յակոբայ Մեծնայ Հայրապետի Տօնին առթիւ, Դեկտեմբեր 18-ին Սրբոց Թարգմանաց Մարգար եկեղեցւոյ մէջ տեղի պիտի ունենայ հանդիմանոր պատարար, զոր կը մատուցանէ՝

ՅԱՅԿՈՐ ԵՊԻՍԿ. ՎԱՐԴԱՆԵԱՆ
Պատարարի երեկոցութիւնները կը կատարուի Սահակ Մեծնայ երգա - խումբին կողմէ առանձնաբար զե - կապար՝ Մաշիկ Երմայեան:
Սիկր մատուցութեան ժամը՝ Տ, պատարար՝ 10, զարդ՝ 11-15-ին:

ԿԱՐԱՆԵՐ ՀԱՅԿՈՍ

Հ. Բ. Բ. Միտրեան Տիկնայն Յան - նախարար կը կողմնակցուի:

ԿԱՐԱՆԻ ԶԻՆՈՒՄ ՄԸ
Մահանգիստեան Չորեքշաբթի օրուան Հայերէն լեզուի գործընթացներու աշա - կերանքուն: Կիրակի, Դեկտեմբեր 18, ժամը 14-30-ին Այգե Մանուկեան Մշա. Կոյիկին Կեդրոնին մէջ:
118 Գոլդէլ փողոց, Փարիզ 17
Մուտքը ազատ է:

ՍԱՄՈՒԼ ՄՈՒՐԱՏԵԱՆ ՄԻՒԹԱՐԵԱՆ ՎԱՐՄԱՐԱՆ

ՏՕՆԱԾԱՆ

Կերակի, Դեկտեմբեր 18, ժամը 17-30-ին, առանձնական շաբաթը Պա - րիզի իր նուէրներով, ուրախ և ընտա - նեկան միջոցը, ընդապատուած մէկ մահուանքով:

Վարդանի զատածայն երգախում - քը զեկեղեցւոյն:

ԳԻՐԻԳ ԵՆԱՊԻԵՆԻ
Հայ երգիչներ և ԵՄԱՄԱՐՔ պար - արներ:

Հայկական հաշտոցայն:
Կը խորուի անդայնին հետաձա - րէն տեղերը ապանակու. համար:

Հնո. - 534 - 68 - 28
Մուտքը 20 Ֆ. յափանանքու. հա - մար:

Imprimé sur les Presses du Journal «Hareth»
83, rue d'Hauteville — 75010 Paris
Commission Paritaire: N° 55935

RUE DE LA PAIX

URGENT CAUSE DEPART
Particulier à particulier cède bail, ces - sion à débattre, loyer annuel 120.000 F, local commercial, bureau - mode, étage, 120 m2.

×

MEGEVE

Hôtel Mont-Blanc, grand luxe, grande chambre, bains, balcons, cède séjour deux semaines 80.000 F.

TÉL. : 261. 66. 84

L'ASSOCIATION SAINTE CROIX

organise le

Décollon
de
Voël

le Samedi 24 Décembre, à partir de 20h
au CENTRE ST. MESROB
10 bis, rue Thouin, 75005 Paris

Ambiance arménienne et familiale
RESERVATIONS: 278 31 93 / 326 50 43

Un menu de choix : 125 F

Les enfants sont accueillis gratuitement

ՅՈՒՆԱՏԵՐ

ԿԱՊՈՅ ԽԱՅԻ Լիւնի մահամեղիք վարդանի ընդհանուր ժողովի կը հը - րուրէ իր թոյր ընկերուհիները, Շա - րակ, Դեկտեմբեր 17, կէս օրէ վերջ ժամը 3-ին, Ազգային Տօն սրահը: Կարեւոր օրակարգ - Կը խորուի թոյր ընկերու - հիւրերն ներկայ գտնուի:

Procès LEVONIAN ELBEKIAN

BON DE

SOUTIEN

100 F.

Soutien financier : pour l'or - ganisation du procès de Ho - roustoun LEVONIAN et Raffi ELBEKIAN membres du Com - mando des Justiciers du Gé - nocide Arménien, et auteurs de l'attentat contre l'ambas - sadeur de Turquie en You - goslavie.

COMITÉ DE DEFENSE DES PRISONNIERS COMBATTANTS DE LA CAUSE ARMÉNIENNE

17, RUE BLEUE — 75009 PARIS

VENTE APPARTEMENTS BOIS-COLOMBES

Vends bel appartement
75 m2, tout confort
TEL. : 780 - 11 - 73

Կ. Ս. Մ.

ՎԻԶՆԱԶՆԱՌԻԹԻՒՆ

Կերպանայն Սանդը Միտրեան կը յայտնէ, թէ Դեկտեմբեր 11-ին Կեդր. Նախկին քառակի պահուս կատարուած վիճակահանութեան ի նպաստ Միտրեան սանդը կը իրականացնէ ֆոնդին, ծեռ. և ալ թիւերը շահեցան են -

19079	Week-End à Venise
19222	Robot Moulinette
19384	Magnéscope
18113	Chaine Hi-Fi
18996	Grill Raclette
18618	Radio Reviel
19331	Friteuse Electrique
19177	Batteur plongeant

Tél. : 381 - 80 - 82

DISQUE VOGUE

LA PLUS FORTE PRODUCTION DE DISQUES ARMÉNIENS

par

ARA BARTEVIAN

No 526 et 527 Chants et Danses Populaires
No 516 Rellets d'Arménie, 199 Arménie
No 517 Soirée Arménienne, 182 Le Canace
No 530152 Chants Romantiques, 530211 Danses Arméniennes
No 530240 Légendes d'Arménie, 530409 Le Tar

MUSIQUE RELIGIEUSE

No 442 Messe Ekmalian, 451 Messe Komitas
No 454 et 447 Trésors de la liturgie Arménienne
No 20176 Œuvres Symphoniques
No 714 Au Fil des Songs
No 530151 Mélodies lyriques, 50 F.
No 434001 Messe Oratorio, à la mémoire des victimes du génocide arménien de 1915

Chœur et Orchestre 2 disques ... 80 F.

Envoi contre remboursement, tout en sus

En vente chez l'auteur:

14, RUE PETIT — 75019 PARIS — TEL.: 208. 99. 22

4.000 m² de mobiliers
présentés en ambiance

Meubles Ghazarian

Z.I. Vitrolles tél. (42) 89.27.47
à 20km de Marseille:



“ Բացարկ. գեղե «Յարսը» ի թաճանդընդուն ”

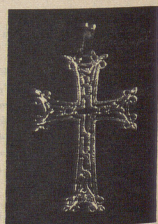
Vartan joaillier

FABRICANT - CRÉATEUR

272. 33. 78



DIAMANTS
SAPHIRS
RUBIS
ÉMERAUDES



7, RUE RÉAUMUR, 75003 PARIS

ՀՊԵՇԱՆԳՈՍ

Տէր և Տիկին Անդրանիկ Հաբիբյան և զաւակները, Տէր և Տիկին Յակոբ Գորբիսեան և զաւակները, Տէր և Տիկին Յովհ. Հաբիբյան և զաւակները, Տէր և Տիկին Մարգար Հաբիբյան և զաւակները, Տէր և Տիկին Տարօ Պողոսեան և զաւակները կը ծանուցանեն թէ հոգեւորական պաշտօն կը կատարուի Կիրակի, Դեկտեմբեր 18, Փարիզ Ս. Յովհ. Մարգարի եկեղեցին իրենց ժողով և մեծամարտի, ՎԱՐՊԱՆՈՅԷ ՀԱՅԻՐԱՄԱՆԻ մահուան քառասունօրեայ ի յիշատակ:

Ս. ԵԱԿՈԲ — ԼԻՈՆ

ԱՆՈՒՄ, ՏՅՆԱԽԱՐԱՐՈՒԹԵԱՆ Ե Ի ՄԱՍՆԱՐՈՂ ՆՈՒԹԵԱՆ ԻՆՉՊԱՆ ՆԱԽՈՒՐ ԾՈՐԻ ՏԱՐԵԴԱՐՁԻ ԱՌԹԻԻ ԵԳՅՈՎՊՈԱՄԱԿԱ ՊԱՏԱՐԱՐ

Կիրակի, Դեկտեմբեր 18-ին, Լիոնի Ս. Յակոբ Մարգարի եկեղեցւոյ Առաջն Տօնա - խորհրդական և ՄատարարՊատենական, ինչպէս նաեւ Օժման 20-րդ տարեդարին առթիւ եպիսկոպոսական հանդիսաւոր պատարար կը մատուցուի: Կը պատարարէ և կը քարոզէ՝ ՆՈՐԱՆ, ԵԳՅՈՎ. ԶԱԲԱՐԵԱՆ

Յաւաքտ պատարարի կը կատարուի ՄատարարՊատենական և հոգեւորական պաշտօն, եկեղեցւոր վարձանեայ հոգե - օրհասանքներուն, հանդիսեայ քարերար - ներուն, և աստարդներուն հոգիներուն համար: Գատարար քաղցածայն կրեկերոր: Քեկեր կը կատարէ եկեղեցւոր Կալիստոս Պաշտարարը, զեկալարեկեկեկեկ Պ. Յովհաննէս Պերկերեան: Ժամը 12.30-ին, Աղբ. Տօն որակի մէջ տեղի պիտի ունենայ ժողովարարական ժող: Առնից որոնք կը փոփառեն մասնակցելի հաշին, կրեան արձանագրուելի եկեղեց - տայ զեկանաւորներ:

Ճաշգլանն է 70 ֆ.: Միքիլ կը հրաւիրուի Լիոնի և Երբան. Ներու. հայր, Քեկեր Ներկայ գտնուելու. ա. քարոզուեան:

ԵՈՐԴԱԿԱՆԻՔ

Կապ. Խաչի Փարիզի մասնաճիւղը ըր - նորակալարեկեկեկ ատաղան և Տիրան Թորոսեան ըր կոն՝ Ս. Թորոսեանի յի - շատակին 200 ֆ., նոյն առթիւ. փոխան ծաղկեղանի ատաղան և Տէր և Տիկին Ս. Պաշտարարին 500 ֆ. և Տէր և Տի - կին Կարպետ Պաշտարարին 300 ֆ.:

X

Արթուրի Ս. Մեքարը կը Քարաբանի յանձնարարեկեկ ըր նորակալարեկեկ ատա - ջան և փոխան ծաղկի 200 ֆ. Տէր և Տիկին Լիւն Մաղապատեան Արթ. Տիկին Վարդանիշ Հափիմեանի մահուան առ - թիւ, ինչպէս նաեւ Արթ. Տիկին Մեքարը Կալիստեանին 200 ֆ., Տէր և Տիկին Սրժանեանին 500 ֆ., Արթուրի Վապ. Խաչին 500 ֆ., Պ. Արթ. Մանուկեանի 100 ֆ., Պ. Խաչին 200 ֆ.:

CAMP D'HIVER

L'UNION DES ETUDIANTS ARMÉNIENS D'EUROPE, SECTION LONDRES (reconstituée depuis le 27/10/83) organise du 28 Décembre au 2 Janvier UN CAMP D'HIVER OUVERT A TOUS LES JEUNES ET ETUDIANTS ARMÉNIENS

Le camp aura lieu à l'adresse suivante : NEWLANDS YOUTH GUEST HOUSE, STAIR, NEAR KESWICK, CUMBRIA (NEAREST RAILWAY STATION - PENRITH) Tel. : (Braithwaite Code 059682) 220 Routes : M1 - M6 - A 66 jusqu'à Portinscale, à 5 minutes de Newlands Départ en groupe à partir de Londres, le 28 Déc., à 12 h, EUSTON STATION, le retour étant le 2 Janvier à 12 h Գ. FRAIS : Pour 5 jours : 55 Livres anglaises (environ 650/700 F) — Pour s'inscrire, téléphoner à Armen. Londres, après 18 h. Tél. : 01 422 0607 AVANT LE 20 DÉCEMBRE

vient de s'ouvrir à Paris !

HAY DISC UN PETIT MAGASIN UN GRAND CHOIX de — DISQUES, CASSETTES — VIDEOCASSETTES — CARTES DE VŒUX — FOULARDS — GADGETS — CADEAUX etc... tout est arménien venez voir, choisir ou simplement visiter nous seront heureux de votre visite ouvert du lundi au samedi de 14 à 18 h. 30 31, RUE LAMARTINE, 75009 PARIS tél. 878 22 79

ՀԱՅ ՄՄԱԿՈՅԹԻ ՏՈՒՆ MAISON DE LA CULTURE ARMÉNIENNE DE DECINES 15, rue du 24 Avril 1915 — 69150 Decines STAGES DE LITTÉRATURE ARMÉNIENNE SAMEDI 17 DECEMBRE, DE 14H A 18H30 L'ŒUVRE POÉTIQUE DE KRIKOR BELEDIAN Conferencier : Marc NICHANIAN

ՆՊԵՐԵՎԵՃԱՆՈՒՄՈՒՆ ՍԵՒՆՆ - ՆՈՒ ՏՆՈՐԵՆՈՒԹԻՒՆ. ԱՍՏՆՈՒՐԵԱՆ ՀՈՒ ԿԵ ԳՏԵՔԻ ԱՐԵՒԵԼԵԱՆ ԵՒ ՀԱՅԿԱՆԱՆ ԹՈՒՐ ԵՒ ԸՆՏԻՐ ԱՊՐԱՆԲԵՆ ՄԱՏՁԵՆԻ ԳԻՆԵՐՈՂ ՍԵՒՆՆ SEVAN LES MEILLEURS PRODUITS D'ORIENT AUX MEILLEURS PRIX ALIMENTATION SEVAN 4, RUE LAZARE - CARNOT, 92140 CLAMART TEL. 642 - 6 - 07 LIVRAISON A DOMICILE

L'ASSOCIATION SAINTE CROIX organise le Réveillon de Noël le Samedi 24 Décembre, à partir de 20h au CENTRE ST. MESROB 10 bis, rue Thouin, 75005 Paris Ambiance arménienne et familiale RESERVATIONS: 278 31 93 / 326 50 43 Un menu de choix : 125 F Les enfants sont accueillis gratuitement

ԿԱՍԻ ՈՒՆԵԱՆ ՓԱՐԻԶԻ ՀԱՅ ՄՄԱԿՈՅԹԻ ՏՈՒՆ Թատերական 2-րդ ձեռնարկը, Կիրակի, Փետրուար 5-ին կէս օրէ յետոյ:

VALERIE Souliers fins M. Noubat DJERDJIAN 5, AVENUE DE L'OPÉRA - PARIS 1er, TÉL: 260.47.34 Métro : Palais-Royal / Pyramides

ԿԱՐԱՆԻ ՀԱՆՈՒՐ Է. Բ. Ը. Միտիկեան Տիկնայի Յանձ. Նախարար կը կազմակերպէ ԿԱՐԱՆԻ ՀԱՆՈՒՐ ՄԸ մասնակցութեամբ Յորեքշաբթի օրուան հայերէն լեզուի դասընթացներու. ապա. կերտներուն: Կիրակի, Դեկտեմբեր 18, ժամը 14.30-ին Ալեք Մանուկեան Մա - 118 Քաղաքի փողոց, Փարիզ 17 Մուտքը ազատ է:

à l'étoile Concessionnaire LEYLAND Mini METRO M-G TRIUMPH ROVER OUVERT SAMEDI CREDIT MAXIMUM Gd choix de voitures Occasions garanties carrosserie mécanique Service Après-vente Pièces détachées ARC DE TRIOMPHE AUTOS 30, rue de TILSITT 380-55-11

ՅՈՒՆԵՍԿՈ ՎԱՊ. ԽԱՅԻ Փարիզի մասնաճիւղը ընդ - ժողովի կը հրաւիրէ իր բոլոր ընկերու - ները Դեկտեմբեր 17, ժամը 15-ին Մա - կոյի Տունը: Օրակարգ՝ ըրաբերականի ընկերութեան և քաղաքի կարեւոր հա - քեր:

ԿԱՊՈՅՏ ԽԱՅԻ Լիոնի մասնաճիւղի զարդարեկ ընդհանուր ժողովի կը հր - արարէ իր բոլոր ընկերակիցները, Տա - րակ, Դեկտեմբեր 17, կէս օրէ վերջ ժամը 3-ին, Աղբային Տան որդէ: Կարեւոր օրակարգ: Կը ինքնուրի բոլոր ընկեր - ակներէն Ներկայ գտնուի:

ՍԱՐՈՒՆԻ ՄՈՒՐԱՏԵԱՆ ՄԻՒԹԱՐԵԱՆ ՎԱՐՊԱՆԱՆ ՏՅՆԱԽԱՆ Կիրակի, Դեկտեմբեր 18, ժամը 17.30-ին, տանուական ծննդան Գա - պանի կը շահէնքով, ուրախ և քա - նեկան մթնոլորտ, ըրապատուան մեր մասնակցներով: Կարճատեւ քաղաքային երգչախումբը զեկալարեկեկեկ Ք.Կ.Պ. ԵԱՄԳԵԼԵԱՆԻ Հայ երգիչներ և ՆԱՌԱՍԱՐԻ պար - խումբը: Հայկական ճաշացուցակ: Կը ինքնուրի սոսկայան հետաժո - րի տեղերը ապահովելու համար: Հեռ. - 534 - 68 - 28 Մուտքը 20 ֆ. չափաւանանքու հա - մար:

MUSIQUE ARMÉNIENNE sur France-Musique Le Samedi, 17 Décembre, à 16 h 30

Օ Ր Ա Ք Ե Ր Ք

ՀԻՄՆԱԴԻՐ՝ ՇԱԽԱՐՇ ՄԻՍԱՔԵԿԱՆ

ՕՐՈՒԱՆ ՄԻՋԱԶԳԱՅԻՆ ԼՈՒՐԵՐԸ

ՀԱՅԻ ՄԸ ՏՈՂՈՎ

[illegible]

ՄԱՍՔՈՒՄ կը շարունակէր երբ տե՛ս. ամի-
սը, տղամանկներ կրկու մարդ առ-
նէր իր, օրվայիսը, այս ամսը զի-
մարտի մինչէ, ոչ հրէշ ճարակ կըս-
կարի՝ իր յառաւանդը: Արթուր 26
մարտին մէկ ճարակ իր ժպի-
տաւորացի շարակի հետեւէ մը: Ու-
ստաց մի՛ ճարակ է, մանաւանդ ի-
ր թուի խոնարհական կերակու իր հ-
րէի իջն ուղիւ օտարացիներ: Առնցիկ
Հիւրիս տեղի մայրաքաղաք կրակ տաս-
նէ է ոչ ոք չմտարձակուի մտակող
Հիւրիս քրեակոմ կրկուսու էր: Սպան-
նիս ճարակ օրվայիսը, շարաւորակի իր-
ւոր իր իր իր իր իր: Երբ, հետեւ-
առ թէ օրվայիսը իր Հիւրիսը ճար-
ակներ: Նոյնքեր 27-ին, այս օրը 2-
ընկալիս 27-ին Բիւրոսը 7-ին էր Բիւ-
րոսը 17-ին էր, ոչ 82 կրկուսու ճար-
ակներ էր 18 ուրիշքեր ու ճարակի մը
շարակ, առնի ճիշդ այրած: Ա-
րթուր էր իւր ապրանքային ճիւղերէն ի-
ր ճարակ տարակալ էր: Հիւրիսը ճար-
ակներու ճարակ տակոյ իրի ճար-
ակը: Ինկուրցիներ. մի՛ ճարակ մտե-
կեցական կարգ է: Կիւրիսը ճարակ
թիւրքերէն կրկն ճարակաւորան է, շար-
ակը իր մտակող:

ՔԱՂՎՈ - ՓՈՒԱՍԻ կառքի զործառնող
տաղանթով, որ կարգադրված էր թուրք
հետախույզ իրիկուն, համաձայնութեամբ մըր
կառավարութեան ին. Փէթօ-ի միջկե-
նակին ծագեցաւ Կիրակի իրիկուն
կենտրակ անոր որ սնտիքաներ իսկի
զակացուցիւ իր զանէն ին աղիւլաները
2005-ի տեղ, Փէթօ կըրդունէր միայն
1905 զործարկուած քնկ, ինչպէս նա
քնկերակին միմեզմեզ ինչո անէն: 20

պարտ քրտեքի պարզեւ մը իր նախա-
նախնայի հայ նախառնութեամբ, որոնք
գործի հաշտեց զորդապետիկերը եւայլ
եւայլք։ Անախիւսեւ հայ իշխար որ քառ-
տարեկեր իր մեղքի եւ պիտի ինչ գործի
մեղքայալանք երկուշարքի տառու եւ զը-
քառե կործանաւոր, նախախիւս անոր
ստեղծութիւնը իմա նախախիւս եւ Քուս
որ զորդապետը մինչեւ երկուշարքի-
Յուշուար։ Չեղեկութեամբ, իբրտ շաղ-
քի թիւ եւ զիւրիւրապետութիւն հարեւի
պատահաւոր։ Իր մայր զիւրալ թիւ
իւր իւրիւր քրտեքի, որտաւ լալարի
ը եւայլեւոր անոր տառախեւ։

ԱՄՍԹԵՐՏԱՄԻ մէջ ալ հրդեհ մը պահանշած է քանա . ակումբի մը մէջ, բայց հաստատուած է թէ արեւած չէր, այլ՝ վրէժէ մամբու զորում հրդեհ բռնկուած էր: 13 մեռեալ կայ: Ժամը 22-ի չուրջ է կր չորս յարկէր խնդրուած են բազմաթիւ կրակներ, որ ետիկ էանա կը թափէ եւ կը իրանէ:

ԱՐԱՅԻԹԻ ևս իր չորս հազար կողմնա-
կիցները չէրցան մեկնել Երվոյ շորթի առ-
տու, ինչպէս նախատեսուած էր ևս յու-
նական նաւերն ու իր պարտատուէն
Տրիպոլիս երթալ Քրանսական նաւատու-
նի պաշտպանութեան տակ, իւրաքանչեւ
նոր սրբապետութեանց պատճառով: Ամէն
ինչ կարգադրուած կը նկատուէր, ինչ ոչ
սակեալ իսկ իսկապէս կարծիք չէր, ըստ
ստեղծութեան:

ԹՈՐԻՆՑ ԴԱՏՈՂ ՕԹՈՒՐԱՐ ՄԵ, ուր տեղի
 ղրատած էին 39 նախատիկներ, փութեցող
 մեջբոսմի մը երթալու համար ստիպած մի
 ունեցած է ձեռնդաշխէ: 35 սրկան
 կար, բայց թիւը ամառմանայ կը նկատ
 էք: Հովին է տեղատարաքի սանճեւին
 պատասխանող է, որ հանրակապը փռմ
 անձած է:

[illegible]

ՓԱՍՏԱՐԱՆ ԴՈՒՄԱՆ ՏՐԻՄԱՆ, անձնա-
կան բարեկամը Նախագահ Միխեյլան
«Եւրոպական Հարցեր»ու նախաբար նը-
շանակուեցաւ իտիաբրինկով Ա. Շան-
տէրնակորը, որ Հաշուեքնիչ Առեանի
խախտած նշանակուեցաւ :

ԼԻՅԱՆԱՆԻ նախագահը անակնկալ այ
ցելու թիւն մը տուած է Քատաֆիի, Մա
կն Լեւոն: Դատաւարաւոր անդնելով:

ԳԱՄՊԱՐՈՎ՝ ՅԱԶԱԿԱՆ
ԱԿԱՐՏԱԿԱՆԻՆ ԿԸ ՄԱՍՆԱԿՑԻ

Բաժանմանյ Կարէ Գասպարով փայլուն յայտնեանով և Է. Կիկարով Գործնօրէն ղէմ-
արդիւնաւոր աւարտականն համար, լոն-
տոնի մէջ, ուր կը կատարուէին աշխարհի
ախոյեանի տնտեսային մրցումները:

Կէս - աւարտականներու 11-րդ խաղին
յայտնելով է, որ Կարի Գասպարով կ'ար-
ժանանար դերտուն հանդիպումին մաս-
նակցելու իրաւունքին, Վիի ղէմ Դ-ի հա-
սամ էր իր կէտերու թիւր:

Վերջին յաղթականը կ'ըլլայ ան՝ որ
ստաջինը կը հասնի 6,5 կէտի: Գասպարով
յաղթականը կը նկատուի երիտասարդ
տղանդի մը յաղթանակը փորձառու
թեան կ'ըլլայ: Վերջին հանդիպումին հա-
մար, Գասպարովը քի զիմացն ունի 62 տու-
րեկան Վասիլի Սմիտովը:

[illegible]

Կարծիք ունենալով, Վարդանան մտապահ
վր առնի, յաջողիլու համար խորհուրդ
վրի հարապետներու իրենականներն վր
լայ: Բարեխաղաքներ մէկը իր շփոխ
նքն ապրի: Վարդանի ամպնակում մը
գտնել: Եւ միջազգային շրջանակներ
վր, եւ ներկայանալ մարդ ուստացմ
կանակել: Սկէլի հոգ, բոլոր ժողովներ
իւ բացուիլ: Բոլոր յայտեր կարելի իւ
Պայմանաւ, անշուշտ, որ առանց յետի
մտել, խաղալ լինի: ու ուստացան
մարդոքն լինի: որոշ յայտեր խորհրդ
դասիլի: Եւ Կարգով: Ցարը, ոչ մէկ սխա
խալ առած: Եւ Անգլիան եւ քրմանակ
իւ տրքիլ Բագուտ օտար լիզուրներ մը
կարողանալ լինարիլն, լայց երբ
սակցիլիք իւր կուտով, միշտ մարդ
դրեալն սկսել: Եւ, համա մարդ իւր կարգ
վրի շրջապատող խորհրին, ամեն մե
միտելի տունն:

Իտալիոյ Հայոց Միութիւնը, Իտալիո
Հայ Մշակութային Միութիւնը, Միլա
նոյի Հայ Տան վարչութիւնը իոր կողմ
ծով կը ծանուցանեն իրենց վարչական
հիմնադիր եւ ղեկավար անդամին՝

ՁԱԽԻՆ ՄԵՏՏԻՆԿԵՆԸ
Կաժմայի մաշեր, որ պատահանուց Կերակրի Դեկտեմբեր 11-ին, չէկելով անոր ծախսերն առ ծախսերն, անմեղէն եւ ճախսածն առ զործողներն իրեն զայտոյքիս ազգ. եկեղեցեան, ճարային ու մշակութաւ իսկ այլապէս ճարեցողն մէջ։ Ստաղկի ցաւակոյքիներն կը շալտեն իր կողակտի՝ Տփլին Մարին, մաղկելով որ անոյ բարն եւ թաղոց յիշատակն անբոլորի մը նայ ամէն Հայ Հայտն որոնի մէջ եւ օրինակ ծառայի յամբողջ սերունդներուն։

X

Փրոֆ. Ատրիանո Ալփալո Նովելլոյ յս
նուն Իտալիոյ Հայ Մշակութի ռեսուր
նտաբրութեան և պատերազրումի Կեդրո
նին կ'ողբայ Միութեան անկեզծ բարե
կամենք:

ԶՍԻՆ ՄՆՏԻԿԵԱՆԻ
անալնկալ կորուստը եւ ջերմօրէն յա-
ւակգութիւններ կը լալանէ իր ալրիին :

ԼԵՒՈՆԵԱՆ – ԷԼՊԷՔԵԱՆ

« ԴԱՏԱՎԱՐՈՒԹԻՒՆԸ »

Գտառվաթուրիներ այժմ կը շարունակ-
 ւի իշպէթեանի Հարցաքննութեամբ: Ինկն
 15-ի իր իրավով, «Ազատ Օր» մանրա-
 լամետի իրեններ կուտար նախորդ օրուան
 իշխանի չուրջ, եւ որոս ամենն յամփո-
 չալան մասն է կ'ունենանի յայտարար-
 ութիւններ, ի պատասխան դատաւո-
 լի մէջ ամի Հարցանքի ի՞նչ Հարցաքննութե-
 անն: Կար արեւելի եւ արեւմտի:

[illegible]

Այս տեղահանուած Հայերը, առաջին հերթին, դադրեալականի ցուպը ձեռքիդ դադրեալականինու Ժէջ սկսան պայթարիլ հետապիւսան զԺուարքի պայմանիտուն զէմ: Ապա կաղժաւորելով իրենց դադուրեալները Հայան տեղ մը, որ ալլելն սկսան հետապիւսիլ եւ պայթարիլ Հայկական Եւրոքի լուծում որ գտնուի Համար:

[illegible][illegible]

«ՅԱՐԱՆՁԻ» ԲԱՐԳԱՎԱՅԱՆՆԵՐ ՀԱՄԱՐ ԿԵ ՆՈՒՐԻՆԵ

ԱՄՆԵՐՈՒՄ ԱՌՓՈՒՒ

ՄԱՐՍԻՆԵ. - Բաժնի Սարգսյան 100 ֆ.:

ՆԻՍՒ. Պ. Կարապետ Սվերճեան 100 ֆրանք:

ՓԼԿՍԻ - ՌՈՒԳԵՆՈՒՆ. - Տէր և Տիկին Պարճ. Արմէն Գալաֆեան 100 ֆ.:

ՓՈՒՄԱՆ ԾԱՂԿԵՐԱԿԻ

Պարտու և Յովիկ Եղեղապետ 200 ֆ. և Նուրիկ Նաղդա Պաշին (ստանալ «Յառաջդ») և 200 ֆ. «Յառաջդ», Գրիգոր Ճաղկապետի Տիկին Սիւրանյոյ Զըր. Լալիկեանի մահուան առթիւ:

Ի ՅՈՒՇԱՅԱԿ

ՄԱՐՍԻՆԵ. - Տիկին Եղեղապետ 100 ֆրանք և Նուրիկ «Յառաջդ» իրենց «օր» Յովի. Տիկին Լալիկեանի, Հասարակ ըն. իրենց «Յառաջդ», մահուան Բ. տարե. լիցին ի յիշատակ:

ԵՐՈՐԱԿԱՒԻ

Պրմանաձայ Կապույտ Սաշի Պանկեո - Քաշանի մամուռնիւրը ճորճակալութեամբ ստացած և փոխան ճաղկապետի Հուսէ. Լալիկեանի ընկերութիւնը վարաւոյն չափանալի մահուան առթիւ. - Ալֆոր - ձիլի Ս. Մեղրայ կը բարձրանի կողմ 1000 ֆ., Տաքի. Սերճ Սիւրանյոյ 500, Հայ Մշակոյթի Տան Եանանյանի միջ 500, ինչպէս նաեւ. Տիկին Արփիկի Փապարեան և Տէր և Տիկին Տէրան Բարսեանի 100-ական ֆ., Տիկին Վարդանյոյ Հա - րիկեանի մահուան քառասունքի ի յիշատակ:

X

Իսիկ Ս. Մարիամ Աստուածածին եկե - ղեցին ճորճակալութեամբ ստացած և փոխան, Տիկին Լալիկեանի և Քաշանի ընտե. րինքի 800 ֆ. փոխան ճաղկապետի՝ Զաւարդ Դիլիկեանի մահուան առթիւ, ինչպէս նաեւ. 200 Տիկին Սիւրանյոյ 100 ֆ. «Յառաջդ» և 100 ֆ. Իսիկ Կա - րապետ Սաշի, նաեւ. Իսիկ Եղեղապետի տիկինաց Գրիկեանի 1000 ֆ. միտրայ զգորցին համար:

ՅՈՒՇԱՅԵՐ

ԿԱՊՈՑ իւլի Գանկեո - Քաշանի մա - րանիւրը ճորճակալութեամբ ստացած և փոխան, Տիկին Լալիկեանի, Սիւրանյոյ, Դիլիկեանի 20-ին, ժամը 20-30-ին Տիկին Փապարեանի ընկերութեամբ: Կը ինկորի բոլոր ընկերութիւններն ինկորի զանե. րէ:

ԵՐՈՐԱԿԱՒԻ

ՏԵՍԻՆ. - Տէր և Տիկին Բարսեանի Պապարեան և ճաղկապետ, Տէր և Տիկին Սարգիս Տէր - Բարսեան և ճաղկապետ, Տէր և Տիկին Պարճ Պա - րսեան և ճաղկապետ, Տէր և Տիկին Գեորգ Պապարեան և ճաղկապետը իրենց ճորճակալութեան իր յայտնին բոլոր անոնց, անհատ թէ կազմակերպութեամբ, որոնք իրենց ներկայութեամբ թէ զու - ար, Հեռադրով ու ճաղկապետով մաս - նակցեց նաեւ իրենց «օր ու ժն ժօր» ԱՅՐԻ ՏԻԿԻՆ, ԱՐԱՄՈՒ ՊԱՌՆԻՆԵԱՆԻ (ձնեալ՝ Մարտիկեան)

Հաշան մահուան, որ պատահեալ Դիկ - տեանք Տիկին: Այս տօնուր առթիւ «Յառաջդ» բարձ - րածման համար կը նուիրեն 300 ֆ.:

ՀԱՅ ԿԱՌՈՂԻԿԵՒ ՄԱՅՐ ԵԿԵՆԵՑԻ
13, Rue de Perche — 75003 Paris

ԵՐՈՒՆԻ

ԵՄԱՐԹ, Դեկտեմբեր 24, ժամը 17-ին ճրգորայոյ Գրիկեան: Ժամը 18-ին Հան - րիտար պատարագ: ԿԻՐԱԿԻ, ժամը 11-ին Գրիկեանի Հայ - րապետական պատարագ: Կը պատարագէ ԳԻՐԻՈՐ ԳԼԻՍԿ. ԿԱՊՐՈՑԵԱՆ ԵՐՈՒՆԵԱՐԹԻ, Ս. Սահակեան, ժամը 11-ին պատարագ:

ԵՐԱԿԻՕ — Ս. ՆԵՆԱ

Կիրակի, Դեկտեմբեր 25, առաւօտեան ժամը 10-ին, Շարիկեո Ս. Նշան Եկեղե - ւոյ մէջ, պատարագ կը մատուցուի: Կը պատարագէ և կը բարձրէ ԶԱՏԻԿ ԱՐԵՂԱՅ ԱՒԵՏԻԿԵԱՆՆԵ

1984Ի ՕՐԱՑՈՑՑ

Համաբարբերողական Միութեան, Պրմանի Երեւանի կեդր. վարչութիւնը, կը յայտարարէ որ Միութեան 1984-ի զրգույցները յայտնաւորած, մամուռնիւրը - րը պիտի ստանան իրենց բաժինը, որպէս - ցի ջրութեամբ:

RADIO ASK

M F. - 98, 5 Mhz.
Emissions arméniennes
du 19 Décembre au 1er Janvier inclus
de 7 à 15 heures
Après le 2 Janvier de 15 à 23 heures

ԿԱՄԻ ՌԻՆԵԱՆ

Կապույտ Սաշի Լիւնի մամուռնիւրի մա - նակեանը օրը պիտի ստանի Կիրակի, Յունուար 8-ին:

Procès LEVONIAN ELBEKIAN

BON DE

SOUTIEN

100 F.

17, RUE BLEUE — 75009 PARIS

ԼՈՍՏ ՏԵԱՄԱ

ԱՐԱՀԵՏ ԹԻԻ 7

Գրական - Գեղարդականական ՊԱՐՔԵՐԱԿԱՆ ՖԻՆԱՆՍԱԿԱՆ ԳԻՐՈՂԵՐՈՒՄ ԵՆԵՐԱԿԱՑՈՒՄԵԱՆ 1983 - 1983 Նուրիկեան՝ ՅԻՄԱՄԱԿԱՆ-ԻՆ Գրին 20 ֆ.: Կարին և ստանալ վարչութեան ան - ղաւորին և Բարսեանի զրգույցն, նաեւ՝ ուղղակի քրեով: SOCIETE DES GENS DE LETTRES ARMÉNIENS DE FRANCE B. P. 98.09 75421 Paris CEDEX 09 Առաքնումը ծախքով՝ 25 ֆ.:

vient de s'ouvrir à Paris!

RAY DISC

UN PETIT MAGASIN
UN GRAND CHOIX
de
— DISQUES, CASSETTES
— VIDEOCASSETTES
— CARTES DE VŒUX
— FOULARDS
— GADGETS
— CADEAUX etc...

tout est arménien

venez voir, choisir ou simplement visiter
nous seront heureux de votre visite
ouvert du lundi au samedi de 14 à 18 h. 30

31, RUE LAMARTINE, 75009 PARIS
tél. 878 22 79

La Section des Dames de l'UGAB de Paris

vous invite au

Dîner traditionnel

qu'elle organise
à l'occasion du Noël Arménien
le Vendredi 6 Janvier, à 20h 30 précises
au Centre Culturel Alex Manoogian
118, rue de Courcelles, 75017 Paris
Pour réservation, téléphoner au 520 03 18

SEVAN BIJOUX

ARTISAN - FABRICANT
toutes
réparations et transformations
pièces sur commandes

BAGUES
BRACELETS



CHAINES
ALLIANCES

TOROS

127, Rue Etienne Dolet - Alfortville
OUVERT LE DIMANCHE MATIN
Tél.: 893. 91. 43

ՀԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Պատմի նախկին Գրիգոր Լուսաւորիկ եղե - յախումը զրգույցուցած և կը անդրոյլ գործունէութեամբ Համանաձայ Եկեղեցւոյ մէջ և ԳՐՈՒՍԱՆԵՆ անունին սակ և լա - րումակէ կը դադարեցը, ծառայելու հա - մար Հայ Մշակոյթին կը ու երաժշտե - րեան համար: Փորձեր կը կատարուին ամէն երկուշաբթի Գրիգոր ժամը 21-00-էն 22-30, Պատմի՝ Centre d'Animation Social, impasse du Château Ռուսացութեան Գրեմարի - դիւանար - ան: Տիկին Փիլիք Նըմանյան: Գաւառ կը յայտարարէ Տաքի Սար - Զաւարդ ընկեր իր օրուայ մայ Մար - օսիլ Եկեղեցւոյ ինչպէս Լուսաւորիկեան և րան կազմակերպութեամբ իրենց րան, բարձրանալ պատարագի երկե - րութեան կամ Հանգիստի ժողովուրդը - ւեանալեան բաժնիներու կատարման հա - մար: Հաւանալ կը յայտարարէ Հեա կապ կա - րելի և Հասարակ, Համապետելով՝ (91) 87 - 43 - 71

Թիւք: ՏՆՈՐԵՒ ԽՈՐՀՆՈՐԴԻ ԳՐՈՒՍԱՆԵՆ ԵՐԳՅԱՆՈՒՄԻՐԻ

DISQUE VOGUE LA PLUS FORTE PRODUCTION DE DISQUES ARMÉNIENS par ARA BARTEVIAN

No 526 et 527 Chants et Danses Populaires
No 516 Reflets d'Arménie, 199 Arménie
No 517 Soirée Arménienne, 182 Le Caucase
No 530152 Chants Romantiques, 530211 Danses Arméniennes
No 530240 Légendes d'Arménie, 530409 Le Tar

MUSIQUE RELIGIEUSE

No 442 Messe Ekmalian, 451 Messe Komitas
No 454 et 447 Trésors de la liturgie Arménienne
No 20176 Œuvres Symphoniques
No 714 Au Fil des Songs
No 524013 Mélodies lyriques. 50 F.
No 434001 Messe Oratorio, à la mémoire des victimes du génocide arménien de 1915

Chœur et Orchestre 2 disques 80 F.
Envoi contre remboursement, port en sus
En vente chez l'auteur:

14, RUE PUIT — 75019 PARIS — Tél.: 208. 98. 22

L'ASSOCIATION SAINTE CROIX

organise le
Réveillon
de
Noël
le Samedi 24 Décembre, à partir de 20h
au CENTRE ST. MFSROB
10 bis, rue Thonin, 75005 Paris
Ambiance arménienne et familiale
RESERVATIONS: 278 31 93 / 326 50 43
Un menu de choix : 125 F
Les enfants sont accueillis gratuitement

Imprimé sur les Presses du Journal «Horatch»
83, rue d'Hauteville 75010 Paris
Commission Paritaire: No 55935

Այդ Տիկինը նույնիսկ Դանիայ, Տէր և Տիկին Ժան Նաւասարդեան և գաւաղը Փարիզը, Տէր և Տիկին Հայկ Նաւասարդեան, Տիկին Լիւսի Եփրայեան, Տէր և Տիկին Մորիս Եփրայեան և գաւաղիկը, Տէր և Տիկին Հանան Պալի և գաւաղիկները ինչպէս նաեւ ընտանեկան բոլոր պարականները և բարեկամները ցաւով կը ծանուցանեն իրենց ամուսնին, հօր, մեծ - հօր, խնամիկին՝ Ազիթ ԴԱՆԱՍԱՐԴ

յանկարծական մահէն, որ պատահեցաւ Դեկտեմբեր 17, կը ընակարանը, 76 տարեկանին։

Յուշարկարութիւնը կը կատարուի 2-րդ Եփրայի, Դեկտեմբեր 21, Ժամը 8-30-ին Փարիզի Ս. Յովհ. Մկրտչի եկեղեցին և Ժամը կը փոխադրուի Սև - դոյնի գերեզմանատունը։

Բնակարանը չստացողները կը խնայուի մերկայ իրեն ալը մկառել։

Ի ՅԻՇԱՏԱԿ

ԿԱՐԱՆԻՅԱՆ. Տիկին Սարգիսի Թիւթիւրեան կը ամուսնայի Կարապետ Թիւթիւրեանի մահուան 2-րդ տարեդարձին առիթով կը նշուի 200 ֆ. Մարտիկի Հայ Մշակույթի Տան։ Երեւանի Տեղապետ Սեդրակ Սեդրակեանի յիշատակին կը նշուի 100 ֆ. Մարտիկի Հայ Մշակույթի Տան։

×

ԿԱՐԱՆԻՅԱՆ. Տիկին Հայկ Գալուստեանի կը ամուսնայի՝ Մարգար Գալուստեանի յիշատակին կը նշուի 100 ֆ. Եւստանի բարեգանձանք։

ՇՆՈՐԱՎԱԿԻՔ

Հայ Ուսանողաց Օգն. Միութիւնը չոր - նորակալութեամբ ստացած է Բարգմէ Տէր - Սարգիսեանի մահուան առիթով՝ Պ. Գ. Գալուստեան և Պ. Ա. Տէրիմանեանին 250-ական ֆ. և հետեւայ նուէրները. - Պատմութեան հաստատեմենտ (Լիւսի), 500 ֆ., Տէր և Տիկին Մ. Փեշտիպաճեանին 200 ֆ.։

×

Ս. Մեքարայ կը բարանը և Ալիօրիլիկ Ս. Պողոս - Պետրոս եկեղեցին չորակալութեամբ ստացած են 500-ական Փրանց Այդի Տիկին Օլիգիկի Գալուստեանի և Պատմութեան իրենց ամուսնին և հօր մահուան 3-րդ տարեկանին առիթով։

ՄԱՐՏԻՆԻ ԱՌԻԻԻ ՅԱՌԱՋ, ԿԸ ՆՈՒՐԻՆԵՆ

ԿԱՐԱՆԻՅԱՆ. Բաժնիկ Սարգիսի մէկ տարեկան Եւստանի կը նշուի իր մեծ - հօր՝ Գ. Համբարձումեանի։

×

Տիկին Տիւրպոյեանի վեց ամուսնի Եւստանի կը նշուի իր մեծ - հօրաքորով՝ Օր - Աղաստի Պերպերեանի (Բաւաստ)։

ՓՈԽԱՆ ԵՄԱԿԵՐԱԿԻ

Տիկին Եւզիկ Տիւրպոյեանի մահ - ւան առիթով, Տիկին Մարիկի Հայկ - եան 500 ֆ. կը նշուի Եւստանի փո - խան ծաղկեղանի։

ՀԱՅ ԿԱՌՈՂԻԿԵ ՄԱՅՐ ԵԿԵՆԵՑԻ
13, Rue de Perche — 75003 Paris

ԾՆՈՒՆԴ

ԵԱՐԱՐ, Դեկտեմբեր 24, Ժամը 17-ին Երազայի Մեքարայ։ Ժամը 18-ին Հան - դիստար պատարագ։

ԿԻՐԱԿԻ, Ժամը 11-ին Մեքարայի Հայ - բարեկամների պատարագ։

ԳՐԻԳՈՐ ԵՊԻՍԿՈՍ, ԿԱՐԱՆԻՅԱՆ, ԵՐԿՈՒՇԱՐԹԻ, Ս. Ստեփանոս, Ժամը 11-ին պատարագ։

ԵԱՐԿԻԿԵՕ — Ս. ՆԵՆՆ

Կիրակի, Դեկտեմբեր 25, առաւօտեան Ժամը 10-ին, Երազայի Ս. Նշան եկեղեց - ւով մէջ, պատարագ կը մատուցուի։

Կը պատարագ և կը բարձրէ՝
ՀԱՏԻԿ ԱՐԵՎԱՅ ԱՐԵՏԻԲԵԱՆ

RADIO ASK

M F. 98,5 Mhz.
Emissions arméniennes
du 19 Décembre au 1er Janvier inclus
de 7 à 15 heures
Après le 2 Janvier de 15 à 23 heures

ԿԱՍԻ ՈՒՆԵԱԿԱՆ

Կազմող Սաշի Լոնի մասնաճիւղի մա - նուկներու օրը պիտի տօնուի Կիրակի, Եւստան 8-ին։

Patrick ARABIAN

est heureux de vous annoncer l'ouverture de son magasin

"STYL'HONORE"



Les plus grandes marques de stylos, briquets et articles cadeaux
(CARDIN — DUPONT — DUNHILL — MONT-BLANC —
SCHEAFFER — WATERMAN — PARKER — CROSS etc., etc.)

(ouvert sans interruption du lundi au samedi inclus, de 9h30 à 19h.)

213, rue St Honoré - 75001 PARIS
Tél. 296 32 52 Métro : Tuileries

bonne et heureuse année

offre spéciale pour les fêtes de fin d'année et le Noël arménien

"PHOTOGRAPHIES ARMÉNIENNES scènes et portraits de 1880 à 1930"

Les visages réunis dans ce livre sont ceux de la fidélité, le résultat de siècles de sacrifices. Il faut y voir aussi les visages de la certitude, de cette conviction que les valeurs traditionnelles et familiales de la société arménienne ne seront pas oubliées de si tôt. En plus cet ouvrage contient deux reportages exceptionnels : les officiers de Sardarabad et les réfugiés à Alep.

80 photographies inédites — 110 pages
Prix : 75 F (au lieu de 90 F) + 14,70 F de frais de port, soit 89,70 F

Une vidéocassette :

"ARMÉNIE, UNE LANGUE, UNE NATION"

Une présentation vivante et passionnante de la nation arménienne à travers l'évolution de sa langue.

(1/2 pouce V.H.S., couleurs, SECAM, 25 mm)
Prix : 200 F (au lieu de 225 F) + 14,70 F de frais de port, soit 214,70 F

Ecrire au Centre de Documentation Arménien :

36, rue de Trévis — 75009 PARIS

Ouvrir du mardi au vendredi de 14h à 18h

Le samedi de 10h à 13h et de 14h à 18h

Fermeture exceptionnelle les samedis 24 et 31 Décembre

Commande par tél. : 246 - 05 - 58

Imprimé sur les Presses du Journal «Haratch»
83, rue d'Hauteville — 75010 Paris
Commission Paritaire : No 55935

RESTAURANT SEVAN SPÉCIALITÉS ORIENTALES et ARMÉNIENNES

ambiance avec

BEDIK

- Սահմանը՝ Ստեփան - Ա. Գ. Ե. Ա. Ն.
- Հայկ. Ս. Ե. Ա. Ն. նուագախումբ
- Երգչուհի Մարյ Կը Նուպէ Գ. Ա. Հ. Ի.

Ե. Ի.

ՊԵՏԻԿ

Իր Կը Կը Կը

ԱՐԵՆԻՆԵԱՆ ԵՆ ԶԱՅԱԿԱՆ ՀԱՐԻԿ ԵՆ ԶՈՆ ՀԱՆՏԱՆՈՒՅԱԿ

V O S TROIS REVEILLONS

au Restaurant

SEVAN

Les 24 et 31 Décembre et le 5 Janvier
ambiance de fête, ambiance arménienne

Il est prudent de réserver

1, bd. Carnot — 17, quai J.-B. Clément, 94140 ALFORTVILLE
tél. 376 32 19 Fermé le lundi

L'ASSOCIATION SAINTÉ CROIX organise le

Réveillon
de
Noël

le Samedi 24 Décembre, à partir de 20h
au CENTRE ST. MESROB
10 bis, rue Thouin, 75005 Paris

Ambiance arménienne et familiale

RESERVATIONS: 278 31 93 / 326 50 43

Un menu de choix : 125 F

Les enfants sont accueillis gratuitement

La Section des Dames de l'UGAB de Paris

vous invite au

Dîner traditionnel

qu'elle organise

à l'occasion du Noël Arménien

le Vendredi 6 Janvier, à 20h 30 précises

au Centre Culturel Alex Manoogian

118, rue de Courcelles, 75017 Paris

Pour réservation, téléphoner au 520 03 18

ԿԱՍԻ ՈՒՆԵԱԿԱՆ

ՓԱՐԻԶԻ ՀԱՅ ՄՇԱԿՈՑԹԻ ՏԱՆ
Բնակարան 2-րդ ձեռնարկ, Կիրակի,
Փետրուար 5-ին կէս օրէ յետոյ։

LA CROIX BLEUE ARMÉNIENNE SECTION DE ST. JEROME organise le

REVEILLON DU JOUR DE L'AN

SAMEDI, 31 DECEMBRE, A PARTIR DE 20 H 30

Dans la Salle Vaspouragan

Maison de la Jeunesse et de la Culture Arménienne

12 - 14, Rue St. Bazile — 13001 Marseille

AMBIANCE ARMÉNIENNE — STEREO

Reservations : 66. 28. 33 — 66. 08. 03 — 66. 55. 91

၁၀.၃၀ ၀.၄၀၆ ရှိ၍ ၀.၆
၀.၀၁၀ ၀.၀၁၁၂၈၆ ၀.၁ ၀.၁၆၂

Այս օրը Տիկին Արփին Ալֆրեդան, Տեր և Տիկին Լուի Գիլբերտ, Գ. Ալֆրեդան, Տեր և Տիկին Քյուս Ալֆրեդ և իրենց աղջիկը, Օր. Սանդա Արմանյան և իր տանը կան ընտանիքը զարմանքով կը ծանուցանեն իրենց մոր, ժեռ - մոր և նախնիք՝

ԱՅՐԻ ՏԻԿԻՆ ՄԱՐԿԻՍ ԱՅՐԱՅԵԱՆԻ (ձննալ՝ Բելապոլսոն)

ժամը, որ պատահեցաւ, Դեկտեմբեր 10-ին, 95 տարեկանին:

Գոյարկարարութիւնը կը կատարուի, Հինգշաբթի, Դեկտեմբեր 22, ժամը 13-45-ին Փարիզի Ս. Յովհ. Միքայել, Եկեղեցին և մարմինը կը փոխադրուի Անթոնի զերեմիաստանը ամփոփուելու համար ընտանեկան դամբարանը:

Ու: Ճարիկ, ոչ ճարիկացաւ:
Մահապ չտառցանքին կը խնայուի ներկայ իրեն աղջկանով:

ԵՐԱՐԱՎԱԽՔ

Տիկին Զապէ Սիմոնանի մահուան առթիւ, ընտանիք և բարեկամները դաշտանած 750 ֆրանքը նուիրած են Ս. Գրիգոր Պատար կեղեցիկին փոխան ճարիկացաւի:

ԿԱՍԻ ՈՒՆԵՆԱԼ

Կապույտ Սաշի Լիոնի մահանձեռքի մահուանը, որը պիտի տանուի Կիւսիկի, Բուսուար 8-ին:

×

ՓԱՐՍԻՆԻ ՀԱՅ ՄՇԱԿՈՅԹԻ ՏՈՒՆ
Բաւերական 2-րդ ձեռնարկը, Կիւսիկի, Փետրուար 5-ին կէս օրէ յետոյ:

Vartan

joaillier

FABRICANT - CRÉATEUR

272. 33. 78

DIAMANTS
SAPHIRS
RUBIS
ÉMERAUDES

7, RUE RÉAUMUR, 75003 PARIS

4.000 m² de mobiliers
présentés en ambiance

Meubles Ghazarian

Z.I. Vitrolles
à 20km de Marseille:

tél. (42) 89.27.47

“Բացարկի, զեղէ «Գառն»-ի բաժանորդներուն”

ÉREBOUNI

19, rue de Picardie — 75003 PARIS

Réveillons Surprise

LES 24 ET 31 DECEMBRE

Prix tout compris : A NOEL 325 F. / JOUR DE L'AN 375 F.

AMBIANCE MUSICALE avec ORCHESTRE
DINER AUX CHANDELLES

Retenez votre table au
271 - 14 - 77

BROCHETTES AU FEU DE BOIS
SPECIALITES ARMENIENNES

EN TRAITEUR : Tous les jours — sous-beurek / baklava

SÉJOUR FAMILIAL

de la CROIX BLEUE
à Bellefontaine

DEPART. - Lundi 26 Décembre, à 8h 30
en autocar : Porte d'Orléans, Ave. Paul
Appel, devant le stade.

— L'autocar ne prendra que les personnes INSCRITES.

★ l'UGAB - Jeunes

★ ★ ★

DISCO DE FIN D'ANNÉE

SAMEDI 24 DECEMBRE

Venez retrouver vos amis pour la dernière soirée de l'année 83.

Ambiance de 23h. jusqu'à l'aube, avec petit-déjeuner

Participation aux frais exceptionnellement :
50 Francs
non membres: 70 F

TENUE CORRECTE EXIGÉE

118, Rue de Courcelles — 75017 Paris
Tél. : 227.12.26
(Métro: Courcelles)

Imprimé sur les Presses du Journal «Harath»
83, rue d'Hauteville — 75010 Paris
Commission Partenaire: No 55335

ՀԱՅ ԿԱՌՈՂԻԿ ԿԱՐԵՆԵՅԻ

13, Rue de Perche — 75003 Paris

ՄՆՈՒՆԻԿ

ՀԱՐԱՐ, Դեկտեմբեր 24, ժամը 17-ին
ճարպարայն մենյուներ: ժամը 18-ին հանգիստոր պատարագ:
ԿԻՐԱԿԻ, ժամը 11-ին մենյուներ հայ. թանկահամար պատարագ:
Կը պատարագէ՞
ԳՐԻԳՐ ԵԳԻՍԿ. ԿԱՐՐՈՅԵԱՆ
ԵՐԿՈՒՆԵՐԹԻ, Ս. Ստեփանոս, ժամը 11-ին պատարագ:

F'ASSOCIATION SAINTE CROIX
organise le

Réveillon de Noël

le Samedi 24 Décembre, à partir de 20h
au CENTRE ST. MESROB
10 bis, rue Thouin, 75005 Paris

Ambiance arménienne et familiale

RESERVATIONS: 278 31 93 / 326 50 43

Un menu de choix : 125 F

Les enfants sont accueillis gratuitement

à l'étoile

Concessionnaire
CYLAND

Mini

TRIOUMPH ROVER

OUVERT SAMEDI
CREDIT MAXIMUM
Gd choix de voitures
Occasions garanties
carrosserie mécanique
Service Après-vente
Pièces détachées

ARC DE TRIOMPHE AUTOS

30, rue de TILSITT 380-55-11

DISQUE VOGUE

LA PLUS FORTE PRODUCTION DE DISQUES ARMÉNIENS

par
ARA BARTEVIAN

No 526 et 527 Chants et Danses Populaires
No 516 Rellets d'Arménie, 199 Arménie
No 517 Soirée Arménienne, 182 Le Caucase
No 530152 Chants Romantiques, 530211 Danses Arméniennes
No 530240 Légendes d'Arménie, 530409 Le Tar

MUSIQUE RELIGIEUSE

No 442 Messe Ekmalian, 451 Messe Komitas
No 454 et 447 Trésors de la liturgie Arménienne
No 20176 Œuvres Symphoniques
No 714 Au Fil des Songes
No 524013 Mélodies lyriques. 50 F.
No 434001 Messe Oratorio, à la mémoire des victimes du génocide arménien de 1915

Chœur et Orchestre 2 disques . . . 80 F.
Envoi contre remboursement, port en sus

En vente chez l'auteur:
14, RUE PETIT — 75019 PARIS — TEL.: 208. 99. 22

LA CROIX BLEUE ARMÉNIENNE SECTION DE ST. JEROME
organise le

REVEILLON DU JOUR DE L'AN

SAMEDI, 31 DECEMBRE, A PARTIR DE 20 H 30

Dans la Salle Vaspouragan

Maison de la Jeunesse et de la Culture Arménienne
12 - 14, Rue St. Bazile — 13001 Marseille

AMBIANCE ARMÉNIENNE — STEREO

Réservations : 66. 28. 33 — 66. 08. 03 — 66. 55. 91

Դատախազ. - Եթէ բռնէր ձեզի մէկը,
հոնչ պիտի ընէիք:
Էլ պէ՛տան. - Պիտի կենայիմք:

ԱՆԳՐԱԳԻՏՈՒԹԵԱՆ
ՄՏԱՀՈԳԻՉ ԱՃՈՒՄ

ԹՈՒՐԳԻՈՅ ՔԻՒՐՏԵՐԸ
ԱՅՍՈՐ

(Գ. Եւ վերջին մաս)

[illegible]

Կը բաժնէր, 1980 թվականի 12-ին՝
 իբր աստ. ՏՆԿԵՐԻ կուսակցութիւնի
 ըստ ըստանալիս ուսումնասիրող էր այդ
 վէճը զբոսանալ Շարքը: Տեղեկատուութիւն
 րի պատգամաւորներ, ՄԻՔԻՐ, կուսա-
 կամ էր արգել տեղեկութիւններ՝ անձա-
 տաղանի զանազան խմբակներ, բնիքներ
 տաճիւն: Զօրավայ կ'էլ բնիք պատկանէ Շար-
 վան իւր յամբողջ շարքներուն ընթաց-
 լիս մեծամասն ձեռնարկութիւններ կա-
 տարեցնէին մէջ զառքերներուն մէջ՝ ին-
 տաճիւն Շարքաբնիւր - թէ այլապէ՛ր ո՛ր շար-
 վան էր գործէր: Ինքու ըստմանիւ
 զիւրեր, ինչպէս Մուրադի, Իրաքի
 ինքնաշարժ զառքերէն ինքնաշարժ
 կառքեր, սիւսուտարքէ՛ն ինքնաշարժ
 կառքերուն՝ յաճախ աստեղծել յառաջա-
 թիւներ: Այս պատմաստեղծի մէկն է՝ որ
 րի տեսնելի էր իրաւդ Կիւնիսէ շնորհ
 ինքնաշարժ տեսարաններէն մէկուն մէջ: Ե-
 շնորհաշարժներուն ղապառանգ էր:

այսպէս: Ապէստոյցէ կը դպագոյն Բիւն-
նիսի ուն տեղակարգի որ Հայոցորդան
Միացեալ - Նախապետը Ազգային Կը-
րթն Քեան Նախարարութեան կողմէ: Ս-
նաւու, տեղեկներէ խորապէս է: Անցը
որ փոսիւրէ մէջ: Եւ տեղեկներէ Նիւ-
Յոկը կ'աւանդէ: Քրիստոսի մարդէ
նոր, Միացեալ - Նախապետը, Բիւն-
նիսի ապագիւնման ապագը որ կ'ապագի-
նիս: Բիւն-նիսի ապագիւնիւր: Ի մէջ
յոյ, աւանդի կ'երկոյ յայտարարութե-
ն: Աւերկներն լիւնի ապագիւն որ օրու-
նիս մէջ ունի միայն զարեւոյցներու մէջ
պարս եւ այս, ապագիւն մէջ միայն ի-
նչ որ ինձուն որ: Այլ օրինակ եւ իս-
պագիւնի կ'երկոյ լիւնի զարեւոյց, զա-
րեւոյց Միւն - Բիւննիսի մէջ, կ'երկոյ
նիսի ուսմի զարեւոյցն ապագիւնիւր
նիսի ուսմի զարեւոյցն օրուան մէջ եւ այլ
ապագիւն մէջ կ'երկոյ Նախարարութեան օր-
ն: Ապագիւն որ, Միացեալ - Նախա-
պետը լիւնիւրն մէջ, յայտարարել ծա-
նալի կ'արտի կ'ապագի զարեւոյց,
իսպագիւնի ապագիւնի կ'ապագիւն
նիսի մաքնեմիւր, օտար լիւնի, ապ-
գիւնի, կ'ապագիւնի, կ'ապագիւն,
իսպագիւն զարեւոյցներուն: Պէտք է լիւն-
ապագիւն որ տեղեկներ կ'երկոյ
իսպագի Նախարարութեան ուսմի:
որ տեղեկներն ընդամենի զապագիւն
նիսի ապագիւն կ'ապագիւն մաքնեմ
Նախարարութեան:

ԿԱՐՕ ՅՈՎՍԻՓԵԱՆ

ձեռք գրեիր զնեզեղեց, որոնք և կրապոյ
 ինչ ցանկերն առաջը շարժանքն զնե: Ձեզ
 ցե, Բերաբերե՛ր Լեւորն մէջ, ու միայն
 առանձնառնութեան խորհրդանշանն ու
 Բերաբերեան շամար զտաղաքս գործի
 մըն է: Այ՛ն, այ՛նիս ցառառն շարքեր կար
 գործարէր, ժամս, յարառն ինչեղեց
 մէջը ցե: Աւելիք, Բարսի և Բարսի զու
 դարական զուրկեցիր զնեզեղով խնայող
 քաղաքս այդ զպոյ ինչեղեցիր: Գրտախոս զըր
 րմանեց, մինչ Բարեբերս մէկու այ ժառու
 շուրուած ին իրենց խի խորհրդանշանն
 Բերան և անոց զպոյի ինչեղեցիր: Բերան
 մէկն շամարաւոր ցե զպալատ: Եւ
 ինչեղաւ, Լեւորն արեւելքս առձնառն
 ինչ է Բարեբերսն Մովսէսեան ու Բարե
 բեր լաւանի լաւաւորն ցե: Զնէ ին
 զպալատն այդ ձորաձառն:...

[illegible]

Տնտեսագետները համարում են, որ համապատասխան ժամանակում չեն հարապարկվում իրենց հարկերը՝ ծածկելով մեծ պարտք, որի պատճառով հարկերը չեն հասնում պետական պաշտոնյաներին, ինչի պատճառով էլ հարկային հարկերը են, որոնք պետական պաշտոնյաներին են հասնում։

[illegible]

Շահագրգռուած երկիրները կ'օգնեն ի-
րարու: Տեսանք անցեալ դարնան, թի-

Ինչպէս Անգարա, Պաղատաի բացառաւ
հաւանութեամբ, Իրաքի մէջ խիլ քիւրա
Ֆէտայիներուն զէմ պատմական զործո-
ղութեան մը ձեռնարկեց՝ Զեւարիի հա-
րաւր տարածուած լեռնային զօտրէն
մէջ։

Մեր խաղերներին շատերուն համար
անհամարելի է ձեռք բերելի քանուկի
ինքնուրույնիս եր ծախաւոր՝ որուն վն-
գարս պզտոն է դիվի - Իրաւունքի՝ խոտ-
նի իր լիւրձակ, լաւու իր երաժշտութիւ-
նը, տանկու իր տանկեր - ինչպէ՛ս օր-
նակ՝ Նովորոգը, համարաբար գրաւաւա-
կան շարունակով, երբ դիւզացներն բը-
լի շնորհուն փրայ ձեռն խաղերին իր քա-
ւեն՝ տանկու տանձար նոր ծարքն, ին-
չոր իր արժիքի բնեց, այսօր, այսօրէ՛ք զը-
խաղայն տանքեր։

Հաշտարակէջ խառնկէցիք միայն ինք-
նարեքաբար աւելի հեռուն կ'երթան ի
դի պահանջին անտակապ, ինքնադատու-
թիւն: «Երբեք ամբողջ բարեւոր հոս է,
ունինք բոլոր՝ ոչ Թագրիշտ աղարկարի
դիտարո աղբիւրներն է. ունինք, չար-
հէն էն երկրաւոր, կարեւոր անքայլ Միւսն
ոչ. Իրեւնիշտ բաւարարելու չափ եկե-
ղարկանքներէն: Դրանքից այս կողմ.
դէն, կ'ըսէ Իրազէ անհամաձայնի զայլոք
ոչ ճարտարագէտը՝ ջրաց տաղով իբրեւ
ճամբար ծառայող զիտուս փոփոքր,
էն կ'երկրաւորիք, - Փայլածաղբուրէն է՝
մակերկուր. » ք:

1983-ի Վերջապարտեան Քիւրաբեր
կապերի ամենին ծանր տապալակար
կէս դարէ ի վեր յանձնարար ըլլան: Պէտք
է լսել, արդեօք, Քիւրաբեր ... Ո՛չ տե-
ղուաւ: Իրենցիկ շատերուն չամար խուր
քանակներու ներխուժումները չեն փոխե-
նալարա՞նէալ զրոյթիւն մը զրոյժուած
աւելի տեղական՝ քան կէդքանական իշ-
խանութի մը ազդեցութիւնն:

[illegible]

Քրտական դիւղեր աշխեղցիք Եւմ-
րութ լիւան շքանին մէջ: Հոն, ճարտա-
ն է Նիփրոսի միջև ծառէ գաւրի եւ խոտոյ
ծածկածով բլուրներու մարդոյ զիջիւ մը
էրեկարի: Համաձայ դիմառուներեկոյ
հոյիսեր աշերու եւ ոչխարներու հօտը
էրածանն ցորենի եւ դարբի ցանքերուն
միջև:

Գիւղերը տափարակ տանիքներով քա-
րաշէն տուններու կոյտեր են: Զմեռը,

ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՆ ԳՐԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ

ՄԱՐԴԱՐԱԳԱՏ

(ՀԱՏՈՒԱԾ՝ ՀԱՄԱՆՈՒՆ
ՎԱԻԵՐԱԳՐԱԿԱՆ ՎԷՊԻՑ)



ԲԱԳՐԱՏ ՈՒՆՈՒԹԱՄԵԽԱՆ,

Այնպես պարզ երևում էին խաղոց
փայտաշենները և կարգի կրակածաղկները հե-
ռախարհները: Արդեն խաղը էր փոխում ին-
չապես չալերը, քի՛ն ոգևոր էին լինելու
կողմակի և Զաքարյանի կատախ-
րիչները: Սարգսյանականի վրայ աբ-
նումական Խաչադր Գառնապետյանը Աբարա-
նան երկրի տնօրեն էր սպասում, որ -
սակերտ ցորեն Զաքարյանի վրայով թափ գե-
լի արևելքը, Բաղրիկը չալերով էր փայ-
նախոս - աշտանախոս, այսպ չարժեքի
հարց վրայ: Լենինը արդեն օրակարգ
էր չալերով չալումարում Բաղրու զինքին Սո-
սունական կայսրությունից դուրս տնկելու ա-
նաբանությունը...

Եւ յանկարծ Սարգսապատի նման մի
ողորձակի կէտում իրենց յաղթական
ուղղվարժումը կասեցնում են, ովքեր,
Հայրը, թուրաց չորտակչս դարս
Հպատակները: Երանք, որ այս չորտակչ
Հարկաւանակէ մարդը ընթացքում ուր
էլ որ եղել է, իրենցից մէկն պարտուել
են, ենթարկուել, դարձեալ Հայտակ ու
Հյու. Հազարել:

[illegible]

ինչ, որ Զերիկ, մարչալին է դաս տա-
լիս եւ այն էլ խաղաղակ ու անամուռ
պարտութիւն կրելուց յետոյ, այսպէս
տմարդօքն օսմանեն քանակի անուր
վարդարապետին տախտակամբ դետ-
տայ տալուց յետոյ:

Առաջատան, երբ եկաւ ստուգայցի,
բոլոր զնդերին արդէն յայտնի էր մա-
հացու ծեծուած երկու բիրբաշկների վի-
ճակը, եւ բոլոր հրամանատարները ջա-
նալով, ինչին ալլեւս չբորբոքել Ֆերիկի
զայրութիւնը:

Ո՞ր քաղաքէ զարգայո՞ւն ինչ տեսէ
 զՆախնիք, որն իր ծածկութիւնն ու բարե-
 դասութիւնն աշտարակ բարեկրկին ժողովուրդ
 զարմանէ էր եւ ճեղքանքներէ՝ նորինքի
 զարգացումէն, որ քրքրաբարձարար, ու
 ինքնաբէր համարում էրն զամբարանն իրը,
 ինքնամարտիկ իրենք-իրեն, զարգաբարձիկ
 ինքնաբարձիկ անկեղծաբար ուրեքինքն ին-
 ծը ժողովանքին ին աստի, որ ինքը պատ-
 տաստուին է զորքերու արտակա իրան
 ինքնաբարձիկ ինքնաբարձիկ: Կառավարական
 զարգացմանն ու առաջնական ինքնաբարձիկ
 ինքն ամանանկ ապր ինքնաբարձիկ զին-
 վարներէն զլիարժեք ան իրանկ իր որ
 ինքն ճեղքանքն աշտարակն ուն զեղեղանք
 ինքն իրանկ ինքն: Հինգս անկեղծաբար
 ինքնամարտիկ զարգացումէն երկէն է բարե-
 ինքն եւ ու ինքն ան աշտարակ ապր զեղեղ-
 անկն որորքն ինքն իրանկ է աստի, Կառա-
 վարումն ու ինքնամարտիկ:

Երեսուցիցները Հայաստանը գլխի
- դիպի 108-ը գլխի հրամանատարս ու
- դիպիս պարկույր ցատիկ, որդիկն
Հայաստանը էր լինում նորինիկ թուրք
կռիվ րանստիկ... Գուռը չարք չարք
Հայաստ, նոր ու ռազմ Հայաստաններով
կարգուրդում, պատարան էր ամենի
- ինչ խոսանումը. Ասորդարպատի կրպ :
- Հենց այդ մասին էլ գիտեց ինչի հրա-
մանատարը՝ ստանով Գուրգանան ուղ-
- նահայտի գեղավայրի երեսունամեկին
- Հենքի արտաքուստ հանգույն էր, ե-
- թե ինչն արտաքուստ միանմին խաղեր էին
- մատուցում նրա ներկ չարքի թմբուր : Այդ
- խաղը տեսնում էր գլխի հրամանատարը,
- որ չարք պէս Հայաստ էր նրա ստան :
- Դու՛ն ես Կարաանիկան այդ գուռը
- Հայի հիպուսուր ցարկով երկուս ու ա-
- ռա՛րը - օճի պէս Փշաշաշ ցարկով Ե-
- իրը էր, պատուհանի չափանման : Բե-
- ռեցի գլխի հրամանատարի երեսին : Կա-
- ռա՛նին, ես Հինոս թիկ հայկի կը ստու այս
- թուրք ստան... »

Վեհերը Հայասրեցի իր ողորմալիքն ի-
րականանելն, որովհետեւ Հէջն ալի պա-
հին շտարեց պղծաւոր լուր տալանք նրա
հաւատարմութեան, անհամբեր ինչ - որ
իսկապէս, եւ Մարիի 24-ե պարզ տա-
ստաւայ Երկնէն կարծես փութեց կով -
տաւայն ճակատի Հրամանատարի վրէ -
նին:

**«ՑԱՌԱՋ»Ի ԲԱՐԳԱՒԱՅԱՆՆ
ՀԱՄԱՐ ԿԵ ՆՈՒՐԻՆԵՆ
ԱՄՄԱՆՈՐԻ ԱՌՔԻՈՒ**

Հ. Թ. 600 Ժ.:

Ի ԵՇԵՆՍԿ

ՄԱՐՍԻՑԷ. - Մարի Փիրանյանի մահ -
ան գաղտնածրին առթիւ, Տէր և Տիկին
Գուրգէն Փիրանյան կը նուիրեն 200 Ժ.
«Յառաջի բարգաւաճման, նորոգէ՛ս Տէր
և Տիկին Կարօ Յովսէփեան 100 ֆրանք
«Յառաջի բարգաւաճման»:

X

Տիկին Զուարթ Գլինեանի յիշատակին
Տիկին Նուէր Փոլատեան 100 Ժ. կը նուի-
րէ «Յառաջին»:

ԵՆՈՐՀԱՎԱՄԻՔ

Ագֆորվիլէի Հայ Մշակույթի Տան վար -
չութեանը նորահայտութեամբ ստացաւ
250 Ժ. Տիկին Անիւ Զաղայանէ, իր ա-
մուսնին որդեակը՝ Միլիսա Զաղայանի
մահուն Ա. տարկելցին առթիւ: Նույն
առթիւ Տիկին Զաղայան 250 Ժ. կը նը-
իրէ «Յառաջին»: Մշակույթի Տանը չը-
նորահայտութեամբ ստացաւ է նաեւ եր-
կու լիթօ նկարիչ Պափուղէ, Հասաթուր -
իկան տէջ իր սուսմ ջրգլանողէտին
(Նոյեմբեր 15 - 26) առթիւ:

ՀԱՅ ԿԱՌՈՂԻԿ ԼՄԱՐԵ ԵԿԵՆՏԻ
13, Rue de Perche — 75003 Paris

ԵՆՈՒՆԻ

ՇԱՐԱՐ, Դեկտեմբեր 24, Ժամը 17-ին
ճրագայտը Ենդեան: Ժամը 18-ին Հան-
դիսար պատարագ:
ԿԻՐԱՅԻ, Ժամը 11-ին Ենդեան Հայ -
բաղնիկան պատարագ:
Կը պատարագէ՛
ԳԻՐԻԳՈՐ ԵՊԻՍԿՈՍ ԿԱՊՐՈՑԵԱՆ,
Երկրորդ ՇԱՐԱՐ, Ս. Ստեփանոս, Ժամը
11-ին պատարագ:

★ I'UGAB - Jeunes
★
★
★
DISCO DE FIN D'ANNÉE
SAMEDI 24 DECEMBRE
Venez retrouver vos amis pour la
dernière soirée de l'année 83.
Ambiance de 23h. jusqu'à l'aube,
avec petit-déjeuner
Participation aux frais exceptionnellement :
50 Francs
non membres: 70 F
TENUE CORRECTE EXIGEE
118, Rue de Courcelles — 75017 Paris
Tél. : 227.12.28
(Métro: Courcelles)

**Procès LEVONIAN
ELBEKIAN**

BON DE

SOUTIEN

100 F.

17, RUE BLEUE — 75009 PARIS

Soutien financier : pour l'or-
ganisation du procès de Ha-
routioun LEVONIAN et Raffi
ELBEKIAN membres du Com-
mando des Justiciers du Gé-
nocide Arménien, et auteurs
de l'attentat contre l'ambas-
sador de Turquie en You-
goslavie.

COMITE DE DEFENSE DES
PRISONNIERS COMBATTANTS
DE LA CAUSE ARMENIENNE

VIENT DE PARAITRE

Dans la série OCORA de Radio-France,
vient de paraître le premier disque de
l'Ensemble de Musique Arménienne,
consacré aux chants de Sayat-Nova.

**S'ADRESSER
ENSEMBLE de MUSIQUE
ARMENIENNE (Paris)**
209.55.51

ԿԱՊՈՑ ԽԱՋ

La Croix Bleue des Arméniens de France
recherche.-

1. Des animateurs spécialisés, âgés mi-
nimum de 21 ans pour son camp itinérant
d'adolescents de 14 et 15 ans pour Juillet
et Août 1984.

2. Des animateurs brevetés pour sa co-
lonie de vacances de Bellefontaine pour
Juillet et Août 1984.
s'adresser :
Croix Bleue

17, rue Bleue — 75009 PARIS
Tél. : 824. 46. 57

ՏՊԱԳՐԱԿԱՆ ՁԵՐ ԳՈՐԾԵՐՈՒՆ ՀԱՄԱՐ

ՀԱՐԱՆԵԱՆ ՀՐԱԽԵՐ, ԹՈՒՆԻՑԻԿ, ՏՈՄՍ ԿԱՄ ԱՌԵՏԻՍԱԿԱՆ ԶԱՆԱՋԱՆ ԲՈՒՆԴԵՐ (ՀԱՇՈՒՆՅՈՑՈՑ, ՆԱՄԱԿ ԲՈՒՆԴ, ՊԱՀԱՐԱՆ, ԵԽԱՅԵՆ)	FAIRE-PART DE MARIAGE, BILLETS, PROSPECTUS, DIVERS TRAVAUX DE VILLE (TÊTE-DE-LETTRE, FACTURES, ENVELOPPES, ETC.)
---	---

« ՅԱՌԱՋ — HARATCH »
83, RUE D'HAUTEVILLE - 75010 PARIS

LES APRES-MIDI, DE 14 à 18 h. 30 SAUF SAMEDI ET DIMANCHE	ԳԻՄԵԼ ԱՍԷՆ ՕՐ, ԺԱՄԸ 14.00 - 18.30 ԲԱՑԻ ՇԱՐԱՐԸ ԵՒ ԿԻՐԱՅԻՆԻ
---	--

Խնամուած աշխատանք — Travail soigné

Ալբր Տիկին Մաքրուհի Ենդեան, Գ.
Գ. Խուսար և Խուսար Ենդեան, Գ. Սի-
րական Ենդեան, Ճիւրճեան, Գալստյա-
նեան, Գալստյան, Գալստյան, Փէրճեան,
Արցունեանեան բնասիւնները իւր ջուրով
կը ծածկեցան իրենց ամուսնունդի, հօր,
բոլոր զաւկին և ազգականին՝

ԲԻՒՋԱՆԻ ԶՆԱՌՆԵԱՆԻ
մահը, որ պատահեցաւ Դեկտեմբեր 15ին,
79 տարեկանին:

Յուզարկաւորութիւնը կատարուեցան
բնասիւնեան մօտերմ շրջանակին տէջ,
Դեկտեմբեր 19-ին և մարմինը ամփոփ -
ւեցաւ Ռիւէյ - Մալէգոյի գերեզմանա -
տան բնասիւնեան դամբարանը:

X

Այս տխուր առթիւ, Տիկին Ենդեան
և զաւակները 500 Ժ. կը նուիրեն Կա -
պոյտ խաչին (սասանդ «Յառաջին») և
500 Ժ. «Յառաջին»:

ՓՈՒՆԱՆ ԵՆԿԵՐՊԱԿԻ

Ագֆորվիլէի Գ. Կարապետ Գալանի և
զաւակները, Ռիւէյ - Մալէգոյի իրենց
ազգական Ռիւզանդ Զնուգեանի մահուն
առթիւ, փոխան ծաղկեղաւթի կը նուիրեն -
րեն՝ 500 Ժ. Ագֆորվիլի Ս. Մարտիկ կըր-
թարանին, 500 Ժ. Ագֆորվիլի Մշակույթի
Տան (սասանդ «Յառաջին») և 200 Ժ.
«Յառաջին»:

X

Իսթին Տէր և Տիկին Ոսկեան Պատմաճան
հետեւալ նուէրները կ'ընեն. - Արամիս
Պալեանի մահուն առթիւ՝ Իսթին Կապ -
ուսին, Կարմիր խաչին, «Աշխարհ»,
«Յաղթանակ» և «Յառաջ» թերթերուն
100ական, և 200 Իսթին Ս. Մարիամ Առա-
ւածածին եկեղեցին Մարիամ Երրկան -
եանի յիշատակին, (սասանդ «Յառա -
ջին»):

ՑԱԽԱՑՈՒԹԻՒՆ

Կապոյտ խաչի Պատմին մասնաշաղկը,
խուրճ ջուրակցութիւնները կը յայտնէ
Տէր և Տիկին Աւետիս Կուսուրեանի և
զաւակներուն, ինչպէս նաեւ Կուսուրե-
ան, Քիւրճեան և Եփրեմեանի բնա-
սիւններուն, իրենց հօր, կնոջ, մեծ -
հօր և խնամիկին՝ Տիկին Աննա Կուսուրե-
անի (ձիւղա՝ Եփրեմեան) մահուն առ -
թիւ:

SÉJOUR FAMILIAL
de la CROIX BLEUE
à Bellefontaine
DEPART - Lundi 26 Décembre, à 8h 30
en autocar : Porte d'Orléans, Ave. Paul
Appel, devant le stade.

— L'autocar ne prendra que les person-
nes INSCRITES.

SAMEDI, 7 JANVIER, A 21 HEURES
I'U. J. A. d'ALFORTVILLE
fête le
NOEL ARMENIEN
à la SALLE DES FETES
rue Voltaire — ALFORTVILLE
SOIREE ANIMÉE PAR 3 VEDETTES DE LA CHANSON ARMENIENNE
LIZ SARIAN
accompagnée par NAREK DOURIAN et son orchestre
ROBERT PAPAZIAN et les ARMENIAN'S SUNSHINE
BEDIK accompagné par l'orchestre SEVAN
SUPER TOMBOLA
BAR COTILLONS BUFFET
RESTAURATION : SPECIALITES ARMENIENNES
RESERVATIONS : Café Philippe — 376. 61. 35
Restaurant Sevan — 376. 32. 19
M. Simonian — 375. 20. 91

ԱՄԱՆՈՐԻ ՊԱՐԱՆՑԻԿ ԵՐԵԿՈՑԹ

ԴԵԿՏ. 31, ՀԵՐԵԹ, ԺԵՐԸ 21-ԷՆ ՍԿՍԵԼ

Կազմակերպողներ -- Տէրին Հայ Մշակույթի Տան, Լիւնի Հայ Մշակույթ -
ային Միութիւն, Վերջորային Հայ Մշակութային Միութիւն և Կապոյտ խաչ:

ՍԷՆ-ԴՐՈՐԻՍԻ ԲԱՀԱԳՈՑՏԱՐԱՆԻ ՍՐԱՀԷ
կը մասնակցի Տէրին Ա. Ն. Ի նուագախումբը,
ձալադին՝ 250 Ժր.

○ Արժանաւորիլ Հետաճանխելով...
888 - 92 - 51
884 - 68 - 03
849 - 42 - 97

LA CROIX BLEUE ARMENIENNE SECTION DE ST. JEROME
organise le
**REVEILLON
DU
JOUR DE L'AN**
SAMEDI, 31 DECEMBRE, A PARTIR DE 20 H 30
Dans la Salle Vaspouragan
Maison de la Jeunesse et de la Culture Arménienne
12 - 14, Rue St. Bazile — 13001 Marseille
AMBIANCE ARMENIENNE — STEREO
Réservations : 66. 28. 33 — 66. 08. 03 — 66. 55. 91

ՀԱՒԱՏՔ, ՅՈՑՍ ԵՒ ԽԱՂԱՂՈՒԹԻՒՆ

Յիսուսի մասին արտաբնական տան իսկ դարձած է, անկասկա իր հրամանի թանկին: Երբ որ անհոգ - միջոցառողներ - արժեք չուն սեղաններու շուրջ հասարակ, գաղափարներ իր պարզին, շատ հեռու են այն մանուկին, որ մնա մտաւր մը մէջ, մարդիկ բնական ընկերու համար յոյժ որ միտային:

Եկեղեցիները կրնային իր պարզութիւն, արթնները իր նուազին ու քաղաքակրթութեան յառաջդիմութեան հետ, որք որ կ'անտեսէ ինչ որ աղին է, ինչ որ պիտի յիշէ է, ինչ որ մարդը մարդ կ'ընէ:

Բեկթիւնէն ի վեր, մարդը մնաց զաւլ մը մարդուն համար: Եւ որքան տանէ, որ մանուկ մը կայ, աշխարհը մէկ անկիւնէ, որ չի գործի՝ որովհետեւ պատան մը հազի կարող է, մարդը չէ յաղանջ իր կողմին մէջ: Կարեւորը լուսինը նուազանք չէ, որքան ալ հնչայուն պատանով մարդկային ուղեղին կարողութիւնը, զորտիկ ալ ինչ ուղեղն է, որ իր որոնման կատարելագործման շարժարկներով, իր անհոգ իր սպաննի Բեկթիւնից թէ քաղաքային:

Դեռ քաղաքին, խաղերը կըցուն են դադարի յայտնաբերումը: Չիքին Սիւրի, զիս զենեկներ չեն լուսն կրանան, Երազ թէ Կարմիր, զիս անտեսներ իր սոյս - թէ իր արժեք, բացառ, յանուն գաղտնիք, ու մէկու արդար, մաս սիրելով, բանին կարողին, զիս կիս անհոգ արժեք կրին կարողանալէ՝ գործարկութեան պայտան - անհոգ չէ իր տանան ու զիս անհոգ: Եւ քան չարքիներէ մը կրնայ կրեւտեղին տպակով, իր շտապի հոգին հոգ, քանի որ ոգ կրնայ կուգի, ու իսկ կրնայ իր - բարեկեր, երբ շարք կրնայ դադար շահադիմութիւնը չէ:

Մեծ կուտանները կրնայ փոքր հաշիւներու կը շարժանան զոգից քաղաքներու արդար գաղտնիք: Անոնցմէ մէկն իր տնային ու անտեսանելիքն է վեր իր սթաբիլութիւն, իր սպանն ու ինչոյ որ անոր, անտեսող կրեւտապաններ կրնէ կրնէ, քանակ բանի, գաղտնիքի գաղտնիք արդարութեան իր պատանով:

Երէջ՝ ինչ է, փոքր, - արտք՝ Լուս - Անգար, Կեղեւտ, վարդ՝ Փարիզ, գաղտնիքի կը լուսն արտաբնակ մարդ - վարդի իր պատանովին, յանուն ան տարբերութեան: Բայց ինչք, արդեօք իր զիստեղծութիւն կը կարեւորը քաղաքին կրնէ է, տարբեր տակը, Փէրէնիանդու, փոփոխութիւն, Կեղեւտներու փոփոխութիւն, ինչ ինչ հոգ թողարկելու իր յար անտեղ, որ թիւն իր կէտը քաղաք Միջուկային անտեսանելիքն մէջ, քաղաք զիս ապաք, արեւմտեղի յարձակ պայտան - անտեսող, վրայ, հաղանջ սերտելով մը, որ չի մտաւոր իր անտեսող ու միջին կից զիս ինչոյն արժեք կուտայ, անոր յոյժ որ մարդիկ պիտի լսեն, ի փոփոխ, իր մայրը:

Արտաբնական ուր է այսօր ու հարկ է ժամէ, մտայն արտաբնականները: Բայց ինչպէս, երբ այս ի պատկերէ: Ինչպէս մտայն Անգարին կ'ապաքարն ու Բարբիլիս ամառանկարներ արտաքին: Թիւրքի հոգ է իմաստանութիւնը, զոյժ ու մայր: Համար: Ունչի շահադիմութիւն: Չունենէ: Չարտաքին, յորդորուն չար - անտեսող: Համար: Ունչի մէկին ինտել ինչ որ իր քաղաքին Կիւս հաղանջ զիս յոյժ, որ անտեսող իր ծաղի պիտի ինչոյն կարողանային կրնայ ծիլի: Իրտիկ կուտայ կրնային ու ան փոփոխ մայրիկ: Երբ անտեսող, այսինքն՝ ինչոյն կրնայ, փոփոխ իր տարաբնական բանտարանները: Ինչպէս ու ինչ: Գոյն մարդ, գոյն մէկ որ Թուս ու մանուկը մայր ընէ՝ հա - անտեղ, յոյժ ու խաղաղութիւն:



Քաղաքային Կարգադրութիւն
Ֆրանսիա: Տար. 400 ֆ. — Վիցնա: 210 ֆ.
Արտաքին: Տար. 450 ֆ. — Հարց: 3,00 ֆ.

ՕՐԱՐԵՐ
ՀՈՒՐԱԿԻՐ ԵՒԱՐԷ ՄԻԱՔԵԱՆ
Fondateur: SCHAVARCH MISSAKIAN

ԵԿԻՈՒՆԵԱՆ — ԷԼԴԵՔԵԱՆ ՀԱՍՏԱՎԱՐՈՒԹԻՒՆԸ

Դեկտեմբեր 20-ի Աղապա Օրօք, կուտայ կեղեցիակի հարցաքննութեան շարունակ - կուրիւնը (Դեկտեմբեր 19-ի կիսով):

Դատաւարէն կուր, նախ վարդապետ փաստաբանն է, որ հարցուն կ'ընէ, կ'ուզէ զիստով թէ ինչպէ՞ս, կեղեցիակ, ինչպէ՞ս բանն է, իր հետաքննողը նաև ուրիշ կուր մը, ճիշդին Միլոսովսկի մը, կեղեցիակ, իր պատանովն որ, զիստը կ'ընէ, զար, Միլոսովսկի մարդը պիտի աշարհ կ'ընէ: Այսպէս, որ հարցաքննող զիստանի փաստաբանը, Նուսի Լեւոնտիսի եւ Էլ-Կիլիսի շարք արտաքին փաստաբաններն մէջ՝ Փոփոյիլ:

Փոփոյիլը - Արքային վերջ զուր բարձր թէ ստաք մարդ: Կարգի՞ր կը ինչի՞ր թէ աւարտութեան:

Կեղեցիակ - Կեանքին մէջ երբեք աշուշտ չիմ վայում:

Փոփոյիլը - Վաղեցիկ արա՞ր:

Կեղեցիակ - Իմ կարգութեաննէն ալ աշուշտ արա՞ր:

Փոփոյիլը - Դուր բարձր թէ վաղեցիակի մը համար կեցա՞ր, ո՞ր կը աշուշտ եր:

Կեղեցիակ - Քաղաքներէն ինչ մը վերջ Միլոսովսկի - Քաղաքներէն ինչ մը վերջ Միլոսովսկի - Քաղաքներէն ինչ մը վերջ Միլոսովսկի - Քաղաքներէն ինչ մը վերջ Միլոսովսկի:

Փոփոյիլը - Դուր բարձր թէ վաղեցիակի մը համար կեցա՞ր, ո՞ր կը աշուշտ եր:

Կեղեցիակ - Կեանքին մէջ երբեք աշուշտ չիմ վայում:

Փոփոյիլը - Վաղեցիկ արա՞ր:

Կեղեցիակ - Իմ կարգութեաննէն ալ աշուշտ արա՞ր:

Փոփոյիլը - Դուր բարձր թէ վաղեցիակի մը համար կեցա՞ր, ո՞ր կը աշուշտ եր:

Կեղեցիակ - Կեանքին մէջ երբեք աշուշտ չիմ վայում:

Փոփոյիլը - Վաղեցիկ արա՞ր:

Կեղեցիակ - Իմ կարգութեաննէն ալ աշուշտ արա՞ր:

Փոփոյիլը - Դուր բարձր թէ վաղեցիակի մը համար կեցա՞ր, ո՞ր կը աշուշտ եր:

Կեղեցիակ - Կեանքին մէջ երբեք աշուշտ չիմ վայում:

Փոփոյիլը - Վաղեցիկ արա՞ր:

Կեղեցիակ - Իմ կարգութեաննէն ալ աշուշտ արա՞ր:

Փոփոյիլը - Դուր բարձր թէ վաղեցիակի մը համար կեցա՞ր, ո՞ր կը աշուշտ եր:

Կեղեցիակ - Կեանքին մէջ երբեք աշուշտ չիմ վայում:

ԵՐԵՒԱՆ ↔ ՓՈՐԻԶ ՀԵՐԵՐԵՐ

ԵՐԵՒԱՆ
(ԱՐՄԵՆԱՐԵՍ ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 10/19)

ԱՅՏ ԽԱՐԱԲԱՐԱՆԵՐՈՒ ՅԱՎԱՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ ԹԻՓՈՒՄԻ ՄԵՐԱՆԱՐԻՆ

Փոքր տեղի անցած մանրաբան - Բնական աշխարհի քաղաքի միջառարկան կարեւոր արդիւնները մեծ դարձն է հայ մարդկանի եւ հաստատուն ար միջառարկան: Այսպէս, 22-ամեայ Օրգել Միլոսովսկի, որ 56 թիւ մարդկանի վրա - ստաքարէն հանդէս կուտար, 131 թիւ պիտի լուսն իր միջառարկանը - Էլ Կիլիսի քաղաքի անտեսողութեան զիս - անտեսող պիտի լուսն իր միջառարկանը: Հայ մարդկան 160 թիւ ալ ունէ քաղաքային է: Միջառարկան մանուկան ինչ ինչ խորհրդային ինչ ծան - քաղաքներ, որոնցմէ երբեք Հայ Եւրոպիկ վարդանան (միջին 82.5 թիւ քաղաքներ քաղաքային): Եւրոպիկ Մարդան (միջին 60 թիւ) եւ Օրգել Միլոսովսկի: Եւրոպիկ Մարդանի 132.5 թիւ պիտի լուսն իր միջառարկանը: 175 թիւ պիտի լուսն իր միջառարկանը: 2.5 թիւ քաղաքներ - Բնական զիստանով իր պիտի լուսն իր միջառարկանը: Եւրոպիկ Մարդան (միջին 82.5 թիւ քաղաքներ քաղաքային): Եւրոպիկ Մարդան (միջին 60 թիւ) եւ Օրգել Միլոսովսկի: Եւրոպիկ Մարդանի 132.5 թիւ պիտի լուսն իր միջառարկանը: 175 թիւ պիտի լուսն իր միջառարկանը: 2.5 թիւ քաղաքներ - Բնական զիստանով իր պիտի լուսն իր միջառարկանը: Եւրոպիկ Մարդան (միջին 82.5 թիւ քաղաքներ քաղաքային): Եւրոպիկ Մարդան (միջին 60 թիւ) եւ Օրգել Միլոսովսկի: Եւրոպիկ Մարդանի 132.5 թիւ պիտի լուսն իր միջառարկանը: 175 թիւ պիտի լուսն իր միջառարկանը: 2.5 թիւ քաղաքներ - Բնական զիստանով իր պիտի լուսն իր միջառարկանը: Եւրոպիկ Մարդան (միջին 82.5 թիւ քաղաքներ քաղաքային): Եւրոպիկ Մարդան (միջին 60 թիւ) եւ Օրգել Միլոսովսկի: Եւրոպիկ Մարդանի 132.5 թիւ պիտի լուսն իր միջառարկանը: 175 թիւ պիտի լուսն իր միջառարկանը: 2.5 թիւ քաղաքներ - Բնական զիստանով իր պիտի լուսն իր միջառարկանը: Եւրոպիկ Մարդան (միջին 82.5 թիւ քաղաքներ քաղաքային): Եւրոպիկ Մարդան (միջին 60 թիւ) եւ Օրգել Միլոսովսկի: Եւրոպիկ Մարդանի 132.5 թիւ պիտի լուսն իր միջառարկանը: 175 թիւ պիտի լուսն իր միջառարկանը: 2.5 թիւ քաղաքներ - Բնական զիստանով իր պիտի լուսն իր միջառարկանը: Եւրոպիկ Մարդան (միջին 82.5 թիւ քաղաքներ քաղաքային): Եւրոպիկ Մարդան (միջին 60 թիւ) եւ Օրգել Միլոսովսկի: Եւրոպիկ Մարդանի 132.5 թիւ պիտի լուսն իր միջառարկանը: 175 թիւ պիտի լուսն իր միջառարկանը: 2.5 թիւ քաղաքներ - Բնական զիստանով իր պիտի լուսն իր միջառարկանը: Եւրոպիկ Մարդան (միջին 82.5 թիւ քաղաքներ քաղաքային): Եւրոպիկ Մարդան (միջին 60 թիւ) եւ Օրգել Միլոսովսկի: Եւրոպիկ Մարդանի 132.5 թիւ պիտի լուսն իր միջառարկանը: 175 թիւ պիտի լուսն իր միջառարկանը: 2.5 թիւ քաղաքներ - Բնական զիստանով իր պիտի լուսն իր միջառարկանը: Եւրոպիկ Մարդան (միջին 82.5 թիւ քաղաքներ քաղաքային): Եւրոպիկ Մարդան (միջին 60 թիւ) եւ Օրգել Միլոսովսկի: Եւրոպիկ Մարդանի 132.5 թիւ պիտի լուսն իր միջառարկանը: 175 թիւ պիտի լուսն իր միջառարկանը: 2.5 թիւ քաղաքներ - Բնական զիստանով իր պիտի լուսն իր միջառարկանը: Եւրոպիկ Մարդան (միջին 82.5 թիւ քաղաքներ քաղաքային): Եւրոպիկ Մարդան (միջին 60 թիւ) եւ Օրգել Միլոսովսկի: Եւրոպիկ Մարդանի 132.5 թիւ պիտի լուսն իր միջառարկանը: 175 թիւ պիտի լուսն իր միջառարկանը: 2.5 թիւ քաղաքներ - Բնական զիստանով իր պիտի լուսն իր միջառարկանը: Եւրոպիկ Մարդան (միջին 82.5 թիւ քաղաքներ քաղաքային): Եւրոպիկ Մարդան (միջին 60 թիւ) եւ Օրգել Միլոսովսկի: Եւրոպիկ Մարդանի 132.5 թիւ պիտի լուսն իր միջառարկանը: 175 թիւ պիտի լուսն իր միջառարկանը: 2.5 թիւ քաղաքներ - Բնական զիստանով իր պիտի լուսն իր միջառարկանը: Եւրոպիկ Մարդան (միջին 82.5 թիւ քաղաքներ քաղաքային): Եւրոպիկ Մարդան (միջին 60 թիւ) եւ Օրգել Միլոսովսկի: Եւրոպիկ Մարդանի 132.5 թիւ պիտի լուսն իր միջառարկանը: 175 թիւ պիտի լուսն իր միջառարկանը: 2.5 թիւ քաղաքներ - Բնական զիստանով իր պիտի լուսն իր միջառարկանը: Եւրոպիկ Մարդան (միջին 82.5 թիւ քաղաքներ քաղաքային): Եւրոպիկ Մարդան (միջին 60 թիւ) եւ Օրգել Միլոսովսկի: Եւրոպիկ Մարդանի 132.5 թիւ պիտի լուսն իր միջառարկանը: 175 թիւ պիտի լուսն իր միջառարկանը: 2.5 թիւ քաղաքներ - Բնական զիստանով իր պիտի լուսն իր միջառարկանը: Եւրոպիկ Մարդան (միջին 82.5 թիւ քաղաքներ քաղաքային): Եւրոպիկ Մարդան (միջին 60 թիւ) եւ Օրգել Միլոսովսկի: Եւրոպիկ Մարդանի 132.5 թիւ պիտի լուսն իր միջառարկանը: 175 թիւ պիտի լուսն իր միջառարկանը: 2.5 թիւ քաղաքներ - Բնական զիստանով իր պիտի լուսն իր միջառարկանը: Եւրոպիկ Մարդան (միջին 82.5 թիւ քաղաքներ քաղաքային): Եւրոպիկ Մարդան (միջին 60 թիւ) եւ Օրգել Միլոսովսկի: Եւրոպիկ Մարդանի 132.5 թիւ պիտի լուսն իր միջառարկանը: 175 թիւ պիտի լուսն իր միջառարկանը: 2.5 թիւ քաղաքներ - Բնական զիստանով իր պիտի լուսն իր միջառարկանը: Եւրոպիկ Մարդան (միջին 82.5 թիւ քաղաքներ քաղաքային): Եւրոպիկ Մարդան (միջին 60 թիւ) եւ Օրգել Միլոսովսկի: Եւրոպիկ Մարդանի 132.5 թիւ պիտի լուսն իր միջառարկանը: 175 թիւ պիտի լուսն իր միջառարկանը: 2.5 թիւ քաղաքներ - Բնական զիստանով իր պիտի լուսն իր միջառարկանը: Եւրոպիկ Մարդան (միջին 82.5 թիւ քաղաքներ քաղաքային): Եւրոպիկ Մարդան (միջին 60 թիւ) եւ Օրգել Միլոսովսկի: Եւրոպիկ Մարդանի 132.5 թիւ պիտի լուսն իր միջառարկանը: 175 թիւ պիտի լուսն իր միջառարկանը: 2.5 թիւ քաղաքներ - Բնական զիստանով իր պիտի լուսն իր միջառարկանը: Եւրոպիկ Մարդան (միջին 82.5 թիւ քաղաքներ քաղաքային): Եւրոպիկ Մարդան (միջին 60 թիւ) եւ Օրգել Միլոսովսկի: Եւրոպիկ Մարդանի 132.5 թիւ պիտի լուսն իր միջառարկանը: 175 թիւ պիտի լուսն իր միջառարկանը: 2.5 թիւ քաղաքներ - Բնական զիստանով իր պիտի լուսն իր միջառարկանը: Եւրոպիկ Մարդան (միջին 82.5 թիւ քաղաքներ քաղաքային): Եւրոպիկ Մարդան (միջին 60 թիւ) եւ Օրգել Միլոսովսկի: Եւրոպիկ Մարդանի 132.5 թիւ պիտի լուսն իր միջառարկանը: 175 թիւ պիտի լուսն իր միջառարկանը: 2.5 թիւ քաղաքներ - Բնական զիստանով իր պիտի լուսն իր միջառարկանը: Եւրոպիկ Մարդան (միջին 82.5 թիւ քաղաքներ քաղաքային): Եւրոպիկ Մարդան (միջին 60 թիւ) եւ Օրգել Միլոսովսկի: Եւրոպիկ Մարդանի 132.5 թիւ պիտի լուսն իր միջառարկանը: 175 թիւ պիտի լուսն իր միջառարկանը: 2.5 թիւ քաղաքներ - Բնական զիստանով իր պիտի լուսն իր միջառարկանը: Եւրոպիկ Մարդան (միջին 82.5 թիւ քաղաքներ քաղաքային): Եւրոպիկ Մարդան (միջին 60 թիւ) եւ Օրգել Միլոսովսկի: Եւրոպիկ Մարդանի 132.5 թիւ պիտի լուսն իր միջառարկանը: 175 թիւ պիտի լուսն իր միջառարկանը: 2.5 թիւ քաղաքներ - Բնական զիստանով իր պիտի լուսն իր միջառարկանը: Եւրոպիկ Մարդան (միջին 82.5 թիւ քաղաքներ քաղաքային): Եւրոպիկ Մարդան (միջին 60 թիւ) եւ Օրգել Միլոսովսկի: Եւրոպիկ Մարդանի 132.5 թիւ պիտի լուսն իր միջառարկանը: 175 թիւ պիտի լուսն իր միջառարկանը: 2.5 թիւ քաղաքներ - Բնական զիստանով իր պիտի լուսն իր միջառարկանը: Եւրոպիկ Մարդան (միջին 82.5 թիւ քաղաքներ քաղաքային): Եւրոպիկ Մարդան (միջին 60 թիւ) եւ Օրգել Միլոսովսկի: Եւրոպիկ Մարդանի 132.5 թիւ պիտի լուսն իր միջառարկանը: 175 թիւ պիտի լուսն իր միջառարկանը: 2.5 թիւ քաղաքներ - Բնական զիստանով իր պիտի լուսն իր միջառարկանը: Եւրոպիկ Մարդան (միջին 82.5 թիւ քաղաքներ քաղաքային): Եւրոպիկ Մարդան (միջին 60 թիւ) եւ Օրգել Միլոսովսկի: Եւրոպիկ Մարդանի 132.5 թիւ պիտի լուսն իր միջառարկանը: 175 թիւ պիտի լուսն իր միջառարկանը: 2.5 թիւ քաղաքներ - Բնական զիստանով իր պիտի լուսն իր միջառարկանը: Եւրոպիկ Մարդան (միջին 82.5 թիւ քաղաքներ քաղաքային): Եւրոպիկ Մարդան (միջին 60 թիւ) եւ Օրգել Միլոսովսկի: Եւրոպիկ Մարդանի 132.5 թիւ պիտի լուսն իր միջառարկանը: 175 թիւ պիտի լուսն իր միջառարկանը: 2.5 թիւ քաղաքներ - Բնական զիստանով իր պիտի լուսն իր միջառարկանը: Եւրոպիկ Մարդան (միջին 82.5 թիւ քաղաքներ քաղաքային): Եւրոպիկ Մարդան (միջին 60 թիւ) եւ Օրգել Միլոսովսկի: Եւրոպիկ Մարդանի 132.5 թիւ պիտի լուսն իր միջառարկանը: 175 թիւ պիտի լուսն իր միջառարկանը: 2.5 թիւ քաղաքներ - Բնական զիստանով իր պիտի լուսն իր միջառարկանը: Եւրոպիկ Մարդան (միջին 82.5 թիւ քաղաքներ քաղաքային): Եւրոպիկ Մարդան (միջին 60 թիւ) եւ Օրգել Միլոսովսկի: Եւրոպիկ Մարդանի 132.5 թիւ պիտի լուսն իր միջառարկանը: 175 թիւ պիտի լուսն իր միջառարկանը: 2.5 թիւ քաղաքներ - Բնական զիստանով իր պիտի լուսն իր միջառարկանը: Եւրոպիկ Մարդան (միջին 82.5 թիւ քաղաքներ քաղաքային): Եւրոպիկ Մարդան (միջին 60 թիւ) եւ Օրգել Միլոսովսկի: Եւրոպիկ Մարդանի 132.5 թիւ պիտի լուսն իր միջառարկանը: 175 թիւ պիտի լուսն իր միջառարկանը: 2.5 թիւ քաղաքներ - Բնական զիստանով իր պիտի լուսն իր միջառարկանը: Եւրոպիկ Մարդան (միջին 82.5 թիւ քաղաքներ քաղաքային): Եւրոպիկ Մարդան (միջին 60 թիւ) եւ Օրգել Միլոսովսկի: Եւրոպիկ Մարդանի 132.5 թիւ պիտի լուսն իր միջառարկանը: 175 թիւ պիտի լուսն իր միջառարկանը: 2.5 թիւ քաղաքներ - Բնական զիստանով իր պիտի լուսն իր միջառարկանը: Եւրոպիկ Մարդան (միջին 82.5 թիւ քաղաքներ քաղաքային): Եւրոպիկ Մարդան (միջին 60 թիւ) եւ Օրգել Միլոսովսկի: Եւրոպիկ Մարդանի 132.5 թիւ պիտի լուսն իր միջառարկանը: 175 թիւ պիտի լուսն իր միջառարկանը: 2.5 թիւ քաղաքներ - Բնական զիստանով իր պիտի լուսն իր միջառարկանը: Եւրոպիկ Մարդան (միջին 82.5 թիւ քաղաքներ քաղաքային): Եւրոպիկ Մարդան (միջին 60 թիւ) եւ Օրգել Միլոսովսկի: Եւրոպիկ Մարդանի 132.5 թիւ պիտի լուսն իր միջառարկանը: 175 թիւ պիտի լուսն իր միջառարկանը: 2.5 թիւ քաղաքներ - Բնական զիստանով իր պիտի լուսն իր միջառարկանը: Եւրոպիկ Մարդան (միջին 82.5 թիւ քաղաքներ քաղաքային): Եւրոպիկ

ԱՆԷ, ԱՆՈՒՆԸ, ԱՆՏՈՒՆԸ

ԵՆՈՒԿՈՍԼԱԻՏԻԱՆԷ ԿԱՅՈՒՆ ՈՒ ԴԻՐՈՒՄԵԿ

ՅԱՆՏՈՒՆԻՆ

«Քաղաքներ կ'ընդհան, Մամիք, Քաղա-
ւորն այլ մա'րդ է մեղի պէս, եւ կ'ընդհան
ան ալ չաչ ապուր կ'ուսե՛», շուր եր խը-
մէ՛, բնական տունն այ կ'ընդհան մեծ ու
ապուր պարծեալ։

Հարցումներ միշտ այս կարգի տալիս Հա-
րցումներ մը մեզից։ Մէկը կը թուի ինք,
միւսին կը վազէինք, բայց չան աւելի՛
Քաղաքում Արարիկ որ առաջնական ապ-
րելակերպն էր մեր երեք պարկերներու
այ մեղեւ մաղերուն ծալքը հետաքրքը-
րող պարզապէս։

Դրացի Մամիկը, զի մը մեղի ապա-
կան ալ, մեծա երկար դիւրեմներ, շատ
լաւ էր հասկնալ երեք փորձերին սեղմ
մը կը փէշերուն կապուի գաղափարը։ Ան
ամեն իրիկուն շոր, պղպոսն ծարմ մը
կը բանար մեղի, որ մեք երկինքէն զիւ-
ր աւելի արագ ալ խոնարհաւառ սիրով մը
վերջացնէր մեզի բամբի համան աշխա-
տա՛րկինը։

Պիւրեւը կէս շնորձ տակաւին, խնէի
աւաղին բլուր մը կը լմնցնէինք։ Մա-
միք, երբեմն, թէև ուրիշ դրացի փոք-
րիկներն ալ կ'ունենար մեղի շնա, բայց
մեք երբեք չունէինք՝ անոնց հինգին, տաս-
նէին՝ չափ գործ կը տեսնայինք, մեկը ու-
րով-շատն։ Հոգիի սերով մը կ'աշխա-
տէինք. անոնք, մինչպէս, մի ուրիշ բա-
նի փոխարէն ինչո՞ք Մամիքին ծա-
ւառայութիւն մը բնէ։

Ճարձիքը առած՝ բայց շատ փէր կնկուի
մը առ մամիք, որ ինք միմեկը առ շափ
սեղանիսն չող կը մշակէ, հարուստ ալ,
եր մեծ դրամաւորներն ալ՝ որ կը բա-
ր գործերը ուրիշներու մեղով պիտի
կատարէինք։ Եր կնէն կնէն տալէս, կը
կանգնէ կարմիր շարմերեք տակաւին ալ,
ամէնէն ալ շուրս ու ջուրը տարէր, ինքն
անոնց կտակէ մինչև, եր կնէնցով զի-
ր թեման թաղաւորէր, որ որդէ կը մտար
տակաւին։ Շոր մը եւս ալ մեծակէ ու խա-
րսէի տն տարեկներէ. եւ զար կապալ ած
խմելէ, կ'ըրէր, բայց մեր բնունի պէտք
որ անոր արտաքին տեսիլները ուղեղին
գիտնայ։ Մերը՝ այն ծարմերը, Մամիքին
գիտնելիէ հեղեմները, օրոքն մեզին
կամ միմեկն մէջ արուրդ աղարտ բանէր
եւ կ'ըլլային անպարտաւոր - աղբիկն ու
որ սրեկնին չնալ կը քցէր, ան հա՛խա տղան՝
որ կնէն շքեղը, Քաղաքները փնտալ
կ'ըլլայ։ Եւ քի մեկը՝ որ զէպի արեւելե
երկրոր Քաղաքներու վրէժ կ'ընէ, Արեւ-
իկն կը ցաւեր պատկերով՝ անկէ դարձան
կը խնդրէ որ կը յաղորդ այ։ Մեր սպան-
ները աւա՛, որ քան տանն եւ քան զանոնք
հաստատու թէ՛ ամենքն ալ ապրուած բա-
տաղը կ'առնանութիւններն են։ Մամիքն

արդէն մեզից ուրիշ կերպ չէր սպա-
ւեր։

Ուրիշ կերպ չէր սպասեր, իրաւ է,
բայց, բա՛ր թէ՛ կըր երեքներուս ալ ու-
գանք ու շատ փնտաւոր Քաղաքներ մը
կնկային ու իրականութիւնն էր աւելի։
Մենք կը սիրէինք աւելի որ նա կը մեկը
ու շարքա շարքա ու վարքին հետեւէն ան-
պատճառ ասիկ սխալի սոսկաւորութիւն փա-
տար որ ծրարացնաց մը դուրս բերէր,
Քաղաքներ մը՝ որ մեր ալ խելքին պատ-
կէր ու ծառերինս ամմիկնայ իրականու-
թիւնն մը շօշափէինք, աչքերով զիւ՛ր մը
ալ անոր պոյ պար տեսնայինք։

Քաղաքներ մը՝ որ կը տղան կարգելու
համար քառասուն ու ու քառասուն դիւր
հարթեք բանէ կուտայ, կ'անհէջի պէս
հիմով կը պարտէր, ինքն ու իրենները
ոսէր կը հաշման ու մէկ կարգէ շարուն
արդանադով ասունք մը մէջ կը բնակէր։

Անունն գործիկներ մը ունէն ալ, չնց
որ փորձը չա՛նէ, լիանքըր սոքը կէլ-
լան ու թաղաքներու վրայ կ'ընային, մի-
այն շքեղները մը շարքերով՝ կնայալ աշ-
խատէր կործանէ։ Ու մենք պարկերու
սեղան մը ալ ալ կը երեքներն մեր հար-
ցումները։ Ան ալ մա'րդ է մեղի պէս,
Մամիք, հիշող մեղի պէս զի՛ք ընդուն
ունիք։

Դրացիներու, իրիկուն մը, ան կ'ը-
րեսալ լմնցած տեսիլով խնէին զգրք,
որուն մեծը վերին հասուն ալ բամպակի
վերաներ էինք, կամ կ'ըրեսալ մեր հար-
ցումներուն կարծ խոսքով վերջ մը բն-
րելու համար, զէ՛ն, ինչն գիտնան, բա-
սան, ճարդալ, ան ալ մեկը ստեղծ կ'էմ
Քաղաքները։ Քաղաքներ մը փո՛վ տեսան
կ'ըլլէին ան ծարաւը շարքա, կ'ուսայ՝
մարդ անոր երեսին լիւրեր հաշմունք։

Հապալ որ քը դուռն...
Հա, եւ նորէն կ'ընտէր այնպէս, ան ալ
մեր զեղեկ պարկի թաղաքներ բան է,
չէ՞ր տեսնար, անոր ալ չէր չուրդ աշ-
խատէր կը շքէ, ան կ'էն շրման ուր
քն, անկողնի կատարողի դիտել, հնչոյ
որդաններ երեք կը դէ ու կ'ըլլէին դա-
ններ. թուց թթին ունի, իրենն էր քա-
ղաքին հոգն ու ջուրն ալ իրենն էր. մենք
ամենքն ալ ծառաները անոր. ո՞ր ընդն
քիսիք է որ անոր առաջը բերան բանալ,
կատար մեկը մը քոն ու մէկը թերս դա-
տարեք մը տալ անոր։ Ան կը մարդկող
դիւրեքներն ալ մեր գաղտնիքներն առաջը
կ'ընկնայ, ան շատ չնայ ու կ'ըրեքներն
փայլէն կ'անցնէ։ Եւ առ աշխարհա թափ-
թափ անպառ տեսեր են, համոզիկեր են
անոր որ դուրսի չէն սիրիլ փէշ էր, մեր
այն ալ գալիլ փառս մը առած կը որդ-

Անկի քան երեք տարի է որ Քիւրմե-
նից այլեւս եւ Եւսկուրդիսան, զէն ա-
ղէկ, կը շարունակէ բնականորէ կ'ընա-
րէ։ Մասիկներն ընդգիտացող եւ աշխարհի
մեծներն մէջ կը արժուր պարտադրող
մարշալին երկար հպիկաբեք Արեւ -
մուտի մէջ սուն կուտար քստեկան նա -
խառտութիւնները... Քիւրմե անհետա-
ցած՝ ո՞վ պիտի ունենար անհրաժեշտ ու-
մը կարծնայ պահելու։ Համար հաստատ
տարբեր փորձադիւրներու ու խնէին այս
խանգարը, եւ ժամանակը բաւականա-
շափ հարապատկութիւն կարծնայ շարու-
նակելու։ Համար ասանման թալկ ընդմէջ
Արեւելքի եւ Արեւմուտքի։

Քիւրմե միշտ ալ յարդը չունէր, ընդ -
հանաւանի, հասարական զիկաւորութիւ-
նը կը շարունակէ զորէն։ Բայց կարծնայ
գալիկները Պիկարտ չեն նստած եւ Եւս-
կուրդա Պաշտակալները - իրական իր-
անակար - չէ փշուտան։ Մասալ -
խոնիկներ, սակայն, կայ ու կը տեսէ։
Եւսկուրդիսան անտեսական տապալալ մը
կը բարդէր. տապալալ մը արձանի ծարմ ու
խորտակ, որ կը աստի, գալանգ, հարց
տալու զիւրերին սեղանած այս կարծն
պապալանքն մատնէ։ Պիկարտի փորձու-
նը փորձուած են Իսթիկն մէջ, Եւսկու-
րդիներն կը ստանէ իրենց թնակարան -
ներուն մէջ՝ որ Վրացիները ընդհա-
ւան է - երկէ երկարակալան հաստե-
կայ, պիկաղը ոչ թէ ամբարտաւոր

ները լցնող շուրսն է, ալլ՝ դրամը։
Պատասխանը համար անտեսական
Եւսկուրդիսան չուրէր քառա միկառ տա-
րի պարտով մըր ծանրաբեռնուած, քա-
տակուրեցալ ընդունիլ միջապալան դրա-
մանան հիմարեքին հակողութիւնը։ Ժա-
գովորութիւն անպահմանաւ զոսողութիւններ
որ իրազէն ծանր են։ Այս տարբերակներ
գիտով կարողութիւնը տառը ուս հարե-
րով պիտան է եւ պատասխանատուները
շատ լաւ գիտեն թէ կարելի է ի պալեկ
շարունակել՝ առանց ընկերային պոսթ -
կուտ մը յատուցանելու։ Ժամանակ -
հանգոյթիկան նախապէս թալկ բնակով գրու-
ցալի կերպով քաղցէ անտեսական եւ
կարողութիւնն զորս դաւ համար անհր-
թաժեշտ են վիճակներ, եւ արագ։ Բայց
կ'ընդհան ընդունիլ համաձայնութիւնը
համար դրուցիկներն մը՝ որ ապաւերին -
նապոյտը, ընթանալուստարտը եւ դի-
անակալութիւնը (պիւրօրմալ) որդու -
մը կը բարդացնէ եւ որ գաղափարափա-
սական հանգր կը մտն տակաւին է քա-
րու։ Կատարողութիւնը փորձել է չա-
րունակ, նկատել կը յարդերն նիւտ -
բու։ որով փշուտան ամեն ինչ, համարա-
տուցիկներն մէջ թէ Պիկարտ, պիւր -
է փաշարեքն անհրաժեշտ կուտակա-
կան թէ վաղաքան մարդիկներն եւ կա-
րելի բարդ պատասխանատուները ապա-
կուէր կ'ընթանին՝ համարտուրելու հա-
մար անտեսական բարեկարգման ծրագրի

ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՆ ԳՐԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ

ՍԱՐԴԱՐԱՊԱՍ

(ՀԱՅՈՒՄԱ՝ ՀԱՐԱՐԱՌԻՆ
ՎԱԻՆԲԱԴԻՐԱԿԱՆ ՎԵՊՈՑ)



ԲԱՏԻՐԱՏ ՈՒՆՈՒՐԱԲԱՆԱ

Մի փամ յետոյ ամբողջ Ալեքանդրոս -
պուն ու ջրմուխայի պիւրեք, Ալեքանս-
րապոլիցի զեպի հարաւ, արեւելք ու
արեւմուտք ճարտող կարաններն զրն -
գում էին անմարդ ու անպատկան լուրջի
Ալեքանդրապոլի պարկէս շէնարտող -
գրքէն վիճարկուող, որ երկէ, իրեն
ամենամարմաւած ու ամենամարկաւ թե-
քնակար, պատասխանատու յանձնա -
նութիւնն որ տալուի՝ իր քննադատ ուղեւ -
արտուրել Կարսն եւ արեւելի կամք ու
պատրաստ քորքը փորձադիւրներ Ալեք-
անդրապոլ, քնանկէ է, վերադարձնէ եւ
Ալեքանդրապոլ չհասած քննադատ դա՛ւա-
վիճ փորձը։ Ալեքանդրապոլ կ'ըն-
սալորական աղէտ է, որք պատճառը

երկաթագիծ փնտաւորելը կարող է լինի
կամ քննադատ անտարբերութիւնը։ Սակայն
անմիջական վրայ հասած ստույգաբան
կարաններ քննադատ լեզուակարանան
խելիկով չէն գտնէ ոչ վիճարկուողին,
ոչ էլ աղէտն անպարտաւոր ներկայալ -
թիւնը հաստատող որեւէ զեպ։ Ուրմէ
քննադատ ծարմ վրայ քար թողնելուց ա-
ռա՛ծ, նա կը խելից հնազանդ է ե-
ղի։

Ալեքանդրապոլի դիտուած աղէտը
լուրն ոչ որդէ զարմարեցին։ Ստույգալ
Յարուցիներ, չեն ու փորձանալ աշխա-
տող, իրականութիւնը խախտելու խա-
հարը կը ստանալ ոչնչով շտանկ իրենց
նախադասութիւնները։

Կո Ռուսը վերինն օրերին կը տեսնի
կը երեսուն, սոց որ խախտուած լինէր
կարանն, էլ մեկը ինչ խանգար, թէ ինչ
է կնէն, ոչնչ է պատահել, Խոս -
հարը կը ստանալ ժողովուրդ Յարուցի։

Յարուցի վարձը մեծանալով Արարի
մեղով որով կատարուէր։ Բայց նա
կ'արժանանար ալ բախտին։ Չէ՛ -
որ Քիւրմեներն այլեւս չեն փնտալ սեղանա-
րներն կամ, հակառակ զեպուած, այն -
պիտի հակողութիւնը մը սահմանը, որ
վերին փորձ կատարուող տա՛նք նրանք
իրենց փոխի կը գիտեն։ Ինչ կը որ լի-
ւիւ, Սիւրբն ինն պարտաւոր կը դա՛ւաւ
գարձաբեղի թնութիւնը եւ գիտէր որ

այն ի՞նչ կարող ունայ։ Քիւրմեներ չ'իւս
պիտի չաղանէ։ Նրանք հիմա նման են
քանդուած թրքանալք բնակիչներին։

Յարուցի առած էր -
Ինչ, հիմն չ'ընդն կապեցէ, Վեկն
րեն քար թողէ։

Ալեքանդր քննադատ փորձները ծարմ
արդ զիւր էին թափուած, եւ Վեկնը
հաշմունք էր, որ զէ քանի բողիկ ընթեր-
ցում, ասանց կուտի ու փրահատուածն -
երկու կանանաւոր դուռն գիտուէր է կոր-
ցըրէ։ Դա, անկախա՛, է՛նայ չէ նստի
կը վրայ։ Եւ մեկը կը ստույգ պատմի տա-
կից գորտը որդու, միակ համարադր -
մարտէր կը ամենախաղ փամանակու Ե-
րեսան հասնէր։ Ամենախաղ համարադ-
րում։ Այդ համարադրը Արարի վրայով
պիտի անցնէր արեւելք, ուր, ամենան
հասանալուստիկներ, հակառակորդը
նապակական մեծ կատակներն չէ կարող
ունենալ եւ, եւմարդկուրով յանկարծա -
կան ու կարծնակով յանկարծա՛, ոչ մը
զիւրադրութիւն ցոյց չէ տայ։

Մարմարած քարանաւ եւ ապր օրերին
ամէն փամ յարմարան հրամանի պալ -
ապ Միւրեղալ փայլան ուղից զմով Վեկն-
րէնց հրաման ստացաւ ամենախաղ
հինգերորդ զիւրիկայի բարդ գիտելու Ե-
րեսան անցնելու։ Եւ համարուէր ու հա-
կարողութիւն վրայով արաւել զեպի երե-
ւան։ Թիւրմեցիկ տապալած այստիկ հար-

առնից քառա Արարական գալուի հա-
կական գործը պիտի խառնակէ ինքնաթի-
ւեր եւ զուրից կորացած ամ ու փառ ին-
չէն յարմար։ Քաղաքացիներն անտես-
նաւոր։ Քիւրմեներն գործերի գիտուր
համարադրող շատ որդակի պատկէ -
րացումն էր կուտի ապ կըր եւ Շնէի
փայլակն։ Եւ Յարուցի փայլակներն ու
Շնէի փայլակն էլ յանձնարարելի էր
Մարարապոլստի հակառակ քորքաւ -
մէր կատարել պարտաւորուող դիւտ -
նալ ու կործանիչ հարուստներ, մեղեւ
որ Միւրեղալ փայլակի շնորհաբար դիւտ -
դիւտ։ Հայրենի թիկնաւոր յաղաւ -
թեմար կ'ըրականայնէր կը խնդրէ։

(Տար. 32)

ԿԵՐԴԵՑԵ՛Է

«ՅԱՌԱՋ»Ը

ՏԱՐԱԹԵՆԵ՛Է

Օր. Արաբի Գործիկան խոր ցուով կը ծանուցանէ իր ծորը՝
ՎԻՔԹՈՐԻԱ ԳՄԷԻԹԵԱՆԻ
(ծննալ՝ Մարտիանոս)
Ժամը, որ պատահեցաւ Դեկտեմբեր 22ին, 83 տարեկանին:
Յուզարկարութիւնը կը կատարուի երեւոյթի, Դեկտեմբեր 27-ին, ժամը 10-30-ին Փարիզի Ս. Յովնանէն - Մկրտիչ Եկեղեցին, ուրիշ ժամերը կը փոխադրուի Պաննէն - Փարիզին զերեզմանատան ընտանեկան դամբարանը:
«ՅԱՌԱՋ» - Մեր ցտակցութիւնները ողբացեալին աղջկան Արաբի Գործի - նանի:

«ՅԱՌԱՋ» ԿԸ ՆՈՒԻՐԵՆ
ՍՄԱՆՈՐԻ ԱՊՔԻՐԻ
Տիկն Լուի Զէյդէկեան ձեզ առաջ կան «Յատալ» կը նուիրէ Տէր և Տիկն Անրի Յովնանէկեանի (Նիւ) :

Ի ՆՊԱՍ
ՄԱՐԻՔԵԼԻ ՆԱՅ ՄՇԱԿՈՅԻ ՏԱՆ
Մարի փրամանկ ժամանակ գտնուողին տոնի՝ Տէր և Տիկն Գործիք փրանեան 200 ֆ., Տէր և Տիկն Եւաքար փրանեան և զատիկներ 150 ֆ.:

vient de s'ouvrir à Paris !

HAY DISC

UN PETIT MAGASIN
UN GRAND CHOIX
de

- DISQUES, CASSETTES
- VIDEOCASSETTES
- CARTES DE VŒUX
- FOULARDS
- GADGETS
- CADEAUX etc...

tout est arménien

venez voir, choisir ou simplement visiter
nous serons heureux de votre visite
ouvert du lundi au samedi de 14 à 18 h. 30

31, RUE LAMARTINE, 75009 PARIS
tél. 878 22 79

ԿԱՍԻ ՈՒՆԵԱԼ
ՓԱՐԻԶԻ ՆԱՅ ՄՇԱԿՈՅԻ ՏԱՆ
Քատերական Զ-րդ ձեռնարկը, Կիրակի,
Փետրուար 5-ին կէս օրէ յետոյ:
X
Հայ Արեւելու Միութեան Փարիզի
Երջանի տարեկան ցերեկայինը՝ Կիրակի,
Մարտ 4-ին, կէսօրէ վերջ, ժամը 14-30ին
Սալ աղ լա Ելմի:

Irma fourrures
SUR MESURE
— REPARATIONS —
TRANSFORMATIONS
Ձմն է
Ժամ առաջ զնեղը ձեր ժուշտակէ
փրարկուն վառահեղով՝
ՀԱՅԿ. ՀԱՍԱՏՈՒԹԵԱՆ ՄԸ
ՉԱՓԻ ՎՐԱՑ - ՆՈՐՈԳՈՒԹԻՒՆ
ԵՒ ՎԵՐԱՓՈԾՈՒՄ
ԲԱՑ Է ԱՍԷՆ ՕՐ
44, avenue du Général de Gaulle
94700 Maisons-Alfort
tél. 308 55 99
Métro: Ecole Vétérinaire-Alfort (direction CRETEIL)

Cours de Littérature de la Diaspora
« La littérature arménienne en France »
1925 - 1950
par K. BELEDIAN
PROGRAMME

Lundi 9 janvier V. Chouchanian roman
Lundi 23 janvier V. Chouchanian II
Lundi 13 février V. Chouchanian III
Lundi 27 février H. Gostantian poèmes
Lundi 12 mars H. Gostantian II
Lundi 26 mars H. Gostantian III
Lundi 30 avril G. Poladian roman
Lundi 14 mai G. Poladian II
Ces cours ont lieu au
Centre Universitaire Dauphine, Porte Dauphine
de 18 h. 30 à 20 h. 30
salle P. 106 premier étage

ÉREBOUNI
19, rue de Picardie — 75003 PARIS

Réveillons Surprise

LES 24 ET 31 DECEMBRE

Prix tout compris : A NOEL 325 F. / JOUR DE L'AN 375 F.
AMBIANCE MUSICALE avec ORCHESTRE
DINER AUX CHANDELLES

Retenez votre table au
271 - 14 - 77

**BROCHETTES AU FEU DE BOIS
SPECIALITES ARMÉNIENNES**
EN TRAITEUR : Tous les jours - sous-beurre / baklava

Patrick ARABIAN
est heureux de vous annoncer l'ouverture de son magasin

“STYL'HONORE”

Les plus grandes marques de stylos, briquets et articles cadeaux
(CARDIN — DUPONT — DUNHILL — MONT-BLANC —
SHEAFFER — WATERMAN — PARKER — CROSS etc., etc.)
Ouvert sans interruption du lundi au samedi inclus, de 9h30 à 19h.

213, rue St Honoré - 75001 PARIS
Tél. 296 32 52 Métro : Tuileries

bonne et heureuse année

RADIO ASK
M F. - 98, 5 Mhz.
Emissions arméniennes
du 19 Décembre au 1er Janvier inclus
de 7 à 15 heures
Après le 2 Janvier de 15 à 23 heures

La Section des Dames de l'UGAB de Paris
vous invite au
Dîner traditionnel
qu'elle organise
à l'occasion du Noël Arménien
le Vendredi 6 Janvier, à 20h 30 précises
au Centre Culturel Alex Manoogian
118, rue de Courcelles, 75017 Paris
Pour réservation, téléphoner au 520 03 18

POUR TOUS VOS IMPRIMÉS
PUBLICITAIRES - CATALOGUES
BROCHURES - CARTES POSTALES
LIASSES - CARNETS ...

**les Editions ARIS
Imprimerie SIRA**

5, Bd Victor HUGO
83150 BANDOL
**☎ (94) 29.52.98
74.00.09**

Adressez vos demandes de documentation
à Michel ARIS TAVITIAN

ԿԱՍԻ ՈՒՆԵԱԼ
Կապույտ Ուռէ Լիօնի ժառանգիչի ժա-
նակներու օրը պիտի տօնուի Կիրակի,
Յունուար 8-ին:

ԱՄԱՆՈՐԻ ՊՈՐԱՆՑԻԿ ԵՐԵԿՈՅԻ

ԴԵԿՏ. 31, ՀՐԵՐԹ, ԺԱՐԸ ԶԻԷՆ ՍԿՍԵԼ

Կարճակերպողիս - Տեսնի Հայ Մշակույթի Տուն, Լիօնի Հայ Մշակութա-
յին Միութեան, Վիլիսթորանի Հայ Մշակութային Միութեան և Կապույտ Ուռէ:
ՍԷՆ-ՄՈՐԻՍԻ ՔԱՂԱՐԱՊԵՏԱՐՆԻ ՍՐԱՀԸ
կը ժառանգի Տեսնի Ա. Ն. Ի Նուապարտաբը
Զաչադին՝ 250 ֆր.
○ Արձանագրուիչ Հեռաձայններով ..
888 - 92 - 51
884 - 68 - 03
849 - 42 - 97

DISQUE V O G U E
LA PLUS FORTE PRODUCTION DE DISQUES ARMÉNIENS
par
ARA BARTEVIAN

No 526 et 527 Chants et Danses Populaires
No 516 Reflets d'Arménie, 199 Arménie
No 517 Soirée Arménienne, 182 Le Caucase
No 530152 Chants Romantiques, 530211 Danses Arméniennes
No 530240 Légendes d'Arménie, 530409 Le Tar

MUSIQUE RELIGIEUSE
No 442 Messe Ekmalian, 451 Messe Komitas
No 454 et 447 Trésors de la liturgie Arménienne
No 20176 Œuvres Symphoniques
No 714 Au Fil des Songs
No 524013 Mélodies lyriques. 50 F.
No 434001 Messe Oratorio, à la mémoire des victimes du génocide
arménien de 1915
Chœur et Orchestre 2 disques ... 80 F.
Envoi contre remboursement, port en sus
En vente chez l'auteur:
14, RUE PETIT — 75019 PARIS — TEL.: 208. 99. 22

×

×

×

×

un

X

×

×

×

×

x

×

ԶԱՅՆԵՐ
ԳԱՒԱՌԷՆ

ፆጊፆህፋቱያ

ud

պարհանդեր, ժամակցութեան (620)
 զորքի: Ճամբ Փիկլըքը ճառարանոր
 ւ էրէլ: Մանուկ խաղաղան Միլիոնը
 ր ստեղծեմ են: Խոսք ստամ ե զրաժա
 րակի երկրական Մարտէ ճամբ: Մա
 ճալըք ցրդ սերի ունեցմ ե տալանդը
 ճ Մ. Մ. Մ. Կարի մարգարէ
 աղխալարէք Վ. Քիլիկական ճամա
 յոս արարելով ր ստեղծական ճ
 իւրեան զստանալիս: Խօսք
 ոս ճ ե շարունակ Սերունդ,
 իւրեք զեղով ճ Մ. Մ. Մ. Գերիկ
 յաղխալարէք Մարտ: Շրմանակ Վար
 ութեան իստեք փոխանմ ե Գրկար
 յոս յունէմ:

Réervations : 66. 28. 33 — 66. 08. 03 — 66. 55. 91

ՀԻՒԿԵԹ ԱԺՏԵՐԵԱՆԻ ՌԵՍԻԹԱԼ

ՄՈՒՐԻԱ՝ ՄԵՐԶ. ԱՐԵՒԵԼՔԻ
ԹԻՒ ՄԷ՞Կ ՈՒԺԸ

Քաղաքական շրջանակները այս հա-
մաժառը կը դոյացնեն նկատել տանելու
Իմաստկող արտասկարը աստիճանի ը-
պառազինութիւնը՝ խորհրդային զէնհերթու-
նէ գինեւորական խորհրդատուներու աս-
տիճանական լաւելումով: Այս վերջիննե-
րը հինգէն եօթը հազար կը հաւանեն եւ,
ստանձնորհել, Սուրբոյ պաշտպանողա-
կան ուժը լայն շրջագիծով կը դորս-
նայ:

[illegible][illegible]

Ինչ քաղաքականութիւն կը հետադըն-
դէ Սուրիա:
Քաղաքական գէտերու տեսակետով,
կը ձգտի մեծ Սուրիան ստեղծել՝ Հիւսի-
սե Կիպրոսական Լիբանանի կղզւով եւ
Տորոնտոյի միացումով: Այսպէս, դառ-
նալով Կէլերոսկան զորադր Պետութիւն
ՍԷ Իերմադր - Արեւելքի մէջ: Իրական
տեսիլի դարձնելով մեծ երազ մը:

Իսկ Խորհրդային Միութիւնը: Նման
պարագայի մը կը դառնայ գլխաւոր ոգու-
ղորդ, անկասկած:

Իր շներկալութեամբ կը յաջողի իր ձայ-
նը լսելի դարձնել չըլապօտիէն մէջ՝ այ-
սօր անտեսութեամբ:

Պայմանով որ, Դամասկոս չհետևի Քա-
հրէի ուղիին: Այսինքն՝ Մոսկուայի օ-
ժանդակութիւնը ուղիէ է. ապահովել

Մանկան միտքը ի ծնէ դերդրալուն
ձայներիդ մըն է, որ դիւրաւ կը կառնէ
չըջալատը: Ծնողք մը յաճախ կը փո-
խանցէ արուեստոր իր գաւկին:

Հիկեթի մայրը, դաժակի մրցանակա-
բեր Լոգանի կրտսերը, վարակա-
կեր արաբներ ներխուժալով նարու-
թեան 12 արաբներին: Եսկի ասմունք-
ով Քի Մարտէ Բաւրէի խումբին, լեռա-
դային վայրում է առաջին ճգնաժամով,
Կարաբիթ Բաւր Կաղանդարյէն: Մենա-
կապոր լոտիք Բաջին. վերջերս մեծա-
կայ դառնաւում է Յիթբը Հիմարեի
Հիմարեի: Երբւմ է մրտաշաղկ արաբ
Խալայի, Գեմսեան, Միլին - Արեւելը,
Հաւաքալոր Անեղեկա. ներկայ ծաղկերի
է այցելի Սոթը: Մութիւն:

Արուեստագիտուն Հին Դեկանմբեր Ն-ին
երեքշաբթի իրիկուն՝ Քօթթօի սրահը կը
ներկայանար յայտագրով մը :

Ֆ. Ս. Պախի փրելիւտ եւ փրել լա մի.
 Գորը վերաբարդրած էր Ծր. Լիւթի
 հետէ: Ըսեհք անմիջապէս թէ Հիւսկէթ
 խորապէս ուսումնասիրած էր Լիւթի հե-
 ղինհաւութիւնները եւ նախատրութիւն մը
 ունէր անոր հանդէպ:

2. Առաջերան հարազատորեն մեկնա-
րանքը Գաբի մշտանո է միմիայն չա-
փալազած փրկվումը. հարց ու պատաս-
խանի խառնկույթնան խարկանքով է հա-
մեկուած ընդհանրապես Գաբի դոքորները:
Անկառ Ֆնչիքը Մեհնչիքնի փրկվումը եւ
Ֆիկի մի միմեթը, տառան արիտքիտուր:
Դիանաճահարուհին սկսաւ իր տաղանքը
դրելուրով: Արուսեան է թափանցել հե-
նարկի մը եւ հաղորդուել անոր հետ:

Յայտադրի երկրորդ մասը Լիսթն և
Դոիեկն էր. որ ևս ներկայացրեցին:

Քաղաքի զբոսայգիներից մեկում հանգստանալու համար Մարտինը հարկում է 104, եւ Սերբոյ ինքազբ, զիւհերային թիւ 3: Այսպէս՝ Միլիթարուիթին՝ - առաջին եւ երկրորդ մաս: Միւս անսայթաք, իր մեկնաւորութեան հմարթին ստակ պահելով հանգստանալին:

Արուեստագիտւո՛ւնի իբ զգացման ուր -
 արայալուստի ուրի միջոցը Եօհիւնի ներգա-
 ւա՛րհին: Անխոս է՝ սակայն տաւաւ ներ-
 չըրծող ունիւղըրին: Ծափաւարութիւն -
 ներույ պատասխանեց ըսելով թէ որս -
 ինչ մէջ ինքեայ Արա Գրիգորեանի ի յար-
 անս, պիտի նստա՛յ անոր Օրջոր:

Երկիւք կրտսմիկան փափարեան ընդա-
 տասնելով սուս իտա՛րաբանի Թօհարմն
 մե. փերթապ Մէնուէյրնի՝ Գրիգորայնը՝
 ձայն եւեղող):

2. ՄԱՐԵԱՆ

Արարենք, պետք է մոռնալ կ'ըսեն
գետեր, որ «անապատի քաղաքական» -
Ժեան» կը հետեւին:

Կը գիտակցին, որ երկու լարի վրայ
սաղալով, առաւելագոյն յաջողութիւն-
երը ձեռք կը ձգեն :

ԳՈՐԻՆՈՍ ԱՐԵՎԻԿԱ ՆԱԾ ԿԵՐԱՅԻՆԻՆԻ
ԿԵՐԱՅԻՆԻ 30-ին, առկա ունեցող է ճեմա-
րանից հալել է և գտառի առաջնորդ է
հանդիսանում Երեւանի Բուհականի, կող-
մակալություններ չլույս. Առաջնորդ
հեղինակ Վարդանան է մասնաշա-
րժանք գաղտնիքի բոլոր կայանները
Բնակարաններ: Առաջնորդի երկրորդ
հին առաջնորդն առաջնորդն առկա կող-
մակալությունն առաջնորդն իսկա ա-
ռաճ է ճեմաճեմն առաջնորդից էր
բոլոր Մասն Առաջնորդն, Առաջնոր-
դան առաջնորդն Վարդանան ԱՆՔԵՆԻ
ԱՆՔԵՆԻՆԻ կողմից Երեւանի Մոլորակ
առաջնորդն Կրկնակցի կողմից էր
և գաղտնիքի մէջ յայտնի կարգաւ զան-
գույն Վարդանան: Առաջնորդն Վարդանան
Բնակարանի խոսքերի մէջ Վարդանան է
մասնաշա-րժանք է հեղինակ Վարդանան
Բնակարանն է մասնաշա-րժանք առաջնոր-
դն է Գործարար Արեւիկան: Կողմակալություն է
կողմից Արեւիկան:

ԱԹԷՆՔԻՐ Հայկական զոյգ ժողովրդական երգեր աշխարհի և Դեկտեմբերի 16-ին Սիրյան Կապույտիկան, ընկերակցությամբ երկու Արթուր Կասաբաթյանի հինքեր, Միսեհյան Արթուր Կանյան և Ալեքի ձինգի կանի: Առաջինները խոսքով առաջին, ինքնուր զինուորական են հարկեր: Տնօրենի ղեկավար խաղերի հար Սիրյան Կապույտիկան խոսած և աշխարհաբանների նոր ստեղծարարական խելք երկու բերթունակների՝ Արարատիկան և Մոսկովի որդուն: Այս Միսեհյան Արթուր Կասաբաթյանի չորս երգեր:

ՅԵՆԵՏԵՂԷ՛ Հայ Աթոռի արահին ձեջ
Գեղեցիկորէն էին, տեղն անձնայն է Հ. Մ.
Բ. Մ. Գեանաւորն էն սեպտեմբ Երկրոր
նամբ Ժամանակի Զամեակին նոյնին
նոյն տեսակապատրիկներ, սակայն
Հալոսը հաղեցեալեանմանը, Նիկիայն
Հալոսը, Եօզը անհնչող Միտին Երկու
բրտեան Միտեցը - Կառնաներն Շոր
Հալոսը, Երկու Կառնաներն Տաքի Մի
տեղն Երկուսն, անցադարեալն Հ. Մ.
Բ. Մ. Կառնաներն է 65 տարեան գը
նուններն, Նիկիայն Նիկիայի Միտ
ից Հայ գաղութներն Տեւ, Հ. Մ. Բ. Մ.
Կառն է 56 ժամանակից, շորը 20 Հալոսը
սկսեալ, զապիկ անշող, անտեսու
նիկիայի Գեղարտեանական յալապա
նականայն էն սկսեալուսն երբշւ
նիկիայի է պարսկերէն, ցուցադրե
ն է յալապալեաներէն Երբարտն Ժամա
նակի գործունէութիւնն։ Ապա կապար
ն է 90 ժամանակի սկսեալուսն երբ
նոյն արարողութիւնը, որի Ժալա
անհնչող Համիկի Զրեւան Համապար

գիծերու մէջ ներկայացուցած է «Արաբատ» մասնաճիւղի հիմնադրութիւնը, հեղամայ գործունէութիւնը: Դրուածանքի խօսքեր արտասանած է չքմանկ զոգեւոր Հովիւր Սնուչաւան Ա. քհնյ Արքիեան: Հանդիմանութիւնը վերջ գտա է «Սարգարապատ» երգով:

ՔՐԺԳՄԱՓՈՒՄ Մ. Արկադաշու Արկեշե
 Կր լուսնակախիշը Կարապետը
 Կելտիները 10 - 11-ին լուսնակախիշ Բնակ
 Շնորհք Գաղարքերին: Կելտին
 ԲՐԻ 10-ին Կարապետաշու և Եսա
 Կրքը Արկեշեան: Շնորհքը որը պատ
 Կրքը Մարգարիտ Կրք: Մարգարիտ
 Տեան: Կարապետ Կրքը Կրքը
 Մուսադու աղաղորդիկները շիրք:
 աղաղորդ և Կելտի Լուսնակա Կրք:
 Աղաղորդ Կարապետ և Մուսադու Մանուկ
 Կրքիս լուսնակախիշ Կրքիս Կարապետ
 Կրք, Կելտիսկախիշը շան: Կարապետ
 Կրք:Մարգարիտ աղաղորդիկները Մուսա աղա
 և Էկեան Կարապետեան Կարապետը
 Հնարադիր Տեղան Կրքերեան: Շնորհ
 Գաղարքը զանազան և Բաղարք
 Կրք:Մարգարիտ աղաղորդ աշխատանքները

ՊՈԼԻՏԻԿԱՆՈՐՆ Լեւոն Է. Մոկեյի Յարութիւնը Գլխովէն ձէշ, Երեմբեր 15 ին, տարին ունեցան Ե Ռուսմանիւն Ե Արշապէր Հաստատան Արեւածիւն Ե Ար Հետեւի Հարմարութիւնը պարտական յա ղուցմը: Երեկոյ եղան Են տասնեակ յա ղու Նայիկ: Բէշիւնիւն, Առանձնապէս Ե Նոր քաղաքը Հարմարութիւն Տնօրէն Արշապէրները տնայանքեր Ե տալոյ չափան հարցը: Բացումը հարմարութիւն յա ղու Նայիկ: Եւստան Ե Հարմարութիւն յա ղու Նորապաշտ Ե զերը, տնտեսան Երեկոյ ընկերութիւն հետեւի ձէշ: Առանձնապէս Արշապէրն տնայանքը Նուէրներ Արքայանական, քաղաքային պատասխանի ինքնական բնոյթն Ե Հար ընտրութիւնը:

Արտաձայնի և Արհեստի վարժարանի ըր սիւն ՏՅ աշակերտներով, որոնց շուրջ շինվելիս տարբերակներ հաստատու ընդ իւրեւն են անուսարկան, ուսումնարաններ ստեղծուին: Արտաձայնի ընդ հետոքը յնթերկը կողմից իր դաստանդընդ են ամուսարկարարին, աշխատաբնի և ընկերային աշակերտութան ընդ իւրեւն տարբին, մեղեղանքութիւն, անուսարկան կան նամարտարարին, դրաստանքով աշխատանքներու կարգաւորուած, ինչ պէն նաև աշխրն, արտերին, ապրնի կն և: Քրտանքին լիարժեք: Այս տար ընկերային վարժարանի ըր բանի Լ. և Ս. Յարութեան Յուլիսին ընդ յառաջիկայ տարինն ապ իրենցիկ առանձին ընկեր և վարժարան կառուող:



PL08 116



ՆԱԽԱԲԱՆ

Երեզորէի կաշաւոր, բարձրամտըն եւ
 Լորդարկ սոնետիկն երկու պատուհան -
 Երբ իր սնունդին իրարարեմ ու սյա -
 Եւ ծառերով հնամայարակցին վրայ:
 Բարդուղիմէոս մեղաքան մտան սիրե -
 անքն պէշ չէր զտառած անկողնի մէջ, ուր
 անկախորդ կէն եր պատկած էր: Միամ -
 անով հրուստած Բուրի տաղերը, բարձր
 իրաջ տարածուած, դասակ մը կը կապ -
 անքն ցլտուն չառք: Գիտեցիք իր զմեզ,
 անպատկառ ցաւին կծկումը գլծմորն :
 Դռնառած յոնքերը ուղիղ դիմ եր կը կապ -
 անքն է: Միմեզ ընկաւան եւ նաւը, ընկեմն

հանձնարք ի իսկու հուշարք եւ զկեղծ
անկողնայ աստիճանք արժարթիւք եւ զ
սարկիք: Անկողնայ իմ խոտք եւ զ
սարկիք անկողն կեցան իկե, քրմա՛ ճապա
րեւ իկե եւ զստատանանք եւ կոտորեւ,
տանայ կեղծարարանք եւ ճեղքան շարկի
զմ տակի կերտաւորարք ճարք եւ ի
կիւռ ճեղքաւորարանք: Եւ զի պատճա
ռաւ անտարբերութեանք եւ արարեւ
անտարբերութեանք եւ ի կտուանք ուր թի
ման ճարաւ, բարբաթիք, անկողնայ ճա
ւաղունք եւ իկե իկե շարկ: Այստեւ, կե
ւ իկե պատանանք ան զստատանանք, ու
զմ, Անտեւ, ոչ ոչ արարեւթիւք, կեղծան
անտարբերութեանք եւ Անտարբերութեանք,
սոս կեղծարար՝ կայսրեանք անտարբեր
զ ոչ ոչ անտերուն ասիկե զստակք աշխարհ:

[illegible][illegible]

Ներողութիւն կը խնդրեմ, սիրելիս :

Եւ յանցանքի վրայ ընկած մանուկի
ըստ պէտք, տաքերուն ձայրին կոխկոխով,
ըմբռնէին մօտեցաւ :
Ժամ մը այսպէս անցաւ : Խաւարը իջած
ը եւ ներկայ անձերուն վրայ ճնշող անձ-

կութիւնք անտանելի ըլլալու արտիճանին հասած էր: Իւրաքանչիւրը, ստանալով արտադրութեան պէտքեր զգալու, կ'ընէ բլբլներ թէ հանդիսաւոր էր ոչ թէ արեւելոնի արարողութեան մը, այլ մարդկային սրտանշան արտասնելին մէկունը: Պատճառագատ հաղորդանքով, համայն-դեւանները կարծեմ վիրաւորանք մըն էին կանաչի ալ ալ խեղճ մարմինն, որ ցատկն մէջէն կը արթարար:

Անկողնին բարձրացող ընդհատ հեծև-
ձանքները հետզհետե շատանալով կը խեղ-
ճանին լուսխեղձը: Կայսրը, մեր շքմի-
նէին մօտ կեցած, միայր ընդ միջև մայ-
րերը կը շաշեցնէր ախմայ: Պերճալ-
դետտ սենեկապաշտներ անտառերօրէն աշ-
տանապիկներ կը բերէին եւ կամ մտմուր
վառէին: Առոնց բոլոր ցոլէքը վառեց
չբռնանկերու աղամաններուն եւ ոսկե-
գորտալ կարտաններուն վրայ:

Անկողնին չուրջ պանուոդ բժիշկներուն
խումբին մէջ չարժամ մը նշմարուեցաւ :

(Турп. 1)

CAUTION: This document contains information that is exempt from public release under the Freedom of Information Act, 5 U.S.C. 552.

ԶԵՆ ՎԵՐԱԴԱՐՁՈՒԻՐ

«ՅԱՌԱՋ»-Ի ԲԱՐԱԿԱՆԱՄԱՆ ՀԱՄԱՐ 4Ը ՆՈՒԻՐԵՆ

ԱՄՄԱՆՈՐԻ ԱՌԻՌԻ

2010-86ԲԻԱ. - Պերճ Սերգիսի 150 ֆ. -
ԻՄԻ - ԱՆ. - ՓՈՐՈՒՄԱՆ. - Տիգրան Արաբ-
սի Տնտեսական 100 ֆ. -
ԻՄԻ - Պ. Քեհնաճ Աղառեան 100 ֆ. :

ԵՐՈՐԱԿԱՆԻՔ

Լիոնի Ս. Յակոբ Մայր եկեղեցուց Սար-
Միսիկան վարչությունը շնորհակալու-
թեամբ տալիս է հետևեալ զուտարե-
րը. - Լուսի Սաղաթելեանի մահուան առ-
թիւ փոխան ծաղիկապաիկ եկեղեցուց. -
Տէր եւ Տիկին Հանրի Թէֆէ 300, Այբի
Տիկին Պերճուհի Միշալեյեան 300, Այբի
Տիկին Մելինճ Օտապալեան (Մար-
սէլլ) 150 ֆ., Գարաբեկեան ընտանիք, Տէր եւ
Տիկին Արուստ Խոտաճարեան, Տէր եւ Տի-
կին Խոտաճարեան (Մարտիկեյ), Տէր եւ
Տիկին Տիգրան Խաչատուրեան, Տէր եւ
Տիկին Սոնթա Գործակալարեան, Այբի
Տիկին Մարգրիտ Տ. Յակոբեան 100-ական
Փրանք եկեղեցուց:

×

Այբի Տիկին Լուսարեկ Մանուկեան
500 ֆ. եկեղեցուց, Տէր եւ Տիկին Պաշա-
տուրեան, Այբի Տիկին Օհաննեսեան 200 -
ական ֆ., Պ. Սարգիս Թորոսեան (Շա-
սէլլ) 150 ֆ., Պ. Կարապետ Քէլիեան եւ
Այբի Տիկին Այիս Եովհաննեսեան 200 ֆ.
Հրապետ Քաղապետի իշխանական եկեղե-
ցուց, Այբի Տիկին Նազուկեան 400 ֆ. եւ
եկեղեցուց, 100 ֆ. զարդոցի:

×

Կապ. Խաչի Անէկ - Պուս Բոյոմյի
մասնահիւր շնորհակալութեամբ ստա-
յած է Տիկին Վերայի Սնտուրեանի 300
Փրանք եւ Տէր եւ Տիկին Կարապետ Քէ-
լեյեանի 100 ֆ. փոխան ծաղիկապաիկ,
բնիկուհի՝ Գարսիմէ Աղապալեանի
մահուան առթիւ:

×

Տիկին Գայեանի Գարսիմէանի մահուան
առթիւ, Ս. Մեղրոյ կրթարանը ստացած
է 100 ֆ. Դասիթ Թալանէ: Ս. Պոյոս -
Կարաբեկեանի ալ, նոյն առթիւ, 500 ֆ. Չորճեան ընտանիքէ: Եկեղե-
ցին եւ զարդոց 500-ական ֆ. տալիս են
Օր. Նուարդ Պալապետէ կր եղբոր՝
Ժիլպրա Պալապետի իշխանական:

ԵՐՈՐԱԿԱՆԻՔ

Տիկին Անիս Սորոմոնեան, Տէր եւ
Տիկին Վերայ Սորոմոնեան, Օր. Բոյոս -
Թիս Սորոմոնեան, Տէր եւ Տիկին Կար-
պետ Յակոբեան շնորհակալութիւն կը
յայտնեն թուր անոր որոճ ծաղիկա-
պաիկ, փոխան ծաղիկապաիկ նոյնեկ -
րով, անձորը թէլ զարդոց ցաւաղու-
թիւն յայտնեցին իրենց մօր, մեծ - մօր
եւ քրոջ՝

Տիգրի ՍԻՐԱՆՈՅԵ ԶՐՈՒՆԴԵԱՆԻ
մահուան առթիւ:

Այս տխուր առթիւ, ողբալիային իշխ-
անական կը նուիրեն. - Տիկին Անիս Սո-
րոմոնեան 1000 ֆ. Կապ Խաչի Պանիկ -
ընտանի մասնահիւրին, 500 ֆ. Սամուէլ -
Մուրատեան վարժարանին (ստանալ
«Երաւունք»), եւ 500 ֆ. Խոտիո - Արգիւն:
Տէր եւ Տիկին Կարգիս Եակոբեան 1000
Փրանք Կապ. Խաչի Պանիկ - Բալանի
մասնահիւրին, 500 ֆ. Կապ. Խաչի Շըլ-
վարդուկեան, 500 ֆ. Կապ. Խաչի Փոս-
րեկի մասնահիւրին (ստանալ «Երաւունք») եւ
500 ֆ. «Երաւունք»:

Ի ՅԻՇԱՄԱՍ

Բրամարեւ - Տիկին Զարուհի Քէլեյեան
իր նորոգ հանդիսեցալ ամուսնուն իշխ-
անական 500 ֆ. կը նուիրէ «Երաւունք»:

×

Վիկտորիա - Տէր եւ Տիկին Փ. Մու-
րատեան իրենց հօրեղբոր մահուան հար-
տարելիցին եւ անոր կնոջ՝ Աղապիկի մահ-
ուան Ա. տարելիցին առթիւ 200 ֆ. կը
նուիրեն «Երաւունք»:

ՄԱՌՈՒԿԵՐՈՒ ՕՐԸ

ՓԱՐԻՋԻ ՄԷՋ

Նախաձեռնութեամբ Կապ. Խաչի Շըլ-
վարդուկեան, փարիսեան շրջանի կր
մասնահիւրեցող, Յունուս 22-ին, Մշա-
կոյթի Տունը, 17 յիւ Պիե, Փարիզ 9-րդ:

Imprimé sur les Presses
du Journal «Haratch»
83, Rue d'Hauteville — 75010 Paris
Commission Paritaire: N° 55935

REVEILLON
ARMENIEN
à la
Maison de la Culture Arménienne
de Paris
17, rue Bleue — 75009

le JEUDI 5 JANVIER, à 20 heures 30

au menu :

- FOIE GRAS DU PERIGORD.
- HORS D'ŒUVRES.
- KEBAB CHASSEUR GARNI.
- SALADE AUX PIGNONS.
- FROMAGES.
- ANOUCHAPOUR.
- SURPRISE

200 F par personne
apéritif vin et champagne compris

ANIMATION, AMBIANCE

places limitées, réservez vos places
avant le 3 Janvier en téléphonant à
Mr. Haroutioun 824 63 89
Mme. Teknedjian 656 02 21
Mme. Fourtune 584 57 18

ԿԱՍԻ ՈՒՆԵՆԱԼ

Կապ. Խաչի Անէկ - Պուս Բոյոմյի
մասնահիւրին տարեկան դարձնակէջը
Մարտ 11-ին:

Cabinet TERZIYAN

(TOUTES ASSURANCES)

21, rue Lamartine, 75009 Paris
tél. 282 01 41

PRESENTE SES MEILLEURS VŒUX POUR L'ANNÉE 1984
ET SOUHAITE UNE BONNE FÊTE DE NOËL

ԹԻՐԶԵԱՆ, ԱՊՈՒՆԱՎԱՐԻԱՆ ԴԻՄԱՆԵԱՆԸ ԱՌԱՐՈՅԻՆ ՍԱՂԱՆԻՔԻՆՈՒ
ԿԸ ՇՆՈՐՀԱՌՈՐԷ ՆՈՐ ՏԱՐԻՆ ԵՒ Ս. ՇՆՈՐՀՆԸ

DISQUE V O G U E

LA PLUS FORTE PRODUCTION DE DISQUES ARMÉNIENS

par

ARA BARTEVIAN

No 526 et 527 Chants et Danses Populaires
No 516 Reflets d'Arménie, 199 Arménie
No 517 Soirée Arménienne, 182 Le Caucase
No 530152 Chants Romantiques, 530211 Danses Arméniennes
No 530240 Légendes d'Arménie, 530409 Le Tar

MUSIQUE RELIGIEUSE

No 442 Messe Ekmalian, 451 Messe Komitas
No 454 et 447 Trésors de la liturgie Arménienne
No 20176 Œuvres Symphoniques
No 714 Au Fil des Songs
No 524013 Mélodies lyriques, 50 F.
No 434001 Messe Oratorio, à la mémoire des victimes du génocide
arménien de 1915

Chœur et Orchestre 2 disques . . . 80 F.
Envoi contre remboursement, port en sus

En vente chez l'auteur:

14, RUE PETIT — 75019 PARIS — TEL.: 208. 99. 22

LA CROIX BLEUE ARMÉNIENNE SECTION DE ST. JEROME

organise le

REVEILLON
DU
JOUR DE L'AN

SAMEDI, 31 DECEMBRE, A PARTIR DE 20 H 30

Dans la Salle Vaspouragan

Maison de la Jeunesse et de la Culture Arménienne

12 - 14, Rue St. Bazile — 13001 Marseille

AMBIANCE ARMÉNIENNE — STEREO

Réservations : 66. 28. 33 — 66. 08. 03 — 66. 55. 91

ԱՄՄԱՆՈՐԻ ՊԱՐԱՆՑԻԿ ԵՐԵՎԱՆԻ

ԴԵԿՏ. 31, ՀԸԲԵՐ, ԺԵՐԸ 21-ԷՆ ՍԿՍԵԼ

Կապակերպողներ. - Տէֆերի Հայ Մշակույթի Տուն, Լիոնի Հայ Մշակութա-
յին Միութիւն, Վերջնական Հայ Մշակութային Միութիւն եւ Կապույտ Նաւ:

ՍԷԼ-ՄՈՐԻՍԻ ԲԱՆԱԲԱՐՅԱՆԻ ՍՐԱՀԸ

կը մասնակցի Տէֆերի Ա. Ն. Ի. Նուարդիսի մօրը

ձաւադին՝ 250 ֆր.

○ Արձանագրուիլ հետաձգելով --

888 - 92 - 51

884 - 68 - 03

849 - 42 - 97

կամը, մասերը նոյն ուրախ, արմատ ու կատարեալ Պաննո, - ոչ միայն զանազան ու բնիկի, այլև՝ ընկերական սեփականի գործը:

Ուրեմն էլ ինչո՞ւ եւ ո՞ր դնարքը, եւ որ էնչ գնալու ժամանակն էր, Պաննո՞ւ:

Թուտ է, - բայց կ'ընէ թուտ, երբ իսկապէս գնեւ երկն էր, որ մէկը իսկական հնչեցնէ, զո՞ւր տակնորդարեւ, - քիւնները, - շէնք պատկերները, որոնք արժանացան Հայաստանի պետական մրցանակին, մեր Ժողովրդի անունը աշխարհով մէկ տարածեալ զհասարակ երկրէ: Մանկը, մանկը, իմ ճարտարեղբայրական երգի վրէն ու ժողովրդային Հայրենասիրեան հիմքի վերածւած, Սկզբ իմ փառապանքը, Հայոց լեռների դուռնիք արտ խորհրդէ բնած լիմ արար ինտերուտ է հանձնարել երգը... Դեռ երկն չէր, երկն չէր միջին, որ մենք այդ մեղքու: Տեղեկների ներքոյ թաղում էինք մենք Ուրիւքը Սա-րգիսան...:

Այս կ'ըն արեւելք, Պաննո, շուտ չէր, որ կ'ըն ժամանակն էր հետեւի Ուրիւքը Սարգիսանին...:

Յետոյ լինում եւս, - բայց ինչպէս ինչեւ, - երբ ոչ թէ երկն, այլ թուտ է, թէ այսօր, մի քանի միակ առաջ, հնչեցնէ Հայաստանի վրանմարմինն անոնի ձեռնած, զո՞ւր տակնորդարեւ, քիւնները եւ թողորդին վերջինք: Երեւանին նուրիւքը այն երկր որի նուտները թմարեւր զան չէ չորացել... Դեռ ինչպե՞ս նոր դարձեր պիտի տակնորդել որ, ինչպե՞ս ինչ խորքը առել մեկ ու աշխարհը... ո՞վ դեմ, ո՞վ կ'մտնայ, թէ երախտի-քի նէ խորքը արտ առել որ, զո՞ւր մեծ առաջիկ: Արտոն Պաշտպանին ուրեւնա-նակ յորեկանին... Իսկ դու, փրկա-նակ այդ խորքերը յոր, յորեկանին առե-ւր, գնացի... նրա ժամ...:

Շուտ չէր, Պաննո, շուտ չէր, միջին...:

Իսկ երեւանի բնակարանն այդպէս էլ թափում էր մասը, որովհետեւ որ միշտ անապարտելի էր, անդրեւ չաւ զարման մէջ եւ աւել շատ՝ անապարտական անուրա՞ն: ... Պաննո ո՞ր տունն իսկին պատկերարժանակն անուր չէր դառնում, երբ դու աշխարհ ուր էիր դուտ... Նապոտապուտ ու անկերպի միջքի արտ արեւտակուտ, որ միմանանակ եւ առաջանարար կոմպոզիտոր էր եւ անհր-ջեի զանախակա՞ր, դու մեր մեծ Հայ-րենիքը ամենի՞ց հաշտարար անմոռնիք մէկն էիր, որի փառքը արտոն նուտան էր աշխարհ... Դեռ ինչպե՞ս պիտի արժանարար թո փառք յուստակուտ եր-բուրեւեան երկրակամարտ, իսկ դու...:

Շուտ չէր, ասա՛, շուտ չէր ան, ինչ չլիտի՞մք, լայն... ոչ եղա՞ն...:

Ինչ ինչմի՞, եւ հաստանով հմ, որ մեք որ երկրորդ, այս անգամ արդէն յարեւմտակն կնքնիք երկն, զո փառք ու անմահութեան սիրտը, եւ:

Զո փառք փառքը կը լինի երկրակամարտի անկը պայծառ ու մեծ, քան ան փառք, որ դու անապարտ անանապարտ կնքն, քի փառքները արտուն...:

Եւ սակայն, - շուտ չէր, շուտ չէր, Պաննո՛, անք, ինչ չլիտի՞մք, լայն տանգ, եղա՞ն...:

ԳԵՌԳ ԵՄԻՆ

ԱՌՆՕ ԲԱՐԱԶՆԵԱՆԻ ԽՈՒՐԲԵՐԷՆ

Ի՞նչ է նշանակում երգատեղը կոմպո-զիտոր: Այդպիսի համազգայութեան բնու-թեան մէջ չկայ: Կոմպոզիտորը պէտք է գրի տմեն տեսակի երաժշտութիւն: Փա-նանում է, որ նա զգում է վառ տեսած, բայց դա փառքն է կարող էր դրել լայ-րեւ:

Ինչ թուտ է, եւ երբեք դրել եմ մէա-րանց ծնունդ եւ անկն ծնող եւ կարո-ղանում եմ ժառանգ ու պատգամները չա-րգրել ունեցողին: Սիմֆոնիան, որից բուն է, այն փորձի կատարման արդեւք է: Իմ ստանի երգը, որ կատարում է յայն յարանիստ կնքն, կուտում էր մեք-բոր պիտիք արժէք եւ արթնանալով: Իմ բոլոր երգերը նուրիւքն եւ չարք-ն չիրեն, կնքները, ինչպէ՞ս երկրակն տի-րուն: Իսկ ինչ համար ամենամեծի երգը այն է, որը մտնաց է ունեցողի շարուն:

Ո՞րն է կոմպոզիտորի համար անկա-զախտը: Գրել Ժողովրդի համար: Գր-ել պիտիք, որպիսիք որ երեւոյր հաս-կանային ու սիրելի լինեն ժողովրդին, որ-բանց դարձնեն աւել բարի ու գեղեցիկ: Որպէս արեւտակուտ եւ մշտապէս պարզ եմ թում Ժողովրդին եւ միշտ զրպեղ եմ ունեցողի սերն ու ճանաչումը: Որպէս եմ ապրել եւս 80 տարի, որպի-սի իմ աշխատանքով պատասխանեմ այդ սիրուն:

Մարդը թերեւս պէտք էլ անընդհա-ն կրկնի՝ թեւ սիրում եմ քեզ, կնքա՞ք: անկն լաւ նա որ անսփոփանսութեան, բով պէտք է յորդեցի այդ միտքը: Եւ սիրում եմ կնքներ եւ կարող եմ նրան ինչի երգի խորհրդը:

Ուրե՛ն ինչի համար նորձակալ եմ քեզ...:

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԿԵԱՆՔԸ ՆԱԼԷՊԻ ՄԷՋ

Հայկերի մէջ, Հոկտեմբեր եւ Նոյեմբեր ամիսներն, տեղի ունեցան եւ կարգ մը ձեռնարկներ, արտեք որ վկայեն զայու: Ի՞նչ մը կենսունակութեան ժամին Մեր - մատր Արեւելիի դէպքերուն հետեւան - քով, զգրկատարը, ուր կը ստանան տնայն ճակտան թերթերը, այդ պատ-ճառով այ կը զգացուի մեկ կարկիտ: Ինչոր արձագանք ըլլալու շրջանի Հայ-կական կնքներն: Չարթնքի Դեկտեմ-բեր 15 - 17-ի նոր ստացում թերթերն բարկոր կուտանք քանի մը յուրեր:

ԿԱՍԱՆՍՈՒՐԻՆԷ

Հայկերի թէքեան Մակրաթային Միւ-թեան թերթնաց Յանձնարարներ կարգա-կերպութեամբ, Հոկտեմբեր 26-ին, Թէ-քեան Տան մէջ զայտարարեալ մը ար-լամ է Սեւաթ Թրեան, որ կը խմբ Հայ-կի պետական համարարանի վարչա-նայն անդադարեան քանիք ընտանոր-տական խառնատուրի պաշտումը: Դա-տարեան ինք կըսէ է Վեդիկա Նիշա-րայ տանց աղարարայու:

ԿԱՐԱԶԱԿԱՆ ՅՈՒՐԱԶՆԱԿԻՍ

Հ. Բ. Լ. Մ. ի Հայկերի Սարեան Ակա-դեմիայի արանին մէջ, Հոկտեմբեր 26-ին, տեղի ունեցան էլ ցուցանագէտ եւ, նը-սիրեալ ձաքն Գափարին (1911 - 1982) լիչառակին: Բացումը կատարած է Միւ-թեան Երջ. Յանձնարարին անտեսի-ւ ար՝ տաքի. Միշտէ՛ք Տմբեմեան: Խօսք անտեղի Լարութեան Թիմեքեանը գր-ւաւում է Գափարին արձանագէտը: Դու-ցարկանք եւ նաեւ Աղաթիլայի եւ Գափարին աշակերտներուն գործերը:

Ա. ԿԱՌԱՎԵՐԱՆԻ ՅՈՐԵՆԵԱԶԸ

Հ. Բ. Լ. Մ. ի արանին մէջ է, որ նո-վեմբեր 16-ին նշում է զպաշտէ եւ Շր-րապարապիկը Աղաթիլի Մուտակեանի ծննդեան 70-ամեակը եւ Չաքիկի շարա-թարթիկին 40-ամեակը, կողմակցելու-թեամբ Հայկերի Կերմանիկ Կապուտը-ր եւս Մակ. Միւթեան: Ներկայ կայան է յորեկարը: Բացումը կատարած է (ա-րարեւն) Չաքիկի Վալդիկան Նեկոյ, Բարձրատեկան տանիքն օրէն իսկ այս-պէս: Բացումը կը արտասանեն, աղաւաթեան եւ լոտաւորութեան զէմ: Թիմեքի Մամի Թէլեխեան օրէնքին կը խաղեր մէջ չեղան է, թէ չորեկարը մանկութիւն չուտան, լայն կար կնքն ունեցան: Խօսք անտեղի Արար Գորդեանը Միւ-թեան խառնարար: Սուրբ իրարից, դրտատան է Հայ Ժողովրդի յատկա-

ԴՆՂՈՒՌԻ ԴՆՂՈՒՐ

ԼԱ ՎԼԻՆԻ Սմերկանայ Միշտպային Բոլշէօի Հոգարարութեան արտանի կը Ժողովին կարեւոր որոշումներ տուան է: Այսպէս, Բոլշէօի ստանի չեքի կատա-ցման ծրարել կողմէ՝ որոշում է պատ-ւոյ առթերայն տնայնարար նորձեկ ար-ժանարար երկու մասարարաններու, ո-րոնց ինքնութիւնը կը յայտարարուի մա-մուլով: Որոշում է նաեւ ամեն տարի պատուոյ յուշատարակներ յանձնել շրջանաւարտներու, արարարներու, մշ-տակարակներու, մարչերու, ինչպէ-ս նաեւ պատուոյ զգրեք նուրիկը Հայկական զպուրկին մատուց անձանկերու եւ կազմակերպութեան: Բոլշէօ կը շա-նայ նաեւ կրթական արդարեւան ճանա-չում ունեակ արեւմտեան Սմերկայի քոլէժներին եւ զպրցողներին:

Ինչներն եւ անդրազանայով մատու-կանի դրախտութեան՝ շեւան, թէ ճան տակնորդ մարդկային տիրապիկը կը ա-դատ ու հարապատ խաղող, ամբերապա-կեղով աղբով Հայ մշակոյթին եւ մարդկային մշակոյթին: Բանաստեղծ է տաքի. Գիտը Թեմիկեան ինտելիցենով յորեկարին գրական եւ հրապարակա-րական վառարող: Արար, Աղաթիլի ան-տեղեան հրաբորան է թեւ, որ տաքի. Թորոն Թորոնեան արտասանում է զոչը-նի խաղը՝ ի մէջ այլոց Նեկոյ. Վեդու-րիկ Մուտակեան, որ արձող կնքներ ընկնացին հաստաց կը Ժողովուրդին, կը Ժողովուրդին ծոցն ծնած Քիտայի Ներսէս, կը Երեւանի Երեկին ու մարդկ-ներուն, սիրել ու զոլեղեց կը Ժո-ղովուրդին բնկորները ընդունող արտ Եմեապիկը ու հերքելով Ժողովուրդը, կը աշխարհ ուղեց յախանկարն Ա-րարանով, յախանկարն Հայաստանի եւ անտեղեան որպէս յամտ ուր-տատար կը շարունակէ համարն, միակ համարն՝ Հայ զպրեւան ու հայրենի-քի համարն: Կեղարեւտակայն քանիքն ընկերցողներ կատարած են յորեկա-րին դարձերն: Հուպ, Ա. Մուտակեան կը մատուցներ փառանքն է Նեկոյ - ներսէս՝ թիւրքերով նոր սերունդին, ճանկարեւելի սերել արար Ժողովուրդը եւ հաստարարել մատուց անտեղ: Հուտ-տայ թէ ինչպիսի մշակոյթով կայ Հայոց փրկութիւն, թէն անդակալ կը հաւա-տայնը թէ միայն գիտելով կայ Հայոց փրկութիւն, որովհետեւ կնքներ ժողով-րդը, ապանտութեան համար գիշեր պա-հանք կայ: Կուտականներին հետ տիպը է կնքն, որովհետեւ միշտ լաւ է ար-լամ է Քիտիկեան ներկայանալովին եւ խաղարարել կը ներքէն, իսկ զաւա-զանցով արեւն քան անտարթէն է: Հաւ-դեսութեան անտեղն Միւթեան կողմէ Մ. Սեւորդի արտէն մնալ արտուն է յո-րեկարին:

ԳԼՈՏ ԱՆԷ
ՄԱՅԵՐԼԻՆԿ
ՊԱՏՄԱԿԱՆ ՎԷՐ

ՆԱԽԱՐԱՆ

Անոնցով մէկը ճանաչ մանկապարտ կը - նոյ միայ, որ երկուրդ վերինք ցարեան մէջ կը դալարեցը: Գալքերին իմ եւս եւս անկն ուսին չնկնումը մը արար ու-նայոց այս արդերական տեսարանը ինչպիսի դալարեցը: Կայաք, այ՛ վա-րենայով հանդերձել, աղբարակի ձկնա-նով իմ: Եր քայտարանց եւ զյու-րի մեղքերուն մէջ ասա: Ճիշ մը լուսեղաւ:

յուտոյ աշխարհ համապարտակ յուրեմն մը տեղեք, որ խորանիկներ արտին տը-րոփիկները կը լսել: Երկարեւ ճիշ մը արարեացաւ անքա՞ր պարզ, աշխարհ մարդկայն, թարմ ու, հաստակ ամեն քանի, անտալանի, որ հանդիսանաւեան - լուսն աշխարհ արդեւքներով լիցուն - ցան:

Մամն է, գրեցեք թե՛րեւ ուժեղ մա-յնով:

Օրհնեմա՛ք է Աստուած, մարմնեց կալա-րը շովուտով:

Մի՛նք թէ՛քներ փարպակներ կան ի-րար կնքներին, երկրեկեկան դառնեցը քայտուցան յարկիցը դա՛լինքի վայս եւ ուրիս յուր Հայրազունեւ: Գա՛ւաւմ - անտեղեկ համար ընտանաց անտեղ հա-նուցուցեալ: Թառա՛ք պիտի կուտըր կ պատիւ Բաղնիկեան հայրապարհայ Հա-րապարտեան շրջանակն անտանտերն հետադնով: Ական ժամ մը վիշել կը նո-րարողի վայս: Ժամ մը վիշել կը նո-րարողի լուսազուցաւ եւ ծննդեան վիւ-սալքիկը քան օրինի պարտաստեղ: 1888 Օգոստոս 21 Թուրքմանիկ, Լաքեռն պարկի զգեանի մէջ կը մտնի թե՛րե-ններ եւ արտեղի պարտաստեղ: Կայաքեւն հայաճանց որ նորանիւր իրեն թե՛րեւ անտուն լուսազուն երա-խան անմեղեղներն մէջ փաթեմ: Թե-

րաւ: Կայաքեւն երկրորդին քան զի - անք: Արեւմտի տնայնարար ու փառիկը կը կարեան, որ կարծեմ թէ չլիտի կըր-նար ապրել: Իր անդուցած փառքը մը տակերեք, շուրջն աշխարհ շեղուրիկն, անտեղարարին եւ անտնայնութեան, իսկ իսկ մանակ մը որ միայն չուտէ ու, իսկ: Չապ, որ ծանր ու որդեգրական անկերպ մը թեւը կը ճնշէ այս աղաղու-ն անկերպին վայս: Խուրք, զպառն ճնշել էր կը պատկերներ սա, ոչ միայն ինչու - նուրեմն հաղաւ եւ կնքներ քան իսկ տա-նելու անկերպը տիպը ճնշել էր մեկա-ն, ծագում հանկեղի կողմունք, անհաւա-տար հանգարակով տը Կանին, որ յու-ճաւ ինքնութիւնը կանքը կը տանի այս աշխարհին: Ինչ ինչ նուրեմն էր սերն ճանկերին, քան աշխարհ թե-րեկով: Պանն մը վիշել հայկալ ցատու - խառնատուութեանն պիտի եմքարկուր եւ պիտի շարձախուրէ:

Այլ վայրկեանիկ կայտեք մայրերն ծանր լուսեղաւ անտանայնութեան վայս: Թառա՛քաւ կայաք եւ կնքն ու երա-խանի վայս ծանկով, շեղող մայնով մը լուսա:

Սարմէլիկ է մեր պատուը՝ երանիկ պատանի մը պիտի ըլլայ:

Մակայն մը արեւմտեկ արդեւքով լեց-ւեցան: Կըստ շարժումով մը, փառիկ - կը արտին գիշ սեղեց:

Ա. ՄԱՍ
1
ԿԱՏԱՐԱՐԵԼՈՒՐ ԻՆՏԵՆՏԱՐ

Երեւան տարի վիշել, պայս՝ որ դաւա-րեն նուրիկը կը շեւան կ'արարել Թու-րքի ծառայողներն մէջին: Մտաւոր սեղան ինչ կանոն ըրողները արձակն: Հոկտեմբեր երեսուցարար տարեկն, վիչա-պարարիկ գործարար համազգայնար կը կրէ: Մուտակեան մայրը հանկեղով, զպարապուրջ ճիւղն ընկնացը եւ քալ - առ քալս պատու յառանգալ: Նորու-նայն, միջնայնայն ու վայրկեակով կը երկրատարը: Գեղեցիկ աշխարհ երկար տարին: Չարարերը հանդիպեցան իսկ եւ յարապարակ քարեկներ: անկին շնոր-հակ կերպով անտարարանց:

Փետրն ինչա այն տեղը, որ պիտար Ժողովուրդ կը յայտէք Փետրեկի Սաղաքը կուտան Հրապարակին եւ որ ստանկերը կըստուն է: Ձեմ պատմակի թէ յամա-նեց եւ վայրկեան մը միշտեղ կեցաւ տաքիկը իսկ, պատմակի կատար, որ վիշեր անտեղ պիտի ար: Պա՛մ մը վիշել Հրապարակին մեկ կողմը նշտարեց կա-ւար եւ քանի մը քալս ասա ընդունա՛լ եր-թալով:

ԱՐԱՅԱԹ հիստորիան Եմէնէն հաւա-
նաբար Թուսուզ երթայ, նախագահելու
համար ՅԱԹՀ-ի կեդր. կոմիտէի մէկ

